



# Burns quitterait le Canadien

PAGE 57

## Hextall: douze matches

— PAGE 63

LA SECTION  
VIVRE PLUS  
TOUS LES  
JEUDIS!

# LeDroit

SOLEIL  
Maximum 24  
Minimum 9  
Demain:  
nuageux

77<sup>e</sup> ANNÉE — NUMÉRO 49

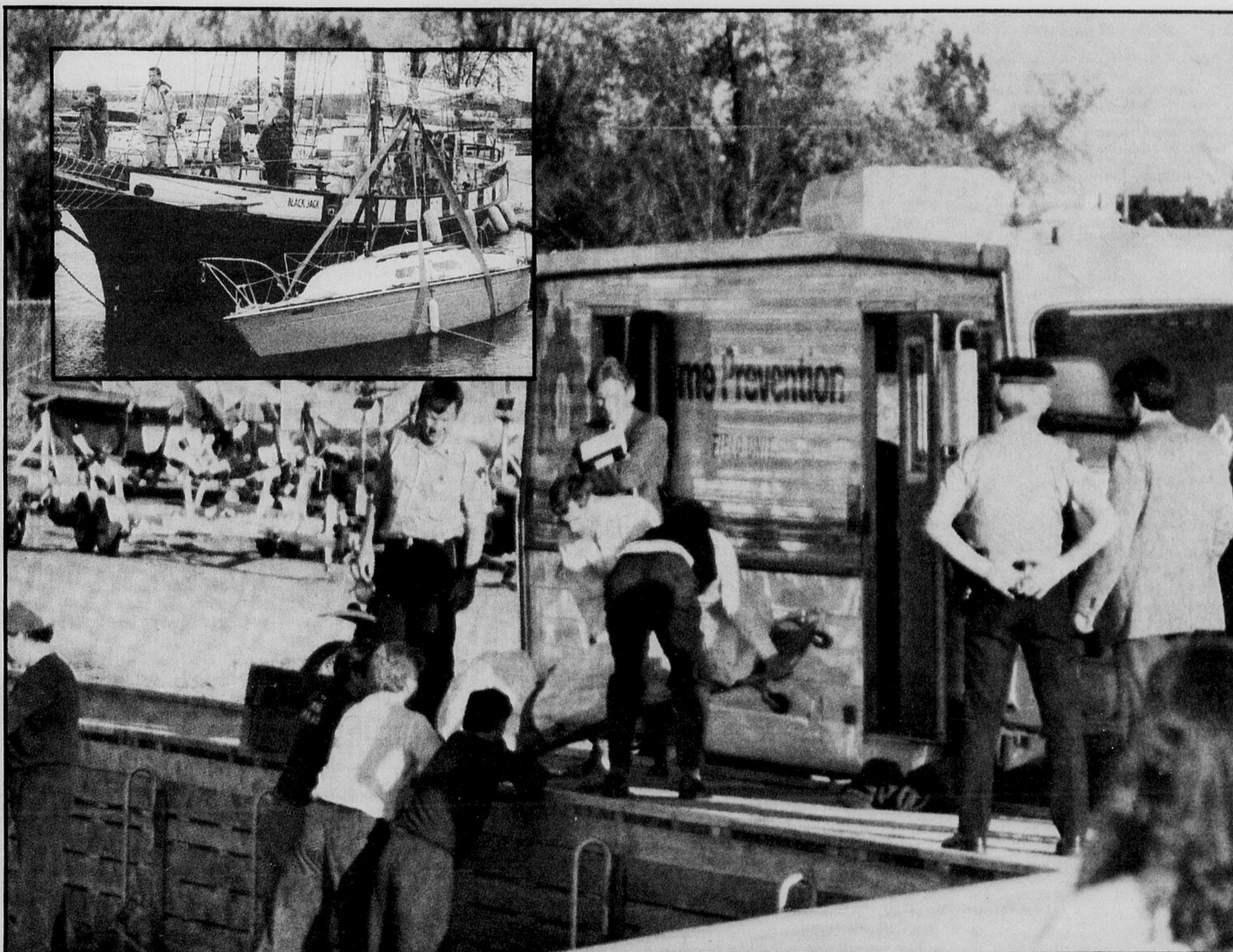
OTTAWA-HULL, MARDI 23 MAI 1989

50 CENTS

## Un voilier coule avec ses 14 passagers: 3 morts

# «Ils avaient été avertis...»

PAGES 3 et 4



Une des victimes de la triple noyade est amenée à l'ambulance. En médaillon, le voilier avarié...

MICHEL TESSIER, collaborateur spéciale

**PENSEZ-Y**

Mieux vaut donner que prêter, en fin de compte, cela ne coûte pas plus cher.

*Philip Gibbs*

Vous avez beau ne pas vous occuper de la politique, la politique s'occupe de vous tout de même.

*Montalembert*

**FLASH**

PRÉFÉRENTIEL 13.50%  
DOW JONES 2,502.02 ♦  
DOLLAR 83.96 \$US  
OR 435 \$CAN  
ARGENT 6.361 \$CAN

TWINS 6  
BLUE JAYS 2  
INDIANS 7  
TIGERS 3  
RANGERS 4  
ROYALS 1  
ORIOLES 5  
WHITE SOX 1  
CUBS 5  
ASTROS 3

**LeDroit**

"L'avenir est à ceux qui luttent"  
Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général  
**Gilbert Lacasse**  
Éditeur adjoint et rédacteur en chef  
**André Préfontaine**

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

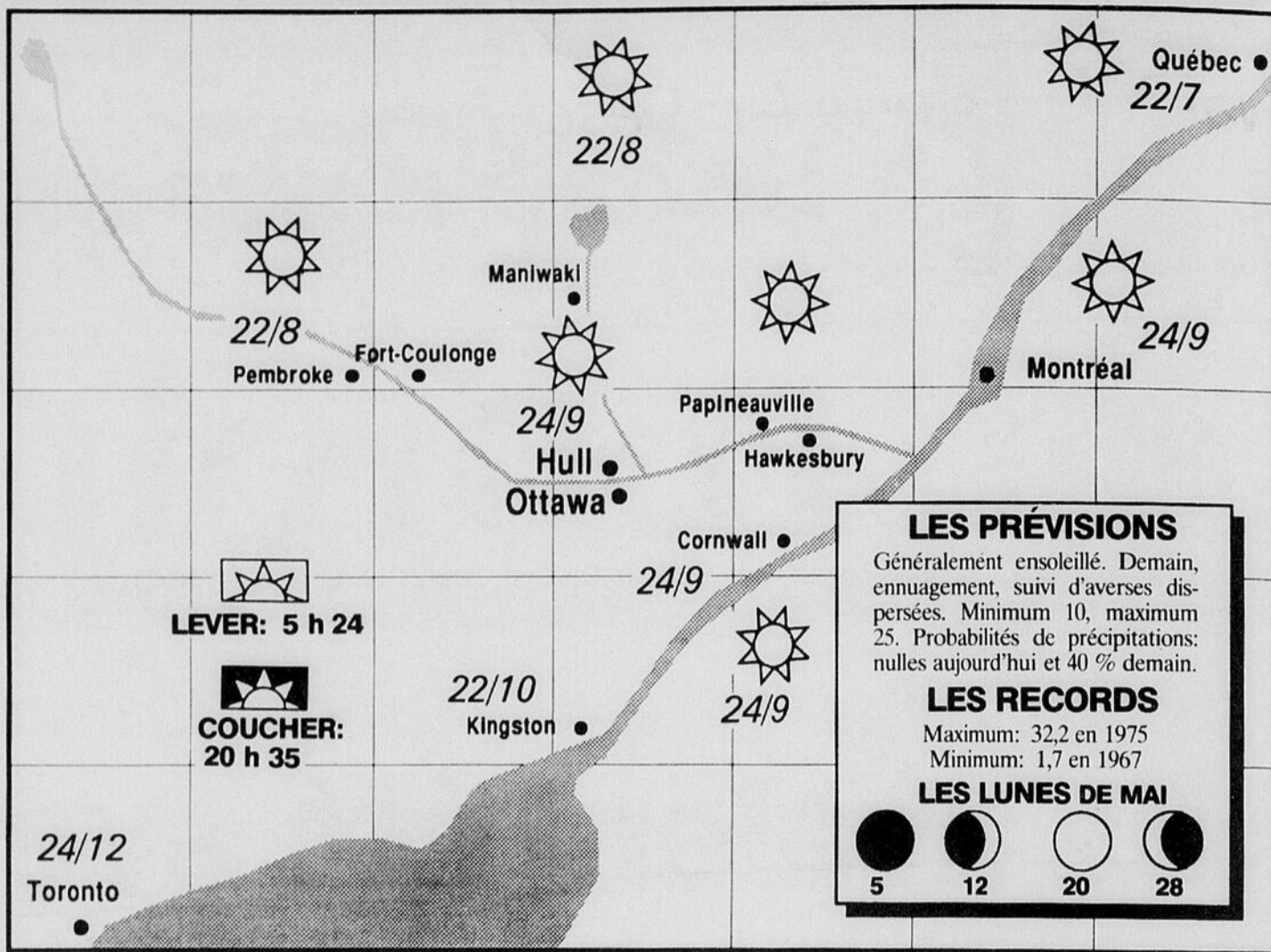
**ABONNEMENT:** Edition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$119 pour 48 semaines; \$91 pour 36 semaines; \$62 pour 24 semaines; \$33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

**TELEPHONES**  
— Renseignements (613) 560-2500  
— Abonnements 560-2525  
— Samedi 8h 00-12h 30  
— Lundi-vendredi 8h 00-16h 30  
— Annonces classées 560-2750  
— Lundi-vendredi 8h 30-18h 00  
— Annonces nationales et locales 560-2747  
— Lundi-vendredi 8h 00-16h 30  
— Salle des nouvelles 560-2711

**SOMMAIRE**

Annonces classées ..... 40 à 48  
Au pays ..... 18  
Bandes dessinées ..... 60  
Carrières et professions ..... 39  
Cinéma-spectacles ..... 34, 35  
Économie ..... 37 à 39  
Editorial ..... 14, 15  
Horoscope ..... 45  
La région ..... 3 à 13  
Le monde ..... 28 à 32  
Les carnets de Marcel ..... 52  
Mots croisés ..... 44  
Mot mystère ..... 46  
Nécrologie ..... 48, 49  
Sciences et technologie ..... 36  
Sports ..... 50 à 63  
Statistiques ..... 58 à 61

**Météo**



**Au Canada**

	Min.	Max.					
Calgary	-02	17	London	08	23	Saskatoon	08
Charlottetown	10	22	Moncton	12	23	St. John's, T.-N.	01
Churchill	-	-	Montréal	12	15	Toronto	13
Edmonton	01	08	Ottawa	13	20	Vancouver	08
Fredericton	10	22	Québec	09	17	Victoria	06
Halifax	08	19	Regina	09	15	Whitehorse	01
			Saint John, N.-B.	09	18	Winnipeg	10

**Le monde**

	Min.	Max.					
Acapulco	26	31	La Havane	23	30	New York	16
Barbade	28	30	Las Vegas	23	36	Orlando	22
Bermudes	24	26	Londres	15	25	Paris	17
Bruxelles	12	29	Madrid	12	25	Rome	12
Daytona Beach	22	32	Mexico	12	24	San Juan	26
Honolulu	23	31	Miami Beach	26	32	Tampa	24
			Nassau	26	30	Washington	14

**PRÉVISIONS RÉGIONALES**

**Abitibi-Témiscamingue:**  
Ennuagement graduel. Possibilité d'averses en fin de journée. Max.: 20 à 24. Min.: 6 à 10. Vents modérés en après-midi. Risque de précipitations: 30 %

**Pontiac-Gatineau et Lièvre, Ottawa-Hull:**  
Généralement ensoleillé. Max.: près de 24. Min.: 8 à 11. Mercredi: ennuagement suivi d'averses dispersées.

**Montréal et Cornwall:**  
Généralement ensoleillé. Max.: près de 24. Min.: 8 à 11. Mercredi: ennuagement suivi d'averses dispersées.

**Postes Canada: deux cadres voulaient vendre des emplois**

Presse canadienne  
TORONTO  
Le président de la section torontoise du

Syndicat des postiers du Canada a confirmé, hier, que deux cadres de Mississauga avaient été congédiés pour avoir tenté de vendre des

emplois permanents.

M. Andre Kolompar a précisé que l'un d'eux est accusé d'avoir demandé \$4,000 et des faveurs sexuelles à une employée occasionnelle pour lui procurer un emploi permanent.

L'autre, une femme, demandait de l'argent et des bijoux pour procurer un poste permanent à des personnes qui se cherchaient un emploi.

Tous deux font présentement l'objet d'une enquête de la police et de Poste Canada.

Un porte-parole de la police régionale de Peel a fait savoir qu'une décision sera prise aujourd'hui quant à l'opportunité de porter ou non des accusations criminelles dans cette affaire.

Le Code pénal ne prévoit pas d'accusation pour la vente d'emplois. Des inculpations d'extorsion peuvent par contre être logées, si des menaces ont été proférées.

**...tandis que le syndicat se lance dans une guerre d'usure**

Presse canadienne  
TORONTO

Le Syndicat canadien des employés des postes a invité ses 46,000 membres, hier, à faire tout en leur possible pour «jeter le discrédit sur la compagnie».

Parmi les tactiques suggérées, on conseille d'apporter des couches souillées et de lourdes valises au travail, afin de compliquer les vérifications de sécurité.

On demande de laisser en marche des machines dispendieuses et de faire perdre leur temps aux surveillants en leur posant des questions inutiles.

On leur interdit surtout de «prendre toute initiative» qui pourrait améliorer le service postal.

Dans une interview, le président du syndicat, M. Jean-Claude Parrot, a expliqué qu'il s'agissait d'une «campagne de dignité», pour répondre au «harcèlement» de la direction.

Cette campagne, a-t-il laissé entendre, pourrait se terminer par une grève générale, cet été.

Pour M. John Caines, représentant de Poste Canada, les syndiqués «sont réellement allés trop loin cette fois» et ils ne s'attireront sûrement pas la sympathie du public.

## Naufrage sur le lac Deschênes

# Les corps ont été repêchés

Dianne Paquette-Legault

LeDroit

NEPEAN

La police de Nepean a retrouvé les corps des trois individus portés disparus à la suite d'un accident de voilier survenu dimanche sur la rivière des Outaouais, près de Crystal Beach, à Nepean.

Le corps de Tim Mal, 27 ans, de l'avenue Laurier, a été repêché tôt en soirée dimanche. Cependant, ce n'est qu'en fin d'après-midi, hier, que les hommes-grenouilles ont repéré hier les corps de Delarosa Bouzane, 35 ans, de la rue Bentbrook à Nepean et de Sarah Mal, âgée de 19 ans, la soeur de Tim Mal.

### 14 passagers et des vagues de deux mètres

Les trois victimes faisaient partie d'un équipage de 14 personnes qui avaient pris place à bord d'un voilier de sept mètres, dimanche, sur la rivière des Outaouais alors que les vagues atteignaient près de deux mètres de hauteur. Le bateau a coulé vers 15 h 30, peu après avoir quitté le Nepean Sailing Club, au parc Dick Bell.

Le bateau sur lequel ont péri les trois jeunes est la propriété de Bud Keenan d'Ottawa dont il a été impossible d'obtenir les commentaires et qui, selon des membres du club de voile de Nepean, séjournerait présentement en Italie.

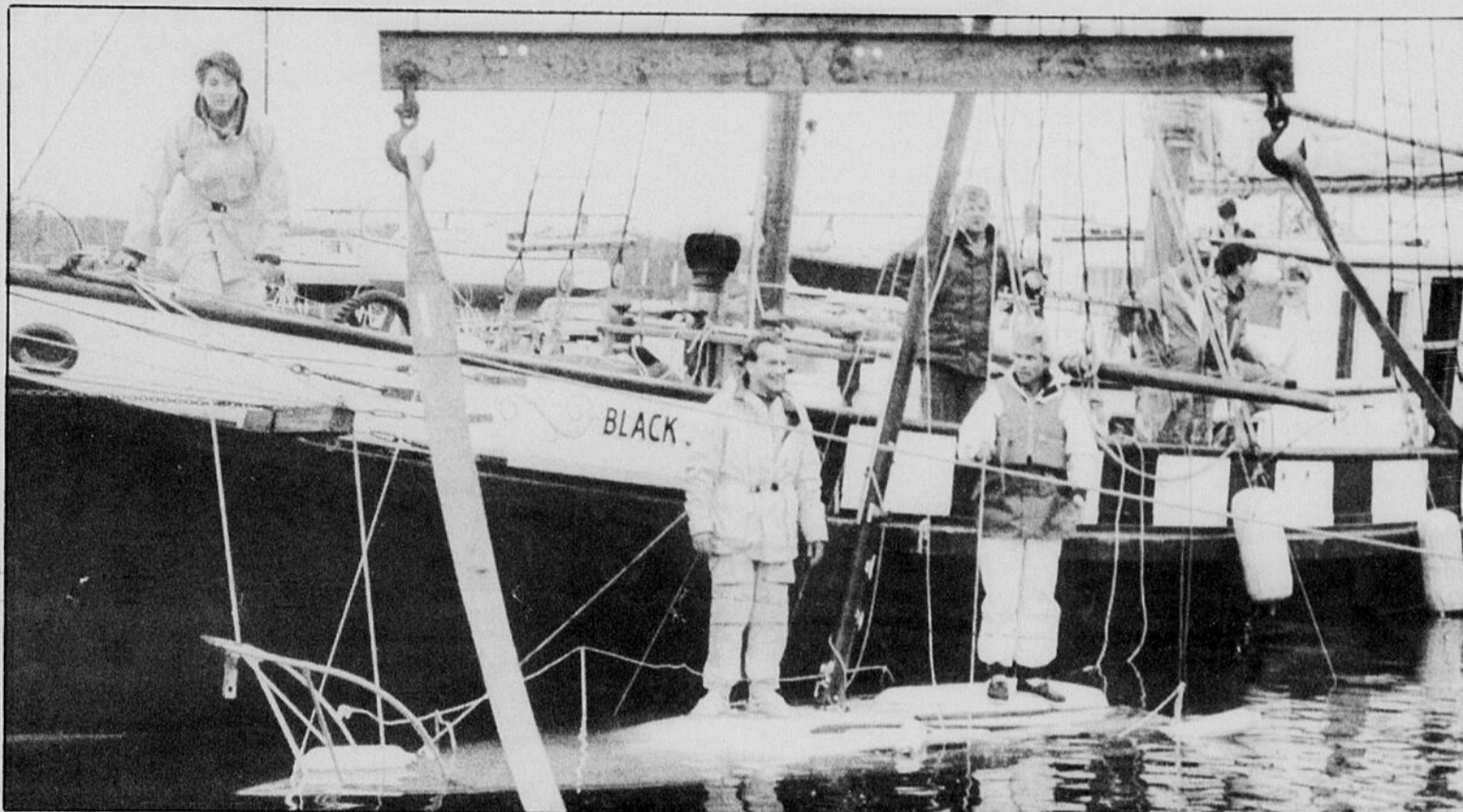
Le voilier Blackjack a remorqué le bateau submergé au Yacht Club Britannia où il a été tiré des eaux puis mis en cale-sèche.

### Avis de vents violents

Le club avait émis un avis de vents violents aux propriétaires de petites embarcations vers 13 h 30, a indiqué le membre Andy Dales. «Nous avions une compétition, mais nous avons été obligés d'annuler la deuxième course à cause des grands vents», a-t-il précisé.

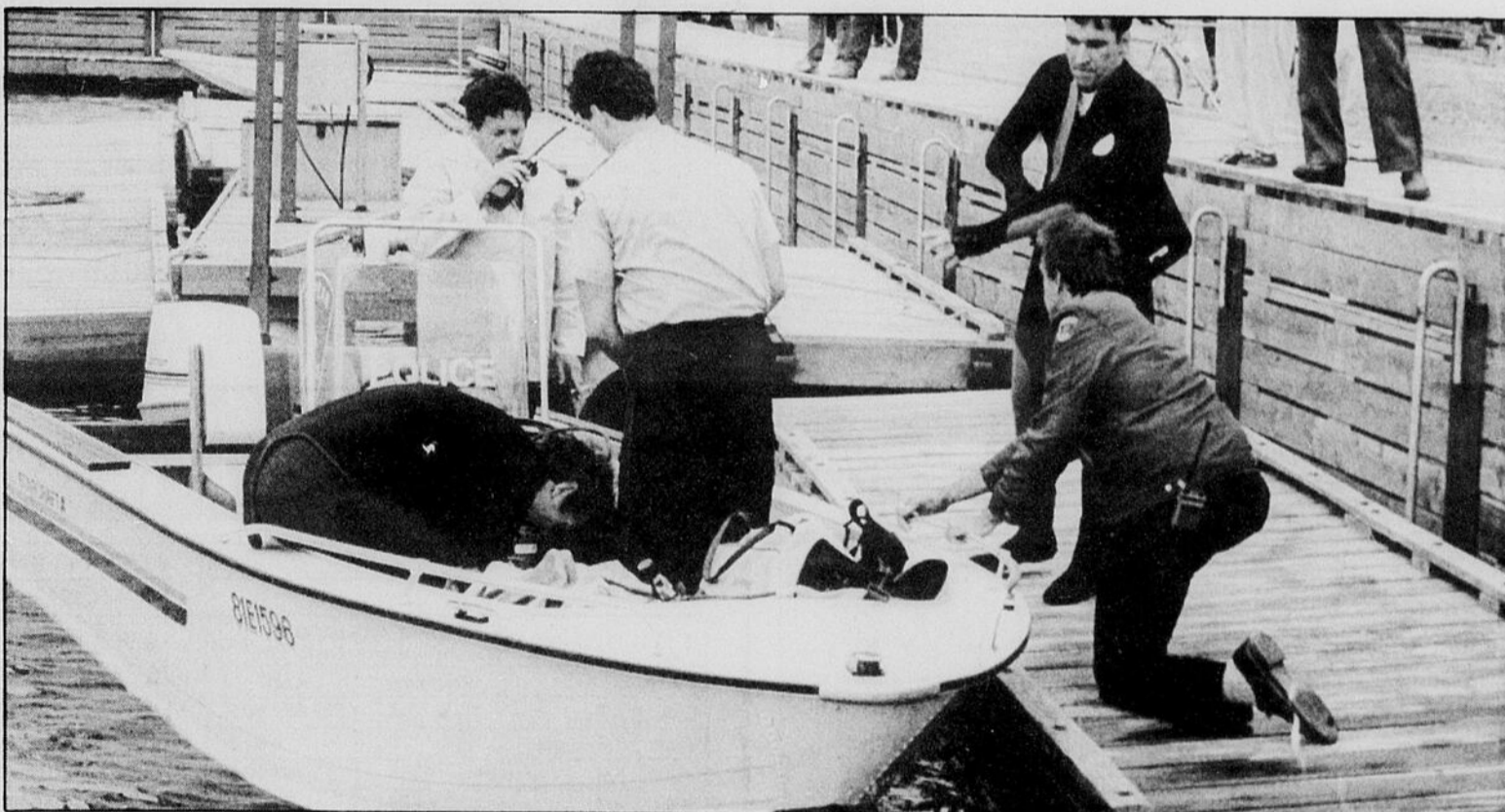
### Enquête

Le sergent Stevenson, de la police municipale de Nepean, a indiqué que les agents avaient mis fin aux recherches en soirée, hier, mais qu'ils poursuivaient leur enquête relative à cette tragédie.



Le voilier Blackjack, du Yacht Club de Britannia, a tiré des eaux le voilier complètement submergé.

STÉPHANE BEAUDOIN, collaboration spéciale



Les plongeurs de la police de Nepean ont repêché les corps des trois victimes du naufrage de samedi.

STÉPHANE BEAUDOIN, collaboration spéciale



"Des conseillers financiers professionnels"

### OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

**10 1/2%**  
première année

Procurez-vous-les facilement  
dans nos succursales ou  
même par téléphone!

### NOUVEAU! MARGE DE CRÉDIT PRÉFÉRENTIELLE

Investissez dans un  
certificat de dépôt à  
rendement élevé et  
obtenez une marge de  
crédit à taux avantageux

### DÉPÔT À TERME

5 ans	<b>10 3/4%</b>
3 ans	<b>10 3/4%</b>
1 an	<b>11 1/2%</b>
30 jours jusqu'à	<b>10 1/2%</b>
60 ans et plus:	<b>1/8%</b>
	taux annuel

### TRUST PRÊT ET REVENU

325, rue Dalhousie,  
bureau 700,  
Ottawa, K1N 7G2

Tél.: (613) 238-1221

*Des vents trop violents, un bateau trop chargé...*

# «Ils ont été avertis à 4 reprises»

**Dianne Paquette-Legault**  
LeDroit  
NEPEAN

Les vents étaient élevés lorsque 14 personnes se sont aventurées en voilier sur la rivière des Outaouais, dimanche, à la hauteur de Crystal Beach.

Le Nepean Sailing Club avait émis un avis à l'effet que les vents représentaient un danger pour les petites embarcations, selon les membres du club. Certains membres ont cessé de faire de la voile justement à cause de la turbulence.

De plus, pour plusieurs personnes expérimentées à la voile, il était imprudent pour l'équipage de compter 14 membres. Selon un couple membre du Yatch Club de Britannia, le bateau de 23 pieds, de marque Paceship, peut accommoder huit individus tout au plus.

Selon un membre du club de Nepean, Andy Dales, l'équipage aurait dû ne compter que cinq membres ou moins, compte tenu des grands vents. «Ils étaient trop nombreux. Je dirais qu'ils ont été avertis à quatre reprises de ne pas faire de la voile dans de pareilles conditions. C'est très difficile de garder l'équilibre», a-t-il expliqué. M. Dales a précisé

qu'il faisait lui-même de la voile, dimanche, mais qu'il est entré plus tôt que prévu. J'étais avec des membres d'expérience, mais nous ne voulions pas prendre de chances».

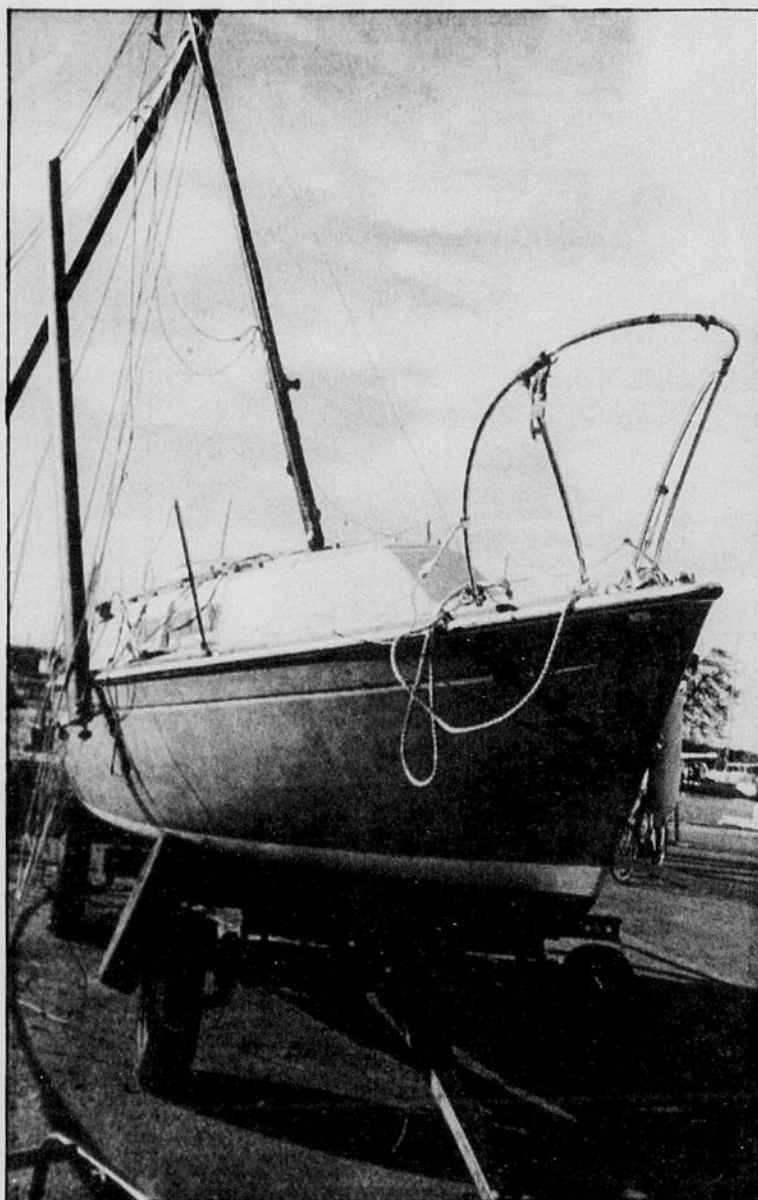
«Je n'ai pas fait de voile dimanche. C'était extrêmement dangereux», a affirmé une membre du club de Nepean qui s'est rendue au club, le lendemain, au moment où les agents repêchaient le troisième corps des eaux. «C'est triste, très triste. Par contre, les membres de la famille seront sans doute soulagés puisque les corps ont été trouvés», a mentionné cette dame, qui a préféré garder l'anonymat.

Gérard Quenneville, membre du club de Nepean, croit également qu'un équipage de cinq membres est suffisant sur un tel bateau, même lorsque les conditions sont idéales. «C'était ridicule de prendre de telles chances avec ce temps. Le Paceship, c'est un bateau volumineux et il est surprenant qu'il ait plongé sous l'eau. C'est extrêmement rare pour un voilier», de dire M. Quenneville. Il soupçonne que cela soit attribuable au vent et au surplus de poids.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

L'escouade des hommes grenouilles de la police de Nepean a effectué plusieurs trajets entre les quais du Nepean sailing club et la rivière avant de réussir à trouver les corps des trois victimes.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Le bateau de 23 pieds, de marque Paceship, qui a chaviré, dimanche, dans les eaux de la rivière des Outaouais, a été mis en cale-sèche au Yatch club de Britannia. Le mât de l'embarcation a été cassé par les vents violents.



**CESSEZ DE FUMER**

- Traitement au laser
- Sans douleur et effet secondaire
- Normalement, un traitement suffit

 Centre de Laserothérapie  
Laser World  
**613-739-8940**

## DR M. WURZEL

reprend sa clinique médicale à la  
Clinique de l'Isle

15, rue Ste-Bernadette,  
Hull

Pour rendez-vous appelez

**526-4360**

ou bien après 17 h 00 du  
mardi au vendredi

**770-5381**

## NUMÉROS GAGNANTS PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

### LOTTARIO

SAMEDI, 20 MAI, 1989

1	11	15	17	36	38	NUMÉRO BONI	12
s'applique seulement au lot 5/6+							
Numéros		Gagnants		Lots			
Gros lot 6/6		1		207,854.80 \$			
2° lot 5/6 + Boni		0		0.00 \$			
3° lot 5/6		110		1,757.00 \$			
4° lot 4/6		4,020		48.10 \$			
5° lot 3/6		62,751		5.00 \$			
NUMÉROS MISE-TÔT*							23
4 numéros n'importe quel ordre							1 15 20
Gagnants		184		Lots		271.70 \$	

\*BILLETS ACHETÉS DU DIMANCHE AU JEUDI

### PROVINCIAL

VENDREDI, 19 MAI, 1989

Numéros	Gagnants	Lots
2 3 7 9 5 6 3	1	1 000 000 \$
• 3 7 9 5 6 3	4	10 000
• • 7 9 5 6 3	45	1 000
• • • 9 5 6 3	450	100
• • • • 5 6 3	4,500	25
• • • • • 6 3	45,000	10

### LOTTO 6/49

SAMEDI, 20 MAI, 1989

6	14	17	19	28	30	NUMÉRO BONI	29
s'applique seulement au lot 5/6+							
Numéros		Gagnants		Lots			
Gros lot 6/6		2		1,091,002.40 \$			
2° lot 5/6 + Boni		7		117,759.00 \$			
3° lot 5/6		447		1,410.20 \$			
4° lot 4/6		21,031		57.60 \$			
5° lot 3/6		349,663		10.00 \$			

### PICK-3

JEUDI 18 MAI à SAMEDI 20 MAI, 1989

Jour	Numéro gagnant	COMBINAISON (DANS L'ORDRE)		COMBINAISON (DANS LE DÉSORDRE)	
		Lots	Gagnants	Lots	Gagnants
Jeu	276	\$538.80	44	\$ 89.80	605
Ven	327	\$389.40	90	\$ 64.90	764
Sam	809	\$656.40	47	\$109.40	549

(416) 324-6540 - Renseignements sur les numéros gagnants/Winning numbers information

**PLUS DE 1,014,900 LOTS LA SEMAINE DERNIÈRE**

# Recherche à l'Université d'Ottawa

LeDroit  
OTTAWA

Deux projets de recherche de l'Université d'Ottawa ont reçu des subventions dans le cadre du Fonds d'encou-

agement à la recherche dans les universités (FERU).

Ainsi, une étude sur les satellites de grand réseau multimédia, préparée par le département de Génie électrique, sous la férule de N.D. Georga-

nas, s'est vu octroyer une somme de \$101,000, tandis qu'une série d'études thermiques et électrochimiques pour les applications photovoltaïques, poursuivies par le département de Science et technologie électrochimique,

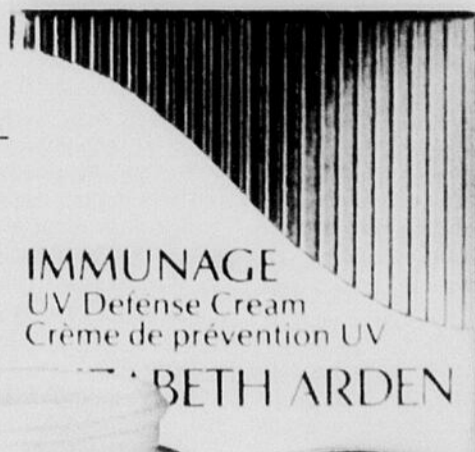
sous la direction de W.A. Adams, recevait un montant de \$53,500.

Les subventions versées par le FERU doivent être égales aux sommes investies par le secteur privé dans ces projets.

LeDroit, OTTAWA-HULL, MARDI 23 MAI 1989 5

## sears objectif beauté

votre collection personnelle de fragrances et cosmétiques



IMMUNAGE  
UV Defense Cream  
Crème de prévention UV  
ELIZABETH ARDEN



CRÈME DE  
PRÉVENTION  
IMMUNAGE UV  
ELIZABETH ARDEN

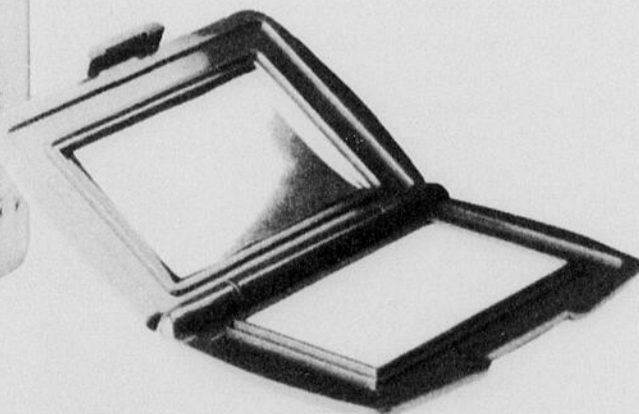
Cet écran solaire efficace (FPS 15) aide à vous protéger des rayons ultra-violets dangereux. 30 mL..... \$48

### prime de beauté

À tout achat Elizabeth Arden de \$15 ou plus, recevez sans frais 30 mL de lotion à nettoyer Visible Difference, 60 mL de tonique affinant Visible Difference et un mini poudrier Flawless Finish. Offre nulle après le samedi, 3 juin 1989.

Une seule prime par client, jusqu'à l'épuisement. La prime doit accompagner tout retour de marchandise.

ACHATS SUR PLACE



# SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU  
REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS  
VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1  
DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE,  
DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi\*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; \*Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

Pressions des infirmières

# 75 lits auraient été fermés à l'Hôpital de Gatineau

Claude Lévesque  
LeDroit  
GATINEAU

Le retrait de la disponibilité des infirmières à temps partiel ne semble pas avoir trop sérieusement perturbé le Centre hospitalier de Gatineau, depuis que ce moyen de pression a été mis en oeuvre, dimanche.

Tout plus, il semble qu'un plus grand nombre de lits — environ 75 au lieu des 56 prévus avant la fin de semaine — aient été fermés. C'est du moins le calcul fait par la partie syndicale. Il a été impossible d'avoir confirmation de la direction de l'hôpital.

Selon le représentant du syndicat des infirmières et infirmiers, François Martel, on a dû refuser certains patients en orthopédie et en plastie, à cause du manque de personnel.

«Nous sommes conscients que la situation pénalise un peu le public», a admis M. Martel, avant de soutenir que l'amélioration des conditions de travail des infirmières aurait un effet positif sur les soins à la population.

Selon M. Martel, l'employeur a toujours la possibilité de réaffecter son personnel réduit en fonction des urgences. Il a ajouté que le syndicat était prêt à des arrangements avec l'employeur dans les cas critiques.

La population semble avoir suivi le conseil d'éviter l'hôpital à moins de véritables urgences, puisque l'institution était étrangement calme en fin de semaine.

Pour parer à la situation créée par le refus des employés à temps partiel de travailler au-delà des jours spécifiés dans leur contrat, la direction a décidé de fermer un certain nombre de lits et d'appeler du personnel cadre en temps supplémentaire.

Il a été impossible d'obtenir de la direction le nombre de patients ayant reçu leur congé en fin de semaine, pas plus que le nombre de patients refusés.

# L'épilepsie, plus fréquente chez les personnes stressées

Dianne Paquette-Legault  
LeDroit  
HULL

Une personne énervée, stressée et bouleversée est beaucoup plus susceptible de faire des crises d'épilepsie, selon le docteur Alan Guberman, directeur de la clinique d'épilepsie de l'Hôpital général d'Ottawa.

«L'activité électrique du cerveau est influencée par de nombreux facteurs. Les émotions comptent pour beaucoup chez certaines personnes», a-t-il affirmé lors de l'assemblée annuelle de l'association Épilepsie Outaouais.

Le docteur a confirmé à une épileptique qui souffre de petites crises que des maux de tête ou des migraines peuvent être la cause des malaises épileptiques. Cependant, chez certains, les maux de tête peuvent être causés par les médicaments. Dans de tels cas, le médecin peut réduire le dosage. Si cela ne fonctionne pas, on peut le substituer par un autre médicament qui sera tout aussi efficace sans toutefois causer des migraines», croit la neurologue qui agit en tant que président d'honneur de l'organisme.

**Elections**

Près de 70 membres d'Épilepsie Outaouais ont assisté à la rencontre

qui a donné lieu à l'élection du nouveau conseil d'administration. L'exécutif est formé de Nicole Chartrand, Madeleine Couture, Léopold Daigle, Charles Dupuis, Jacques Guindon et Hélène Lacroix. Seul un membre sortant, Robert Vadeboncoeur, n'a pas posé sa candidature.

Le nouveau conseil d'administration devra cependant nommer un septième administrateur qui siègera au sein du conseil.

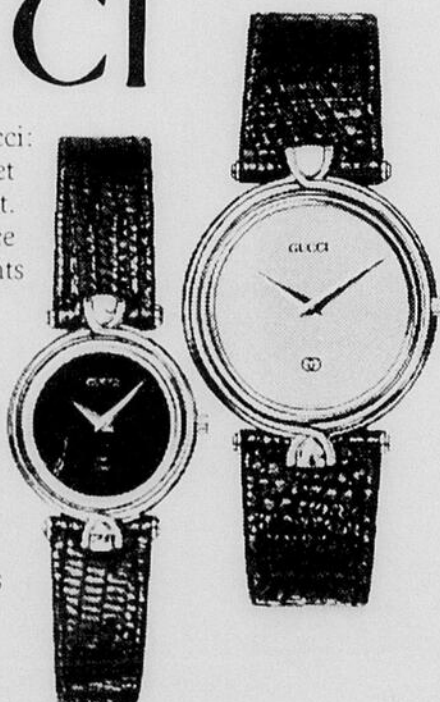
De plus, les membres du conseil devront déterminer entre eux les personnes qui occuperont les postes de président, premier et deuxième vice-président, secrétaire et trésorier.

# GUCCI

Du nouveau chez Gucci: le modèle 4500 pour elle et lui. Racé. Unique. Résistant. Mariant boîtier ultra-mince et précision des mouvements du quartz suisse ETA.

Boîtier de ton doré ou argenté. Cadran noir ou champagne. Bracelet en cuir de lézard. 595 \$ ch.

- garantie Birks de 2 ans
- certificat pour le remplacement gratuit d'une pile
- gravure gratuite • centres de service dans toutes les grandes villes du Canada
- personnel qualifié



# BIRKS

Centre Rideau Bayshore 236-3641 829-7692 Place du Centre Plaza Billings 777-3884 737-4600 St-Laurent Kingston 745-7186 1-384-1546

# Ritchie SPÉCIAUX POUR ANIMAUX



**DR. BALLARD**  
PREMIUM POUR CHIENS  
RAGOÛT DE BOEUF - MORCEAUX DE BOEUF - 5 SORTES DE VIANDE  
Spécial à la caisse

24 x 397 g **19<sup>99</sup>**

**DR. BALLARD**  
CHAMPION  
Boeuf, foie ou poulet •

Caisse 24 x 425 g **14<sup>99</sup>**



**ALPO**  
POUR CHIENS

Morceaux de boeuf  
Ragoût de boeuf  
Trio

Spécial à la caisse

12 x 666 g **14<sup>99</sup>**



**FRISKIES**  
GRAND GOURMET  
POUR CHIENS  
TOUTES LES SORTES

à la caisse  
24 x 397 g **21<sup>99</sup>**

à la caisse  
12 x 659 g **22<sup>19</sup>**



**Miss Mew**  
POUR CHATS  
TOUTES LES SORTES

à la caisse  
24 x 397 g **16<sup>19</sup>**

à la caisse  
24 x 170 g **11<sup>29</sup>**

# Ritchie

FEED & SEED LTD.



1390, RUELLE WINDMILL 741-4430  
6001, CH. HAZELDEAN Stittsville 836-6880

Service sans frais pour les indicatifs 613 et 819 **1-800-267-1922**

«C'est comme à Woodstock!»

# 3,000 personnes marchent contre ARMX

Robert Bousquet et  
Germain Dion  
LeDroit

OTTAWA

Entre 2,000 et 3,000 personnes  
provenant de Brampton, Toronto,

Kingston, Peterborough, Niagara Falls, Montréal et New York ont marché, hier après-midi, jusqu'au parc Lansdowne, où s'ouvre aujourd'hui la foire d'armement militaire ARMX 89, pour empêcher sa tenue par des manifestations non-violentes.

Gigantesque foire d'armements, organisée par les fabricants internationaux à l'intention des acheteurs éventuels, qui s'y promèneront comme dans un centre commercial, pour acheter le meilleur missile téléguidé ou le canon le plus puissant,

l'exposition «ARMX» se tient pour la deuxième fois en cinq ans à Ottawa.

«C'est comme à Woodstock!», s'écriaient des jeunes qui n'ont probablement jamais connu ce rassemblement des années 60 dans l'État de New York. Chansons de Bob Dylan, guitare sèche et bandeaux à fleurs dans les cheveux, appels au pacifisme et sus aux armes, voilà ce qu'on pouvait voir et entendre dans les rues d'Ottawa.

«On veut montrer au gouvernement que l'image du Canada en tant que promoteur de la paix est un mythe», indiquait l'organisateur principal de la manifestation, Richard Sanders, de l'Alliance pour l'action non-violente.

#### Dewar

Samedi, l'ancien maire de la capitale, Marion Dewar, avait déclaré, dans le cadre d'une autre manifestation, que l'exposition «ARMX», se-

rait «très offensante» pour la population d'Ottawa.

Devant une foule d'une centaine de personnes, réunies dans le mail intérieur du centre commercial «Fifth Avenue Court» (rue Bank), Mme Dewar, ancien député néo-démocrate de Hamilton-Mountain, a condamné la technologie militaire de la mort.

«Nous devrions encourager une technologie qui mène au développement du tiers-monde plutôt qu'une qui ne conduit qu'à nous entre-tuer», avait-elle déclaré.

En même temps, la Coalition pour la paix, un autre groupe, rassemblait, pendant toute la journée de samedi, à l'université St-Paul, quelques centaines de militants venus entendre Ernie Reiger, auteur de plusieurs livres sur le désarmement.

Ce matin, des partisans de l'Alliance pour l'action non-violente tenteront de bloquer les entrées du site d'exposition d'ARMX.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Entre 2,000 et 3,000 manifestants ont marché jusqu'au parc Lansdowne

### Formation professionnelle de conducteur(trice)s de camions lourds

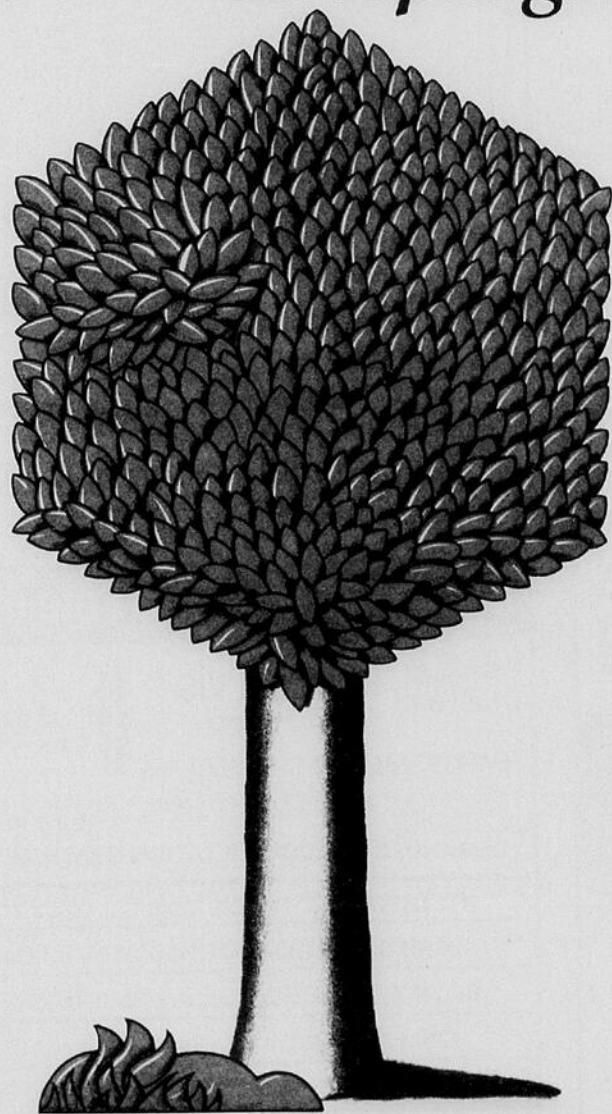
**FORMATION**  
4 semaines — 1 sem. théorie  
3 sem. pratique

**RECYCLAGE**  
2 semaines — 16 heures théorie  
64 heures pratique

Financement  
disponible sur  
les lieux

Pour informations, téléphonez  
**(819) 243-8308**  
de 8 h 30 à 16 h 30

## LE PORTEFEUILLE DESJARDINS: de l'épargne à terme, taillée pour vous.



DÉPÔT À TERME DESJARDINS

**11**  $\frac{1}{4}$  % \*  
1 an  
TAUX SUJET À  
CHANGEMENT  
SANS PRÉAVIS  
Non remboursable  
Intérêts versés annuellement

Des dépôts à terme très concurrentiels... mais plus encore!

C'est vrai que les dépôts à terme de la caisse populaire Desjardins se comparent très avantageusement à ceux de la concurrence. Et c'est vrai aussi qu'ils vous offrent une grande flexibilité, puisque vous choisissez le terme qui vous convient, entre 30 jours et 5 ans, ainsi que les modalités de versement des intérêts. De plus, le taux d'intérêt est garanti pour toute la durée du terme choisi.


Mais, si vous voulez plus encore, votre caisse populaire Desjardins vous propose un excellent moyen de maximiser le rendement de vos épargnes : il s'agit du Portefeuille Desjardins.

Le Portefeuille Desjardins, c'est un agencement de produits d'épargne à terme, tels les dépôts à terme et les régimes enregistrés d'épargne-retraite, sélectionnés parmi une vaste gamme de produits, et qui vous permet de répartir avantageusement vos épargnes selon vos ressources et vos objectifs. Ainsi, il vous est possible de mieux gérer votre portefeuille à court comme à long terme. Et puis, la diversification de vos épargnes permet un rendement des plus profitables.

Quels que soient vos besoins en matière d'épargne à terme, les conseillers, à la caisse populaire Desjardins, sauront vous aider à vous constituer le portefeuille d'épargne à terme idéal.

Renseignez-vous dès aujourd'hui à votre caisse populaire Desjardins sur les dépôts à terme et le Portefeuille Desjardins. N'attendez plus, car l'épargne, c'est la liberté.

\*Ce taux est sujet à changement sans préavis et est offert dans les caisses populaires participantes affiliées à la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec.

La caisse populaire  Desjardins

Selon des enseignants du secteur public

## Les écoles privées feraient une concurrence déloyale

Robert Bousquet

LeDroit

HULL

Les enseignants du secteur public accusent les écoles privées du Québec de concurrence déloyale en jouissant de fonds publics du ministère de l'Éducation, tout en ayant le droit d'imposer des frais de scolarité.

«À l'heure de la réduction du déficit, la première place où on devrait couper devrait être le secteur privé», a soutenu Lorraine Pagé, présidente de la Centrale des enseignants du Québec, à l'occasion d'un débat organisé, hier, par le Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais sur le thème *L'école publique, pourquoi s'en priver*.

Le président du mouvement pour l'enseignement privé, Yvon Robert, et son homologue dans l'Outaouais, André Boivin, ont dû affronter les 400 participants du colloque tenu au Palais des congrès de Hull, des participants qui étaient majoritairement en faveur du secteur publique.

### Réputation surfaite

Le directeur général de la Commission scolaire des Draveurs, Jean-Guy Binet, a soutenu que la réputation des institutions privées est surfaite à cause de l'idée que se font les parents des écoles d'il y a 10 ou 15 ans.

«Une étude indique que les étudiants qui ont maintenu une moyenne de 80 % et plus au secteur public ont une moyenne de 9 % supérieure ou la même que ceux du secteur privé en première session collégiale.»

Pour sa part M. Boivin a soulevé les lacunes du secteur public: le ballottage d'étudiants d'une école à l'autre, l'insuffisance dénotée dans la connaissance des matières de base chez les étudiants et lourdeur du système public pour régler les problèmes.

«Je suis d'accord, il y a encore des lacunes», indique la présidente de la CEQ. «On a besoin de toutes les ressources financières disponibles pour le faire», poursuit celle-ci.

Mme Pagé soutient toutefois

que les étudiants du secteur public sont plus débrouillards et qu'il est préférable «d'avoir une tête bien faite qu'une tête bien pleine.»

La présidente de la CEQ a reproché aux institutions privées de sélectionner leurs clientèles laissant aux écoles publiques ceux qui ont des difficultés. «Le secteur public en donne autant à ceux qui en ont besoin qu'à ceux qui ont les moyens.»

Certaines commissions scolaires ont décidé de ne plus faciliter l'accès dans leurs écoles aux recruteurs des écoles privées afin de conserver leur clientèle en proie à une baisse démographique.

Les deux écoles privées de l'Outaouais, l'école secondaire St-Joseph et le collège St-Alexandre, recevraient quant à elles deux fois plus de demandes d'inscription qu'elles n'ont de places disponibles.

Si quelques enseignants acceptent la coexistence des écoles privées, ils soutiennent toutefois que les parents de ces élèves devraient en payer les frais entièrement.

Sainte-Trinité de Rockland

## La paroisse vient d'avoir 100 ans

Claude Lévesque

LeDroit

ROCKLAND

La paroisse Ste-Trinité de Rockland vient d'avoir cent ans et, à en juger par la foule des fidèles massés dimanche dans l'imposante église, elle semble encore se porter très bien à son âge.

La messe solennelle du centenaire a été célébrée par Mgr Joseph-Aurèle Plourde, archevêque d'Ottawa, en présence de quelques dignitaires, dont le maire Jean-Marc Lalonde et les députés Don Boudria et Jean Poirier, ainsi que trois anciens curés qui accompagnaient le titulaire actuel, Bernard Lapointe.

Dans son homélie, Mgr Plourde a dit souhaiter que ce centenaire constitue «un second départ, qu'il déclenche un plus grand désir des dons que Dieu nous offre».

La paroisse a été fondée le jour de la Ste-Trinité, en mai 1889, par l'évêque du temps, Mgr Duhamel. Auparavant, la petite chapelle qui s'y trouvait était desservie par le curé de Clarence Creek. Agrandie sous la direction du premier curé de Ste-Trinité, Pierre-Samuel Hudon, la chapelle a brûlé en 1896. L'église actuelle a également brûlé avant d'être reconstruite, au début du siècle.

La paroisse, qui a connu une forte croissance au cours des dernières années, compte aujourd'hui 6,000 paroissiens.

Un défilé de voitures à cheval et d'automobiles anciennes a parcouru les principales rues de la ville avant la messe. Certains des dignitaires avaient d'ailleurs pris place dans ces véhicules pour se rendre à l'office dominical.

Un banquet a ensuite réuni plusieurs centaines de convives à la salle des Chevaliers de Colomb.

## Naissance d'une association ontarienne de l'espéranto

Robert Bousquet

LeDroit

OTTAWA

L'Ontaria Esperanto Asocio, ou l'Association ontarienne de l'espéranto, a été fondée cette fin de semaine à l'Université d'Ottawa, à l'occasion du premier congrès ontarien d'espéranto.

Les 35 participants au congrès ont

### Ambassadeurs du tourisme

Joël-Denis Bellavance

LeDroit

OTTAWA

Une soixantaine de personnes âgées, hommes et femmes, ont entrepris une nouvelle carrière, la semaine dernière, en devenant ambassadeurs du tourisme pour la région de la capitale fédérale.

L'événement, qui s'est déroulé au parc Landsdowne, a été organisé par l'Office du tourisme et des congrès de la capitale du Canada, à l'occasion de la Semaine nationale du tourisme, «pour encourager l'hospitalité envers les visiteurs et sensibiliser le public à l'importance de l'industrie du tourisme pour l'économie».

Les personnes âgées se sont ainsi engagées, à titre d'ambassadeurs du tourisme, à être au courant des activités et connaître les attractions locales, à donner aux touristes les renseignements qu'ils demandent, à être aimables avec les visiteurs, et à être patients et courtois au volant. Elles ont reçu une trousse d'information touristique.

élu un conseil d'administration présidé par le traducteur agréé Manuel Campagna, d'Ottawa, et ont élaboré un plan d'action pour la prochaine année.

On se promet d'organiser un congrès annuel, puis des rencontres saisonnières moins formelles pour la tenue de cours, d'ateliers et de stages, selon les besoins des membres.

Le type de cours ne porterait pas uniquement sur la maîtrise de cette langue universelle, élaborée par le Dr Lazare Zamenhof, en 1887, mais aussi sur la rédaction de procès-verbaux, sur l'animation d'assemblée délibérante et sur l'organisation de groupes locaux d'espérantistes.

M. Campagna souhaite aussi met-

tre l'association en relation avec le ministère ontarien de l'Éducation afin d'obtenir un cours d'espéranto par correspondance comme cela existe déjà en Colombie britannique.

Au Québec, un enseignant d'école secondaire à Sherbrooke offre un cours d'espéranto reconnu par le gouvernement et l'Université de Sherbrooke fait de même. Mais dans la plupart des cas, indique M. Campagna, les espérantistes «sont des gens qui l'apprennent privément.»

L'association communiquera également avec des mouvements et des entreprises afin de promouvoir l'espéranto. M. Campagna constate d'ailleurs la présence de plusieurs informaticiens parmi les espérantistes.



### PARAISSEZ MIEUX AVEC LA NOUVELLE FORMULE HELSINKI

- Formule spéciale aidant à promouvoir une chevelure plus saine et plus épaisse chez les hommes comme chez les femmes
- Coûte quelques cents seulement par traitement

**PLUS GARANTIE DE REMBOURSEMENT À 100%**  
si vous n'êtes pas entièrement satisfait.

	<b>69<sup>95</sup></b>
Traitement de 3 mois .....	seulement
<b>SPÉCIAL DE MAI</b>	<b>95<sup>95</sup></b>
Traitement de 6 mois .....	seulement

Toutes les commandes incluent expédition, manutention et taxe. Commandez en composant sans frais le **1-800-263-4930** COMMANDES SEULEMENT  
(416) 641-2222 Service à la clientèle  
Commandes téléphoniques acceptées avec Visa ou MasterCard et expédiées dans les 2 semaines. Ajouter \$4.00 pour commandes C.R.

\* Plus brosse massante gratuite ou postez un chèque ou mandat à:  
**BIO-GÉNÉRATION LABORATORIES INC.**  
30, rue Oakdale  
St. Catharines, Ontario  
L2P 2B9

## JUIN EST GRATUIT!\*



*“J'ai perdu 85 lb que je n'ai pas reprises en plus de 2 ans!”*

### Perdez 30 lb d'ici la Fête du Canada!

avec le nouveau **Mince à vie** programme

Mince à vie  
**WEIGHT LOSS CLINIC**

**IMPOSSIBLE D'ÉCHOUER!**

\*Vous devez avoir au moins 30 lb en trop. Si c'est moins, le rabais est de 40% sur tout programme. Nouveaux clients seulement. Offre valide à l'achat d'un nouveau programme seulement. Le résultat varie selon le sujet.  
**DEMANDEZ UNE CONSULTATION GRATUITE DE 30 MINUTES!**

OTTAWA EST/150, ch. Montréal, pièce 213, 748-9555

GALERIES LINCOLN HEIGHTS/2525, av. Carling, 820-0985

BILLINGS BRIDGE/1355, rue Bank, pièce 212, 523-7712

ORLÉANS/210, boul. Centrum, pièce 106, 830-7200

HULL/425, boul. St-Joseph, 3e étage, 595-0405

VISA ET MasterCard acceptées. Ouvert de 7h à 19h lundi-vendredi  
\*Weight Loss Clinic International, Inc., 1989

Eau potable

## La vigilance s'impose encore

Charles Thériault  
LeDroit  
HULL

Les résidents du secteur de l'hôpital et du quartier le Carrefour, dans le secteur Pointe-Gatineau, ont avantage à économiser l'eau potable.

En effet, selon le directeur du service de l'environnement de la Communauté régionale de l'Outaouais, Lawrence Gangur, ce secteur de Gatineau bénéficie d'une pression d'eau beaucoup plus forte depuis son raccordement à la nouvelle usine de filtration de Gatineau. Cette pression supplémentaire peut entraîner une surconsommation d'eau si les citoyens ne sont pas assez vigilants, principalement durant la mini-sécheresse que nous connaissons présentement.

Par ailleurs, lors de la réunion du conseil de la CRO, jeudi soir, M. Gangur s'est réjoui du fait que la ville de Buckingham ait adopté un règlement sur l'arrosage des pelouses, à l'instar de Gatineau et Aylmer. Les villes de Hull et Masson n'ont toujours pas de règlement à cet effet, mais il appert que celui de Hull devrait être adopté incessamment. À Masson, les résidents consomment trop d'eau et cette situation pourrait causer des pénuries à Buckingham, selon M. Gangur.

D'autre part, les campagnes d'économie de l'eau potable semblent recevoir un accueil de plus en plus favorable parmi la population. L'an dernier, la région a connu sa pire sécheresse depuis plusieurs années et, malgré cela, Lawrence Gangur estime que l'été 1988 fut celui où la CRO a connu le moins de problèmes d'eau. «Les gens sont de plus en plus conscients de l'importance d'économiser l'eau potable. Si les règlements sur l'arrosage sont respectés, on ne devrait pas avoir trop de problèmes.»

## Nouvelle carte touristique

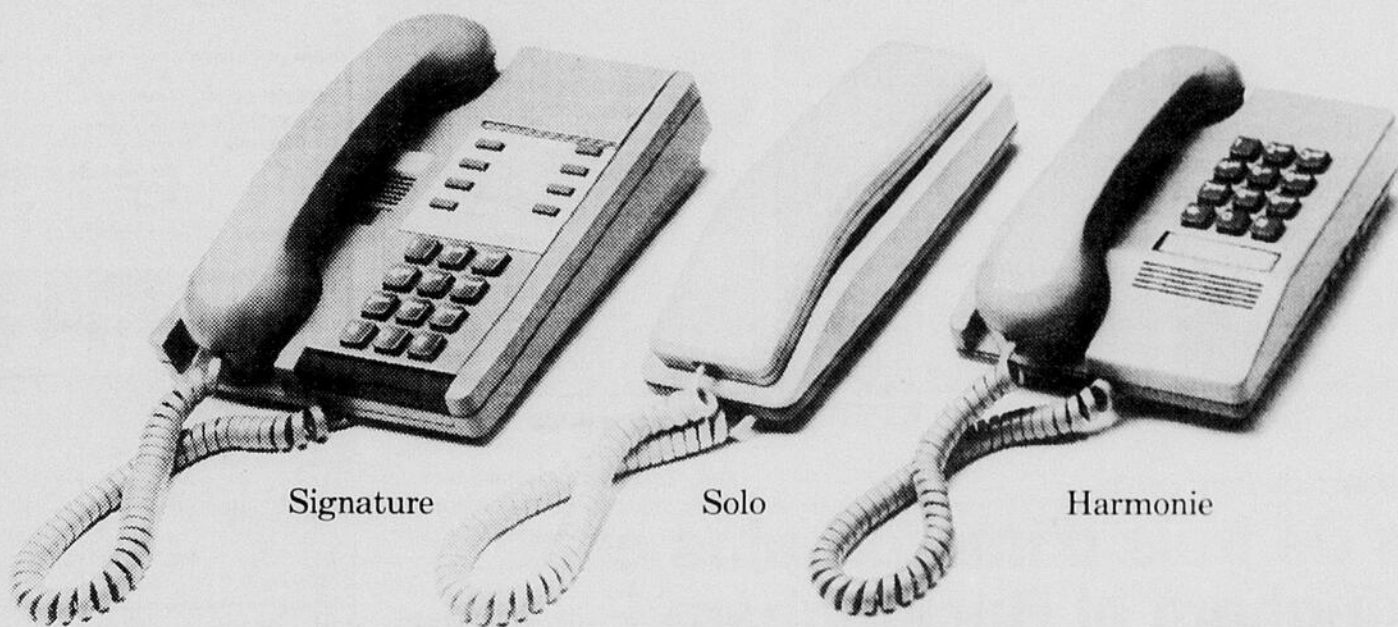
Michel Clermont  
collaboration spéciale  
MANIWAKI

La M.R.C. Vallée-de-la-Gatineau a procédé, la semaine dernière, au lancement de la nouvelle carte touristique de son territoire.

Réalisée avec l'appui financier de plusieurs organismes et entreprises de la région, la carte a été imprimée à 20,000 exemplaires qui seront distribués dans l'Outaouais, via l'Association touristique de l'Outaouais, dans l'ensemble du Québec et dans l'Est Ontarien.

La carte sera un outil de promotion pour les intervenants qui oeuvrent dans le domaine touristique et pour les nombreux attraits souvent méconnus qu'offre la région.

Les porte-parole de la M.R.C. ont tenu à souligner que ce geste devrait se traduire au cours des prochaines années par une intervention encore plus soutenue et concertée de la part des intervenants dans le domaine touristique et des organismes susceptibles d'apporter une contribution au développement de cette industrie.



Prochainement, avec les beaux jours, des milliers de gens vont déménager. Et c'est peut-être votre cas. Comme eux, vous allez sans doute reconsidérer vos équipements téléphoniques. Rappelez-vous cependant qu'en louant ces appareils de Bell Canada, vous optez pour le style, la fiabilité technique, l'efficacité du service Touch-Tone<sup>MC</sup> et l'entretien gratuit... donc pour la tranquillité d'esprit. De plus, ces trois appareils sont fabriqués au Canada par Northern Telecom Limitée. Passez sans tarder à la Téléboutique Bell ou appelez le Service à la clientèle.

### Offre de deux ensembles d'appareils à tarif réduit

Louez un Signature et un Solo et payez seulement 7,30\$ par mois pour les deux appareils, soit une économie de 1\$ par mois.

Louez un Harmonie, un Solo et un Signature et payez seulement 9,30\$ par mois pour les trois appareils, soit une économie de 1,35\$ par mois.

NOTA — Les frais de service courants s'appliquent. Le tarif mensuel du service Touch-Tone est de 2,55\$. Le tarif mensuel des appareils est le suivant: Harmonie, 2,35\$; Signature, 4,05\$; Solo, 4,25\$. Harmonie, Signature et Solo sont des marques de commerce de Northern Telecom Limitée.

## Des millions de locataires heureux

# Bell

Pour trouver des investisseurs

En association avec Québec

# La M.R.C. fera de la prospection internationale

**Michel Clermont**  
collaboration spéciale  
MANIWAKI

Le gouvernement du Québec, par le biais de son ministère de l'Énergie et des Ressources, s'associera à la M.R.C. Vallée-de-la-Gatineau dans une démarche de prospection internationale dont l'objectif est d'intéresser des investisseurs à venir mettre en valeur le potentiel forestier encore inexploité de cette région.

C'est en mars dernier que le président directeur général de la Société d'aménagement de l'Ou-

taouais, Jean-Marie Séguin, avait suggéré au ministre délégué aux Forêts, Albert Côté, qu'il intervienne avec les gens du milieu pour organiser une recherche d'investisseurs sur le marché international, plus particulièrement en Asie et au Japon.

Donnant suite à cette suggestion, le ministre Côté a proposé la mise sur pied d'un comité de travail et demandé à la M.R.C. Vallée-de-la-Gatineau d'en assumer le leadership.

Un représentant de la S.A.O. et un représentant du bureau régional du ministère de l'Énergie et des

Ressources feront partie de ce comité auquel Québec déléguera aussi des représentants du service de l'approvisionnement et de la direction du développement industriel du ministère.

Dans un premier temps, ce comité effectuera une évaluation de la matière première disponible à la suite de l'allocation des contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier aux entreprises en place. On procédera ensuite à une identification du potentiel de transformation de cette matière première et des autres facteurs de localisation de la région, pour finale-

ment se servir des données recueillies pour identifier des investisseurs potentiels à qui l'on fera valoir les avantages qu'offre la région.

L'ensemble de l'opération sera financée par le Énergie et Ressources, selon le préfet de la M.R.C. Vallée-de-la-Gatineau, Réjean Lafrenière.

### Daishowa

La mise sur pied de ce comité, soutient-il, ne signifie aucunement que la M.R.C. et les autres intervenants du milieu ont perdu confiance dans les chances de la ré-

gion de voir la papetière Daishowa, de Québec, réaliser son projet d'implantation d'une usine de pâte kraft dans la région de Maniwaki. «Nous sommes confiants plus que jamais de voir Daishowa s'implanter dans la région. Si Daishowa ou d'autres promoteurs qui étudient présentement des projets d'implantation d'usines dans la vallée de la Gatineau décident d'aller de l'avant, souligne M. Lafrenière, le comité n'aura plus sa raison d'être. Le cas échéant, nous aurons déjà amorcé la démarche pour trouver d'autres investisseurs.»



Jean-Marie Séguin



Albert Côté



Réjean Lafrenière

Les promesses du Parti citron

## «Plus de frais d'interurbains entre Buckingham et Buckingham Palace»

Presse Canadienne  
MONTREAL

Le chef du Parti citron, Denis Patenaude, candidat à l'élection complémentaire dans Papineau, a rendu publics ses 50 promesses, toutes aussi sérieuses les unes que les autres.

Entre autres, le Parti citron compte abolir les tarifs interurbains entre le village de Buckingham et le Buckingham Palace à Londres, en Angleterre.

Nourrissant de grandes ambitions,

M. Patenaude veut aussi exporter la luzerne cultivée à Ripon vers la Thaïlande.

Puisqu'on parle beaucoup de l'autoroute 50, depuis le début de la campagne électorale, le Parti citron suggère de faire payer l'autoroute 50 par la brasserie Labatt.

Pour favoriser l'essor de la région, le candidat promet de faire construire une université de 13 étages à Val-des-Bois, «pour les hautes études».

Même les plus démunis du comté de Papineau font partie des pensées

du chef Patenaude; il leur offrira gratuitement du tofu.

Le candidat Patenaude veut même du bien à ses adversaires. Il propose un centre de recyclage pour les maires et députés «irrécupérables».

Finalement, pour ne pas être en reste des autres candidats, le candidat du Parti citron promet de construire une salle de quilles... à Namur, à Montebello, à Papineauville, à Ripon, à Fassett, à Perkins, à Saint-André-Avellin, à Ponsby, à Lacs-des-Plages, à Buckingham, à Chénéville, etc.

## LE BABILLARD

Le Babillard permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Babillard,  
375 rue Rideau,  
Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

■ Assemblée des Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame du Rosaire 1093, ce soir, à 20 h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, à Ottawa.

■ Soirée d'information de l'Or-

dre de la Rose-Croix A.M.O.R.C., mouvement philosophique et traditionnel, non religieux et non sectaire, ce soir, à 20 h, au 100, rue St-Antoine, à Gatineau. Entrée libre.

■ Le Centre des services sociaux de l'Outaouais est à la recherche de familles d'accueil de réadaptation pour adolescents. Soirée d'information, ce soir, à 19 h, au 105, boulevard Sacré-Coeur, à Hull. Pour information, signalez le numéro 771-6631 ou 1-800-567-6810.

■ Rencontre mensuelle d'œcuménisme le jeudi 25 mai, à 19 h 30, au monastère des Pères ré-

demptoristes, 161, rue Principale, à Aylmer.

■ Assemblée générale du Centre des aînés Rivière, demain, à 14 h. Rapport financier et élections. Info: 561-0120.

■ La paroisse St-Richard invite adultes et adolescents dont la vie est marquée par le burn-out, la drogue, l'abandon, la solitude, etc. à des catéchèses données par une équipe néo-catéchuménale. Ces catéchèses, approfondissement d'un sens à la vie, sont données les dimanches et mercredis, à 20 h, au 445 ouest, boulevard St-René, à Gatineau. Info: 643-5566, 643-3512.

## VOTRE C.A.

avec lui, vos affaires sont en bonnes mains.,

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça.

<p><b>Samson Bélair</b></p> <p>99 rue Bank Suite 630 Ottawa 563-0321</p> <p>144, boul. de l'Hôpital Gatineau 243-6020</p> <p>Bureaux dans les principales villes du Canada</p>	<p><b>PICHARD LAFLAMME POTVIN &amp; ASSOCIÉS</b></p> <p>COMPTABLES AGRÉÉS CHARTERED ACCOUNTANTS</p> <p>Hull (819) 776-3119 Gatineau (819) 568-7126 - (819) 568-6531 Buckingham (819) 986-8252 Rockland (613) 446-6451</p>
<p><b>Deloitte/Samson</b></p>	<p><b>Verville, Sasseville</b> comptables agréés</p> <p>257, boul. St-Joseph suite 202 Hull, J8Y 3X7 (819) 776-2221</p>

**Lévesque Marchand**  
Geo. A. Welch & Company, Comptables agréés

Hull 975, boul. St-Joseph Suite 201, J8Z 1W8, 771-7381	Gatineau 430, boul. de l'Hôpital Suite 200, J8V 1T7, 568-4234
--	---

ASSOCIÉS RÉSIDANTS

Ronald J. Bélsie, C.A. Louise Brûlé-Sirois, C.A.	Guy E. Côté, C.A. Daniel Amyotte, C.A.
---	---

CONSEILS  
Jean-Paul Marchand, F.C.A. — Jean Dumont, C.A.  
Ottawa, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton, Trenton, Brockville, Tweed, Cambellford.

325, rue Dalhousie  
Bureau 800  
Ottawa (Ontario) K1N 7G2  
(613) 236-2211  
15, boul. Gamelin  
Hull (Québec) J8Y 1V4  
(819) 770-9833  
144, boul. de l'Hôpital  
Gatineau (Québec) J8T 7S7  
(819) 243-5588

**RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ**

Comptables agréés  
Bureaux dans 58 villes au Québec, à Ottawa et en Europe  
Plus que jamais Numéro 1

**Charette, Fortier, Hawey**  
**Touche Ross** COMPTABLES AGRÉÉS

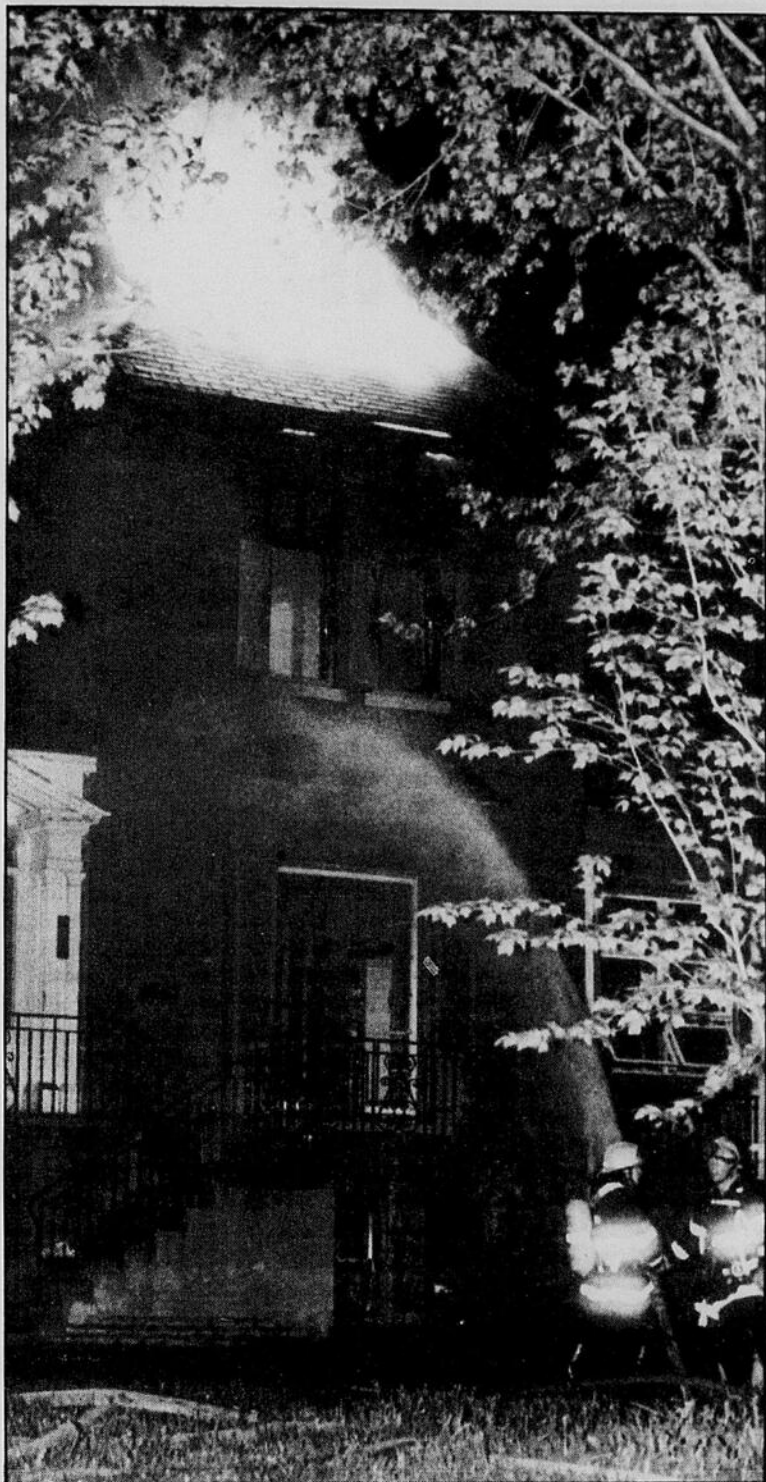
Bureaux dans les principales villes du Canada et dans 91 autres pays.

Hull 25, rue Laurier	Ottawa 90, rue Sparks	Gatineau 151, boul. Labrosse
Hawkesbury 250, rue Principale est	Cornwall 100, 2e rue, ouest	

...UN PARTENAIRE DE CHOIX

Ordre  
des comptables agréés  
du Québec

# Les flammes font plus de \$300,000 de dommages



STEPHANE BEAUDOIN, collaboration spéciale

L'immeuble en rénovation de la rue Wilbrod a subi pour environ \$300,000 de dommages.

**Robert Bousquet**

LeDroit

OTTAWA

Un immeuble en rénovation au 450 Wilbrod à Ottawa a été la proie des flammes, samedi soir, et, encore hier, l'origine de l'incendie n'était pas déterminé. Le Prévôt des incendies de l'Ontario poursuit son enquête aujourd'hui.

Les pompiers ont été alertés vers minuit samedi soir.

Les flammes se sont propagées au second, au troisième étages et sur le toit de l'édifice voué à des vocations administratives.

Celui-ci était vide au moment de l'incendie et aucun immeuble voisin n'a été menacé. L'élément destructeur a été maîtrisé vers 2 h 53, dimanche matin.

En tout, 75 pompiers ont combattu l'incendie et deux d'entre eux y ont été légèrement blessés. Les dommages matériels sont évalués à \$300,000.

## Ambassade cubaine

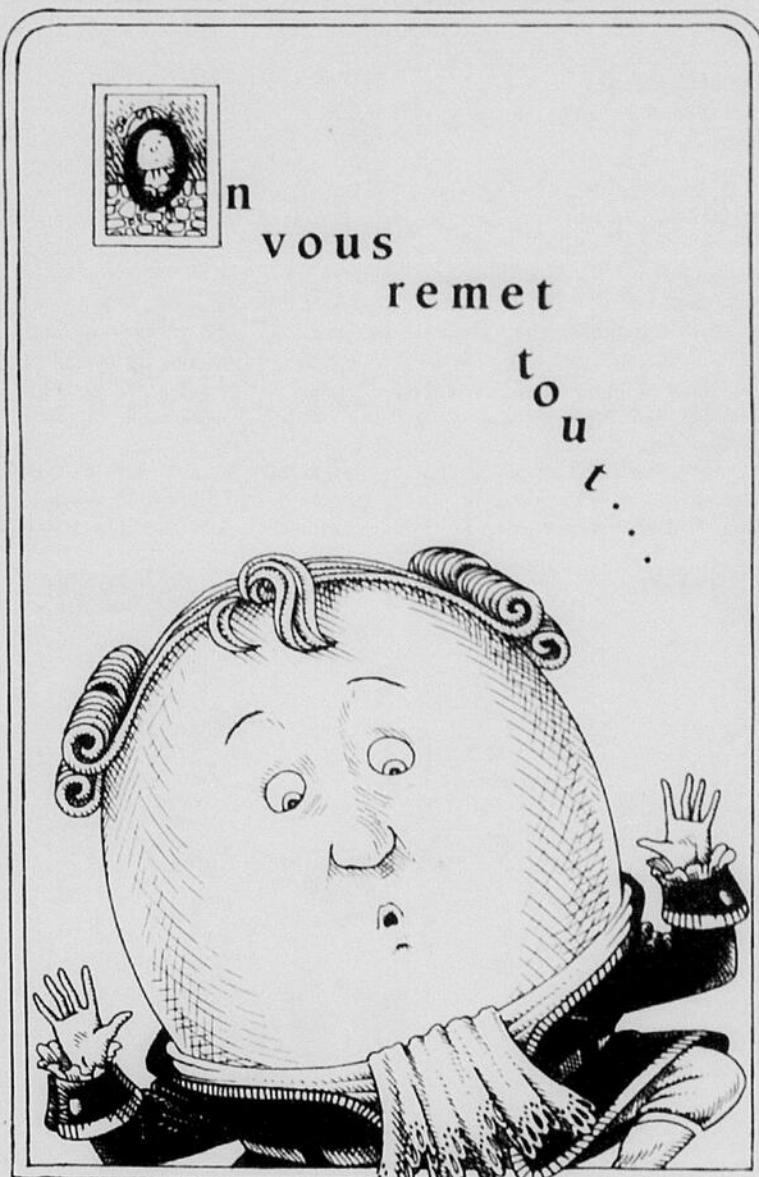
Un feu s'est par ailleurs déclaré samedi matin, vers 7 h 30, à l'ambassade de Cuba, à Ottawa, mais les pompiers de la ville n'ont toutefois pu intervenir pour éteindre les flammes.

Ils ont répondu à l'alerte mais le personnel diplomatique leur a interdit l'accès à l'édifice du 388, rue Main.

## Situation normale

«C'est normalement le cas pour les ambassades», indique le chef de peloton Robert Rainboth. «Les ambassades sont en territoire étranger et nous n'y avons accès qu'avec leur permission.»

Le personnel de l'ambassade cubaine a maîtrisé lui-même l'incendie qui aurait causé pour près de \$25,000 de dommages matériels. Un inspecteur du Service des incendies d'Ottawa a été autorisé après l'incendie à visiter les lieux.



## Landry Réfrigération

142 Varenne, #5 Gatineau, Qc.  
(819) 561-4413

### CLIMATISATION THERMOPOMPE

COMMERCIAL RÉSIDENTIEL

offre **EXCLUSIVE**

a l'achat d'un air climatisé central ( **YORK** ) vous recevrez gratuitement un thermostat programmable

**YORK**

Service Rapide

satisfaction **GARANTIE**

à neuf

## Garanti.

Avec l'assurance Première Classe™ des propriétaires occupants, si vous faites une réclamation, matériaux et main-d'oeuvre sont garantis. Et si on remplace un appareil domestique, on double la garantie du fabricant. Voyez Allstate pour les détails.

Allstate. Aucun doute là-dessus.

**Allstate** Vous êtes en bonnes mains.

Allstate du Canada Compagnie d'assurance. \*Allstate, Compagnie d'assurance.

# Festival du printemps



Normand Castonguay avait transformé sa simple chaloupe d'aluminium en un cygne majestueux.

GILLES BENOIT, LeDroit

## Le Festival n'est plus La magie a envahi le canal

Claude Lévesque

LeDroit

OTTAWA

Il y en avait de toutes les tailles et de toutes les formes.

En tout, 49 embarcations ont participé, hier-après-midi, à la quinzième parade de bateaux décorés du Festival du Printemps, glissant le long du canal Rideau parés des décorations les plus folles.

Fort heureusement, la pluie a attendu la fin du défilé avant de commencer à s'abattre, de sorte que l'événement a donné un bel avant-gout de l'été.

Si les premiers bateaux ont abordé plutôt discrètement au Centre national des arts, les orchestres de jazz montés sur quelques-unes des plus grosses embarcations ont décidément créé une atmosphère de fête.

L'armada comprenait aussi bien des petits hors-bord garnis de quelques ballons que des gros yachts littéralement transformés en bouquets flottants, sans oublier l'équipage d'un club de rame de la région.

**Beaucoup d'imagination**

L'imagination ne manquait pas.

Normand Castonguay avait transformé sa simple chaloupe d'aluminium en un cygne majestueux, au moyen de tuyaux de poêle, de clôture à poulailler, de papier-mâché et de draps.

C'est la quatrième année que M. Castonguay participe à la parade. L'an dernier, il avait métamorphosé un autre bateau en navire pirate.

Une vingtaine de prix ont été décernés aux équipages, les points étant attribués pour les costumes, la conception, les arrangements floraux et l'interprétation du thème: *La magie du printemps*.

Sans être comparable aux 147 bateaux enregistrés lors du 150<sup>e</sup> anniversaire du canal Rideau, en 1982, la participation au défilé d'hier était très bonne, selon le juge Henry Lane.

Les bateaux ont répété leur défilé en soirée au lac Dow, avant le traditionnel feu d'artifice.

**La fin**

Les activités du Festival du printemps ont pris fin, hier soir avec le spectacle du chanteur rock et blues Colin James et ses musiciens. Le concert a su attirer une foule de quelques milliers d'amateurs.



Le chanteur Colin James a clôturé le Festival du printemps.

MARIO ST-JEAN, LeDroit



L'eau n'était pas chaude dans le canal, ce qui n'a pas empêché quelques braves de si tremper les pieds.

GILLES BENOIT, LeDroit

## Essais d'un remède contre la maladie d'Alzheimer

Joël-Denis Bellavance

LeDroit

OTTAWA

Un médicament susceptible d'aider les personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer sera testé pour la première fois sur 36 patients, d'ici juin, à l'Hôpital général d'Ottawa.

Les patients seront suivis de près pendant deux ans par le neurologue Jonathan Willmer de l'Hôpital général, afin de déterminer l'efficacité du médicament et de noter les changements chez les patients. Il ajoutera les résultats de son étude aux autres découvertes des centres de recherche du Canada et des États-Unis.

«Nous sommes en train de re-

cruter les patients et l'étude commencera d'ici quelques semaines, tout au moins d'ici le début de juin», a dit Luce Lavoie, porte-parole de l'hôpital.

Il n'y a présentement aucun médicament disponible pour contrer la maladie d'Alzheimer. «Mais les recherches préliminaires indiquent que le nimodipine (le nom du médicament) peut avoir des effets positifs sur la mémoire de certains patients souffrant de la maladie d'Alzheimer», a pour sa part déclaré le Dr Willmer, dans un communiqué.

Ce dernier sera épaulé dans son étude par deux psychiatres de l'Hôpital général, soient le Dr Joaquin Navarro et le Dr Emilio Bazile, de même qu'un autre neurologue, le Dr Antonio Guzman.

## L'OPP mène une enquête sur le conseil de Rockland

Robert Bousquet

LeDroit

ROCKLAND

Le conseil municipal de Rockland fait présentement l'objet d'une enquête de la Sûreté provinciale de l'Ontario.

Les policiers du détachement de Rockland de la Sûreté provinciale ont passé plus de six heures,

la semaine dernière, à l'hôtel de ville de Rockland, à scruter les comptes de dépenses des membres du conseil depuis 1986, a indiqué le maire de Rockland, Jean-Marc Lalonde. «L'enquête ne porte pas que sur moi, mais sur tout le conseil», de préciser celui-ci.

Le procureur adjoint de la Couronne, Robert Pelletier, du Palais

de justice de L'Orignal, a confirmé qu'une enquête était en cours, mais il s'est refusé à tout commentaire additionnel, affirmant qu'il voulait attendre le rapport des agents enquêteurs avant de décider si des accusations seront portées.

Me Pelletier a refusé également de préciser ce sur quoi portait l'enquête des policiers.



**otre assurance habitation prend-elle l'eau?**

En cas de déluge, une assurance habitation Allstate offre automatiquement la clause «refoulement d'égoût», sans extra ni conditions cachées.

Allstate. Aucun doute là-dessus.

**Allstate**

Vous êtes en bonnes mains.

Allstate du Canada Compagnie d'assurance.  
\*Allstate, Compagnie d'assurance.

Les deux TAPIS SUPRÊME vous invitent à célébrer le **4<sup>e</sup>** Anniversaire du 36 de la Savane

Pour cette occasion, les deux magasins regorgent de spéciaux incroyables.

N'hésitez pas, venez nous voir et constatez par vous-même que



**CHEZ Tapis Supreme**

Y EN A PAS DE PROBLÈMES

766, boul. St-Joseph  
Hull  
770-9073

36, de la Savane, Gatineau  
243-1044  
(Voisin du Carrousel)



PLUS DE **10 000** VERGES de tapis Coronet laissés à des rabais allant jusqu'à **60%** du vinyle coussiné laissé à des prix dérisoires,

SANS OUBLIER

Notre tapis gazon vert laissé à compter de

**\$349** v.c.

tant qu'il y en aura.

## Plus habiles à dissimuler les déficits qu'à les réduire

Le recteur de l'Université d'Ottawa, Antoine D'Iorio, lance un cri d'alarme. Les hausses de taxes de trois paliers de gouvernement viennent, en l'espace de quelques semaines, d'accroître de \$3 millions les dépenses de l'institution.

Entre autres mesures, la surcharge sur la taxe d'eau imposée par la ville d'Ottawa allégera les coffres de l'université de \$400,000 annuellement. Au lendemain du budget Wilson, les cotisations à l'assurance-chômage coûteront \$400,000 de plus par année.

L'imposition d'une taxe sur les masses salariales pour remplacer les contributions au régime d'assurance-santé (OHIP) annoncée dans le budget Nixon représente à elle seule une dépense additionnelle de \$1 million par année.

Bien sûr, le recteur D'Iorio se fait rassurant. Ces dépenses non budgétées ne menacent pas pour l'instant la qualité de l'enseignement ou l'étendue des cours en français. Mais, toute autre réaction aurait semé l'inquiétude parmi la communauté universitaire.

Ce que le recteur D'Iorio ne dit pas, c'est que l'université, à l'instar de plu-

sieurs autres institutions de la région, est victime du jeu de cache-cache fiscal auquel se livrent les différents paliers de gouvernements.

Toronto coupe dans les paiements de transfert aux régions, la ville augmente la surtaxe sur la facture d'eau. Ottawa gonfle les rangs de l'assistance sociale en restreignant l'accès à l'assurance-chômage. Toronto instaure une taxe pour financer le régime d'assurance-santé. Et ainsi de suite.

Chaque mesure et contre-mesure entraînent des dépenses accrues pour les contribuables. Ceux-ci ne se sont pas encore relevés des récentes hausses d'impôts imposées à tous les niveaux qu'ils apprennent que, tôt ou tard, il en coûtera d'avantage pour se faire soigner, s'instruire ou recevoir quelque autre service gouvernemental.

Hélas! La situation ne s'explique que trop facilement. Les différents gouvernements sont devenus bien trop habiles à transférer et dissimuler leurs déficits qu'à les réduire.

André Préfontaine

### B I L L E T

## Le débat risque de diviser la collectivité franco-ontarienne

En faisant du projet d'université de langue française le principal thème de son prochain congrès, l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) amorce un débat qui risque de diviser la communauté franco-ontarienne.

En fait, la discussion risque d'opposer la vieille garde de la communauté franco-ontarienne, qui a oeuvré à bâtir l'université d'Ottawa, aux militants actuels de l'ACFO qui perçoivent d'avantage cette institution comme un outil d'assimilation qu'un instrument de promotion nationale.

Fort de leur récente victoire dans le dossier du collège francophone, ceux-ci se sentent maintenant prêts à entreprendre

le combat pour une université franco-phonie. De ce fait, ils rejettent le bilinguisme qu'ils voient comme le premier pas vers l'assimilation.

Ils trouveront pour les opposer les héros d'une génération de Franco-Ontariens dont plusieurs ont consacré leur vie entière à bâtir l'université d'Ottawa.

Seuls les plus naïfs pourront croire que ces derniers assisteront sans coup férir à ce qui pourrait entraîner la destruction d'une institution qu'ils considèrent essentielle au devenir de la collectivité francophone de l'Ontario.

A.P.

## Plus qu'une histoire de riverains: une histoire d'amour

Co-édité par les villes de Hull et d'Ottawa, le récent ouvrage du regretté historien Lucien Brault sur les ponts reliant les deux municipalités rappelle leurs modestes débuts.

L'histoire de la région a toujours été inextricablement liée à celle des ponts enjambant l'Outaouais. Aux modestes mais ingénieuses structures de bois vont succéder d'imposantes constructions de fer et d'acier, dont la première sera l'Interprovincial ou Alexandra, inaugurée il y aura bientôt 90 ans.

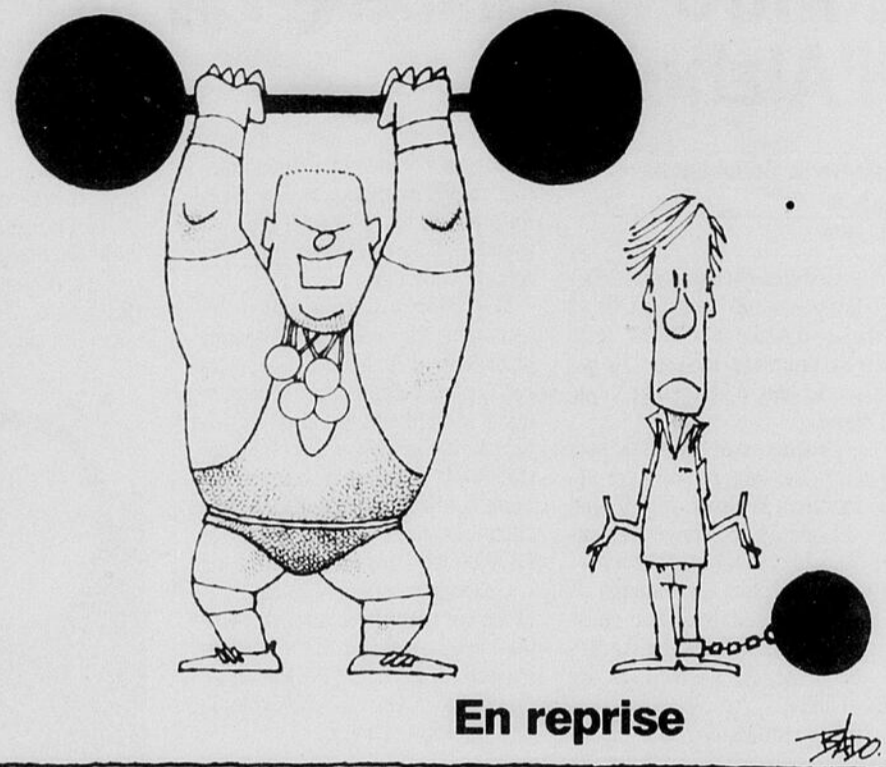
Depuis le premier pont Union (devenu le pont Chaudière) jusqu'à celui du Portage, beaucoup d'eau a coulé. Certes, on déplore que le public n'ait toujours pas

accès au grandiose panorama des chutes Chaudière, magnifique attraction touristique dissimulée; qu'année après année, la désuétude du pont Champlain pénalise injustement la ville d'Aylmer. Enfin, il n'y a pas que les ponts déjà construits, mais ceux à construire. Est-ce que ce sera l'est ou l'ouest? Et dans combien de temps? Tôt ou tard, il faudra bien s'atteler à la tâche.

L'histoire des ponts enjambant l'Outaouais n'est pas qu'une histoire de riverains. C'en est aussi une d'amour... et de désir.

Murray Maltais

Drogue: deux poids, deux mesures...



En reprise

À VOUS LA PAROLE

## Orléans avec accent, de par son origine et son histoire

Orléans avec accent ou sans accent? L'accent préoccupe beaucoup les francophones d'Orléans. A mon avis l'accent aigu devrait y rester et tous ceux qui y font du dommage aux affiches être condamnés à une amende.

De par son origine et son histoire, Orléans prend un accent. Le dictionnaire Larousse témoigne de l'origine française d'Orléans. Ce sont des francophones surtout qui se sont établis ici, qui y ont vécu et travaillé. La paroisse St-Joseph écrit Orléans ainsi depuis 1860 et même «The New Encyclopaedia Britannica» respecte ceci.

Le débat est lancé - certains veulent que le «é» soit intégré à l'appellation officielle, d'au-

tres, surtout des anglophones, s'y opposent. Les panneaux à l'entrée du village témoignent de cette opposition. Une journée l'accent y est, le lendemain il n'y est plus, quel qu'un le fait disparaître. Présentement, des pétitions circulent à Orléans, pour savoir qui est pour et qui est contre.

Je pense que l'épellation du nom Orléans devrait garder le caractère historique de l'ancien village francophone, même si toutes les machines à écrire ne sont pas bilingues!!!

Manon Bérubé  
élève du Collège catholique Samuel-Genest

## L'âge du permis de conduire à 18 ans

Depuis quelques temps, à la radio, à la télévision et dans les journaux nous entendons dire que le gouvernement veut établir l'âge pour l'obtention du permis de conduire à 18 ans. Qu'en pensez-vous?

D'après moi, il serait bon que l'obtention soit établie à 18 ans, afin de permettre à l'adolescent d'acquiescer une plus grande maturité, un plus grand contrôle sur ses émotions.

Beaucoup de jeunes aujourd'hui obtiennent leurs permis après seulement quelques mois de pratique. Ce qui veut dire que cette personne ne possède peut-être pas assez d'expérience pour éviter des accrochages ou même des accidents plus graves.

C'est pourquoi j'offrirais aux jeunes la possibilité d'aller chercher leurs permis tempo-

raires lorsqu'ils atteignent l'âge de 17 ans pour ainsi acquiescer le plus de pratique et d'expérience possible durant cette année menant à l'obtention du permis.

Les compagnies d'assurances aimeraient, elles aussi, voir l'âge majoré de 16 à 18 ans, car les statistiques démontrent bien que les jeunes de 16 ans sont ceux qui causent le plus d'accidents.

Changer l'âge ne veut pas nécessairement dire que les jeunes n'auraient plus d'accidents, mais cela devrait en réduire leur nombre et leur gravité, car les jeunes seront plus prêts pour ce nouveau défi.

Natalie Doré, élève de 10e année,  
École Samuel-Genest, Ottawa

**NDLR:** LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire son nom, son adresse complète et son numéro de téléphone. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication. Nous pouvons abrégier les lettres et nous éliminerons celles contenant des injures ou des attaques personnelles. Notre adresse: À vous la parole, LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

## Ville-fantôme sous Pol Pot

## Phnom Penh en plein renouveau

Georges Biannic  
et Jean-Claude Chapon  
Agence France-Presse

PHNOM PENH

Phnom Penh, ville fantôme, martyrisée comme le reste du Cambodge sous le régime de Pol Pot, est dix ans plus tard en plein renouveau, tandis que les Khmers Rouges tentent encore leur reconquête du pouvoir dans plusieurs provinces du pays.

Totalement vidée de ses habitants quelques heures après la prise du pouvoir par les ultra-marxistes le 17 avril 1975, la capitale cambodgienne compte aujourd'hui plus de 700.000 habitants, le dixième de la population totale du pays, et continue à attirer chaque jour davantage de ruraux.

Deux journalistes ont pu, pour la première fois, sillonner le pays jusqu'aux champs meurtriers où tombent encore chaque année des victimes par centaines.

Mais la capitale du Cambodge semble située à des années lumière des durs combats des provinces du nord et de l'ouest. Pourtant à quelque 40 km au sud de la ville, dans le massif des Eléphants, troupes gouvernementales et combattants de l'opposition coalisée s'affrontent régulièrement.

«On y chasse beaucoup le sanglier à coups de mortier», ironise un expert français au sujet des explications officielles.

Pendant ce temps Phnom Penh s'amuse. Le couvre-feu, en vigueur depuis 10 ans, vient d'y être levé le 6 mai, un samedi soir. Par dizaines, des dancings, des salles de jeux et de vidéo ont ouvert leurs portes. «La lune», le «Bak Nal», le «Boeng Kak» sont aujourd'hui les dancings à la mode de la capitale



Un groupe d'enfants se réchauffent près d'un feu dans une rue du centre-ville de Phnom Penh, la capitale du Cambodge.

qui connaît déjà sa jeunesse dorée, fils à papa, trafiquants au marché noir, et «débrouillards» de tout poil.

Dans les discothèques, des orchestres rock et de pop entraînent sur les pistes de danse des foules de jeunes gens et des cadres de l'administration locale qui se déhanchent en compagnie de petites amies ou d'entraîneuses engagées par l'établissement. Le cognac et la bière étrangère coulent à flot. Sur la scène, les stars de la musique pop locale, chanteurs et musiciens s'habillent à la dernière mode.

Sur les bords du fleuve Tonlé Sap, les petites guinguettes accueillent le soir tombé des convives par centaines pour déguster fruits de mer, soupes chinoises et gibier.

À l'extérieur des dancings, bars et restaurants, des parcs entiers de motos japonaises flambant neuves étonnent l'étranger. D'où vient l'argent? Une moto, venant de Thaïlande ou de Singapour pour la plupart, coûte plus de dix ans de salaire moyen mensuel, quelque 1.400 riels, soit \$10 au taux officiel ou \$8 au taux parallèle, pratiqué

publiquement dans toute la ville.

Deux capitales coexistent ce-

pendant. Au centre, c'est le charme des grandes avenues bordées de flamboyants, frangipaniers et goyaviers sauvages, derrière lesquelles se cachent les splendides villas du temps des Français. Le palais royal aux couleurs éclatantes est totalement rénové. L'ancienne résidence du prince Norodom Sihanouk est prête à le recevoir si le prince déposé par Lon Nol veut reprendre la tête de l'État, comme le lui propose le gouvernement de Hun Sen.

## Hôtels insuffisants

Les hôtels, datant pour la plupart de l'époque Sihanouk, avant 1970, sont situés dans les mêmes quartiers commerçants du centre et ne sont pas assez grands et nombreux pour accueillir tous les experts ou volontaires d'organisations internationales d'aide non gouvernementales venues assister le pays devant l'embargo imposé par les gouvernements occidentaux.

Au marché central, les boutiques tenues par des Khmers, Chinois ou Vietnamiens, vendent des téléviseurs, postes de radio et magnétophones stéréos.

## Cité crasseuse

À côté de cette capitale souriante, où sont concentrés aussi tous les services officiels, vit une cité crasseuse et criante de misère.

Le quartier du vieux marché était autrefois celui des boutiques chic, de la mode et de la consommation de luxe, rappelle une journaliste locale en désignant les immeubles délabrés et sales, abritant des taudis ou s'entassent une famille de six personnes par pièce en moyenne. «Regardez, c'est devenu un bidonville», dit-elle tristement.

Les trottoirs sont jonchés de détritus, les ordures s'entassent partout, les égouts sont bouchés et les odeurs insupportables.

Et pourtant dans cette cité de cauchemar, les enfants innombrables rient, jouent et semblent parfaitement heureux. Certains sont trop maigres.

## Le tapis persan

## L'objet de convoitise par les contrebandiers

Kianousche Dorrane  
Agence France-Presse  
TEHERAN

Le tapis persan, art millénaire et national de l'ancienne Perse et de l'Iran moderne, est en train de devenir en 1989 l'objet de convoitise par les contrebandiers de tout poil, causant ainsi des dommages irréparables à l'économie iranienne, estiment les milieux commerçants de Téhéran.

Alors que l'exportation «légitime» du tapis a rapporté en 1988 quelque \$340 millions, un communiqué du Centre iranien pour le développement des exportations (CIDE), annonce qu'au cours de l'année 1988, au total 3.711 «tapis précieux», évalués à plus de \$140 millions par cet organisme, ont été saisis par les douaniers iraniens alors qu'ils étaient sur le point d'être envoyés «illégalement» vers l'étranger.

Plusieurs éléments distinguent les tapis précieux: la qualité, le nombre de noeuds et le dessin ainsi que la couleur utilisée. Ces tapis sont généralement en pure soie et les noeuds sont le plus serrés possible pour leur donner l'apparence d'une peinture.

Les douaniers ont estimé pour leur part que la «contrebande réelle» affecte des quantités beaucoup plus importantes de tapis et risque «sérieusement» de menacer cette industrie artisanale nationale.

## Contrebande organisée

Le gouvernement iranien, soucieux sinon de démanteler, du moins de contrôler la «contrebande organisée» de tapis précieux, vient de procéder à l'examen de cette «épineuse question». Un comité du CIDE, réuni la semaine dernière sous la présidence du premier ministre Mir Hossein

Moussavi, a d'abord tiré un bilan des recettes des exportations de tapis pour l'année 1988, annonçant qu'elles étaient de l'ordre de \$300 millions, soit «en baisse de 35 pour cent par rapport à l'année précédente».

Le comité a estimé également que le trafic de tapis prive l'État d'une part non négligeable de ses recettes non pétrolières, causant ainsi des «dommages irréparables» à l'économie iranienne.

L'industrie du tapis, première activité artisanale du pays, notamment en milieu rural, traverse actuellement une période de crise, que l'État aura du mal à assainir à moins de prendre des mesures urgentes pour sauver un secteur de l'activité industrielle profondément ancrée dans la vie des Iraniens.

Alors que l'industrie pétrolière a assuré au pays en 1988, entre \$7 et \$8 milliards de recettes, l'exportation

non pétrolière a rapporté environ \$1 milliard (contre \$1,5 milliard de prévu) durant la même année.

L'exportation du tapis s'adapte ainsi officiellement le tiers (\$340 millions) de ces recettes, les autres produits (pistache, caviar et fruits) représentant l'essentiel de ces revenus «non pétroliers».

L'industrie traditionnelle du tapis a été relancée en 1936, avec la création d'une société mixte, pour mettre un frein à une crise résultant de la «concurrence féroce» avec des pays asiatiques.

La «Société du tapis iranien» s'était aussitôt efforcée de trouver une solution aux problèmes de cette «activité artistique commerciale».

Un commerçant du bazar de Téhéran estimait récemment que «l'exportation de tapis est depuis de longues années le monopole de quelques commerçants exporta-

teurs qui refusent de s'adapter aux nouvelles exigences du marché mondial».

Il estimait que «l'exportation de tapis pourrait rapporter plus de \$500 millions de recettes annuelles, si une politique commerciale était adoptée, en vue notamment d'une plus grande protection des producteurs, comme des exportateurs».

Le CIDE avait ainsi décidé à la fin de 1988 de baisser de 30 % la valeur des tapis de «haute qualité» destinés à l'exportation, afin d'encourager les «circuits légaux».

Le ministre de l'Industrie lourde, Behzad Nabavi, a estimé quant à lui, lors d'un récent colloque à Téhéran, que «l'une des priorités à adopter pour résoudre les problèmes économiques était notamment d'augmenter les exportations non pétrolières dont dépend l'avenir de l'économie de l'Iran».

# La façon clé de vendre ou acheter



## 560-2750

Les petites annonces, ça marche en grand!

# LeDroit

## Fillette perdue et retrouvée

Presse canadienne  
QUÉBEC

Au grand soulagement de ses parents, une fillette de 22 mois qui s'était égarée en forêt, dimanche, à Saint-Lambert de Lévis, a finalement été retrouvée saine et sauve, après avoir tenu en haleine une cinquantaine de secouristes pendant plusieurs heures.

La petite Véronique Turner se trouvait dehors, en compagnie de ses parents et de ses trois frères et soeurs, dimanche matin, lorsqu'elle a décidé, vers midi, d'aller faire quelques pas dans la nature, accompagnée du chien de la famille.

Dès qu'ils se furent rendu compte que leur benjamine avait disparu, M. Turner et son épouse Sylvie ont immédiatement entrepris des re-

cherches dans le voisinage, avec leurs trois autres enfants.

Personne, sur la rue des Rouges-Gorges, où ils résident, n'avait aperçu trace de la petite fille, mais plusieurs voisins se sont immédiatement portés volontaires et on a alerté la police.

Tandis que les agents de la Sûreté du Québec et le maître de chien de la Sûreté municipale se mettaient en route, d'autres résidants de Saint-Lambert et les pompiers volontaires de l'endroit sont venus gonfler le rang des secouristes.

C'est finalement un pompier volontaire de Saint-Lambert, M. Serge Pelletier, qui a aperçu la petite fille en pleurs, peu avant 17 h, à environ 500 mètres derrière la résidence de ses parents.

En Colombie-Britannique

## Les infirmières syndiquées refusent de faire le ménage

Presse canadienne  
VANCOUVER

Le personnel administratif a dû travailler tout le long week-end dans certains hôpitaux de Colombie-Britannique, les infirmières syndiquées ayant cessé d'accomplir les tâches ne relevant pas directement des soins infirmiers.

Elles refusent ainsi de faire le ménage, de remplacer les standardistes, de trier les dossiers médicaux, de faire les lits inoccupés, de laver l'équipement et les instruments et de servir les repas quand

le personnel du service alimentaire n'est pas disponible.

L'effet de cette mesure, qui vise à marquer la détermination des 17.500 membres du Syndicat des infirmières de Colombie-Britannique à obtenir une nouvelle convention collective, variait cependant d'un établissement à l'autre.

Dans les grands établissements, où la plupart de ces tâches relèvent d'employés appartenant à d'autres syndicats, les répercussions n'étaient pas sérieuses.

Dans les hôpitaux des plus pe-

tits centres, où les infirmières assument souvent de nombreuses tâches autres que les soins infirmiers proprement dits, l'impact était plus grand. Mais des infirmières affectées à un petit établissement admettaient qu'il leur était pratiquement impossible d'éviter de faire certains travaux comme répondre au téléphone ou apporter les plateaux de repas.

Entre-temps, le syndicat et l'Association représentant les 144 hôpitaux et institutions de santé retournent à la table de négociations mardi.

## COMPLETS POUR L'ÉTÉ

Cette vaste collection de complets croisés et à simple boutonnage met en vedette des tissus de laine fraîcheur ainsi que des mélanges légers. Choisissez parmi des tons unis et une variété de motifs raffinés.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 120<sup>00</sup>

MAINTENANT

**159<sup>99</sup>**  
ET PLUS

CETTE SEMAINE SEULEMENT

TOUTES LES CHEMISES HABILLÉES

À 1/2 PRIX

Nos chemises habillées à manches longues et à manches courtes comportent un col thermocollé pour plus de durabilité et une coupe standard pour plus de confort. Magasinez cette semaine et profitez de notre offre exceptionnelle sur des chemises unies, à rayures ou ton sur ton, disponibles dans une variété de tons de la saison.

À MANCHES COURTES

**10<sup>99</sup>**  
ET PLUS

À MANCHES LONGUES

**13<sup>99</sup>**  
ET PLUS

TIP TOP

LE CHEF DE FILE



*Encore sept jours de vie seulement*

# Le dollar de papier au rancart

Presse Canadienne

Appelez-le le dollar en sursis. Après avoir bien servi tout le monde pendant 123 ans, le billet vert ne sera plus des nôtres le 30 juin.

C'est la date à laquelle le gouvernement émettra son dernier dollar en papier et que commencera le ramassage et la destruction des 313 millions de billets d'une «piastre» encore en circulation.

Mais, alors que commence le compte à rebours, les responsables de la Banque du Canada estiment qu'entre 30 et 45 millions de dollars pourraient échapper aux dents des déchiqueteuses gouvernementales.

Certains des billets seront vraisemblablement perdus. Beaucoup d'autres seront tout simplement mis de côté par des Canadiens se disant qu'éventuellement ils prendront de la valeur.

«C'est un effort inutile», affirme le numismate Paul Margolis, propriétaire de la boutique «Rare Find» du centre-ville de Vancouver. «Je ne pense pas que ceux qui décideront de conserver certains de ces billets y gagneront quelque chose.»

«Règle générale, la dernière émission d'une monnaie est celle qui a la moindre valeur», ajoute Klaus Hirsch, qui n'est pas un nouveau venu dans le métier — depuis deux décennies il tient boutique dans un des secteurs les plus

achalandés du centre-ville de Toronto.

«Je n'en garderais pas un», lance M. Hirsch qui s'appuie sur une vitrine où sont exposées des pièces rares et des billets de banque venant d'un peu partout dans

le monde. «Mais il s'en trouvera toujours certains pour les mettre de côté.»

«La plupart du temps, ils finissent par les dépenser après un an ou deux, un jour qu'ils ont besoin de cet argent.»

À partir du 1er juillet, les banques et les fiduciaires seront tenues de retourner tous les billets d'un dollar à un des neuf bureaux régionaux de la Banque du Canada en échange d'une pièce de monnaie de valeur équivalente.

Une fois tombés entre les mains de la banque centrale, les billets seront livrés à des déchiqueteuses géantes et réduits en poussière.

«Après un certain temps, on finit par ne voir en l'argent qu'un tas de papier», dit pour sa part Bill Watson, un membre de la direction du principal bureau régional de la banque centrale à Toronto, là même où 200 millions de billets de banque de toutes coupures ont été détruits l'année dernière.

D'un bout à l'autre du Canada, près d'un milliard de coupures ont été éliminées par le gouvernement en 1988.

Selon M. Watson, cette manie de conserver des billets — particulièrement les émissions finales — n'est pas nouvelle. Cela s'est encore produit tout récemment lorsque les Britanniques se sont débarrassés de leurs billets d'une livre. Et aussi en Australie, lorsque ce pays a décidé d'enterrer son dollar.



Après 123 ans d'abus, le dollar en papier sera finalement mis au rancart dans sept jours. D'ici cette date, le gouvernement en retirera et en brûlera 313 millions.

Pour les enfants

## Témoignages à huis clos?

Presse canadienne  
QUÉBEC

Les enfants abusés pourront, à titre exceptionnel, témoigner hors la présence de leurs parents devant les instances judiciaires en protection de la jeunesse, si le projet de loi 142 modifiant la loi sur la protection de la jeunesse déposé à l'Assemblée nationale le 11 mai dernier est adopté.

Ce projet de loi, parrainé par le ministre de la Justice, M. Gil Rémillard, introduit de façon générale une plus grande souplesse dans les règles qui s'appliquent au témoignage d'un enfant devant les instances judiciaires en protection de la jeunesse et rend admissible à titre de témoignage certaines déclarations de l'enfant faites en dehors de la cour.

Le tribunal pourra donc, s'il considère que les circonstances le justifient, entendre l'enfant hors la présence de toute personne partie à l'instance, notamment ses parents. Toutefois, l'avocat de toute personne exclue pourra demeurer présent lors du témoignage pour y représenter cette personne.

## 600 chars soviétiques détruits en Alberta

Presse Canadienne  
COLD LAKE, Alb.

Depuis le 29 avril, c'est la guerre autour du polygone d'essai des armes aériennes, à la base des Forces armées canadiennes de Cold Lake.

Une guerre qui cessera subitement au bout de six semaines, car il s'agit d'une fausse guerre — comme s'il s'agissait d'un véritable conflit —, planifiée par le capitaine Peter Scales.

«Au fond, nous essayons d'imaginer une guerre se déroulant en Europe centrale. Il s'agit de rendre cet exercice le plus réaliste possible», affirme le capitaine Scales, officier de renseignements en chef pour

l'exercice qui porte le nom de Feuille d'érable XXII.

Il s'agit d'un événement annuel où les meilleurs pilotes de la Grande-Bretagne, des États-Unis et du Canada mettent à l'épreuve leur aptitude au combat.

Plus de 600 cibles, jets et chars soviétiques en contreplaqué sont éparpillés au milieu des marécages et de la forêt de pins, sur un territoire de plus de 9,600 kilomètres carrés.

Les pilotes doivent également surveiller les canons anti-aériens de l'ennemi, que le capitaine Scales a répandus un peu partout.

Le travail le plus exigeant du monde, affirme le major Yvan Blondin, qui à 30 ans est un des pi-

lots de CF-18 les plus expérimentés de l'escadron 433 des Forces armées canadiennes.

«Vous voulez voler plus rapidement que les autres, mieux que les autres et à plus basse altitude que les autres... parce que vous voulez survivre», précise le pilote de petite taille.

Feuille d'érable est un exercice dispendieux, explique par ailleurs le major Jan Martinsen, officier de renseignements de la base de Cold Lake. Chaque chasseur CF-18 coûtait environ \$25 millions quand on les a achetés en 1982; et il en coûte environ \$18,300 pour les utiliser durant une heure.



Un chasseur-bombardier Tornado de l'aviation royale britannique s'envole avec toute sa panoplie de bombes en route vers sa cible dans le cadre de l'exercice Maple Flag dans le nord de l'Alberta.

## Le marié brûlé en effigie...

Presse Canadienne  
MEMRAMCOOK-EST, Nouveau-Brunswick

Les parents, amis et voisins d'Arthur et de Diane Belliveau ont brûlé le mari en effigie dans un cercueil, au cours du week-end, après avoir fait du tapage devant sa maison les sept soirs précédents.

Ils voulaient ainsi le punir d'avoir fait un mariage privé, plutôt que d'avoir invité toute la population à la noce.

Cette coutume de faire du vacarme pour empêcher les nouveaux-mariés de dormir se nomme charivari. On y a recours, notamment, si on trouve qu'une veuve se remarie trop tôt après la mort de son mari. Il y avait 20 ans qu'il n'y avait pas eu de charivari à Memramcook-Est.

«De toute façon, a expliqué Arthur Belliveau, qui est âgé de 42 ans, cela ne m'a pas dérangé du tout. J'ai très bien dormi. De plus, j'ai déjà participé moi-même à un charivari.»

Il a expliqué qu'il avait projeté d'inviter un grand nombre de personnes à son mariage, mais que la maladie l'avait obligé à abandonner cette idée.

## Le financier Plumey à Montréal?

Agence France-Presse et Presse Canadienne

MONTREAL

Le financier suisse André Plumey, auteur d'une présumée escroquerie portant sur une centaine de millions de dollars et recherché depuis 1985, aurait pignon sur rue à Montréal.

C'est du moins ce que rapportait hier soir la télévision suisse romande (TSR).

Selon les journalistes du magazine économique de la TSR, Plumey vivrait aujourd'hui à Montréal sous le nom de Jean-Michel Trincano et dirigerait la société Mitrin Ltée.

Quelque 1,300 Suisses se sont plaints d'avoir été escroqués par la firme bâloise André Plumey Finance SA, dont le seul membre du Conseil d'administration était le Jurassien André Plumey. La spécialité de cette société était le placement dans des sociétés pétrolières au Colorado, aux États-Unis.

La chute des prix du brut avait provoqué l'effondrement du système mis en place par Plumey, qui s'était alors enfui. On supposait généralement que Plumey, objet d'un mandat d'arrêt international, s'était réfugié au Paraguay.

Rejoint par NTR, le comptable de la société Mitrin, à Montréal, M. Gérard de Grave, a réfuté toute cette affaire. Il a affirmé qu'il connaissait M. Trincano depuis deux ans et demi et que la société Mitrin existait depuis trois ans.

M. de Grave a ajouté que M. Trincano était en vacances dans son chalet de Sainte-Marguerite, dans les Laurentides, et qu'il ne pouvait être rejoint par téléphone.

M. de Grave a finalement estimé que toute cette affaire serait un coup monté par de présumés investisseurs suisses qui auraient tenté d'escroquer la société Mitrin de Montréal.

## Choisi sans opposition

PRESSE CANADIENNE LOUISEVILLE

C'est sans opposition que l'actuel député de Maskinongé et ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, de même que ministre délégué aux Pêches, Yvon Picotte, a été reconduit, pour un sixième mandat consécutif, comme candidat libéral officiel dans la circonscription de Maskinongé, au terme d'une assemblée d'investiture rassemblant près de 1,200 partisans et supporters à Louiseville.

Cette manifestation politique, d'après des hautes instances du Parti libéral du Québec, a été la mieux réussie au chapitre de l'assistance jusqu'ici à travers le Québec.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER  
CANADIAN CANCER SOCIETY



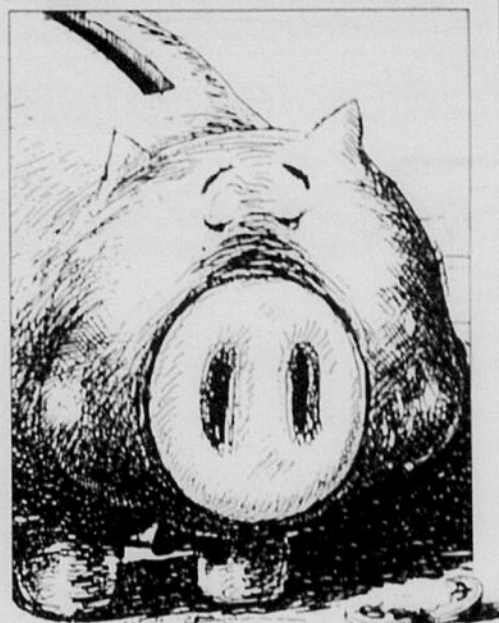
**DONNONS GÉNÉREUSEMENT**



Rien entendu



Rien vu



Rien dit

# Rien de surprenant!

*Le Coupe-frais*

L'été dernier, quand les frais de gestion ont soulevé des protestations, la plupart des établissements financiers ont réagi de la même façon :

Ils n'ont rien fait.

Conséquence? Ils continuent de «se graisser la patte» et d'augmenter leurs frais de gestion sans vous prêter la moindre attention.

Mais il existe un moyen de bien vous faire entendre : ouvrir un compte Coupe-frais au Trust Central Guaranty.

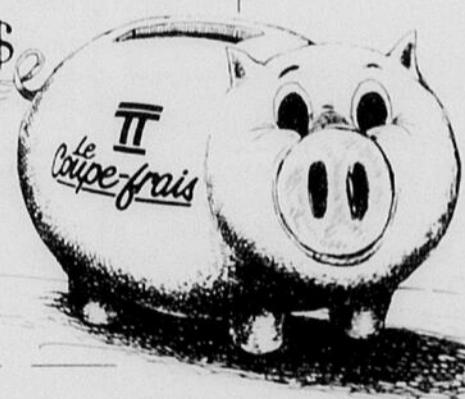
Quand vous saurez ce que le Coupe-frais vous offre vous réaliserez qu'il est le meilleur compte de chèques en son genre.

Le Coupe-frais élimine les frais de gestion et les frais généraux controversés — indépendamment de votre solde.

Chèques sans frais  Retraits sans frais  Utilisation gratuite de nos Guichets-Matiques<sup>MC</sup>  Opposition aux chèques sans frais  VISA sans frais  Chèques de voyage sans frais  Pas de frais pour les états de compte et le retour des chèques payés  Pas de frais pour les chèques sans provision établis à votre ordre  Taux d'intérêt élevé à paliers avec intérêt quotidien maximal sur chaque dollar.

## GAGNEZ 25 000 \$

Ouvrez un compte Coupe-frais aujourd'hui même et vous pourriez gagner un des trois gros lots de 25 000 \$. De plus, chaque nouveau dépôt de 250 \$ dans votre compte Coupe-frais actuel ou futur vous donne une chance supplémentaire de gagner. Obtenez tous les détails à la succursale la plus près de chez vous. Le concours prend fin le 30 juin 1989.



## CENTRAL GUARANTY

COMPAGNIE TRUST CENTRAL GUARANTY  
LA SOCIÉTÉ DE FIDUCIE CENTRAL ET GUARANTY

(MEMBRES DU GROUPE CENTRAL GUARANTY TRUSTCO)

Succursales de la Compagnie Trust Central Guaranty :

109 Bank Street (à Albert)  
232-2691

Billings Bridge Plaza  
731-4220

Pinecrest Shopping Mall  
596-6670

Hog's Back Plaza  
226-7353

St. Laurent Shopping Centre  
745-1588

Gloucester Centre  
(Blair et Ogilvie)  
745-2999

**Hull**  
100 Promenade du Portage 771-6655

**Kanata**  
Hazeldean Mall 592-1412

Succursales de La Société de fiducie Central et Guaranty :  
77 Metcalfe Street 238-6868

Selon le ministre Michael Wilson

# Récession évitée de justesse

Presse Canadienne  
VANCOUVER

Le Canada se serait rapproché d'une récession si le gouvernement fédéral n'avait pas pris des mesures pour réduire son déficit, a déclaré vendredi le ministre des Finances, M. Michael Wilson.

«Le budget (du 26 avril) visait à éviter une récession», a dit M. Wilson devant quelque 800 hommes d'affaires présents à un dîner de la chambre de commerce locale.

«Je crois sérieusement que si nous n'avions pas pris les mesures se trouvant dans ce budget, nous aurions été plus près, bien plus près d'une récession à cause des réactions qu'auraient eues les marchés financiers».

En tournée pour convaincre la population de la valeur du dernier budget, M. Wilson a maintenu que les marchés financiers auraient jugé le gouvernement incapable de contrôler la dette du pays et au-

raient perdu confiance en lui.

«Le résultat aurait été un reflux de l'argent de l'économie. La suite aurait été une hausse des taux d'intérêt... et cette situation nous aurait placés sur la voie d'un accroissement du déficit et des coûts d'emprunt plus élevés».

Avec une plus grande confiance des marchés financiers, les taux d'intérêt baisseront et la Banque du Canada devra plus qu'auparavant voir à ce que les taux d'intérêt

fléchissent, a plus tard maintenu M. Wilson en réponse à une question d'un de ses auditeurs.

Le ministre a par ailleurs refusé de prédire combien de temps il faudra à la Banque du Canada pour réagir au budget et réduire de façon substantielle les taux d'intérêt.

«Ce qui arrivera avec les taux d'intérêt à partir de maintenant, je ne peux pas le dire, ça ne serait guère approprié. Ce que j'ai dit,

c'est qu'après le budget, il revient évidemment à la Banque du Canada de provoquer la réduction des taux d'intérêt plus qu'auparavant».

M. Wilson a aussi refusé de commenter des rapports voulant que le bureau d'une entreprise torontoise, à Ottawa, ait été au courant de certaines parties du discours du budget trois jours avant que M. Wilson doivent déposer ce budget au Parlement.

## Middlemiss à la Santé

Presse Canadienne  
QUÉBEC

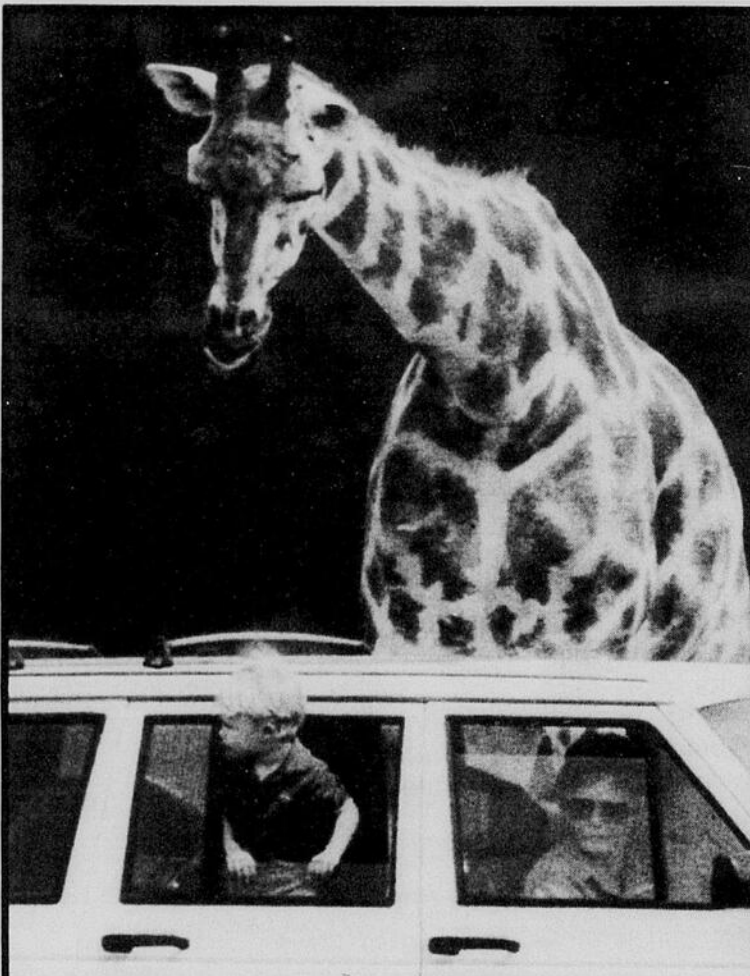
Le premier ministre Bourassa a nommé cette semaine six députés libéraux, dont le député de Pontiac, Robert Middlemiss, à titre d'adjoints parlementaires.



Robert Middlemiss

Le député de Viger Cosmo Maccioccia devient adjoint parlementaire au ministre des Affaires internationales; le député de Louis-Hébert Réjean Doyon devient adjoint parlementaire au ministre des Affaires municipales; le député de Berthier Albert Houde devient adjoint parlementaire au ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation; la député de Taschereau Jean Leclerc devient adjoint parlementaire au ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du Revenu; le député de Pontiac Robert Middlemiss devient adjoint parlementaire à la ministre de la Santé et des Services sociaux; le député de Drummond Jean-Guy St-Roch devient adjoint parlementaire au ministre du Travail; et le député de Marquette Claude Dauphin devient adjoint parlementaire du ministre de la Sécurité publique.

Par ailleurs, le premier ministre a nommé Paul Tremblay à titre de sous-ministre associé de foi catholique au ministère de l'Éducation et M. Gérard Prévost, à titre de sous-ministre associé au ministère de l'Énergie et des Ressources.



### Mais, où est passée cette girafe?

Un jeune bambin tente de savoir où est passée la girafe qui, elle-aussi, semble toute aussi curieuse en cette journée d'ouverture du Parc Safari à Hemmingford, au Québec.

PRESSE CANADIENNE

## QUAND L'AVENIR EST EN JEU BON CHOIX VAUT MIEUX

Le choix de carrières qui s'offre à la jeune femme d'aujourd'hui est vaste et demande réflexion. Si vous êtes portée sur l'expression artistique, le dessin d'architecture, l'aménagement d'intérieurs, l'horticulture ou encore la création d'arrangements floraux sont autant de possibilités qu'il ne faut pas négliger. Y auriez-vous songé?

Voilà pourquoi nous avons pensé vous permettre de rencontrer des jeunes femmes déjà engagées dans des carrières prometteuses sur lesquelles vous n'auriez peut-être jamais porté votre choix. Vous avec de la chance, profitez-en!

La soirée Fille-Parents, de 17 h à 21 h, avec visite guidée et buffet, le mercredi 24 mai prochain, c'est pour vous et vos amies.

Présentez-vous à l'entrée du pavillon "A" du campus Colonel By du Collège Algonquin 140, rue Main

Réservations: Kathy Belrose 727-7606

# ALGONQUIN

## Le Canada veut toujours des sous-marins

Presse canadienne  
TORONTO

Le Canada n'a pas exclu l'achat de sous-marins à propulsion hybride diesel-électrique pour remplacer les sous-marins nucléaires qu'il n'est plus question d'acquiescer depuis le dernier budget fédéral, a affirmé dernièrement, au cours d'une interview, le vice-amiral John Slade.

Le mois dernier, le budget a en effet annulé le projet d'acquisition de 10 à 12 sous-marins à propulsion nucléaire.

Dans son plus récent bulletin hebdomadaire, la revue des armements Jane a demandé au vice-amiral Slade d'apporter des éclaircissements sur une rumeur voulant que le Canada ait repris l'élaboration d'un projet de construction, conjointement avec la marine australienne, de sous-marins hybrides mus par

des moteurs diesels et électriques.

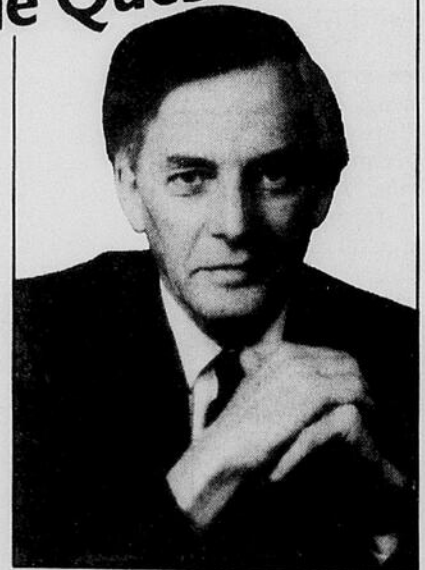
La Marine canadienne, a répondu le vice-amiral Slade, désire des sous-marins capables de circuler sous les glaces de l'Arctique.

Les sous-marins à propulsion nucléaire peuvent demeurer sous l'eau presque indéfiniment, tout dépendant de l'endurance de l'équipage et des réserves alimentaires.

Les navires mus au diesel doivent périodiquement refaire surface ou, grâce à leur schnorchel, évacuer les gaz d'échappement et refaire le plein d'oxygène nécessaire au rechargement des batteries alimentant le moteur électrique, quand le navire est sous l'eau.

Un spécialiste canadien des sous-marins a indiqué qu'il était possible d'acheter un navire mû par diesel au coût d'environ \$300 millions.

## Choisir Hull et le Québec



C'est voter  
**Paul Lemaire**

le 29 mai



Parti  
Québécois

Pour le compte de Luc Bouvier, agent officiel

**EXTRA NOUVELLES DE QUALITÉ EXTRA**

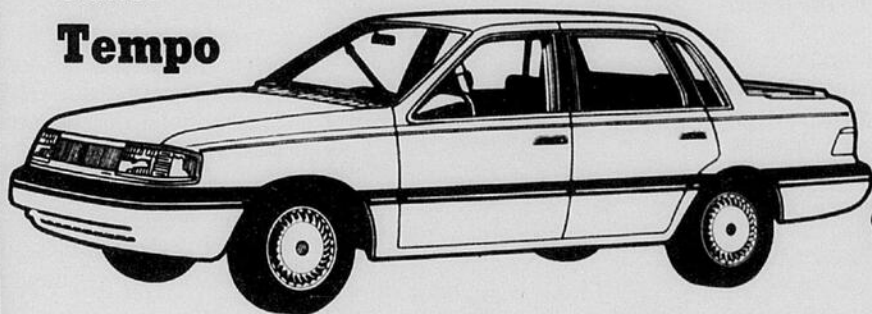
**MEILLEURES VALEURS DE NOS JOURS!**

**VOS CONCESSIONNAIRES FORD • MERCURY • LINCOLN**

**QUALITÉ Plus** vous offrent

L'auto la plus vendue au Canada depuis 3 ans!\*

**Tempo**



La Mercury la plus vendue au Canada!\*\*

**Topaz**



**TEMPO ou TOPAZ 4 PORTES avec AIR CLIMATISÉ**

**\$ 10,995**

**Et tout ceci:**

- Air climatisé
- Traction avant
- Essuie-glaces int.
- AM/FM stéréo électronique
- Vitres teintées
- Instruments sport
- 2 rétroviseurs électriques
- Radiaux ceinturés d'acier
- Servofreins
- Servodirection
- Et plus!

1989 Tempo "L" 4 portes avec achat #101A et Topaz "L" 4 portes avec achat #331A. Rabais assigné au concessionnaire. Plus taxe, transport (525\$) et plaques. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Peut ne pas être immédiatement disponible chez tous les concessionnaires. Détails chez le concessionnaire. \*Basé sur les enregistrements R.L. Polk de l'année civile '86, '87, '88. \*\*Basé sur les enregistrements R.L. Polk de l'année civile '88.

**Exaltation des Automobiles Sport!**

L'automobile sport qui se vend le plus au Canada!\*

**MUSTANG**



Mustang LX de 2.3 litres avec achat #066A. Les économies basées sur M.S.R.P. contre options achetées séparément. Visiter le concessionnaire pour les détails. \*Basé sur enregistrements R. L. Polk de l'année civile '88.

Rabais de **2333\$** sur l'équipement

- Air climatisé
- Groupe de verrouillage assisté
- Fenêtres assistées
- Stéréo électronique AM/FM avec cassette
- Superson
- Commande à 6 vitesses
- Roues stylées
- Miroirs double électronique

Valeur d'équipement de 2889\$ pour seulement 556\$. Représente de plus de 80% de RABAIS!

Et la fabuleuse

**PROBE**



Probe GL plus 525\$ de frais de transport et permis. Le concessionnaire peut vendre pour moins. Peut ne pas être immédiatement disponible chez tous les concessionnaires. Visiter le concessionnaire pour les détails.

Non à 20,000\$, mais... **13,998\$**

- Traction avant
- 2 orifices multiples injection à carburant électronique
- Pneus toutes saisons
- Suspension indépendante à traction avant
- Servofreins
- Servodirection à crémaillère
- Groupe d'instruments performance
- Stéréo électronique AM/FM
- Et beaucoup plus!

**DÉPECEZ-VOUS! L'OFFRE EST LIMITÉE!**

Visitez le concessionnaire le plus près de chez vous!

HULL, QUE.  
**DUPORTAGE MERCURY MONT-BLEU FORD**

BUCKINGHAM, QUE.  
**CARLE ET WALLINGFORD FORD/MERCURY**

CASSELMAN, ONT.  
**DUPUIS LINCOLN/MERCURY**

HAWKESBURY, ONT.  
**HOTTE AUTOMOBILE**

PLANTAGENET, ONT.  
**TRANSIT FORD**

ROCKLAND, ONT.  
**SOUCY FORD**

ALEXANDRIA, ONT.  
**ELENGARRY FORD/MERCURY**

ARNPRIOR, ONT.  
**BEATTIE FORD/MERCURY**

BROCKVILLE, ONT.  
**BRADEN FORD/MERCURY**

CARLETON PLACE, ONT.  
**CARLETON FORD/MERCURY**

CORNWALL, ONT.  
**HEALY MOTOR SALES**

MILLER HUGHES FORD

ELGIN, ONT.  
**HASKINS MOTOR SALES**

EMBRUN, ONT.  
**GREGOIRE AUTO**

FORT COULONGE, QUE.  
**E.J. WARD FORD/MERCURY**

GANANOQUE, ONT.  
**CODE FORD/MERCURY**

INGLESIDE, ONT.  
**SANFORD G. WELLS & SONS**

KALADAR, ONT.  
**BENCE MOTOR SALES**

KILLALOE, ONT.  
**SUMMERS BROTHERS**

KINGSTON, ONT.  
**EDWARDS FORD HARBOUR LINCOLN/MERCURY**

MANOTICK, ONT.  
**DANNY MURPHY LINCOLN/MERCURY**

NAPANEE, ONT.  
**FRINGLES SERVICE**

OTTAWA, ONTARIO  
**BEAVER LINCOLN/MERCURY**

CAMPBELL FORD

DONNELLY'S OTTAWA FORD

JOHN KEAY LINCOLN/MERCURY

LINCOLN HEIGHTS MERCURY

STERLING FORD

PEMBROKE, ONT.  
**FRED MURPHY PEMBROKE**

PERTH, ONT.  
**A & B FORD**

PETAWAWA, ONT.  
**MICHAEL MOTORS**

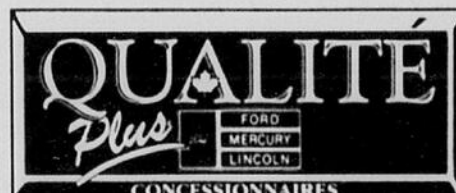
RENFREW, ONT.  
**H.B. ELLIOTT MOTOR SALES**

PINERIDGE MERCURY

SHAWVILLE, QUE.  
**SHAWVILLE FORD**

VERNON, ONT.  
**PETRIC FORD**

VERONA, ONT.  
**REVELL MOTOR SALES**



**AUJOURD'HUI!**

## ■ Au troisième Sommet de la francophonie

# Le Canada entend consolider les acquis

Pierre April  
Presse Canadienne  
OTTAWA

Mercredi débute officiellement à Dakar, au Sénégal, le troisième Sommet de la francophonie. Sommet qui devrait, selon le Canada, contribuer à consolider les acquis de cette instance internationale.

Pour Ottawa, qui a réussi en novembre 1985 à débloquer l'impasse qui empêchait la tenue du Sommet en cédant au Québec et au Nouveau-Brunswick le droit de participer pleinement aux délibérations, cette rencontre permettra aussi d'améliorer le fonctionnement de l'organisme, a commenté le ministre de l'Environnement Lucien Bouchard.

«Le Sommet de Dakar, a dit le ministre et sherpa canadien, s'inscrit dans la continuité des sommets de Paris (1986) et de Québec (1987), c'est la rencontre de la consolidation, c'est aussi la francophonie à l'heure de l'Afrique. Il sera marqué par le contexte de ce continent.»

Les préoccupations des Africains tournent autour de l'harmonisation de la coexistence du français avec les langues nationales. «Tout cela, a-t-il poursuivi, devra se traduire de façon concrète par une insistance sur des programmes d'enseigne-

ment du français langue seconde.»

L'autre thème important à l'ordre du jour sera celui de l'environnement. Déjà six des quarante pays participants au Sommet ont signé le protocole de La Haye l'automne dernier et le Canada pense que le moment est venu de présenter une Charte de l'Environnement pour les pays francophones.

Le succès de la démarche dépendra sûrement de l'approche adoptée par les pays développés par rapport aux pays moins bien nantis.

Les pays en voie de développement, qui estiment n'avoir pas contribué à la pollution du globe, ont le sentiment, à l'égard des pays du nord, que rien ne devrait leur être imposé sans une certaine forme de compensation.

Au chapitre du caractère multilatéral de la francophonie, il faudra que le choix des programmes, leur gestion et leur financement s'effectuent d'une façon plus coordonnée, a continué le ministre.

### Agence

Les participants aux délibérations seront ainsi appelés à déployer des efforts pour accroître les responsabilités de l'Agence de coopération culturelle et technique. L'ACCT, où le Canada et le Québec se retrouvent depuis 1971, est cet organisme

chargé d'assurer le suivi et la réalisation des objectifs dictés par le Sommet, et que certains pays participants regardaient «avec une certaine méfiance».

«Le premier mandat confié au Comité de suivi du Sommet de Paris en 1986, a précisé M. Bouchard, a été de préparer l'Agence à assumer des responsabilités plus larges et plus conformes à sa nature d'instance internationale.»

«Maintenant, a souligné le ministre, nous croyons que l'Agence est prête à agir à la façon d'un secrétariat des Sommets, c'est-à-dire être l'opérateur privilégié d'exécution des projets retenus par les chefs d'État et de gouvernement participants.»

Les quatre réseaux constitués par les deux premiers sommets — agriculture et environnement, énergie, culture et communication, information scientifique et développement technologique — devraient être intégrés à l'Agence, du moins si la proposition canadienne est retenue.

Les douze comptes bancaires ouverts après la rencontre de Québec, où les pays fournisseurs déposaient leur argent pour financer les projets, pourront ainsi être remplacés par un seul qui sera géré par l'Agence située à Paris.

«Je pense, a par ailleurs indiqué



Lucien Bouchard: Le Sommet, c'est aussi la francophonie à l'heure de l'Afrique.

M. Bouchard, que le Sommet de Dakar sera un test pour la francophonie. Il est très important que les Africains aient l'impression d'assumer une participation directe, non seulement par leur présence aux discussions et délibérations, mais aussi dans la prise de décisions et la gestion des programmes.»

Quant aux relations entre le Canada et ses deux autres délégations du Québec et du Nouveau-Brunswick, le ministre n'appréhende aucun accrochage.

### Simplicité

Les projets adoptés ne seront cependant pas spectaculaires. «Il n'y aura pas de projets mirobolants, a précisé M. Bouchard, nous voulons réaliser des choses sérieuses qui, d'année en année, vont édifier une véritable solidarité agissante des pays francophones.»

Le Canada consacrera par ailleurs une bonne part de ses énergies au cours des prochaines années à soutenir les autres organismes internationaux.

«Nous voulons affirmer le caractère de forum politique du Sommet de la francophonie (...) en adoptant des résolutions touchant la Palestine, le Moyen-Orient, l'Irak, l'Irak, l'Afrique du Sud et le Liban.»

## Charbonneau amusé par les commentaires sur sa nomination au BAPE

André Bellemare  
Presse Canadienne  
DAKAR

Yvon Charbonneau trouve amusants tous les commentaires qui ont suivi sa nomination comme président de la commission d'enquête que mènera le Bureau des audiences publiques de l'environnement et il n'entend pas se laisser distraire par les qu'en dira-t-on dans l'accomplissement de son mandat.

Nommé par la ministre de l'Environnement Lise Bacon, le successeur de l'ancien ministre libéral Victor Goldbloom sourit quand on lui rappelle ces réactions, se contentant d'expliquer «qu'il faut avoir davantage le sens de l'actualité que celui de l'histoire dans la perspective qu'il y a un grand défi avec cette question de plus en plus aiguë des déchets dangereux au Québec».

Plusieurs éprouvent du mal à comprendre qu'un aussi farouche adversaire du gouvernement libéral de M. Bourassa au début des années 70, celui-là même qui a cherché à «renverser le système» jadis, obtienne maintenant un mandat de ce même gouvernement.

La nomination de l'ex-président de la Centrale des enseignants du Québec (CEQ) a fait jaser jusque dans les jardins de l'ambassade du Canada à Dakar dimanche soir, lors d'une réception offerte par l'ambassadeur Jean-Paul Hubert.

Un ancien député et ministre fédéral demandait au représentant de la Presse canadienne comment il se faisait que M. Charbonneau ait pu décrocher ce poste.

Quand on lui en parle, le principal intéressé se contente de répondre, sourire en coin, qu'il a toujours entretenu de bonnes relations avec Mme Bacon. Dans l'entourage du premier ministre, on avance que l'idéologue qu'est M. Charbonneau serait un atout dans l'avancement des travaux de la commission d'enquête, qui a pour mandat principal de proposer une gestion de l'élimination des déchets dangereux.

M. Charbonneau s'est rendu dans la capitale sénégalaise afin de profiter de la présence de la plupart des pays francophones pour leur vanter les mérites d'un logiciel sur la gestion informatisée. Il agit comme conseiller en information, et présentera et expliquera le volume de formation qui accompagne le logiciel au cours d'un séminaire. Il a été délégué par la firme qui a réalisé cet ouvrage.

L'ouvrage que présentera M. Charbonneau a été préfacé par le président du Sénégal Abou Diouf et les premiers ministres Mulroney et Bourassa.

Ce «livriciel» sera offert à tous les chefs de gouvernement de la francophonie et aux entreprises. Le document essaie de faire la jonction des modes de gestion nord-américains, européens et africains.

«Tout cela est le signe d'une collaboration possible entre Québécois canadiens, d'une part, et Africains, d'autre part, dans la construction de ce que nous appelons l'espace informatique francophone qui contient une dimension formation», explique M. Charbonneau.

À Québec, il y a deux ans

## Pigeons drogués et coup d'État inattendu au Burundi

Robert Russo  
Presse Canadienne  
OTTAWA

C'est une histoire de pigeons drogués ainsi qu'un coup d'État inattendu au Burundi qui avaient volé toute l'attention lors du dernier Sommet de la francophonie, tenu à Québec il y a deux ans.

Les porte-parole canadiens ont donc prévenu tout le monde qu'il faudrait cette fois s'attendre à un sommet de Dakar moins excitant, voire ennuyeux.

Par conséquent, quelques sourires entendus ont été échangés la semaine dernière lorsque le ministre de l'Environnement Lucien Bouchard a une fois de plus tenté de désillusionner ceux qui s'attendaient à ce que se produisent des événements aussi spectaculaires lors du prochain sommet à Dakar.

Le Sommet de Dakar sera la troisième rencontre biannuelle du genre, se définissant elle-même comme le pendant francophone des sommets du Commonwealth. La première rencontre s'est déroulée à Paris en 1985, puis à Québec deux ans plus tard.

De nombreux projets de coopération culturelle avaient vu le jour lors du Sommet de Québec, et le premier ministre Brian Mulroney avait fait un geste d'éclat en annonçant que le Canada effaçait des créances totalisant \$325 millions, dues par des pays du Tiers-

Monde.

### Des pigeons drogués

À Québec, une bonne partie de l'attention s'était portée sur le fait que la Ville avait décidé de droguer les pigeons pour empêcher qu'ils ne perturbent les cérémonies officielles d'ouverture.

La tension a atteint son paroxysme lorsque le président du Burundi, M. Jean-Baptiste Bagaza, a appris, pendant qu'il sirotait un verre d'alcool au Château Frontenac, qu'il venait d'être renversé par un coup d'État dans son pays.

Cette année, des délégations de 40 pays, représentant plus de 450 millions de personnes, sont attendues dans la capitale sénégalaise.

M. Mulroney sera à la tête de la délégation canadienne. Les premiers ministres Robert Bourassa et Frank McKenna représenteront le Québec et le Nouveau-Brunswick, qui possèdent le statut de participant à l'événement.

Le point commun qui, dit-on, unit des pays aussi différents que le Burkina Fasso, l'Égypte et le Vietnam, est la langue française. Mais il se pourrait bien que ce point commun devienne un élément de zizanie au Sommet de Dakar.

Seulement 20 pour cent des résidents des pays participants considèrent le français comme leur langue maternelle.

«Pour le reste de la population,

le français est une langue étrangère», affirme un diplomate canadien en poste à Dakar. «Plusieurs voient le français comme la langue du colonisateur.»

Les inquiétudes de plusieurs pays à propos de l'avenir de la langue française pourraient provoquer une situation pour le moins ironique, lors du sommet.

Certains reprochent à la France de ne pas faire suffisamment d'efforts pour défendre la langue française.

Un cri d'alarme provenant d'autres pays francophones, notamment du Québec, s'est d'ailleurs fait entendre lorsque l'Institut Pasteur de Paris a annoncé que désormais, il ne publierait ses revues scientifiques qu'en anglais.

Le gouvernement français qui aurait pu faire davantage que de subventionner la traduction des textes en français, a été accusé d'abandonner la défense de la langue de Molière.

Une des questions les plus importantes à être abordée au Sommet de Dakar sera celle de l'environnement.

Le Canada et la France vont tenter d'amener les autres pays participants à signer la déclaration de LaHaye, qui réclame la création d'un organisme des Nations-Unies qui aurait pour rôle de superviser et de punir les pays qui ne se soucient guère de la destruction de la couche d'ozone.

Visite royale dans les cantons de l'Est

# Le prince Philip joue du charme

Presse Canadienne  
LENNOXVILLE

Quel prince charmant...

Le prince Philippe a joué avec succès la carte du charme auprès des Guides et Jeannettes, qui sont toutes tombées en pâmoison devant lui, lors de son passage à l'université Bishop, au quatrième et dernier jour de sa visite au Québec.

«Il m'a dit bonjour», a soupiré la jeune Samantha Coles, 10 ans, l'une des jeunes filles participant à la formation d'une haie d'honneur, sur la verte pelouse de l'université.

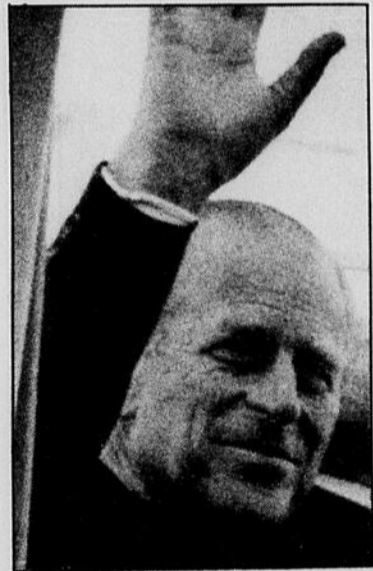
«Une personnalité royale est venue jusqu'à moi et m'a saluée. C'est un grand moment dans ma vie», a-t-elle ajouté.

Au contraire de ces deux dames aux cheveux blancs, Violet Rourke et Edith Bewley, qui ont trouvé le prince plutôt séduisant, la jeune Coles trouvait qu'il était habillé simplement et qu'il avait, somme toute, l'air ordinaire.

«Il est aussi très sympathique», de renchérir la fillette.

Les invités d'honneur, dont certains portaient des gants et des chapeaux au style «Lady Di», se sont rassemblés sous une grande tente bleue et blanche, grignotant délicatement des sandwiches originaux faits de pain rose et jaune.

«Je n'avais jamais fait la révérence à quelqu'un auparavant, alors j'imagine que toutes mes années de ballet auront au moins servi à quelque chose», a lancé Catherine Scott, la fille du recteur de l'université, elle qui a rencontré le prince personnellement.



PRESSE CANADIENNE

Le prince Philip salue la foule à son départ de Sherbrooke

## La GRC omniprésente

Des douzaines d'agents de la GRC, portant des verres fumés malgré un ciel nuageux, ont ratissé les environs, communiquant discrètement entre eux à l'aide de microphones dissimulés dans la manche de leur veston.

La visite du duc d'Edimbourg dans ce bastion anglophone de 4,000 personnes a attiré environ 500 curieux à l'université, où le prince a dévoilé une plaque spéciale au cours d'une cérémonie visant à déclarer «monument historique» une chapelle de 132 ans.

Les appareils photo et vidéo des fans du prince s'en sont alors donnés à cœur joie.

«Il est fort sympathique, vous savez», a confié M. Norman Davis, 69 ans. «Il est simple et amical».

Le prince a aussi planté un noyer cendré —une espèce d'arbre en voie de disparition en Estrie— pour célébrer l'inauguration d'un sanctuaire d'arbres et d'oiseaux de plus de 140 hectares, sur des terres appartenant à l'université.

En tant que président du World-

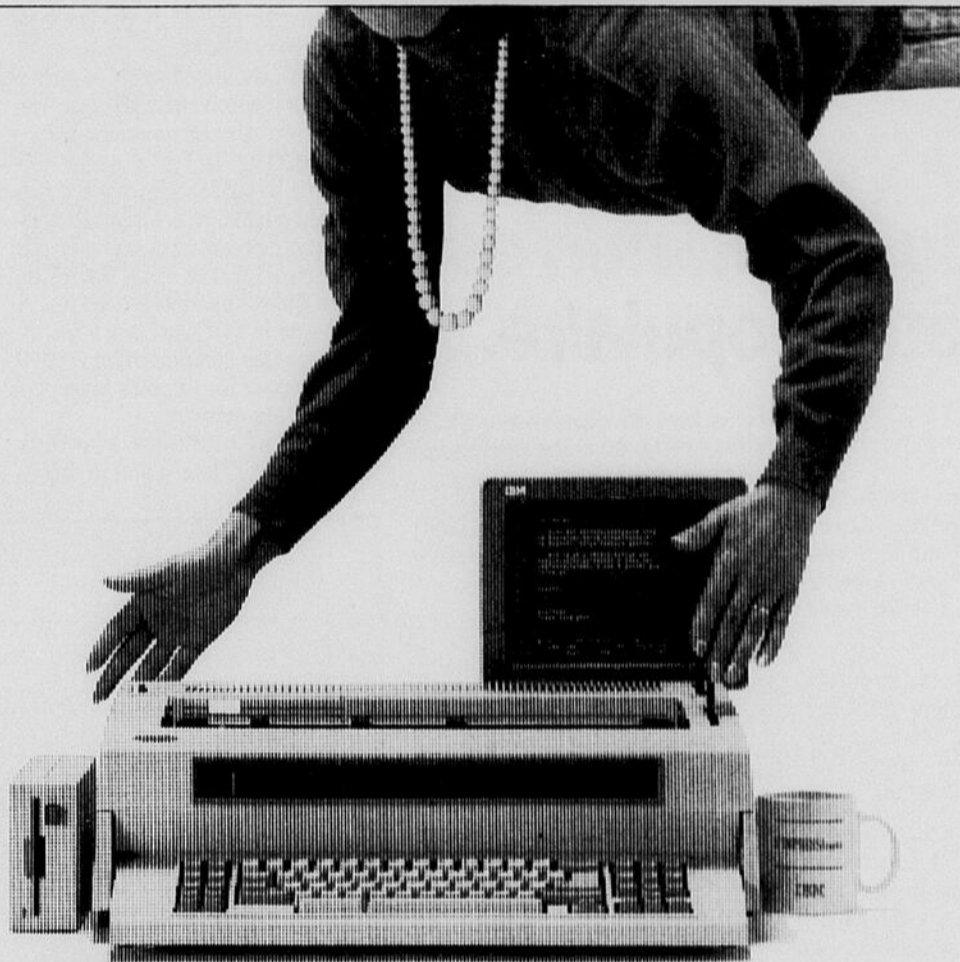
wide Fund for Nature, le prince Philippe a été honoré, vendredi, par la Fondation québécoise de la faune. Il a de plus visité un centre de recherche d'Hydro-Québec et a fait un discours sur la préservation de la faune, lors d'un dîner du Canadian Club.



**Roger LAROUCHE**  
Pharmacien

184, rue Eddy, Hull — 777-6273

• Stationnement gratuit • Livraison gratuite  
• Anciennement pharmacie Picard



## Une invitation IMPRESSAnante...

Vous n'avez qu'un mot à dire pour qu'apparaissent une machine à écrire électronique à fonctions complètes Impressa Série II IBM sur votre bureau et une tasse à café dans votre main. Vous pourrez alors relaxer et découvrir comment les perfectionnements de l'Impressa vous permettent de modifier vos textes, de corriger vos moindres fautes de frappe et de reproduire vos documents avec une rapidité et une facilité IMPRESSAnantes.

Si vous utilisez déjà une Impressa, vous constaterez que ses nouvelles fonctions améliorées accélèrent la production de documents complexes, vous

**D'ici au 30 juin, nous vous proposons de mettre à l'épreuve une nouvelle Impressa dans le confort de votre bureau.**

donnant ainsi plus de temps pour relaxer... tout en faisant bonne impression par la qualité de votre travail.

Tous les modèles de l'Impressa peuvent être adaptés en fonction de vos besoins. Et, bien sûr, ils vous offrent la qualité, la fiabilité et la frappe familière qui font la renommée d'IBM.

Voyez par vous-même. Contactez dès aujourd'hui votre distributeur agréé de machines à écrire IBM et dites-lui que vous acceptez notre invitation IMPRESSAnante.

Acceptez notre invitation IMPRESSAnante et obtenez gratuitement la tasse L'IMPRESSAnante (disponible jusqu'à épuisement des stocks).

Pour profiter de notre invitation IMPRESSAnante et obtenir GRATUITEMENT la tasse L'IMPRESSAnante, remplissez le bon ci-dessous et remettez-le dès aujourd'hui à votre distributeur agréé de machines à écrire IBM. Pour connaître le nom du distributeur le plus près de chez vous, appelez IBM sans frais au 1-800-465-1234.

Nom \_\_\_\_\_

Titre \_\_\_\_\_

Nom et adresse de votre entreprise \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone au bureau : \_\_\_\_\_

OLD5/23

**IBM**

Plus question d'être «en disponibilité»

# Les infirmières accentuent les pressions

Presse canadienne  
MONTREAL

Le mouvement de pression des infirmières s'est accéléré en fin de semaine, avec l'annonce par la partie syndicale du retrait des disponibilités de ses membres. Cette deuxième phase du mouvement a entraîné la fermeture de près de 1,000 lits dans les hôpitaux québécois, dont environ 750 dans la région montréalaise.

## Le budget ontarien est loin d'être populaire...

Presse canadienne  
TORONTO

Cinq jours après avoir pris connaissance du budget du trésorier Robert Nixon, les Ontariens n'avaient pas encore digéré, hier, la hausse de taxes de \$1.3 milliard qu'il contient.

Les automobilistes, surtout, continuent de se plaindre des taxes nouvelles ou augmentées sur les pneus, l'essence, le permis de conduire et l'immatriculation.

Les acheteurs de maisons et les courtiers immobiliers n'apprécient pas l'augmentation de la taxe de transfert de propriété, qui est imposée à chaque fois qu'une maison est vendue.

Ils redoutent également la législation qui permet aux municipalités et aux commissions scolaires d'imposer des droits de développement pour les nouvelles écoles, les routes, les égouts, les centres sportifs et d'autres services.

L'impact le plus considérable viendra sans doute de l'élimination

«La situation est sous contrôle, mais elle devient extrêmement serrée», de commenter M. Michel Cléroux, de l'Association des hôpitaux. L'Hôtel-Dieu de Montréal a été particulièrement frappé, doublant le nombre de lits fermés.

De plus, la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) rejetait en fin de semaine les dernières offres du comité patronal de négociation.

Après avoir refusé de travailler en temps supplémentaire il y a trois semaines, les infirmières décidaient donc dimanche de retirer la «disponibilité» de leurs membres.

Les hôpitaux demandent souvent aux infirmières à temps partiel de se mettre en disponibilité pour combler les postes manquants, ce qui représente environ deux jours de travail par semaine en moyenne par infirmière. La FIIQ a annoncé aux employeurs 2,535 retraits de mises en disponibilité, et la Fédération estime que pendant trois semaines, ce sont entre 1,000 et 1,500 heures de travail qui seront ainsi à combler. À noter que la FIIQ accorde à ses infirmières une compensation de \$70 par jour pour les sommes ainsi perdues par ses membres.

Les neuf premiers hôpitaux touchés sont l'Hôtel-Dieu de Mon-

tréal, l'Hôtel-Dieu de Québec, l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le Centre hospitalier Gatineau, l'hôpital du Haut-Richelieu, le centre hospitalier régional de la Mauricie, l'Hôtel-Dieu de Dolbeau, le Centre hospitalier du Grand Portage et le Centre hospitalier Laurentien. La semaine prochaine, la mesure devrait s'étendre à cinq autres établissements, dont l'Institut de cardiologie de Montréal et le Centre Pierre-Boucher de Longueuil, et dans deux semaines on prévoit en ajouter 10 autres, dont le Montreal Children.

Selon l'Association des hôpitaux, cette nouvelle mesure entraîne un report des rendez-vous et perturbe sérieusement les transferts des hôpitaux régionaux des patients nécessitant des soins très spécialisés.

Pour Mme Lucille Auger, porte-parole de la FIIQ, l'employeur a fait

un bon bout de chemin sur les clauses périphériques, mais il ne démontre pas en ce qui concerne les clauses salariales. «En ce qui concerne l'échelle salariale, les infirmières sont classées comme n'importe quel autre technicien, et nous voulons qu'on reconnaisse leur haut niveau de responsabilité et de stress.»

Les infirmières demandent un salaire équivalent à 85 % des autres professionnels. Il est actuellement à 77 % et une augmentation de 5.5 % basée sur le taux d'inflation. Le gouvernement québécois s'en tient toujours à son offre de 4 % d'augmentation.

La FIIQ avait rejeté, samedi, les nouvelles offres patronales. Selon la Fédération, il n'y a aucun engagement ferme quant au nombre de postes qui doivent être créés.

des primes de l'assurance-maladie, le 1er janvier, pour être remplacées pour une taxe salariale.

Cette taxe de 1.95 % doit rapporter autant que les anciennes primes, qui généraient \$1 milliard.

### Compétitivité

Selon M. Nixon, la taxe ne nuira pas à la compétitivité des entreprises ontariennes, mais le patronat et les syndicats n'ont pas tardé à la dénoncer.

M. Will Sayers, du Conseil des universités de l'Ontario, a prédit que cette taxe va ajouter \$25 millions «dévastateurs» aux dépenses des institutions.

M. Peter Woods, de l'Association des hôpitaux de l'Ontario, croit pour sa part que la taxe va ajouter \$35 millions de plus par année au budget des hôpitaux.

Quoi qu'il en soit, M. Nixon ne craint pas les critiques des contribuables. Il a rappelé que, l'an dernier, il n'a reçu que 500 lettres de protestation, après avoir augmenté la taxe de vente de 1 %.



“Nous avons déménagé le mobilier.  
Notre directeur du Trust National  
a déménagé tout le reste.”

La journée du déménagement est déjà assez tumultueuse sans y ajouter d'autres casse-tête. Aussi, nous nous faisons fort de veiller à ce qu'il y en ait au moins un dont vous n'avez pas à vous soucier.

Nous voyons à ce que votre financement hypothécaire soit renégocié et fin prêt lorsque vous en aurez besoin. Ou si vous avez déjà une hypothèque du Trust National, nous vous aiderons à l'emporter avec vous. Et, bien sûr, nous pouvons transférer votre hypothèque d'une autre banque ou compagnie de fiduciaire aux bons soins d'une succursale Trust National de votre voisinage. Vous n'avez plus qu'à nous faire signe.

Pour un déménagement sans souci, vous pouvez compter sur le Trust National.

**TRUST  
NATIONAL**

Une Compagnie de la National Trustco

HULL — 367, boul. St-Joseph, 771-8672

*Nous nous appliquons  
à être les meilleurs!*



### AVIS D'ASSEMBLÉES PUBLIQUES PLAN DIRECTEUR PROPOSÉ CANTON DE CLARENCE

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que le Conseil municipal du Canton de Clarence tiendra des réunions d'information ainsi que des assemblées publiques aux dates et aux endroits suivants afin de présenter le brouillon du Plan directeur du Canton:

- le 5 juin 1989 — à l'école St. Mathieu de Hammond
- le 7 juin 1989 — au centre communautaire de St-Pascal Baylon
- le 14 juin 1989 — au centre communautaire de Bourget
- le 15 juin 1989 — à l'aréna de Clarence Creek

Le Conseil municipal tiendra aussi des assemblées publiques aux mêmes endroits débutant à 19 h 30.

Les réunions d'information à chacune des localités mentionnées ci-dessus, débuteront à 13 h 00 pour se terminer à 16 h 30. Lors de ces sessions, le personnel du Service d'urbanisme et de la construction sera disponible pour répondre aux questions concernant le brouillon du Plan directeur.

Vous pouvez prendre connaissance dudit document en vous rendant à l'hôtel de ville du Canton de Clarence, 415, rue Lemay, Clarence Creek, Ontario entre 9 h 00 et 16 h 00.

À compter du 26 mai 1989, des copies du brouillon du Plan directeur seront disponibles à l'hôtel de ville, au coût de \$10,00.

VEUILLEZ AUSSI PRENDRE NOTE que le Conseil municipal de la Corporation du Canton de Clarence tiendra une réunion publique le 4e jour du mois de juillet 1989 à 20 h 00 dans la chambre du Conseil, à l'hôtel de ville afin d'étudier le Plan directeur proposé, selon l'article 17 de la Loi sur l'aménagement du territoire, 1983.

Le Plan directeur qui sera considéré par le Conseil remplace le Plan directeur existant qui a été approuvé en 1982. Tous les terrains situés à l'intérieur des limites du Canton de Clarence sont affectés par le nouveau plan puisque des nouvelles désignations pour usage des sols ainsi que des politiques pertinentes seront établies.

Toute personne désirant obtenir des renseignements additionnels concernant le Plan directeur proposé, peut communiquer, pendant les heures du bureau, avec le Directeur du Service d'urbanisme et de la construction, Monsieur J. Claude Deziel, à l'hôtel de ville, au numéro 488-2570.

Richard Lalonde,  
Greffier-Administrateur  
Canton de Clarence

Certains utilisent  
des formules déroutantes.

# GM propose la formule gagnante!



Quand vient le temps d'acheter un pick-up compact, il faut tout calculer. La concurrence utilise des formules déroutantes, compliquées. De son côté, GM propose la formule gagnante. Pas étonnant que plus d'acheteurs de pick-up compacts se fient sur GM plus que sur toute autre marque.



Les raisons ne manquent pas. Le V6 Vortec de 4,3 L en option développe 160 chevaux. Les freins antiblocage aux roues arrière viennent en équipement standard. Le système "Insta-Trac" des modèles 4x4 permet de passer de 2 à 4 roues motrices tout en roulant. Enfin, GM vous offre une gamme étendue de modèles: à caisse courte ou longue, à cabine classique ou allongée.

Additionnez tous ces avantages et comparez le résultat avec celui de la concurrence. Vous comprendrez pourquoi GM occupe le premier rang.

**GM TOTAL<sup>MC</sup>**  
GARANTIE  
DE 3 ANS / 80 000 KM

Pour obtenir des renseignements sur les camions GM ou la LocationPlus<sup>MC</sup>, téléphonez en tout temps au 1 800 465-3273.

Tout compte fait, GM représente vraiment le meilleur choix possible.

**BOÎTE AUTOMATIQUE  
SANS SUPPLÉMENT\* OU RABAIS  
DE 750 \$ SUR LE P.D.S.F.\***

\*Boîte automatique offerte sans supplément OU, choisissez le rabais de 750 \$ offert par GM sur le P.D.S.F. pour les pick-up compacts GMC S/T-15 1989 et Chevrolet S/T-10 1989 équipés d'une boîte manuelle 5 vitesses. L'offre est réservée aux véhicules neufs spécialement équipés, indiqués. Toutes les taxes applicables, les frais d'immatriculation et les frais de transport sont en sus. L'offre est applicable aux achats au détail seulement. Elle s'applique aux véhicules achetés et livrés à partir du 9 janvier 1989 et avant la fermeture des bureaux le 31 août 1989. Cette offre comporte une participation du concessionnaire. Voyez votre concessionnaire GM participant pour tous les détails.



**LES CAMIONS GENERAL MOTORS**

Plus de gens se fient sur eux.

**GMC**

**Chevrolet**

À l'ombre des missiles nucléaires

# L'Allemagne ordinaire ne rigole pas

George Boehmer

Associated Press

CRAILSHEIM

Pour les habitants de Crailsheim, dans le sud de la RFA, la polémique sur les missiles à courte portée n'est pas un exercice de style pour états-majors: leur ville abrite six des 88 lanceurs de missiles nucléaires Lance dont les États-Unis souhaitent la modernisation.

Le gouvernement ouest-allemand rechigne, et les alliés de l'Otan se querellent.

«Si l'Otan décide d'installer ici de nouveaux missiles à plus longue portée, nous constituerons une cible de premier choix en cas d'attaque soviétique, et ils détruiront ces missiles avant qu'ils puissent être utilisés», s'alarme Alfred Kauke, un instituteur de 35 ans.

La plupart des 88 lance-missiles de l'Alliance atlantique et des quelque 500 fusées de type Lance sont basées sur le sol ouest-allemand. Et quand on interroge à ce sujet les habitants de Crailsheim, tous, ou presque, répondent qu'ils souhaitent voir aboutir les négociations sur le désarmement.

«Il doit y avoir des négociations, le moment n'a jamais aussi été propice», dit Alfred Kauke. «Je dois penser à mes enfants», ajoute-t-il au sujet des siens, âgés de deux et six ans, et de ceux de sa classe.

## Modernisation

Les États-Unis réclament le remplacement des missiles Lance, vieux de 20 ans et d'une portée de 120 km, par des projectiles modernes pouvant parcourir 500 km. De quoi frapper plus profondément au



Après les pacifistes, les Allemands ordinaires s'inquiètent à leur tour des missiles nucléaires

coeur du territoire est-allemand, le cas échéant.

Le gouvernement ouest-allemand demande le report de cette décision jusqu'à 1992, au moins, et milite pour de promptes négocia-

tions entre superpuissances, concernant la réduction des armes nucléaires tactiques: celles qu'on utilise sur le théâtre des opérations, par opposition aux armes dites balistiques, d'une portée pouvant dépasser 10,000 km.

À Crailsheim, une ville située à 230 km au sud-est de Francfort, les plus anciens, comme Bruno Vogelmann, 80 ans, se souviennent de la destruction quasi-totale de la ville, dans les derniers jours de la Seconde Guerre mondiale.

«Avant de moderniser, il faut des négociations; je suis d'accord avec le chancelier Kohl et le gouvernement», affirme M. Vogelmann, membre actif du conseil municipal.

## Éradication du nucléaire

«Nous avons vraiment intérêt à faire du centre de l'Europe une région sans armes nucléaires. Sinon, nous serons probablement les premiers à être détruits», poursuit le vieil homme, qui a connu les deux guerres mondiales. «Croyez-moi, chaque guerre est plus horrible que la précédente.»

M. Vogelmann, retraité de l'industrie chimique, ne possède aucune carte d'aucun parti, même si, au conseil municipal, il peut compter sur le soutien des Verts.

«Nous devons éviter la guerre. Il faut protéger l'environnement de cette planète, pour que nos petits-enfants et nos arrière-petits-enfants puissent vivre, aussi. C'est notre devoir.»

Pour autant, les relations entre habitants de Crailsheim et soldats de la base américaine voisine ne sont pas mauvaises. «Ce sont des gens comme nous. Il y a un club pour l'amitié germano-américaine, pour favoriser les contacts, et certains des soldats sont autant opposés que nous à la guerre.»

Helmut Maas, adjoint au maire de Crailsheim, est lui aussi partisan de négociations entre superpuissances sur la question des missiles. Mais, explique-t-il, «selon les informations que nous donnent les Américains, il n'y a pas de têtes nucléaires installées ici. Alors, si c'est le cas, il n'y a pas lieu de s'inquiéter».

Longtemps considéré inconcevable

# Timide droit de grève en URSS

Pierre Glachant

Agence France Presse

MOSCOU

Longtemps considérées comme illégales et même inconcevables dans un pays «socialiste», les grèves ne sont plus un thème tabou en URSS et les autorités soviétiques, conscientes de la possibilité de troubles sociaux en cette période de réformes économiques, ont fait quelques pas vers une reconnaissance timide du droit de grève.

Comme pour mieux préparer l'opinion publique à cette nouvelle réalité, la presse évoque régulièrement, depuis 1987, des cas de grèves, et s'efforce d'en analyser les causes et la façon dont elles se sont résolues. Le «système de commandement administratif», une formule en vogue pour désigner les lourdeurs de la bureaucratie, et le refus de la direction d'une usine d'écouter les doléances du personnel sont les raisons qui, d'après la presse soviétique, poussent le plus souvent des

employés à se mettre en grève.

Même la très orthodoxe Pravda, le quotidien du Parti communiste soviétique, admettait que des grèves pouvaient se justifier en cas d'«arbitraire grossier» de la part de l'administration, lorsque sont négligées les «exigences justifiées des travailleurs».

Plusieurs journaux ont évoqué la stupeur qui s'est emparée de directeurs lorsque leurs entreprises se sont mises en grève. Ils étaient incapables d'engager le dialogue avec le personnel qu'il avait toujours superbement ignoré et des ministres ont du être dépêchés depuis Moscou pour dénouer le conflit, comme ce fut le cas il y a peu dans une mine de Norilsk, dans le nord sibérien. Onze grèves ont été enregistrées dans le secteur minier entre janvier et mars, affectant au total 609 personnes, selon Troud, le quotidien des syndicats.

## Syndicats inféodés

Les syndicats au sein des entre-

prises sont également accusés de n'être plus guère qu'une courroie de transmission de la direction ou un «appendice» des organes du Parti communiste. Un responsable des syndicats soviétiques, A. Skrebniy, admettait lui-même récemment dans Troud que de nombreuses grèves auraient pu être évitées si les syndicats avaient su mieux exprimer les requêtes de la base. «Ils ont oublié depuis longtemps déjà qu'ils sont en droit non pas de demander mais d'exiger.»

Un sondage effectué par l'Académie des Sciences sociales pour le compte du Comité central du PC traduit bien la sévère opinion des Soviétiques sur leurs syndicats: ils viennent en tête des organisations que la population «oserait critiquer».

La position officielle admet désormais que des grèves peuvent avoir lieu en URSS, tout en insistant qu'il s'agit d'une «mesure extrême», dommageable pour l'économie. Un projet de loi sur «les droits des

unions professionnelles», publié fin avril et qui doit être soumis à discussion, prévoit les cas où les «arrêts de travail» volontaires peuvent être envisagés.

Le document stipule que le «comité syndical, représentant les intérêts des collectifs de travailleurs, a le droit d'arrêter le travail dans l'entreprise» quand l'administration refuse notamment d'obtempérer aux décisions issues d'une «commission de réconciliation» mise en place en cas de conflit.

## Revendications

Selon M. Skrebniy, les principales revendications avancées par les grévistes touchent aux salaires ou à l'incompétence de la direction de l'usine. Dans le cadre de la récente loi sur l'entreprise et l'«autofinancement», les revenus du personnel dépendent plus directement des résultats de l'entreprise.

Les autorités soviétiques sont conscientes des risques d'agitation

sociale qui, accompagnée de l'aggravation des questions d'approvisionnement, pourrait prendre de l'ampleur. Elles veulent également donner un cadre juridique aux mouvements de revendication. Les grèves étaient considérées, il y a peu encore, comme illégales et inconcevables dans la mesure où un gréviste n'aurait fait qu'agir contre lui-même, le régime soviétique étant censé représenter les intérêts des «travailleurs».

Certains économistes considèrent que l'interdiction de grève peut expliquer des maux tels que l'absentéisme, une discipline très relâchée sur les lieux de travail, une faible productivité. Selon Alla Nazimova, une économiste citée par les Nouvelles de Moscou, l'une des «formes confuses de protestation» utilisées le plus communément par le personnel en URSS consiste tout simplement à quitter l'entreprise dont on est mécontent pour entrer dans une autre.

# 8,9%\*!

# Plus que génial!

Un taux de crédit qui s'applique à toutes les Pulsar, tous les camions Costaud, toutes les Stanza, Micra, Sentra! Vous pouvez même emprunter le montant total de votre achat! 8,9% (pour une période de 12 à 24 mois), 9,9% (25 à 36 mois) ou 10,9% (37 à 48 mois)\*!

Et ce n'est pas tout! En plus de profiter d'un taux de crédit extraordinaire, vous pouvez profiter des offres spéciales de Nissan sur les Micra, Sentra et Costauds KingCab «super-équipés»<sup>†</sup>

Voilà une offre qu'on ne peut laisser passer... alors passez vite chez votre concessionnaire Nissan, et profitez-en! C'est plus que génial! C'est Nissan.

<sup>†</sup>La Micra: toit ouvrant, 5 portes, garnitures spéciales, radio MA/ME, lecteur de cassette, 2 haut-parleurs.

La Sentra DLX: avec climatisation, garnitures spéciales, radio MA/ME, lecteur de cassette, 4 haut-parleurs et direction servo-assistée.

Le Costaud KingCab DLX: avec sièges arrière, sièges baquets en tissu, moquette, radio MA/ME, lecteur de cassette, 2 haut-parleurs et direction servo-assistée.



génial...et humain™

\*Les taux de crédit s'appliquent aux voitures neuves Micra, Sentra, Stanza, Pulsar et aux camions Costauds neufs. Par exemple, pour un crédit de 10 000 \$ durant une période de 48 mois à 10,9% approx., les mensualités seront de 257,97 \$. Le coût de l'emprunt est de 2 382,55 \$. Offre en vigueur pour un temps limité. Crédit sujet à approbation. Pour plus de détails, voir votre concessionnaire Nissan.

Après dix jours sans violence à Pékin

# Un affrontement aurait fait 40 blessés



Après des hésitations de l'armée, un grand affrontement entre soldats et étudiants se prépare-t-il à Pékin?

ASSOCIATED PRESS

Agence France-Presse

PÉKIN

Environ 40 personnes ont été blessées lors d'un affrontement entre des soldats et des manifestants étudiants tôt, mardi matin, dans une banlieue du sud de Pékin, l'armée demeurant toujours à l'extérieur de la capitale chinoise, ont indiqué des témoins.

Les circonstances exactes de cet incident survenu dans le district de Fengtai ne sont pas encore connues. Toutefois, il est dit que 80 des 200 camions immobilisés dans ce quartier auraient franchis les barricades dressées par les étudiants.

Quelque 10,000 étudiants continuaient, mardi matin, leur mouvement de protestation sur la place Tian An Men au centre de Pékin.

D'autres incidents auraient été signalés plus tôt dans la journée par des témoins, la population continuant de défier la loi martiale, qui a été décrétée par le premier ministre Li Peng, samedi, en empêchant la troupe de pénétrer à l'intérieur de Pékin.

Dimanche soir, des millions de personnes étaient descendues dans les rues pour bloquer l'avance des convois militaires, après l'annonce par les étudiants que le gouvernement allait faire évacuer la place Tian An Men par la force.

Démenti par la

télé chinoise

La télévision d'État avait démenti cette information, la qualifiant de «vile rumeur». Des sources chinoises ont indiqué qu'elles ne s'attendaient pas à ce que l'armée intervienne contre les manifestants place Tian An Men.

De son côté, l'agence officielle Chine nouvelle a annoncé que les soldats appelés pour restaurer l'ordre «étaient toujours bloqués dans la banlieue» de Pékin. «Des étudiants et des habitants donnaient à boire et à manger aux militaires, et leur parlaient sans acrimonie», a ajouté Chine nouvelle.

Brouillage de la radio

Par ailleurs, des émissions de «La Voix de l'Amérique» en mandarin à destination de la Chine ont été brouillées volontairement sur trois des cinq fréquences de la radio américaine, hier, à 8 h 30, a annoncé son directeur, Richard Carlson, dans un communiqué.

«La Voix de l'Amérique» a constaté à Hong Kong le brouillage de deux fréquences, qui n'avaient jamais été brouillées auparavant, a ajouté M. Carlson. Le brouillage d'une troisième fréquence a été constaté à Islamabad et à Helsinki.

Comme jadis pour Taiwan



ASSOCIATED PRESS

Li Peng serait peut-être à jouer son avenir politique à cause de sa ligne dure de conduite.

Selon «La Voix de l'Amérique», ce brouillage pourrait provenir du sud de la Chine. Il est du type de ceux utilisés autrefois par la Chine contre les émissions en provenance de Taiwan.

Les autorités chinoises avaient commencé en 1956 à brouiller les émissions de «La Voix de l'Amérique», surtout celles diffusées en mandarin. Ces opérations de brouillage avaient cessé en 1978.

Le président du Congrès du peuple chinois

## Aussi coi à Washington qu'au Canada au sujet des manifestations à Pékin

AFP et PC  
WASHINGTON

Wan Li, président du Congrès du peuple chinois, s'est entretenu, hier, à Washington avec le vice-président Dan Quayle et le secrétaire d'État James Baker tout en opposant un silence total aux nombreuses questions des journalistes sur la situation en Chine.

À l'issue de sa rencontre avec M. Quayle, M. Wan est apparu aux côtés du vice-président. Mais, alors que les questions fusaient, son interprète a lu, imperturbable, une déclaration dans laquelle le dirigeant chinois se félicitait de la visite qu'il vient d'effectuer au Canada et rappelait un précédent séjour aux États-Unis voici dix ans.

À Toronto, M. Wan a été pris à partie par un musicien chinois au cours d'un repas offert en son honneur par la communauté chinoise. Le protestataire nommé An-Lun Huang avait été engagé pour jouer de la musique lors d'un dîner de 500 couverts. Il s'est soudainement emparé du micro pour vociférer des imprécations en chinois à l'endroit de M. Wang. Le jeune homme a été éconduit mais ne sera probable-

ment pas poursuivi en justice, a laissé savoir la Gendarmerie royale.

La visite de M. Wan a donné lieu à plusieurs manifestations, entre autres devant le consulat chinois de Toronto, à l'Université McMaster de Hamilton, à Winnipeg, à Vancouver, à Edmonton, Regina et Ottawa.

Modération

M. Quayle a déclaré pour sa part que les États-Unis «espèrent que les manifestations publiques qui ont eu lieu en Chine et se poursuivent s'achèveront par le succès et sans violence».

Un peu plus tard, au département d'État, M. Baker a affirmé, après avoir raccompagné son hôte, que Washington «apprécie la modération que le gouvernement chinois a montré au moins jusqu'ici». «Nous demandons qu'il n'y ait recours à la violence ou au bain de sang de la part d'aucune des deux parties», a-t-il ajouté.

M. Wan, 73 ans, dont le nom a été mentionné comme un possible remplaçant de l'actuel premier ministre Li Peng, doit être reçu, aujourd'hui, à la Maison-Blanche par le président George Bush. Celui-ci



ASSOCIATED PRESS

Ci-haut, Wan Li, le président du Congrès du peuple de Chine, avec son épouse du côté canadien des Chutes Niagara.

avait demandé, dimanche, aux autorités chinoises d'accueillir favorablement les demandes de démocratisation des étudiants chinois.

Une rencontre de tennis était initialement prévue au programme des deux hommes. Elle a été annulée en raison des circonstances.

### 80 de 200 véhicules Des barrages franchis par des camions

Associated Press  
PÉKIN

Des camions chinois ont franchi, lundi soir, les barrages érigés par les Pékinois et frappé la population pour dégager la voie et se diriger vers la place Tien An men, a affirmé un journaliste chinois.

Il a déclaré que 80 camions de soldats avaient franchi les barrages dans le Sud-Ouest de la capitale. Il a ajouté que les soldats, environ 2,000, armés de mitraillettes, frappaient les habitants avec des bâtons et des briques mais n'ont pas ouvert le feu.

«Ils sont descendus des camions et se déplacent vers Tian An Men», a-t-il ajouté.

Par contre, la rumeur circule de par Pékin à l'effet que cent officiers auraient fait parvenir une lettre à Li Peng refusant de s'en prendre aux étudiants et au peuple chinois. On se demande si le premier ministre Li ne joue pas son avenir politique.



# EN 1988, NOUS N'AVONS PAS GAGNÉ 15 COURSES FORMULE 1 SUR 16 PAR PUR PLAISIR!

Gagner une seule course Formule 1 est toute une réussite. En gagner 15 sur 16, c'est récrire l'histoire de la course. En 1988, c'est ce qui est arrivé. Deux pilotes dominent le peloton. Un même moteur leur permet de gagner le troisième Championnat mondial Formule 1 d'affilée de la Série des constructeurs. Il est conçu par Honda.

Les ingénieurs qui avaient conçu ce moteur Formule 1 n'ont pas eu beaucoup de temps pour fêter leur succès. Ils devaient consacrer leur

temps à un autre projet tout aussi exigeant.

Voici l'Acura Integra 1990 repensée. Sous son capot, on retrouve un moteur 1,8 litre, 16 soupapes, deux arbres à cames en tête avec injection programmée de carburant. Mettez-le en marche. Le vrombissement d'un moteur Honda conçu pour la Formule 1 vous vient à l'esprit. Mettez les gaz. C'est une voiture sport digne de ce nom.

Étudiez son héritage. Vous conduisez la voiture qui a été conçue par

des ingénieurs qui ne comprennent pas le concept de la deuxième place car ils sont généralement en première place.

Pour de plus amples renseignements sur la garantie Acura de 5 ans/100 000 km\*, les noms des concessionnaires et le Plan AcuraBail\*\*, téléphonez sans frais au 1-800-263-2828.

**ACURA  
INTEGRA 1990**

*Les voitures construites de main de maître.*

Une division de Honda Canada Inc.

Votre vie tient à votre ceinture.

Le prix de l'Integra 1990 est à partir de moins de 16.000 \$. Ce prix ne comprend pas l'immatriculation, ni les frais de transport et les taxes (s'il y a lieu). Le concessionnaire peut la vendre moins cher.

\*Selon le cas échéant le premier. Détails chez le concessionnaire. \*\*Un service Acura authentique offert par Honda Canada Finance Inc.

**ACURA**

**CAMCO ACURA**

1475 Carling Ave., Ottawa Tel.: 728-8888

Mise à la retraite de Noriega d'ici deux ans

# Un projet de junte avec l'élu Endara

AFP et Reuter  
PANAMA

Le gouvernement panaméen étudie toujours un projet de mise en place d'une junte de gouvernement, dirigée par Guillermo Endara, vainqueur selon l'Église et plusieurs pays dont les États-Unis des élections du 7 mai, annulées depuis, a-t-on appris, hier, de sources gouvernementales.

## Retraite de Noriega

Cette formule prévoit également la mise à la retraite dans un délai de deux ans du général Manuel Antonio Noriega et ferait actuellement l'objet de négociations entre les milieux au pouvoir et des députés de l'opposition, a-t-on ajouté de même source. La junte réunirait, outre M. Endara, un représentant des militaires et une personnalité civile incontestée, a-t-on précisé.

Certains responsables du régime du général Noriega avaient déjà proposé une formule similaire, le 13 mai dernier, mais l'opposition panaméenne avait clairement manifesté son refus — qu'elle a indiqué maintenir — aussi longtemps que ne serait pas reconnue sa victoire aux élections du 7 mai.

Le projet du gouvernement, qui inclut la levée des sanctions américaines et la suspension des poursuites judiciaires entamées aux États-Unis contre le général Noriega, pourrait être soumis à l'avis des représentants de l'Organisation des



Ci-haut, les candidats présidentiels Guillermo Endara, au centre, et Guillermo Ford, à droite, ont démontré de la fraternité durant la messe sous le regard de Ricardo Arias.

États Américains (OEA), attendus aujourd'hui à Panama, a-t-on indiqué toujours de même source.

## Guerre civile

La junte pourrait entrer en fonctions à partir du 1er septembre, date de l'expiration du mandat du gouvernement de Manuel Solis Palma.

«Après le 1er septembre, ce sera la seule solution, sinon, ce sera la guerre civile», a déclaré à l'AFP une personnalité proche du gouvernement.

Un beau-frère du général Noriega, Ramon Sieiro, avait par ailleurs proposé l'ouverture de discussions directes avec l'opposition sur la

création d'une «Junte provisoire de gouvernement».

Le ministre guatémaltèque des Affaires étrangères, Mario Palencia, qui participera à la mission de l'OEA, a pour sa part déclaré, hier, au cours d'une conférence de presse à Guatemala, que le but de cette mission sera de rechercher «un ac-

cord national».

«Nous allons au Panama comme des médiateurs amicaux. Nous n'y allons pas pour dénoncer des violations des Droits de l'homme», a-t-il ajouté.

## Appui à Endara

Des milliers de Panaméens ont transformé une messe, dimanche, en manifestation de soutien à l'opposition, malgré l'interdiction de ce type de rassemblement par le gouvernement et par l'Église.

Environ 1,500 personnes s'étaient rassemblées dans l'église San Francisco de la petite ville de Chorrera, à 35 km à l'ouest de Panama, pour y accueillir les dirigeants de l'opposition, qui revendiquent la victoire aux élections du 7 mai.

À la fin du service religieux, les fidèles ont scandé «Justice, justice» en agitant des mouchoirs blancs, symbole de l'opposition. À l'extérieur, des milliers d'autres personnes attendaient le candidat de l'opposition à l'élection présidentielle, et ses deux candidats à la vice-présidence.

## Interdiction

Le gouvernement a interdit, vendredi, tout rassemblement et l'archevêque de Panama, le cardinal Marcús McGrath, a demandé à ce que les églises ne soient pas utilisées à des fins politiques.

L'opposition affirme avoir remporté à une très large majorité les élections, annulées le 10 mai.

Au ban de l'Islam depuis dix ans

## L'Égypte participera au sommet de la Ligue arabe avec pompes

Associated Press  
CASABLANCA, Maroc

Mise au ban de l'Islam pour avoir fait la paix avec Israël en 1979, l'Égypte, pays le plus peuplé du monde arabe, devait à nouveau participer, aujourd'hui et mercredi, à un sommet extraordinaire de la Ligue arabe. À Casablanca, où il a été accueilli, hier après-midi, par le roi Hassan II du Maroc, le président égyptien Hosni Moubarak a pris après 10 ans d'absence le relais d'Anouar El-Sadate.

Le souverain marocain en djellabah traditionnelle, accompagné de deux de ses fils, a reçu le chef de l'État égyptien à l'aéroport de Rabat alors que retentissaient 21 coups de fusil.

La réintégration du Caire n'est pas du goût de tout le monde. Le colonel Moammar Kadhafi a annoncé qu'il ne participerait pas au sommet de Casablanca, puis s'est ravisé à cause de l'intervention des présidents algérien Chadli Bendjedid, syrien Hafez el Assad et tunisien Zine el-Abidine Ben Ali qui se sont rendus, lundi, à Tripoli. Les quatre formeront un bloc.

«Nous sommes tous témoins aujourd'hui d'un événement historique important, la participation de la délégation de la République arabe

d'Égypte après une longue absence», avait déclaré, dimanche soir, le ministre marocain des Affaires étrangères Abdel-Latif Filali en accueillant ses collègues pour une rencontre préparatoire au sommet.

## Surprise

Damas s'est longtemps opposé au retour de l'Égypte au sein de la plus ancienne organisation arabe, exigeant que Le Caire dénonce au préalable les accords de Camp David. Mais la Syrie a provoqué la surprise, la semaine dernière, en annonçant qu'elle ne s'opposerait pas à la présence du président égyptien au sommet de Casablanca.

Le sommet de mardi couronne les efforts de l'Égypte pour se faire réadmettre dans la communauté des pays frères. En 1979, tous les États arabes avaient rompu les relations diplomatiques avec l'Égypte, à l'exception du Soudan, d'Oman et de la Somalie. Mais le sommet d'Amman (Jordanie), en 1987, décidait de laisser les États membres li-

bres de renouer avec Le Caire, ce que tous ont fait, sauf la Syrie, la Libye et le Liban.

## Espoir

Selon les observateurs, le président syrien espérait obtenir, en échange de sa bonne volonté à l'égard de l'Égypte, un blanc-seing de ses 21 partenaires pour garder les mains libres au Liban. L'Irak — seul pays membre de la Ligue qui soutienne le gouvernement du chrétien Michel Aoun — et l'Égypte risquaient toutefois de s'opposer à la proposition syrienne.

Aucun représentant libanais ne figure au sommet bien que les ministres des Affaires étrangères aient recommandé, dimanche, d'inviter conjointement le chef du gouvernement musulman Sélim Hoss et le général Aoun, qui a lancé, le 8 mars, une «guerre de libération nationale» contre l'occupant syrien. Damas a émis des «réserves» quant à la présence du général Aoun et Bagdad à celle de Sélim Hoss. Les deux pays seraient parvenus à un compromis aux termes duquel aucun des deux chefs de gouvernement ne sera considéré comme le représentant officiel du Liban.

Au menu des discussions, il y a aussi la question palestinienne et le conflit israélo-arabe.



PHOTO PC  
Hosni Moubarak

Lettre du pape à 16 chefs d'État

## Afin de prévenir la destruction du Liban

Agence France-Presse  
CITÉ DU VATICAN

Le Vatican a rendu public, hier, le texte d'une lettre que Jean-Paul II a adressée, le 15 mai, au secrétaire général de l'ONU et à 16 chefs d'État ou de gouvernement, message dans lequel le pape lance un appel pour que l'on entreprenne des démarches afin de «prévenir la destruction qui menace le Liban».

Le service de presse du Vatican a indiqué que ce «message personnel» du souverain pontife avait été adressé à Javier Perez de Cuellar et «aux différents chefs d'État qui sont le plus en mesure de contribuer à soulager les souffrances des populations du Liban».

De bonne source, on a appris au Vatican que les chefs d'État ou de gouvernement de 16 pays en étaient les destinataires, parmi lesquels Israël, la Syrie, les États-Unis, l'URSS et la France.

Le texte de ce message avait déjà été diffusé, vendredi, à New York, aux Nations unies. Jean-Paul II y souligne «qu'un processus mettant en cause la responsabilité de la communauté internationale toute entière est en train de se développer sous les yeux du monde entier.

C'est un drame qui dure depuis des années et qui est lié à l'intervention de forces armées de pays frontaliers».

## Existence en danger

Pour Jean-Paul II, «désormais, est en danger l'existence même du Liban, qui au cours de nombreuses années a représenté un exemple de coexistence pacifique de ses citoyens, aussi bien chrétiens que musulmans, sur la base de l'égalité des droits et du respect des principes d'une coexistence démocratique».

«Le niveau atteint par ce pénible processus de destruction de la nation libanaise est illustré par la répétition constante de lourdes et sanglantes attaques armées qui se sont concentrées sur Beyrouth ces derniers temps», ajoute Jean-Paul II, lequel souligne également que «depuis de nombreux mois, des obstacles sont dressés pour empêcher une élection régulière du président de la République libanaise».

«Une telle situation, affirme-t-il, en appelle à la responsabilité de toutes les instances politiques, des chefs d'État aux Organisations internationales...»

# Faites l'essai d'une Colt chez un concessionnaire Chrysler



Colt 100 DL,  
4 portes  
berline



Colt 100 E,  
3 portes

Aussi offertes: • Colt 100 DL, turbo, 3 portes • Colt 100 E, 4 portes berline • Colt 100 LX, 4 portes berline.

## Et si vous trouvez une importée aussi bien construite à meilleur prix, achetez-la!

**V**ous êtes surpris d'apprendre que les concessionnaires Chrysler offrent également une gamme complète de voitures importées? En fait, il n'y a rien d'étonnant à cela. Avec la Colt, ils offrent à leur clientèle, désireuse d'acheter une importée, une voiture d'excellente qualité, peu coûteuse à l'achat et très économique en carburant.

Si vous recherchez une voiture importée, fabriquée selon des normes strictes de qualité, garantie pour 3 ans ou 60 000 km, la Colt est la voiture parfaite pour vous.

Nous croyons tellement en la Colt que nous vous défions de trouver ailleurs une importée aussi bien construite au même prix. Essayez, juste pour voir... Vous reviendrez vite chez votre concessionnaire Chrysler.

Pour vous en convaincre, passez, dès aujourd'hui, faire l'essai sur route d'une Colt.

**Consommation d'essence\*: 7 L/100 km sur grande route et 7,8 L/100 km en ville.**

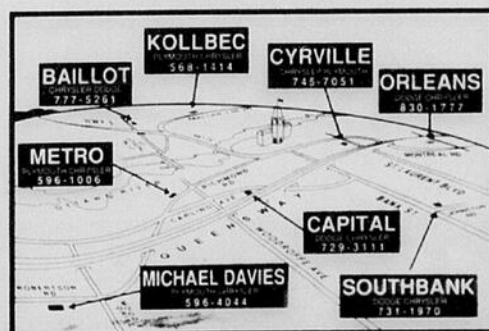
\*Source: Guide de consommation de carburant 1989, Transport Canada.

**GARANTIE 3/60**

Détails chez les concessionnaires Chrysler participants.



L'ASSOCIATION DES  
CONCESSIONNAIRES  
CHRYSLER DE LA RÉGION DE  
OTTAWA/OUTAOUAIS



**Capital Dodge-Chrysler Ltd.**  
1554 Carling Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1Z 7M4  
(613) 729-3111

**Metro Plymouth Chrysler Ltd.**  
1047 Richmond Road  
Ottawa, Ontario  
K2B 6R1  
(613) 596-1006

**Cyrville Plymouth Chrysler Ltd.**  
900 St. Laurent Blvd.  
Ottawa, Ontario  
K1K 3B3  
(613) 745-7051

**Michael Davies  
Plymouth-Chrysler Ltd.**  
164 Robertson Road  
Nepean, Ontario  
K2H 5Z1  
(613) 596-4044

**Jules Baillet & Fils Ltée.**  
960 Boulevard St. Joseph  
Hull, Quebec  
J8Z 1T3  
(819) 777-5261

**Orleans Dodge Chrysler Inc.**  
1472 Youville Drive  
Orleans, Ontario  
K1C 2X8  
(613) 830-1777

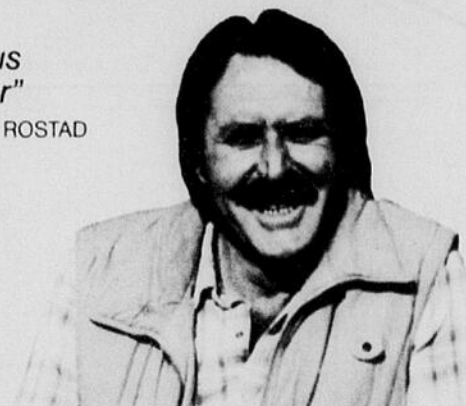
**Kollbec Automobile Inc.**  
812 Blvd. Maloney Ouest  
Gatineau, Quebec  
J8T 3R6  
(819) 568-1414

**Southbank Dodge  
Chrysler (1982) Ltd.**  
1255 Johnston Road  
Ottawa, Ontario  
K1V 8Z1  
(613) 731-1970

### POSSIBILITÉS DE CRÉDIT

*"Une raison de plus de choisir Chrysler"*

WAYNE ROSTAD



En pré-Sommet de la francophonie de Dakar

# Cabale pour l'élection du Canadien Roy

André Bellemare  
Presse Canadienne  
DAKAR

Il semble bien que le délégué général du Québec à Paris, Jean-Louis Roy, devra mener une campagne de tous les instants auprès de partenaires de pays francophones s'il veut espérer décrocher le poste de secrétaire général de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), au mois de novembre prochain.

Le ministre canadien de l'Environnement, Lucien Bouchard, a reconnu, hier, que la France préférerait le candidat belge Roger Dehaibe, actuel président de l'ACCT, ce qui porterait un dur coup aux chances de M. Roy d'obtenir le poste.

Une véritable cabale semblable à une campagne électorale se déroulera, cette semaine, à Dakar, à l'occasion du 3e Sommet de la francophonie, en vue de choisir le prochain secrétaire général de cet organisme chargé de réaliser le suivi des propositions qui auront été adoptées pendant les discussions des chefs d'État et de gouvernement de la quarantaine de pays membres.

Le Canada et le Québec font tout pour mousser la candidature de M. Roy, qu'ils considèrent le meilleur homme pour assurer la concrétisation des propositions du sommet. C'est à la fin de novembre que sera choisi le prochain secrétaire général, par voie de consensus.

## Familier avec la francophonie

M. Roy a déjà publié un rapport sur la restructuration de l'ACCT et il est très familier avec les préoccupations



Jean-Louis Roy

de la francophonie, estime-t-on à Ottawa et Québec.

Mais les autorités du gouvernement de Paris verraient d'un bon oeil la nomination d'un Européen, qui assurerait cette fonction pour la première fois et comprendrait peut-être mieux les intérêts du continent dans le

monde de la francophonie. Le Canada a déjà eu un représentant en la personne de Jean-Marc Léger au poste de secrétaire général de l'ACCT.

## Résolutions

Par ailleurs, les ministres des pays membres de la francophonie ont tenu, hier, une longue réunion préparatoire au sommet au cours de laquelle ont été adoptées des résolutions en particulier sur les problèmes de l'environnement et des droits fondamentaux de la personne.

Le ministre canadien des Affaires extérieures, Joe Clark, a souligné que pour la première fois, la question des Droits de la personne, et en particulier le problème de l'Afrique du Sud, a été discutée dans le monde de la francophonie.

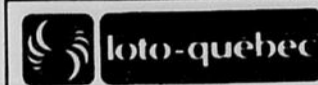
«J'ai eu l'occasion de rapporter les activités des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth, dont je suis le président, et je dois dire qu'il y a un intérêt partagé. Chose intéressante, toutes les résolutions ont été adoptées à l'unanimité», a-t-il dit. La réunion d'hier, qui s'est prolongée de trois heures, a été l'occasion, selon Lucien Bouchard, de «déblayer le terrain pour les premiers ministres et chefs d'État», et les résolutions soumises par le Canada seront ramenées.

**Aucune augmentation** M. Bouchard a par ailleurs indiqué que le Canada avait prévenu ses partenaires de l'Afrique francophone qu'en raison

de ses compressions budgétaires, il n'augmenterait pas son aide au développement des pays du continent. Le ministre canadien a cependant assuré ses homologues que le gouvernement d'Ottawa maintiendrait les sommes

présentement consenties à cette fin.

La quasi totalité des 44 pays de la francophonie était représentée à cette réunion préparatoire du sommet, sauf la Mauritanie et un autre pays.



## Résultats

Tirage du 1989-05-20



Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	1,091,002.40\$
5/6 +	7	117,759.00\$
5/6	447	1,410.20\$
4/6	21,031	57.60\$
3/6	349,663	10.00\$

6-14-17-19-28-30

No. complémentaire: 29

Ventes totales: 18,545,622.00\$  
PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 1,800,000.00\$  
PROCHAIN TIRAGE 89-05-24

Tirage du 1989-05-20



Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	569,242.00\$
5/6 +	4	10,098.20\$
5/6	85	316.80\$
4/6	4,327	28.00\$
3/6	58,511	5.00\$

3-4-7-10-23-27

No. complémentaire: 6

MISE-TÔT: 12-15-34-35  
GAGNANTS 119 LOTS 420.10\$

VENTES TOTALES: 1,648,678.00

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 1,000,000.00\$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## POUR UN EMPLOI D'ÉTÉ



# PIERRE PÉLADEAU VA AU PLACEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC.

Employeurs du Québec, il est grand temps de passer à l'action! Prenez la relève!... communiquez avec le Placement étudiant du Québec et embauchez un étudiant ou une étudiante cet été. Des centaines de jeunes dynamiques et prêts à travailler attendent votre appel. Pour un service professionnel et gratuit, téléphonez au Placement étudiant du Québec aujourd'hui même... c'est votre meilleur placement!

Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie du Québec  
Placement étudiant du Québec

CET ÉTÉ  
PRENEZ  
LA RELEVÉ

Québec

Communiquez toute possibilité d'embauche  
au Placement étudiant du Québec

1800 463-2355  
(À Québec, 643-6965)

1. Assurance-accidents en voyage. La protection porte-à-porte des plus complètes est maintenant augmentée à 300 000 \$. Vous serez couvert automatiquement lorsque vous réglerez l'achat de votre billet d'avion avec la carte enRoute (protection de 1 000 000 \$ offerte moyennant un léger supplément.)\*

2. Assurance-collision à la location d'une voiture. Vous protégez contre les frais de réparation et contre toute perte. Permet d'économiser les 10 \$ ou plus demandés par les compagnies de location de voitures pour l'assurance-collision.

3. Assurance contre les accidents corporels dans une voiture de location. Protège le conducteur et jusqu'à quatre passagers contre les blessures subies lors d'un accident dans une voiture de location.\*

4. Remboursement des soins médicaux. Protège jusqu'à concurrence de 1 000 \$ par mois pour les frais d'hospitalisation excédentaires en cas de dommages corporels subis dans un accident impliquant un transporteur public.\*

5. Assurance retard de vol. Couvre les dépenses non prévues par le transporteur quand votre vol est retardé de plus de quatre heures.\*

6. Protection contre manquement du transporteur aérien. Vous protégez advenant le cas où les billets que vous avez achetés deviennent inutilisables par suite d'une grève ou d'une faillite du transporteur.\*

7. Assurance contre les retards de bagages. Prévoit le remboursement jusqu'à concurrence de 500 \$ pour l'achat de vêtements ou d'articles de toilette essentiels lorsque la récupération de vos bagages est retardée pendant plus de six heures.\*

8. Assurance contre la perte de bagages. Couvre la valeur de remplacement des bagages jusqu'à concurrence de 2 000 \$ en cas de perte ou de vol.\*

9. Assistances médicale et juridique d'urgence. Ligne téléphonique spéciale permettant aux titulaires de la carte enRoute de communiquer avec des professionnels, 24 heures sur 24, sept jours sur sept, à l'échelle mondiale.\*\*

10. Transport d'urgence de médicaments. Vous pouvez prendre des arrangements n'importe où dans le monde avec la carte enRoute.\*\* Vous pouvez même payer avec votre carte enRoute.

11. Information d'urgence sur les ambassades/consulats canadiens. Pour vous mettre en communication avec l'ambassade ou le consulat le plus proche.\*\*

12. Transmission de messages urgents. Acheminement de vos messages urgents à votre famille ou à votre entreprise si vous êtes dans l'impossibilité de les contacter directement.\*\*



# Espérons que vous n'aurez jamais à vous servir des 12 nouveaux avantages de la Carte enRoute.

En voyage d'affaires, on n'aime jamais les imprévus. Dorénavant, avec la carte enRoute, vous pourrez avoir accès à 12 nouveaux services conçus pour vous venir en aide partout, dans la plupart des cas — bagages perdus, retards de vol, etc. Des atouts importants dont, nous l'espérons, vous n'aurez jamais besoin.

Pour faire une demande de carte enRoute, adressez-vous à votre agent de voyages, prenez un formulaire de demande partout où la carte est honorée ou encore, téléphonez-nous au 1 800 363-3333.

LA CARTE DES VOYAGEURS D'AFFAIRES AVISÉS

\* Certaines conditions en vigueur. Tous les détails sont disponibles sur demande. Protection assurée par Chubb du Canada Compagnie d'Assurance.

\*\* Services rendus par International SOS Assistance, Inc.

## ARTS ET SPECTACLES

L'Association des auteurs de l'Ontario

## Congrès de deux jours à Ottawa

Marie-Ève Pelletier

LeDroit

OTTAWA

Parole d'écrivain et d'artistes d'aujourd'hui, thème du premier Congrès de l'Association des auteurs de l'Ontario, laisse place à l'imagination et aussi à la formation des professionnels et amateurs qui sont passionnés par l'art d'écrire et de dire.

Claude Debloie, coordonnateur du Congrès de l'Association des auteurs de l'Ontario explique que cet événement permet aux membres de ce regroupement d'échanger leurs expériences littéraires et, au public de cotoyer l'écriture et la littérature par le biais de ses intervenants. Les 26 et 27 mai, l'Université d'Ottawa se transforme donc en carrefour où se réunissent des auteurs d'expression française de l'Ontario et des autres provinces.

Couvrant divers aspects du livre, en passant par le processus de création jusqu'à la diffusion des œuvres, des ateliers conçus pour répondre aux besoins de chacun



Bernard Assiniwi

sont présentés au cours de ce congrès. Participer à des ateliers d'écriture, apprendre comment se faire éditer, connaître les programmes gouvernementaux d'aide aux auteurs et les prix littéraires disponibles, prendre part à

deux repas-conférences, l'un avec des membres de l'Association, l'autre avec l'écrivain Bernard Assiniwi; voici quelques unes des activités prévues, accessibles à tous et toutes qui s'intéressent de près ou de loin à la littérature francophone.

Le clou de ces deux journées littéraires est sans l'ombre d'un doute la soirée-récital, un spectacle où poésie et chansons s'amalgament. Lors de cet événement artistique, qui a lieu le samedi 27 mai, à 19 h 30, les artistes et poètes Jacqueline Beaugé-Rosier, Ghislaine Corbeil, Pierre-Paul Cormier, Rita Coulombe-Habel, Jacques Flammand, Pascal Sabourin, Gilles-Eric Seralini, Michel Arpil, Robert Grégoire, Louise Paradis et Michel Blanc promettent quelques heures enchantées pour l'oreille. L'entrée pour cette soirée-récital est gratuite.

Pour plus amples renseignements au sujet de la programmation et des inscriptions, s'adresser au 230-4032 ou à l'Association des auteurs de l'Ontario, 305 rue Saint-Patrick, Ottawa.

Le prix Québec-Paris

## Le poète Pierre Morency a reçu son prix à Paris

Agence France-Presse  
PARIS

Le poète québécois Pierre Morency a reçu, au Salon du livre à Paris, le prix Québec/Paris pour son recueil «Quand nous serons» (Édition l'Hexagone), en présence de Lise Bacon, vice-premier ministre et ministre des Affaires culturelles du Québec.

L'écrivain Alain Bosquet, qui préside le jury de ce prix créé en 1958 décerné par des écrivains et critiques français et auteurs québécois, a souligné que le lauréat «sait ce qu'est l'espace canadien. Il sait

dire sa conscience contemporaine».

Mme Bacon a, pour sa part, rendu hommage à ce poète de 47 ans «passionné des mots, de la vie et de la nature». «Il sait, a-t-elle ajouté, parlé des sentiments intérieurs de façon naturelle et simple».

Pierre Morency, né à Lauzon en 1942, est l'auteur de 300 textes radiophoniques et de nombreuses émissions sur les oiseaux. Il est considéré, selon Alain Bosquet, comme l'un des deux ou trois poètes marquants de sa génération.

Le prix est doté de \$2,000 par le gouvernement québécois et de 4,000 FF par la Ville de Paris.

## Havel dira la vérité

Agence France-Presse  
PRAGUE

Le dramaturge et opposant tchécoslovaque Vaclav Havel, âgé de 52 ans, libéré pour bonne conduite, la semaine dernière, après avoir purgé la moitié d'une peine de huit mois de prison, a souligné sa volonté de «continuer à dire la vérité» quoi qu'il arrive, dans une première déclaration à la presse à son domicile à Prague. Au fait, son ambition «a toujours été de dire la vérité».

Création à l'Opéra de Paris

Bonne réception à l'opéra  
«Le maître et Marguerite»Agence France-Presse  
PARIS

La création mondiale de l'opéra «Le maître et Marguerite», du compositeur ouest-allemand York Holler, par l'Opéra de Paris, a été accueillie chaleureusement, samedi soir, par un public en majeure partie composé de spécialistes, dont bon nombre venus

de l'étranger pour la circonstance.

Cette réalisation, complexe à tous points de vue, difficile à juger après une seule écoute et qui a naturellement désarçonné les touristes égarés, ce soir-là, sous les ors du Palais Garnier, est à plusieurs titres un événement de la saison 1988-89 du théâtre lyrique européen.

Holler (né en 1944), marqué par

des aînés comme Stockhausen, Zimmermann ou Boulez, est le représentant d'une nouvelle génération de compositeurs occidentaux arrivant à maturité. Il écrit là son premier opéra à partir d'un roman riche d'arrière-plans politiques et métaphysiques du Soviétique Mikhaïl Boulgakov («Le maître et Marguerite»).

Par ailleurs, l'Opéra de Paris tourne avec ce spectacle d'opéra une page de son histoire tricentenaire; théoriquement c'est le dernier au Palais Garnier qui, la saison prochaine, devient «temple de la danse», alors que la production lyrique se fera désormais dans la nouvelle salle de l'Opéra-Bastille.

L'opéra «Le maître et Marguerite» est un travail de dix ans du compositeur, également auteur du livret en allemand, initialement commandé par l'Opéra de Hambourg et relayé ensuite par l'Opéra de Paris. Sa création allemande est prévue à l'Opéra de Cologne fin 1991.

Celui qui ne connaît pas le roman, est perdu et celui qui l'a lu reste un peu sur sa faim face à cet opéra. L'action baigne dans un univers fantastique. On traverse les siècles.

Le metteur en scène allemand Hans Neuenfels, à l'aide de séquences filmées aide le non initié à retrouver des points de repère pour la compréhension notamment de la satire politique. L'écriture pour la voix est constamment du chant-parlé (le fameux sprechgesang lancé par Schoenberg).

Les prix Artis

Mondoux et Mongrain  
sont les plus populairesPresse Canadienne  
MONTREAL

Louise-Josée Mondoux et Jean-Luc Mongrain ont été proclamés les personnalités féminine et masculine de l'année, dimanche soir, lors du gala MétroStar-Artis diffusé sur les ondes de Télé-Métropole.

Claire Lamarche a reçu le trophée de la meilleure animatrice dans la catégorie des émissions d'information, de nouvelles ou d'affaires publiques, tandis que Jean-Luc Mongrain obtenait un second prix, celui de meilleur animateur dans la même catégorie.

Andrée Boucher et Gilles Pelletier ont été désignés respectivement comme meilleure comédienne et meilleur comédien de téléromans ou de téléseries.

Dans la nouvelle catégorie Humour, artistes ou groupes, la gagnante a été Pauline Martin.

Dans la catégorie Jeux et quizz, le titre de meilleur animateur ou animatrice est allé à Guy Mongrain.

Janette Bertrand a été désignée comme la meilleure animatrice dans la catégorie des émissions de variétés, talk shows, magazine et Jean-Pierre Coallier a mérité le titre dans la même catégorie chez les amateurs.

Le choix du public pour l'artiste préféré, homme ou femme, pour les émissions destinées à la jeunesse, s'est fixé sur Nathalie Simard.

La bourse MétroStar, au montant de \$10,000, a été attribuée à la comédienne Diane Dubeau, et le prix Hommage à Robert L'Herbier.

Une farce de

Michel Tremblay



du 10 mai au 17 juin 1989  
mercredi à vendredi: 20h30  
samedi: 19h et 22h  
595-7455

le Théâtre de l'Île, Hull  
1, rue Wellington

## FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655

MAJOR LEAGUE (AA) Langage vulgaire — Soirs 7:05 - 9:25 — Mat. sam. dim. 1:45 - 4:00

POW-WOW HIGHWAY (AA) Usage de drogue — Soirs 7:00 - 9:15 — Mat. sam. dim. 2:00 - 4:15

ACCIDENTAL TOURIST (SP) Sujet adulte — Soirs 7:00 - 9:20 — Mat. sam. dim. 1:30 - 4:00

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101

RAIN MAN (AA) Soirs 6:40 - 9:15 — Mat. sam. dim. 1:30 - 4:00

PALAIS ROYALE (AA) Langage vulgaire, sujet adulte — Soirs 7:00 - 9:25 — Mat. sam. dim. 2:00 - 4:10

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712

SEE NO EVIL HEAR NO EVIL (AA) Soirs 7:05 - 9:25 — Mat. sam. dim. lun. 1:30 - 4:00

PET SEMATARY (R) Violence, brutalité — Soirs 7:10 - 9:30 — Mat. sam. dim. lun. 1:35 - 4:10

SLAVES OF NEW YORK (AA) — Soirs 7:00 - 9:20 — Mat. sam. dim. lun. 1:40 - 4:15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546

ROADHOUSE (R) Violence, brutalité — Soirs 7:00 - 9:25 — Mat. sam. 1:30 — Mat. dim. 1:30 - 3:45

DEAD CALM (R) Langage vulgaire — Soirs 7:10 - 9:15 — Mat. sam. 1:45 — Mat. dim. 1:45 - 4:00

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 829-8121

SEE NO EVIL HEAR NO EVIL (AA) Soirs 6:45 - 9:30 — Mat. sam. dim. lun. 1:40 - 4:15

PET SEMATARY (R) Violence, brutalité — Soirs 7:00 - 9:30

MAJOR LEAGUE (AA) Soirs 7:20 - 9:25 — Mat. sam. dim. lun. 1:45 - 4:00

ROADHOUSE (R) Violence, brutalité — Soirs 7:00 - 9:30 — Mat. sam. dim. lun. 1:30 - 4:00

ROADHOUSE (AA) — Soirs 8:15 — Mat. sam. dim. lun. 2:45 - 5:15

RAIN MAN (AA) Soirs 6:45 - 9:20 — Mat. sam. dim. lun. 1:30 - 4:00

THE RESCUERS (F) Mat. sam. dim. lun. SEULEMENT 1:30 - 3:15 - 5:00

GLOUCESTER OULVE À BLAIR 745-7995

SEE NO EVIL HEAR NO EVIL (AA) Soirs 7:05 - 9:25 — Mat. sam. dim. lun. 2:00 - 4:20

ROADHOUSE (R) Violence, brutalité — Soirs 7:00 - 9:20 — Mat. sam. dim. lun. 1:45 - 4:10

ROADHOUSE (AA) Langage vulgaire — Soirs 7:00 - 9:20 — Mat. sam. dim. lun. 1:45 - 4:10

MAJOR LEAGUE (AA) Soirs 7:20 - 9:25 — Mat. sam. dim. lun. 2:15 - 4:30

PET SEMATARY (R) Violence, brutalité — Soirs 7:15 - 9:35 SEULEMENT

THE RESCUERS (F) Mat. sam. dim. lun. SEULEMENT 1:30 - 3:15 - 5:00

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS

1 100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1 Avec Patrick Swayze V.O. anglaise  
ROADHOUSE Soirs à 18  
7 h 00 - 9 h 25

2 Avec Richard Pryor V.O. anglaise  
SEE NO EVIL HEAR NO EVIL Soirs à 14  
7 h 10 - 9 h 25

3 Un film de Stephen King V.O. anglaise  
PET SEMATARY Soirs à 14  
7 h 05 - 9 h 20

4 Avec Charlie Sheen V.O. anglaise  
MAJOR LEAGUE Soirs à 7 h 00 - 9 h 30  
\* termine mardi

Pour location de salles

568-1706

## Ce soir: verdict à Cannes

## Vive spéculation chez les critiques

Pascal Bourdon  
Agence France-Presse  
CANNES, France

Après l'éblouissement de «Monsieur Hire», le Festival de Cannes a vécu, lundi, entre parenthèses avec, en compétition, deux films qui n'ont pas fait vibrer les foules, «Kuarup», du Brésilien, Ruy Guerra et «Les femmes sur le toit», du Suédois Carl-Gustav Nykvist, en attendant le palmarès annoncé, aujourd'hui, en soirée.

Le verdict final, qui sera connu, mardi, fait l'objet de pronostics divers des festivaliers et oppose critiques français et étrangers.

## Bernard Blier

Pour les premiers, le gagnant incontestable, selon un classement établi par 21 journalistes pour la revue «Le film français», est «Trop belle pour toi», de Bertrand Blier, un film superbe qui obtient un grand succès dans les salles françaises. Mais «Monsieur Hire», de Patrice Leconte, Français également, le talonne, suivi de «Pluie noire», du Japonais Shohei Imamura.

En revanche, pour le panel du magazine américain Screen International (12 critiques du monde entier), le film américain de Spike Lee, «Do the Right Thing» vient

en tête, suivi de «Pluie noire», «Jésus de Montréal», «Sex, Lies and Video Tapes», et probablement «Monsieur Hire», le Blier venant plus loin dans le classement. Une tendance confirmée par le panel, plus restreint, du «Hollywood Reporter».

## Lothaire Bluteau

Pour les prix d'interprétation, quelques noms semblent s'imposer, mais des surprises ne sont pas exclues: Meryl Streep, Michel Blanc ou, pourquoi pas Marianne Saegebrecht («Rosalie Goes Shopping»), Lothaire Bluteau pour «Jésus de Montréal», du Canadien Denys Arcand, ou encore Mickey Rourke ou Nastassja Kinski.

Touffois, ce n'est pas la critique qui remet le palmarès, et, selon des observateurs bien placés au festival, la compétition est cette année largement plus ouverte qu'en 1988. Et



GROS DAILLON

Lothaire Bluteau a impressionné dans «Jésus de Montréal» et se trouve sur la liste des meilleurs interprètes.

il faut compter avec les personnalités très différentes composant le jury.

## Deux derniers films

En tout cas, les deux derniers films de la compétition ne devraient pas modifier spectaculairement le cours des choses. Avec «Kuarup», Ruy Guerra raconte l'histoire d'un prêtre défroqué qui découvre les Indiens d'Amazonie puis se fait torturer par les militaires.

Quant à «Femmes sur le toit», il aborde le cas de deux jeunes femmes férues de photographie dans la Suède de 1914. On y parle de mysticisme, mais cela n'a pas

paru évident à tous les spectateurs qui s'interrogent sur le lourd secret qui pèse sur la vie de l'une des deux femmes, secret qui semble déterminer l'issue du film.

Un autre film enfin était présenté, lundi soir, hors compétition, «Les insoumis», du Philippin Lino Brocka, qui raconte une révolution survenue à Manille.

Et mardi soir, le festival fermera ses portes, avec le film hors compétition «Old Gringo», de Luis Puenzo (USA). Pour aider l'édition 89 à finir en beauté, plusieurs stars internationales sont attendues pour la remise des prix: Bo Derek, Jane Fonda et Gregory Peck.

Selon le président du Festival de Cannes

## La 42e édition de l'événement aura été «dense et équilibrée»

Jean-Noël Gillet  
Agence France-Presse  
CANNES, France

«Le 42e Festival de Cannes a été dense, équilibré et, pour mon plus grand plaisir, s'est déroulé en présence de très nombreux artistes, cinéastes et comédiens.»

Dans une interview à l'AFP, Pierre Viot, le président du Festival, estime avoir réalisé cette année son «ambition»: «C'est que les artistes du monde entier se retrouvent ici à Cannes chez eux.»

## Une marque

«L'essentiel, ajoute-t-il, c'est que chaque festival ait sa marque; le 40e était celui de la démesure, il y avait sur-abondance de stars et d'événements avec une pression trop forte des télévisions. Le suivant a été recentré sur le cinéma, mais on a parlé d'austérité. Un festival, ça se prépare des mois à l'avance, mais ce qui compte c'est la couleur du ciel (il a fait un temps exceptionnel cette année) et la joie de ceux qui y participent.»

Cette année, le Festival de Cannes a commencé sur les chapeaux de roues avec une pré-ouverture prestigieuse; la version rénovée et rallongée de «Lawrence d'Arabie», de David Lean, suivie de «New York Stories», de Woody Allen, Martin Scorsese et Francis Ford Coppola. Avec en prime une grande soirée organisée par Jack Lang, le ministre français de la Culture, à la-

quelle assistaient les plus grands, dont Sophia Loren, Barbara Hendrix, Yves Montand, Alain Delon, etc.

«Ce sont ces premières journées, estime Pierre Viot, qui ont donné le ton du festival. Mais celui-ci n'a pas brûlé toutes ses cartouches puisqu'il s'est réservé pour la fin de parcours des vedettes comme Jane Fonda ou Gregory Peck.

## Nostalgie

Le président du festival éprouve une certaine nostalgie: «Je garde, avoue-t-il, la nostalgie du Palais Croisette (en cours de démolition), de toutes les stars qui ont monté cet escalier. Mais en même temps, nous montrons combien nous sommes toujours vivants dans le milieu du cinéma. C'est cela qui me plaît et me donne confiance dans l'avenir du festival et aussi du cinéma.»

Enfin, Pierre Viot exprime sa grande sympathie pour «la grande famille de saltimbanques» qui font le cinéma. «Il y a d'immenses stars et des inconnus. Il en va de même pour les films. Lorsque Alain Delon s'est retrouvé sur le parvis du Palais au milieu de cette foule qui l'acclamait, cela lui a fait le plus grand bien, il me l'a dit. Au milieu des acteurs, j'ai senti qu'il retrouvait sa famille, cette grande famille que j'ai la joie de recevoir.»

## 3,000 journalistes

Le Festival de Cannes jouit toujours du même succès, malgré la

crise rampante du cinéma: près de 30,000 personnes ont été accréditées à un festival, qui est l'événement médiatique le plus important au monde après les Jeux olympiques: 3,000 journalistes plus 175 équipes de télévision et 220 radios.

Le week-end le plus fébrile a été celui de la Pentecôte qui a vu défiler sur la Croisette engorgée 300,000 personnes.

## 4000 ARTISTES, PLUS DE 70 SPECTACLES DANS 35 SALLES DE CONCERT

Des meilleurs chefs d'orchestres du monde, des chœurs renommés, des solistes célèbres! Nous avons de la musique pour tous — des grands compositeurs classiques, de la musique contemporaine, du jazz et du gospel.

VENEZ VOIR! VENEZ ENTENDRE!

Tout Toronto fête la voix humaine au mois de juin.



1989 INTERNATIONAL CHORAL FESTIVAL

FESTIVAL CHORAL INTERNATIONAL 1989

Directeur Artistique, Nicolas Goldschmidt, O.C.

EN COLLABORATION AVEC LA BANQUE LLOYDS DU CANADA

Banque Lloyds du Canada

Pour toute information, veuillez appeler (416) 868-8046.

loto-québec

INTER PLUS

Tirage du: 89-05-19

NUMÉROS	LOTS
809587	250 000 \$
09587	2 500 \$
9587	250 \$
587	25 \$
87	10 \$

NUMÉROS MOBILES	LOTS
24795	2 500 \$
9059	250 \$
931	25 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## Résultats

50 lots bonis de 5 000 \$ chacun (non décomposables)

101A983	439A840	411B973	311C350	184D208
119A330	125B283	475B601	336C755	226D276
137A525	146B082	139C420	380C754	228D776
165A197	146B173	145C783	386C082	258D419
178A378	219B713	156C578	389C197	281D121
251A189	248B453	161C084	429C057	310D476
349A524	329B157	202C727	463C052	315D355
354A437	369B096	224C517	499C236	353D419
380A152	375B675	278C592	119D588	389D310
404A449	386B526	308C735	177D966	394D102

## La sonde vénusienne Magellan

# Une merveille d'ingéniosité due à un souci d'économie

Agence France-Presse  
CAP CANAVERAL

La sonde vénusienne Magellan, larguée par la navette Atlantis lancée de Cap Canaveral, a été construite à partir de pièces détachées et de schémas empruntés à neuf autres engins spatiaux, illustrant les trésors d'ingéniosité déployés par les techniciens de la Nasa pour limiter les dépenses au maximum.

Lors de cette mission d'un coût de \$550 millions, Magellan va utiliser un radar à synthétiseur d'images, ou radar «à ouverture synthétique», pour retransmettre sur Terre, à partir d'août 1991, un véritable torrent d'informations qui permettront d'obtenir une carte de 90 % de la surface de la planète, cachée en permanence par une couche de nuages d'acide sulfurique.

La sonde doit rester en orbite pendant une seule journée vénusienne, équivalant à 243 jours terrestres. À chaque passage, son antenne principale de 3,6m de diamètre enverra à travers les nuages vénusiens un faisceau radar de 23 km de large et plus de 16.000 km de long s'étendant presque du pôle Nord au pôle Sud de la planète.

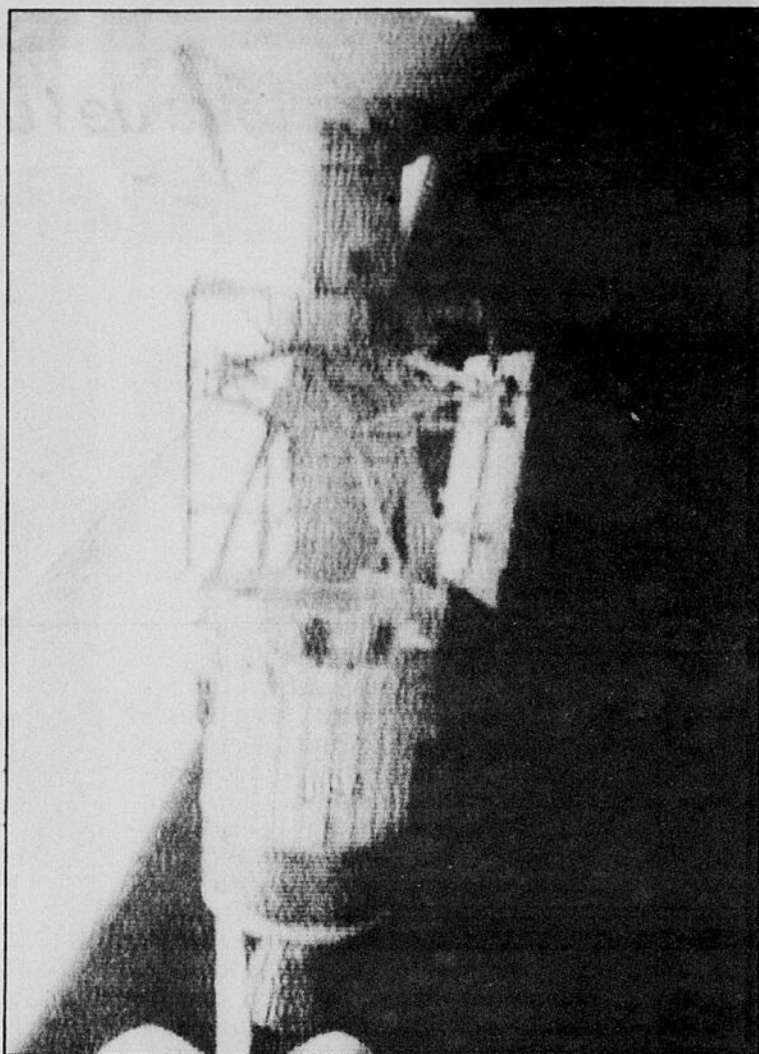
Les impulsions électroniques de ce radar construit par la firme américaine Hughes Aircraft traverseront la couche nuageuse avant de rebondir à la surface et d'être renvoyées vers la sonde. En mesurant le temps mis par ces signaux pour atteindre la surface vénusienne et revenir, l'appareil déterminera la distance parcourue par eux et établira une «carte» en chiffres du relief. Le radar mesurera en outre la puissance des signaux répercutés ainsi que les changements de fréquence résultant du mouvement de

la sonde.

### Traduction des données

Les informations recueillies pendant le périégée (plus basse altitude) de l'orbite autour de Vénus, soit environ 240 km, seront retransmises vers la Terre pendant l'apogée (plus haute altitude), soit près de 7.000 km, grâce notamment à un amplificateur. Une fois recueillies sur Terre, ces informations seront «traduites» en images synthétiques par des batteries d'ordinateurs.

Contrairement aux précédentes images transmises par des sondes vénusiennes, qui étaient d'une très faible définition et ne permettaient de distinguer que les caractéristiques principales du relief (montagnes, vallées, plaines), celles du radar de Magellan permettront d'obtenir des détails allant de 120m près de l'Équateur à 300m près du pôle Nord.



La sonde Magellan peu après qu'elle fut larguée par Atlantis.

ASSOCIATED PRESS

## Une ville rivale de Babylone

Associated Press  
NEW YORK

Des archéologues américains affirment avoir découvert les ruines d'une ancienne cité mésopotamienne vieille de 4.000 ans qui rivalisait avec Babylone.

Machkan-Chapir, à 150km au sud de la capitale irakienne Bagdad, n'a pas été habitée depuis la mise à sac et l'incendie de la ville en 1720 avant JC.

La ville a été identifiée lors d'études préliminaires en janvier après la découverte par Elizabeth Stone, l'un des archéologues, d'une inscription cunéiforme sur un fragment d'argile portant le nom de Machkan.

«Nous avons le plan d'une ville entière» sous nos yeux, a déclaré Mme Stone qui, avec son mari Paul Zimansky, a identifié le site. «Nous savons où se trouvaient les canaux, le cimetière, le palais et les quartiers religieux, le quartier artisanal et les murs de la ville. Une ville complète, qui n'a pas bougé. C'est ce qui est vraiment excitant sur le plan archéologique», a déclaré Mme Stone dans une interview publiée récemment dans le New York Times.

Pour Mme Stone et M. Zimansky, qui ont commencé à explorer le site il y a deux ans, il s'agirait de l'une des plus importantes découvertes de ces 40 dernières années.

# Les fleurs ont aussi leurs déviants sexuels

PC et AP  
MEXICO

Les botanistes croyaient bien tout connaître de la sexualité des fleurs.

Les 248.000 espèces de fleurs et plantes florales connues possèdent toutes un pistil — ensemble des organes femelles — au centre, et l'étamine — les organes mâles — à l'extérieur.

Puis, un jour, le biologiste Esteban Martinez, fouillant dans un groupe de végétaux en décomposition, en pleine jungle, a prouvé que la science n'est jamais parfaitement exacte.

La «lacandonia schismatica», une fleur de la grosseur d'une graine de sésame, possède une étamine au centre entourée par quelque 50 pistils.

Martinez, qui enseigne à l'Université nationale de Mexico, a découvert la minuscule fleur en forme d'étoile sur le tronc en décomposition d'un arbre déraciné, dans la jungle de Lacandon, au sud du Mexique. Au premier abord, il croyait avoir découvert un nouveau type de champignon et il a mis un an à établir et à prouver qu'il s'agissait d'une fleur exceptionnelle faisant exception à la règle unique.

«Cela défie toute logique», affirme Warren Stevens, directeur de recherche au Jardin botanique du Missouri, à St. Louis, qui a précisé que les résultats de l'étude réalisée

jusqu'à maintenant sur cette fleur seront bientôt publiés par le magazine du Jardin.

### Une mutation

«Il semble qu'il s'agisse d'une mutation en profondeur», de dire M. Stevens. «Un des principes sacrés de notre science veut que les organes femelles soient toujours intérieurs.»

Une étude plus en profondeur pourra déterminer quels sont les avantages d'un arrangement inversé. La plante semble se reproduire de la même façon que les autres végétaux: le pollen de l'étamine fertilise les ovaires qui font partie des pistils. Les ovaires se transforment en fruits qui produisent des graines.

Martinez et Clara Hilda Ramos, qui l'a assisté, ont accepté de faire part de leur découverte avant même la publication d'une description exhaustive de celle-ci dans les magazines spécialisés, expliquant que l'habitat de cette fleur est menacé par les exploitations forestières.

L'abattage des arbres a été interdit, l'an dernier, sur les huit hectares carrés de terrain où la fleur fut découverte. M. Martinez, toutefois, soutient que les Indiens Chol, qui vivent près de là, ont réclamé un permis afin d'abattre les sapotiers de l'endroit, un arbre de grande valeur du fait qu'il résiste à la pourriture.

Cette réserve forestière est située dans l'État de Chiapas, près de la frontière du Guatemala.

«Nous avons alerté toutes les autorités de l'État de Chiapas et le ministère fédéral de l'Écologie, et j'espère qu'ils adopteront les mesures qui s'imposent», de dire M. Martinez.

### Fleurs minuscules

Chaque plant porte de quatre à sept fleurs dont le diamètre est de deux millimètres. Ces fleurs poussent le long d'une tige ayant jusqu'à neuf centimètres de longueur. Les fleurs possèdent six tépales — une sorte de pétale — dont l'extrémité est relevée. Ces tépales sont épaisses, un peu comme les feuilles d'un plant de jade. Au centre est un monticule d'ovaires encerclant une moyenne de trois étamines.

La plante est brillante, d'un blanc presque translucide, «comme du cristal», de dire Mme Ramos. Lorsque les ovaires atteignent la maturité, le centre devient jaune puis ses fruits le colorent brun-rouge. Ces fruits sont si minuscules qu'on croirait examiner une fine poussière.

En raison de l'absence de chlorophylle, la plante tire son énergie de la décomposition de l'écorce sur laquelle elle pousse et de l'humidité ambiante de la jungle, grâce au secours d'un champignon parasite qui

vit entre ses racines.

Martinez et Ramos croient que cette plante n'appartient à aucune famille connue et proposent qu'on la classe dans une famille propre, les «lacandoniacées», et que l'espèce soit dite «schismatique»: deux noms rappelant l'endroit où la plante a été découverte et sa structure irrégulière.

Selon M. Stevens, il s'agit véritablement d'un nouveau genre, d'une nouvelle espèce, mais il croit qu'elle appartient à la famille des «triuridacées», qui regroupent une variété de plantes florales dont les organes sexuels sont structurés normalement.

Lorsqu'il a fait sa découverte, en septembre 1985, M. Martinez effectuait des recherches pour divers organismes scientifiques mexicains, américains et britanniques.

On n'a encore signalé cette nouvelle fleur nulle part ailleurs, dans la jungle, mais M. Stevens estime qu'on la trouvera bien en d'autres endroits: «Il est impossible qu'une espèce végétale puisse n'exister qu'en un endroit aussi restreint.»

La plante a survécu jusqu'à six semaines, en laboratoire, puis elle est morte, peut-être parce qu'elle est incapable de se fertiliser elle-même et qu'elle doit avoir recours aux insectes pour transporter son pollen sur les pistils d'une congénère.

Nouveau propriétaire de l'usine de la rue Laurier à Hull

# Scott a l'intention de moderniser

Charles Millar  
LeDroit  
HULL

Après avoir acquis la division White Swan d'E.B. Eddy, la compagnie Les papiers Scott ltée a l'intention de moderniser sa nouvelle usine, sise sur la rue Laurier à Hull, mais elle n'entend pas nécessairement lui donner une plus grande envergure.

L'usine de la rue Laurier étant un peu à l'étroit sur son terrain en bordure de la rivière des Outaouais, toute éventuelle expansion des installations hulloises des Papiers Scott se fera plutôt au nouvel édifice du parc Richelieu, là où une énorme usine-entrepôt de 405,000 pieds carrés a été aménagée.

## Produits pliés

Selon le président des Papiers Scott, Robert Stewart, l'édifice du parc industriel Richelieu accueillera les activités reliées aux produits pliés, tandis que les produits roulés continueront d'être fabriqués à l'usine de la rue Laurier.

Arrivant du siège social des Papiers Scott ltée à Vancouver, M. Stewart était à Hull au cours de la semaine dernière, afin de visiter l'usine hulloise, acquise par sa compagnie le 28 mars 1989. Il a accordé une entrevue exclusive au Droit, dans les bureaux administratifs de cette usine.

Le président a dit que l'acquisition de la division White Swan avait essentiellement eu lieu dans le but



Serge Guay, vice-président à la fabrication pour Les Papiers Scott, et le président et chef de la direction de la compagnie, Robert Stewart. Forte d'un chiffre d'affaire de \$313 millions, la société possède quatre usines au Canada: à New-Westminster (Colombie-Britannique), Crabtree, Lennoxville et, maintenant, Hull.

de fortifier la position des Papiers Scott dans le domaine où cette société excelle, celui des papiers à usage personnel. «Nous avons fait les premiers pas et sommes allés

rencontrer Georges Weston, le propriétaire d'E.B. Eddy, pour voir s'il était disposé à se départir de cette usine. Ça été le cas et les discussions ont alors débuté», a dit M. Stewart.

## Récupérer les investissements

Dans l'immédiat, il a affirmé que la compagnie avait l'intention de moderniser l'usine et ses équipements, en vue de la rendre plus productive et de récupérer les investissements qui ont été consentis pour

l'acquérir. D'ailleurs, les papiers Scott injecteront \$3.3 millions dans l'usine cette année, en plus d'un montant de \$1.7 million pour installer une nouvelle machine de fabrication de papier-mouchoir.

Si l'usine de la rue Laurier est présentement un peu à l'étroit, la situation doit prochainement se rétablir quelque peu, puisque le déménagement de certains équipements de fabrication à l'édifice du parc Richelieu permettra de dégager de l'espace supplémentaire à l'usine de la rue Laurier.

## Usine à Maniwaki?

Aucune décision n'a encore été prise au sujet de la localisation d'une nouvelle usine de pâte à papier, projetée par Papiers Scott. Maniwaki avait été envisagée comme site d'implantation de cette usine, d'une capacité de 300 tonnes par jour et d'une valeur de \$100 à \$110 millions. Toutefois, il semble, selon M. Stewart, que la compagnie relègue plutôt du côté de Crabtree, pour des raisons de coûts de transport. En effet, Papiers Scott y possèdent déjà des installations qui pourraient être directement approvisionnées par une telle usine de pâte, ce qui lui serait plus commode.

En comptant les emplois reliés à la coupe et au transport du bois, cette usine de pâte créerait une centaine de postes, dont 25 à 30 à l'usine même. Papiers Scott est toujours en négociation avec le gouvernement pour déterminer les approvisionnements disponibles en bois.

Officiellement, a dit M. Stewart, Maniwaki est encore dans la course, bien qu'il y aurait également «d'autres gens intéressés à s'installer à cet endroit».

# Les papiers Scott souhaite devenir une compagnie de classe nord-américaine

Charles Millar  
LeDroit  
HULL

La société Les papiers Scott a connu 23 années de croissance continue de ses ventes et de ses actifs, un fait dont son président, Robert T. Stewart, s'enorgueillit. «Il y a peu de compagnies qui peuvent en prétendre autant», a-t-il dit.

Disposant de quatre usines au Canada, d'un chiffre d'affaires de \$313 millions (1988), Les papiers Scott ltée veut être «une compagnie de classe nord-américaine», selon les mots de M. Stewart.

## Un bon atout pour affronter les défis

M. Stewart a affirmé que l'acquisition, à Hull, de la division White Swan d'E.B. Eddy conférait aux Produits Scott un bon atout pour faire face aux défis de l'avenir. La semaine dernière, le Conseil d'administration de cette compagnie, basée à Vancouver, est venu à Hull

pour y tenir une assemblée et visiter la nouvelle usine. «Nous avons aimé ce que nous avons vu. Le nom 'White Swan' est bien connu et cette acquisition sera utile à la compagnie en lui donnant une plus grande masse critique», a dit M. Stewart.

## Faire face à la concurrence

«Il faut que nous soyons prêts à faire face à la pression de nos compétiteurs, surtout en ces temps de libre-échange», a-t-il ajouté. Partisan du libre-échange, M. Stewart pense

que la chute des barrières tarifaires est une chose inévitable et que l'avènement du libre-échange permettra d'accélérer le processus menant à la globalisation des relations commerciales.

Si M. Stewart se réjouit de la venue du libre-échange, il s'inquiète de l'ampleur du déficit fédéral. «M. Wilson est l'un des meilleurs ministres des Finances que le Canada ait eu, mais il est impératif de restreindre davantage les dépenses du gouvernement fédéral.»

## Besoin d'assurances?

APPELEZ 746-4383



1052, boul. ST-LAURENT, OTTAWA

## Commission scolaire Outaouais-Hull

APPEL D'OFFRES 89-90-13  
RÉAMÉNAGEMENTS MAJEURS À  
L'ÉCOLE ST-RÉDEMPTEUR  
39, RUE ST-FLORENT, HULL (QUÉBEC)

PROPRIÉTAIRE: La Commission scolaire Outaouais-Hull  
225, rue St-Rédempteur, Hull (Québec)

ARCHITECTES: Langlois & Blair  
151, boul. Gréber, Gatineau (Québec)

La COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL recevra, sous enveloppe cachetée, à son centre administratif jusqu'au mercredi 14 juin 1989, à 14 h 00, des soumissions pour des aménagements majeurs à l'école St-Rédempteur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les plans, devis et documents d'appel d'offres pourront être obtenus au bureau de la commission scolaire à l'adresse ci-haut mentionnée, à compter du 24 mai 1989, contre un dépôt remboursable de 100 \$ si les documents sont remis en bon état avant le 22 juin 1989.

Les soumissions seront accompagnées d'un dépôt de 10% de la soumission ou d'un cautionnement de soumission approprié.

Seuls sont autorisés à soumissionner, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les soumissionnaires sont invités à une visite des lieux le 31 mai 1989 à 15 h 30.

La Commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Monique Cyr  
DIRECTRICE GÉNÉRALE

À Low: un investissement de \$1.5 million de dollars

## La scierie Atlas sera remplacée

Charles Millar

LeDroit  
LOW

Au printemps prochain, la compagnie Les entreprises Atlas envisagent de remplacer sa scierie de Low par de toutes nouvelles installations, un projet d'un million et demi de dollars.

Cette usine aurait une superficie de 8,000 pieds carrés, soit le double de la surface de la scierie actuelle. Selon René-Paul D'Amours, propriétaire des Entreprises Atlas, la nouvelle scierie serait située juste en face de l'usine existante, vieille de 25 ans.

Comme toujours dans l'industrie forestière, la réalisation de ce projet dépend essentiellement des approvisionnements en bois. La firme Les entreprises Atlas a demandé une augmentation de ses allocations au ministère de l'Énergie et des Res-

sources. Présentement, la société dispose de 12,600 mètres cubes de bois. M. D'Amours, rejoint hier, n'a pas voulu dévoiler l'ampleur de l'augmentation des approvisionnement demandés au gouvernement.

Les CAAF (Contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier) doivent être rendus publics dans quelques semaines. Ce sera à ce moment que M. D'Amours pourra déterminer si Les entreprises Atlas vont effectivement aller de l'avant dans leur projet de modernisation, l'obtention des approvisionnements supplémentaires étant la principale condition de sa réalisation.

Présentement, Les entreprises Atlas font travailler de 45 à 50 personnes. M. D'Amours a admis que la construction d'une nouvelle usine entraînerait une certaine augmentation du nombre des employés, mais il a préféré ne pas préciser combien d'emplois seraient ainsi créés.

Par ailleurs, à l'usine de Proplan à Northfield, dans laquelle M. D'Amours possède également des intérêts, un investissement de \$500,000 a été fait au cours des derniers mois, afin de doter l'établissement d'un nouveau système de pilage et de défilage du bois.

Ce nouveau système, informatisé, devrait permettre l'embauche de quatre personnes. L'usine de Proplan emploie environ 30 personnes. Selon M. D'Amours, l'investissement ne vise pas nécessairement à produire davantage mais, plutôt, à produire mieux, plus efficacement.

### Bois jointé

Une subvention de \$160,000 a récemment été octroyée à une nouvelle usine de bois jointé, construite près

des Entreprises Atlas, à Low, dans la Vallée de la Gatineau. Cette subvention fédérale a permis la création de 12 emplois à l'usine. Celle-ci pourrait également embaucher 12 autres personnes si le projet d'ajout d'un quart de travail le soir se réalise.

Bois jointé de l'Outaouais, dont M. D'Amours est président-directeur général, doit produire trois millions de PMP de pin blanc, assemblé (jointé) ensemble selon une nouvelle technique. À l'heure actuelle, outre celle de Low, il n'existe encore que trois usines de bois jointé au Québec, une à Montmagny et deux en Beauce.

Les trois entreprises, Atlas, Proplan et Bois jointé, emploient globalement de 80 à 90 personnes.

### PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Aux Contribuables de la  
susdite municipalité

### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES  
DONNÉ par le soussigné,  
secrétaire-trésorier de la  
susdite municipalité, QUE:-

#### PREMIER AVIS

Une assemblée publique sera tenue le mercredi 7 juin 1989 à 20 h 00 au Centre Communautaire de la Municipalité de Pontiac (secteur Luskville) et jeudi le 8 juin 1989 à 20 h 00 (au Beach Barn à Quyon) concernant un projet de règlement d'urbanisme pour fins de consultation.

Cet avis s'adresse à tous les contribuables de la Municipalité de Pontiac.

DONNÉ à Luskville ce dix-huitième jour de mai mil neuf cent quatre-vingt-neuf

Germain Clairoux  
Secrétaire-Trésorier

**Ontario** **MSG**  
Ministère des Services gouvernementaux **APPEL D'OFFRES**

**ENTREPRENEURS EN CONCIERGERIE**

Appel d'offres pour les services de conciergerie, ministère des Richesses naturelles, Larose Forest, Bourget.

**KEM-031-90**

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0, (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 8 juin 1989, elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

NOTA: Pour de plus amples renseignements, communiquer avec M. George R. Clauson à l'adresse susmentionnée.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**Ontario** **MSG**  
Ministère des Services gouvernementaux **APPEL D'OFFRES**

**ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX**

Appel d'offres pour l'entretien et le dépannage de centrales électriques à divers endroits dans l'est ontarien.

**KEM-030-90**

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0, (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 8 juin 1989, elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

NOTA: Pour de plus amples renseignements, communiquer avec M. George R. Clauson à l'adresse susmentionnée.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



TRIUMF

### ÉTUDE TECHNIQUE CONCEPTUELLE ET RÉPERCUSSIONS DU PROJET DE L'USINE DE KAONS APPEL D'OFFRES POUR DES SERVICES D'ÉVALUATION DES RÉPERCUSSIONS SUR L'ENVIRONNEMENT

En vertu des dispositions de l'Entente fédérale-provinciale, une étude technique conceptuelle portant aussi sur l'évaluation des répercussions du projet de l'usine de KAONS est en cours. Le groupe chargé de l'étude examinera la proposition relative à la modernisation des installations de recherche du cyclotron TRIUMF, qui comprend notamment un projet de construction d'anneaux de collisions souterrains autour des installations déjà en place.

Le Comité de gestion fédéral-provincial chargé de l'étude invite les soumissionnaires à présenter leur offre de services visant à évaluer en détail les incidences que pourrait avoir sur l'environnement le projet de l'usine de KAONS, soit:

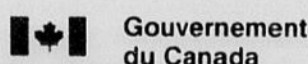
- Recenser, examiner et évaluer les incidences sur l'environnement de la construction et de l'exploitation de l'usine de KAONS;
- Déterminer et évaluer les risques potentiels et les mesures d'atténuation qui pourraient s'avérer nécessaires à cet égard.

Les entreprises compétentes sont invitées à soumettre une offre d'ici au 9 juin 1989. Elle devront prouver qu'elles ont des installations/bureaux en Colombie-Britannique ainsi que l'expérience de projets de cette envergure et de cette portée.

Veuillez noter que l'étude en question précède toute décision concernant la mise en chantier de l'usine de KAONS et vise à permettre d'examiner, par la suite et en détail, les cahiers des charges, les coûts et les répercussions du projet.

Pour tout renseignement et documentation complémentaire, prière de s'adresser au:

Secrétariat du projet  
Bureau du projet TRIUMF-KAONS  
Pièce 335, Carré Robson  
800, rue Hornby  
Vancouver (C.-B.)  
V6Z 2C5  
(604) 660-5266  
A l'attention de: Ian D. Thomas



Gouvernement  
du Canada

Industrie,  
Sciences et  
Technologie  
Canada

Canada



Province de la Colombie-Britannique  
Ministère des études supérieures et  
de la formation professionnelle, et  
Ministère responsable des Sciences et  
de la Technologie



### VILLE DE HULL PROVINCE DE QUÉBEC SOUMISSION

#### CONTRAT 87-40 AMÉNAGEMENT DU STATIONNEMENT BIBLIOTHÈQUE LUCIEN LALONDE

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull, et marquées "CONTRAT 87-40 — BIBLIOTHÈQUE LUCIEN LALONDE — AMÉNAGEMENT DU STATIONNEMENT", seront reçues jusqu'à 13 heures, heure locale, le 5 juin 1989, et seront ouvertes à 13 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull (Québec)

le 5 juin 1989

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant de 25 \$ remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull (Québec).

Seules les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin, seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Hull, le 15 mai 1989

André J. Burns  
greffier adjoint

**Wall Street**

■ L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a clôturé à 2.502,02 en hausse de 0,92 point hier à Wall Street, après avoir fluctué étroitement de part et d'autre de la barre des 2.500 points, sur un marché actif. Quelque 187 millions d'actions ont été échangées. Le nombre de valeurs en hausse a dépassé celui des baisses: 823 contre 692, tandis que 482 titres ont été échangés.

Une nouvelle flambée du dollar, entraînant une nette détente des taux d'intérêt obligataires — les bons du trésor à 30 ans tombant en cours de séance à 8,60 pour cent contre 8,70 pour cent vendredi soir — a continué à stimuler la demande en bourse. En effet, ont indiqué les experts, la baisse des taux réduit la compétitivité des instruments porteurs d'intérêts et éloigne les risques d'une récession.

Les prises de bénéfice après les hausses enregistrées depuis la reprise entamée à la

fin novembre à Wall Street et qui avaient porté l'indice à son plus haut depuis 19 mois à la fin de la semaine dernière, ont sporadiquement contenu les gains.

Hilton Hotel a gagné 4-1/4 à 81-3/4; Compaq Computer 2-3/8 à 87 et Avon Products 1-7/8 à 34-1/4.

IBM a perdu 1-7/8 à 109-7/8; AMR 1 à 63-3/4 et Upjohn 1 à 31-5/8.

**Le dollar américain**

■ Le dollar a poursuivi son envol hier à New York, dépassant le seuil des 2 marks allemands pour la première fois depuis la fin 1986 et ce en dépit d'interventions de plusieurs banques centrales à l'exception toutefois de la Bundesbank.

Une déclaration de la Maison-Blanche s'inquiétant de la «forte hausse du dollar» et réaffirmant l'attachement des États-Unis aux efforts de coordination monétaire du Groupe des Sept n'a pas davantage tempéré la vigueur apparemment inépuisable du dollar. «Cette déclaration n'a eu aucun impact sur le marché», a observé un cambiste de la Citibank et cela «montre, a-t-il poursuivi, que le G-7 a perdu beaucoup de sa crédibilité».

Le dollar a fini la journée à 142,05 yen contre 139,03 vendredi soir et à 2,0123 mark allemand contre 1,9748 et s'était échangé à 142,30 yen et à 2,0113 marks lundi dans les premières transactions.

Le billet vert s'est également fortement

apprécié face aux autres grandes devises européennes, finissant l'après-midi à 1,7940 franc suisse contre 1,7637, à 0,6349 livre sterling contre 0,6203 et à 6,8105 francs français contre 6,6855.

La Banque du Japon a été la seule banque centrale du groupe des sept principales puissances industrielles (G-7) à intervenir massivement pour un montant estimé à plus de \$2 milliards, a indiqué un cambiste de la Citibank. La Réserve Fédérale est entrée en scène mais de manière symbolique.

a-t-on estimé de même source.

Le dollar devrait encore poursuivre son ascension dans les deux ou trois prochains jours, a prédit un cambiste de la Citibank, mais il semblerait qu'il soit proche de son apogée. Selon lui, un mouvement de correction se produira alors et sera suivi d'une reprise du dollar.

Enfin, selon les économistes de la Citibank, le dollar restera à des niveaux élevés jusqu'au milieu de l'été, période au cours de laquelle la Fed pourrait relâcher un peu sa politique monétaire.

**Le Mexique pourra emprunter \$6.650 milliards**

Agence France-Presse  
MEXICO

Le Mexique pourra emprunter au maximum \$6.650 milliards US en 1989, aux termes d'un mémorandum technique signé avec le Fonds monétaire international (FMI) et que publiait hier le magazine El Financiero.

La moitié de cette somme devra être utilisée à l'augmentation des réserves en devises du Mexique. Selon le document, celles-ci pourraient baisser de \$1 milliard US durant le premier semestre de cette année, pour s'établir à \$5.5 milliards US, et pour ensuite remonter en fin d'année à \$8 milliards US.

La dette extérieure du Mexique, de \$100 milliards US, est actuellement renégociée à New York avec les banques créancières.



**VENDEUSE**

Roger Lachapelle Pontiac Buick Ltée  
recherche un candidat (h. ou f.) pour compléter son équipe

**EXIGENCES:**

- ▶ être agressif et désireux de réussir
- ▶ être ponctuel et ordonné
- ▶ être bilingue
- ▶ aucune expérience de vente requise

**RÉMUNÉRATION ET AVANTAGES:**

- ▶ rémunération exceptionnelle
  - commission
  - boni pour total de voitures vendues
- ▶ assurance groupe disponible
- ▶ bonne atmosphère de travail
- ▶ programme de publicité très avant-gardiste
- ▶ programme d'entraînement complet

**ENTREVUE:**

Se présenter en personne au 900, boul. St-Joseph, Hull (Québec) et demander:

**GUY LAFLAMME:**  
**(819) 778-3111**

**Songez-vous à faire carrière dans la vente automobile?**



est à la recherche de

**REPRÉSENTANT(E)S DYNAMIQUES**

pour compléter son équipe de vente  
Avec ou sans expérience

Pour rendez-vous, s'adresser à:

Gilles Normandin

**22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571**



Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell

requiert les services d'enseignant(e)s qualifié(e)s pour combler les postes suivants à compter de septembre 1989.

**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE SACRÉ-CŒUR DE BOURGET**  
(60 km d'Ottawa)

Enseignement aux élèves présentant des problèmes auditifs sérieux. Les candidat(e)s possédant les qualifications requises par le Ministère de l'éducation doivent faire leur demande, par écrit, avant le 31 mai 1989 à:

Monsieur Robert E. Laplante  
Surintendant du personnel  
C.E.C.P.-R.  
Case postale 570  
L'Orignal (Ontario)  
K0B 1K0

**ÉCOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN**  
(53 km d'Ottawa)

Enseignement à temps plein des matières suivantes:  
— anglais de 9<sup>e</sup> année, niveau fondamental (1 période)  
— anglais de 9<sup>e</sup> année et 10<sup>e</sup> année, adaptation sociale (1 période)  
— français de 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> année, adaptation sociale (1 période)  
— sciences de 10<sup>e</sup> année, niveau fondamental (1 période)  
— sciences de 9<sup>e</sup> année, niveau général (1 période)  
— mathématiques de 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> année, adaptation sociale (1 période)

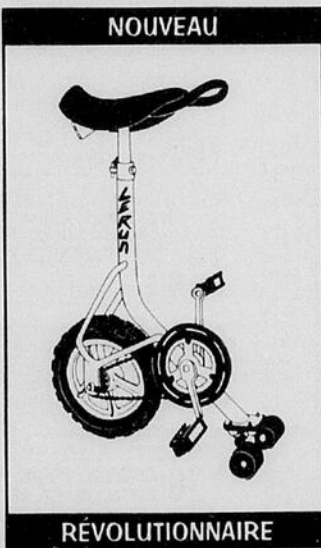
Les candidat(e)s possédant les qualifications requises par le Ministère de l'éducation doivent faire leur demande, par écrit, avant le 31 mai 1989, à:

Monsieur Jean-Jacques Legault  
Directeur  
École secondaire de Casselman  
Rue Bréboeuf  
Casselman, Ontario  
K0A 1M0

R. Serge Lalonde  
Président C.E.C.P.-R.

Jean-Paul Scott  
Directeur général  
et secrétaire

**Le Run Le Run**



**Entreprise en pleine expansion**

recherche  
des candidats dynamiques, ambitieux  
et sérieux pour combler les postes  
suivants:

- AGENTS RÉGIONAUX DES VENTES
- COMMIS
- TÉLÉPHONISTE RÉCEPTIONNISTE
- SUPERVISEUR (RÉGIONAUX OU DE RÉSEAUX)

**BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS**

Si vous êtes dynamiques et désirez faire partie d'une équipe d'avant-garde, vous êtes notre candidat(e).

- Excellentes conditions
- Revenus très intéressants
- Excellents territoires disponibles à la mesure de vos ambitions
- Entraînement professionnel sur les lieux
- Une occasion unique

Tel que vu à la T.V.

**Pour une entrevue, rendez-vous au 10 St-Amour, Masson (Québec). Le samedi 20 mai à 10 h 00. Le mardi 23 mai à 19 h 00, le jeudi 25 mai à 19 h 00 et le samedi 27 mai à 10 h 00.**



10 St-Amour, édifice EREL, Masson P.O. J0X-2H0 (819) 986-6781



**REPRÉSENTANT(E) DE SERVICE DES VENTES RÉGIONALES ET NATIONALES TÉLÉVISION**

**Nature de l'emploi:**

Maintenir à jour les tâches relatives à l'administration des dossiers des ventes régionales et nationales; participer à la recherche; assister le directeur dans le développement, auprès des agences de publicité, la vente de temps d'antenne de nos stations de télévision.

**Qualifications requises:**

- Posséder un diplôme d'études supérieures en communication ou en administration
- Expérience dans la vente;
- Être habilité à traiter avec les agences de publicité;
- Être dynamique et déterminé(e);
- Être autonome;
- Être bilingue;
- Bien connaître le domaine des communications.

**Lieu de travail:** Hull

**Rémunération:**

Rémunération selon les compétences en plus des avantages sociaux.

**Fin du concours:** le 26 mai 1989

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Radio Nord inc.  
Directeur des ventes  
régionales et nationales  
171, rue Jean-Proulx  
Hull (Québec)  
J8Z 1W5

## LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H 30 À 18H

560-2750

## INDEX DES RUBRIQUES

## AVIS

Activités diverses 103  
Agence de rencontres 105  
Messagers personnels 109  
Perdu 104  
Trouvé 106

## SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186  
Alimentation et aliments naturels 222  
Ameublement 120  
Aménagement de terrain 190  
Animaux 174  
Animaux, pension, nourriture, soins 176  
Antiquités 122  
Appareils ménagers 124  
Articles sports d'hiver 191  
Artisanat 192  
Argent demandé 218  
Argent disponible 220  
Assurances 216  
Bicyclettes 136  
Centres de villégiature 166  
Chasse, pêche, articles de sport 168  
Chauffage, climatisation 202  
Coin de bébé 150  
Conditionnement physique 200  
Décoration intérieure 194  
Divers à vendre 152  
Divers à louer 154  
Divers demandés 156  
Encans 151  
Enseignement, cours 196  
Équipements de bureau 212  
Équipements de commerce 214  
Fleurs, plantes 188  
Fourrures, entreposage 146  
Jeux, jouets 178  
Livres, timbres, monnaies 180  
Machines à coudre 126  
Marché aux puces 158  
Matériaux 142

## Musique 134

Ordinateurs 132  
Outillage 144  
Photographie 182  
Piscines 162  
Radios, téléviseurs, système de son 128  
Remboursement 210  
Soins de beauté, esthétique 198  
Souffleuses à neige 138  
Tableaux, encadrements 184  
Tapis et tuiles 140  
Transport demandé 170  
Transport disponible 171  
Vacances, voyages 172  
Vente de garages 160  
Vêtements à vendre 148  
Vidéos 130

## GUIDE DE SERVICE

Afilage 241  
Alarmes 242  
Aménagement de terrain 243  
Appareils ménagers 244  
Arbres 245  
Architectes et dessinateurs 246  
Assurances 247  
Automobile 248  
Bijouterie 249  
Chauffage, climatisation 250  
Cheminées 251  
Clôtures 252  
Comptabilité 253  
Confiserie 254  
Construction 255  
Cordonnerie 256  
Couture 257  
Couvreur 258  
Décoration intérieur 259  
Déménagement, transport 260  
Démolition 261  
Dénégement 262  
Divers 264  
Ébénistes 266

## EMPLOIS

Aide demandée 311  
Aide domestique 312  
Education 379  
Emploi demandé 314  
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315  
Esthétique, coiffure 317

## Echafaudage 267

Electricité 268  
Esthétique coiffure 269  
Extermination 271  
Ferblanterie 272  
Fer ornemental 273  
Foyers, poêle à combustion 274  
Gouttières 276  
Impôts 277  
Imprimerie 278  
Isolation 279  
Jardinage 281  
Machine à coudre 282  
Maçonnerie 283  
Maison, réparations rénovations 284  
Menuiserie 285  
Montres et horloges 286  
Vente de garages 160  
Nettoyage — Ménage 287  
Pavage 288  
Piscines 289  
Plâtrier, peintre 290  
Plombier 291  
Pourvoyeur 293  
Remboursement 294  
Rénovations 295  
Réparations 297  
Réparation, petits appareils 298  
Restaurant 299  
Serrurier 300  
Service 24 heures 301  
Soudure 302  
Tapis, tuiles, céramiques 303  
Taxi 304  
Téléviseurs 305  
Ventilation 306  
Vidéo 307  
Vitrieres 308

## MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479  
Maisons à vendre (Québec) 480  
Maisons demandées 495  
Maisons extérieures 496  
MAISONS A REVENUS  
Maisons à revenus (Ontario) 520

## Gardiennes demandées 320

Gardiennes demandées 320  
Gardiennes demandées 322  
Offre d'emplois 325  
Personne de compagnie 371  
Personnel de bureau 372  
Personnel d'hôpital 373  
Personnel d'hôtellerie 374  
Personnel de métier 375  
Personnel de restaurant 376  
Personnel spécialisée 377  
Personnel de vente 378  
Professeurs, instituteurs 380  
Traitement de texte 383

## LOGEMENTS

Garçonnières 406  
Logements à louer Aylmer 400  
Logements à louer Gatineau 401  
Logements à louer Hull 402  
Logements à louer Ottawa 403  
Logements à louer Vanier 404  
Logements à louer autres 405  
Logements meublés 408  
Logements à partager 409  
Logements à sous-louer 410  
Logements demandés 435  
Maisons à louer 432  
Maison à partager 433

## CHAMBRES

Chambres à louer 440  
Chambre et pension 466  
Chambres demandées 467

## CONDOMINIUM

Condominium à louer 470  
Condominium à vendre 475  
Condominium demandés 476  
Condominium extérieur 477

## MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479  
Maisons à vendre (Québec) 480  
Maisons demandées 495  
Maisons extérieures 496  
MAISONS A REVENUS  
Maisons à revenus (Ontario) 520

## Maisons à revenus (Québec) 521

Maisons à revenus demandées 522  
Maisons à revenus extérieur 533  
Services immobiliers 534

## AUTRES PROPRIETES

Chalets à vendre 560  
Chalets à louer 561  
Fermes 562  
Maisons de campagne 563  
Maisons mobiles 564  
Maisons préfabriquées 565  
Terres 570  
Terrains 575  
Villégiature — Ontario 577  
Villégiature — Québec 578  
Villégiature — Extérieur 579

## COMMERCES

## ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580  
Bureaux à vendre 581  
Commerces 585  
Commerces demandés 586  
Condos industriels 594  
Entrepôts 590  
Locaux 595  
Occasions d'affaires 596  
Propriétés commerciales 597  
VEHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605  
Autos à louer 615  
Autos demandées 620  
Avions 623  
Bateaux moteurs et voiliers 684  
Camions à vendre 625  
Camions 4 X 4 628  
Camions à louer 630  
Camions demandés 635  
Dépannage 636  
Équipement de ferme 637  
Garages à vendre 650  
Garages à louer et stationnement 655  
Garage demandé et stationnement 660  
Machinerie 663  
Moto-cyclettes 665

## Motoneiges 670

Pièces et accessoires 672  
Remorques 673  
Réparations et entretiens 674  
Roulottes 677  
Véhicules tout terrain 680

## AVIS

Autres services 795  
Avis de décès 705  
Cadre des funérailles (gratuit) 715  
Cartes de remerciements 720  
Cartes mortuaires 735  
Directeurs de funérailles 785  
Faveurs obtenues 760  
Fleuristes 780  
In Memoriam 730  
Monuments funéraires 790  
Naisances 763  
Retrouvailles 797  
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue  
avant 18h 00 sera publiée  
le lendemain

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison de courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

## 104 PERDU

MARIE-EVE recherche petit chien brun, 2 mois, perdu rue Beaujolais, Angers. Recompense: 819-281-5323.  
RECOMPENSE: Chienne Tigarde, poils longs, portant collier bleu, secteur Deschenes 684-2465.

105 AGENCE  
DE RENCONTRES

BY THE LETTER/A LA LETTRE.  
Pour célibataires. 749-4140.

## INTER UNION

SERVICE de rencontres sérieuses.  
Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.  
RENCONTRES exaltantes, quelq'un spécial pour but sérieux, tout âges. Information: Suzie 820-7709.

## 106 TROUVE

CHATTE 4 mois, grisâtre et figure blanche, trouvée dans village de la montagne à Hull. 778-0253.

109 MESSAGES  
PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.  
AGENCE de rencontre, service professionnel et confidentiel. Contacter Liette 663-9311 ou Louise 568-1613, du lundi au mercredi, service répondre le jeudi et vendredi.

## CRISTAL

ANALYSE de vie, cartomancie, cristal. Service professionnel et discret. Après 18h: 819-682-0201.

DAME quarantaine, aimant nature sauvage, désire avoir ami sérieux, bonne éducation, discrétion, délicatesse et simplicité appréciées. Y. Gagnon Poste restante Succursale A, Hull, J8Y 3Z0.

JOLIE jeune femme mariée, 27 ans, en santé, désire rencontrer belle femme en santé pour partager plaisir. Photo appréciée. Écrire à case B43 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

MONIKA Cartomancienne, thé et astrologie chinoise. Session 40 minutes, cassettes incluses. 568-9450.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise: 770-2932, 663-7943.

## TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

VEUVE attrayante, autonome, sportive, cultivée, recherche veuf ou célibataire professionnel d'affinités semblables. 45-56 ans. Écrire C.P. 77033, 400 boul. Taché, Hull, J9A 1M0.

VOUS avez des problèmes de crédit. Nous pouvons les clarifier. 561-0407.  
VOUS VOULEZ faire un emprunt hypothécaire ou personnel. 561-0407.

## 120 AMEUBLEMENT

2 ENSEMBLE sommiers et matelas, \$125 chacun. 595-3342.

2 LITS "Trunche bed", 39 po., neufs, \$375. 684-8296.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

CAUSEUSE et chaise en velour, très bon état, prix à discuter. Entre 17h et 19h 744-3234.

## 120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de salle à manger, bon prix. 770-4287.

ENSEMBLE de salle à manger et mobilier de salon. 663-3035.  
ENSEMBLE de salon, 3 morceaux, style colonial. \$225. 770-1640.

GROS ensemble de s/dîner, laqué gris et blanc, presque neuf, \$2,200; 2 stores horizontaux, grande porte patio, eau, \$100. 731-8695.

LIT 39 pouces, neuf, valeur \$500 pour moitié prix. 746-3713.

LIT (auto de course) avec bureau 6 tiroirs; bureau et lit style colonial. \$61-6076 après 17h.

LIT à vendre, avec couvre-pied et draps, \$150. 776-4267.

LIT d'eau à vendre \$250, causeuse et lazy-boy brun, \$300. 669-0744.

LIT D'EAU Queen Size, 2 bureaux. Jour: 643-9551, soir: 669-0799.

LIT double à vendre, 6 mois d'usage. \$250. 561-8942.

MEUBLE audio-vidéo, causeuse, bibliothèque, 595-3432 après 17h.

MOBILIER de chambre adulte, tête de lit blanc et support métal pour lit simple, siège de bicyclette et d'auto. Prix à discuter. Après 19h30 643-2738.

MOBILIER de salon sectionnel couleur bleu ciel, 1 semaine d'usage, 2 tables grise, \$800. 777-8262.

MOBILIER de salon: sofa, chaise et 2 tables en érable \$400. Fautail inclinable et berçant \$75. 643-5202.

MOBILIER de s/manger en pin, de marque Sylvanart, 1 table avec 2 pan-neaux, 6 chaises, buffet, \$1,000. 986-7838.

SOFA sectionnel \$450 et vieux secrétaire \$300. 778-0943.

## SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY, HULL

MATELAS et sommiers neufs, garantie 5 ans, ensemble 39", \$199; 54", \$199; 60", \$259. COMME NEUF, 595-4898.

TABLES de salon style colonial, valeur \$600 demandé \$300. 561-5019.

UNITE murale, excellent état, cause déménagement. 568-3568.

VANITE en chêne, avec lavabo et bain. COMPTOIR de cuisine, avec lavabo. Meilleure offre, 663-6189.

## 124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagers et appareils ménagers. Bric à Brac de Hull 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres. Livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull. 776-4109.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuf \$275. 1 an garantie, 561-0473.

A VENDRE petit réfrigérateur de bar. Achetons et vendons appareils ménagers. Service à domicile. 13, Dumas. Hull. 778-3259.

## CAPITAINE FREON

REPARATIONS d'appareils ménagers, vente, achat, location. 457-1495.

CUISINIERE et réfrigérateur au gaz, pour chalet, \$500. 776-1684.

CUISINIERE 30 po., GE, auto-nettoyante, vert, prix réduit, 777-5579.

## 124 APPAREILS MENAGERS

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRATUITEMENT ramassons poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Fonctionne ou pas. 7 jours/semaine. 643-5330.

GROS réfrigérateur à 2 portes, blanc, fonctionne bien \$350; congelateur 7 pi. cu. or \$350 négociable. 777-8262.

J.L. REFRIGERATION. Ouvrage garanti. Achats et Ventes. 771-8508.

LAVEUSE et sècheuse de marque Ingalls, \$500. 643-1006 après 18h.

LAVEUSE/SECHEUSE \$275. 561-1281.

LAVE-VAISSELLE couleur or, en bon état. 771-2914.

MINI laveuse et sècheuse, bon état, \$700. Après 18h: 682-1753.

OUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE 24 po., réfrigérateur 16 pi. cu., avocado, fonctionnent bien, \$525. 770-0160.

POELE 24 pouces \$150; réfrigérateur 21X47 \$380. 243-7680.

POELE et réfrigérateur, excellent état, le tout \$400. 595-2988.

POELE électrique Gilson, or, 30 po., \$125. 819-454-2808.

REFRIGERATEUR blanc, \$450 avec garantie. 561-7109.

SECHEUSE, excellent état, \$275. Après 18h 669-2134.

## 128 RADIO TELEVISEUR

## SYSTEME DE SON

STEREO Electrohome, table Marakesh, 8 track combiné, comme neuf, \$450. Intéresse seulement. 243-7613.

## 130 VIDEO

## JEUX VIDEO

NINTENDO SEGA et autres, achats, ventes, locations et services. 664 boul. St-Joseph, Hull. 595-0314.

## NINTENDO \$199.95

(Action Set), 300 Boulevard St-Joseph, 595-1595. Ouvert vendredi, samedi et dimanche.

PROFESSIONNEL VCR VHS Panasonic, AG 6500, \$3,500; projecteur 16mm Elmo, 16 CL, \$350, meilleure offre. 837-9723.

## 132 ORDINATEURS

ORDINATEUR compatible IBM, disque rigide, 2 lecteurs de disquette, imprimante et plus. 243-8081.

PC COMPATIBLE, Tandy 1000 EX, 640K mémoire. Interne 5 1/4, externe 3 1/2, écran monochrome, imprimante Daisywheel, \$1,000. Après 18h 770-8203.

## 134 MUSIQUE

BAL, noce, occasion. Disco & Vidéo Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

CLAVIER, Technic K-350, valeur \$1,500 pour \$900. Après 18h 561-4640.

DISCO Le Studio, musique toutes occasions, 8 ans d'expérience. 595-4657.

DISCO pour party de quilles. Residence Nugget, 663-3458.

GUITAR électrique, Fender Lead II, \$375. 770-6824.

## 134 MUSIQUE

PLATINE de magnétophone, stéréo (Whell to whell), marque Tec modél X-1000 avec 3 bobines d'enregistrement. Bon état. Demande \$450 ou meilleure offre, 663-9732 après 17h.

SYNTHETISEUR Key Board, Yamaha, avec support et kit, comme neuf, \$1,950. 521-7285 ou 521-6978.

## TECHNIION

LOCATION, vente et service. Son et éclairage. Vidéo et laser. Jour, semaine ou mois, 643-9109.

## 136 BICYCLETES

BICYCLETTE de montagne, 18 vitesses, Peugeot, prix à discuter. 643-2369.

## 142 MATERIAUX

SUPER aubaine, aspenite 1/4: \$3.69; 7/16: \$4.49; 5/8: \$7.49, plywood 1/2: \$12.75, 5/8: \$13.75, laine second R2-15: \$18.95, R20-15: \$17.50, 2X4X8: \$1.00; 2X6X8: \$1.65, 2X8: \$3.31, 2X10: \$4.31; Black Joe et tentest naturel \$4.57, plancher chêne no. 1, 79 pi. ca, presswood industriel 5/8: \$5.97, Pin 14 pi. ca: \$4.59, bardeaux no 2 rouge: \$6.97, styrofoam 1/2: \$6.95, 2": \$8.99. Nous livrons partout au Québec \$555 argent comptant. Matériaux Masson. 1-819-986-5720.

## 144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR de garage à vendre, 1 an d'usage, 770-1360.

EQUIPEMENT de ferblanterie, Buckingham. 986-2327.

SCIE à ruban pour métal. Téléphonez 746-6576.

SCIE radiale, peu utilisée, Black and Decker. Après 17h 776-2691.

## 148 VETEMENTS A VENDRE

AUBAINE, robe de mariée (9-10) et costume petit page 7 ans. 643-3005.

A VOIR, robe de mariée, 9-10 ans, en satin avec perles. Après 17h 643-9627.

ROBE de mariée, 11 ans avec voile et diadème. Jamais portée. Valeur \$1,000 demandé \$600. 771-6967.

ROBE de mariée blanche, crinolîne, très long voile, longue traîne, grandeur 7-9. Faites une offre. 827-2749.

ROBE de mariée neuve, grandeur 3-5 avec voile, valeur \$800, gâteau dommé valeur \$500 demandé \$650 le tout. 771-8286 après 16h.

SOMPTUEUSE robe mariée, 9 ans, et accessoires. 771-7890.

## 152 DIVERS A VENDRE

100 LUMIERES 8 pi. avec néon, \$20 chacune. 643-1049.

1988 GENERATEUR Yamaha, 4,000 ampères, 1 mois d'usage. Gerry 684-4251.

2 AQUARIUMS tout équipée, 23 gallons; 3 radio FM-VHF; aspirateur Filter Queen. 777-4099.

2 ENSEMBLES de salon avec tables et lampes, très bon état, \$150 chacun; système de sons 100 watts Hitachi avec meuble, \$250. 684-3746.

2 ORGUES, lave-vaisselle à vendre. 776-5061.

AQUARIUM 23 gallons, tout équipée avec meuble, très bon état, \$125. 568-8559.

## 152 DIVERS A VENDRE

ATARI avec cassettes, ordinateur Commodore, bicyclette BMX de garçon, bicyclette pour femme, machine à coudre White avec meuble, jouets pour enfants 3 ans et plus. 561-1054 de 10h à 20h.

CINE-CAMERA Super 8, projecteur et écran. Valeur \$500 demandé \$175. Faut voir! 561-4722.

**174 ANIMAUX**

**CHIOTS** Berger Allemand enregistrés, 2 mâles, 1 femelle, soir: 739-1717.  
**HEREFORD**, Simenthal, vaches avec veaux, taures. (613) 826-2762.  
**JUMENT** de selle, 7 ans, couleur brun-roux, 950, 986-2124, 281-5074.  
**MAGNIFIQUE** lument de selle de couleur rouan, 11 ans, très bien domptée, 800, (819) 428-7089.  
**POMERANIEN** et **Epagneul**, chiots, mâles, enregistrés, 428-7153.  
**SAMOYED** mâle, taloué et enregistré, 275 ou meilleure offre, 643-5357.

**180 LIVRES, TIMBRES, MONNAIES**

**TIMBRES** Canadien neufs et oblitérés à vendre. Denis: 771-8200.

**196 ENSEIGNEMENT COURS**

Faites carrière comme **Secrétaire médicale**  
Durée: 12 mois  
256, rue King-Edward, Ottawa  
**CLL**  
Collège Larocque-Lafortune  
**236-0443**

Faites carrière en **ADMINISTRATION DES AFFAIRES**  
Durée: 12 mois  
236-0443  
**CLL**  
Collège Larocque-Lafortune  
256, av. King Edward Ottawa

**Places limitées!**  
Inscrivez-vous maintenant pour la prochaine session  
**COLLÈGE LAROCQUE-LAFORTUNE**  
256, av. King Edward Ottawa  
**236-0443**  
Faites votre demande, soyez accepté(e)s immédiatement  
**CLL**  
Une formation pour le marché du travail d'aujourd'hui

**ANGLAIS** cours intensif, conversations. Juin de 19h à 21h, lundi au jeudi inclusivement. Professeur: Cécile B. Dulude. 771-5760.  
**LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT** (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$125. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

**202 CHAUFFAGE CLIMATISATION**

**A VENDRE** érable et merisier vert. Les Bois Fournier. 778-3913, 684-4772.  
**BOIS** foyer, bois franc, chêne, érable, livré, 671-3184 ou 986-9396.  
**CLIMATISEUR** Sears, 10,000 BTU, achat juillet 1987, garantie jusqu'à juillet 1990, \$500. 771-2255.  
**POELE** antique pour cuisson. 746-6576.

**214 EQUIPEMENT DE COMMERCE**

A vendre 7 tables d'exercices, Ultraforme Solana, 6 mois d'usages, 819-986-9817 ou 986-2047.  
**EQUIPEMENT** de salon de coiffure à vendre, prix très abordable. 771-5152 demandez Pierre.  
Plaques chauffantes propane Garland 24 po., 2 ans d'usage, \$450. 819-454-2808.  
**PRESSE** multiladik, Varn compac 2, automatique. Dam Penning System, Patent no. 4455938, modèle M-1255, série 10517. 819-983-2648.  
**REFRIGERATEUR** 2 portes de vitres, franchise viande, franchise pain, trifouille, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

**220 ARGENT DISPONIBLE**

**FINANCEMENT** d'automobile neuve. Bon et rapide. 561-0407.  
**PRET HYPOTHECAIRE**, personnel. Prêt \$10,000 et plus. Rapide. 561-0407.

**311 AIDE DEMANDEE**

**AIDE** au comptoir, casse-croûte, temps plein/partiel. Se rendre au Restaurant Elegant, 200, promenade du Portage, Place du Centre.

**AVON**

Grâce à Avon gagnez des \$\$\$ Soyez votre propre patron. 663-5385 Gatineau et région. 663-3883 Hull et Aylmer. 232-8585 l'Outaouais.

**CAISSIER(E)** pour dépanneur à Gatineau en soirée, 15 à 20 heures/semaine. Une fin de semaine sur deux. Personne dynamique avec références. 643-4713 soir après 18h.

**COMMENCEZ** Demain, personne demandée pour livraison de volume dans endroit commerciaux, industriel et professionnel, auto et bilinguisme nécessaire. Marc 776-0538 ou soir 986-9235.

**COMMIS** à temps plein et partiel, avec expérience dans la vente de bijoux. 243-1337.

**COMMIS AUX PIECES**

**CHERCHONS** personne dynamique avec expérience dans les produits automobiles. Salaire à discuter. S'adresser à J.-G. Desjardins au 596-0032. Metro Plymouth Chrysler Ltee.

**COMMIS** pour épicerie avec expérience. 684-8388 ou se présenter au 550 boul St-Joseph, Hull.

**ESTIMATEUR/TRICE** demandé(e) dans le domaine des toitures avec ou sans expérience. 776-1327.

**GARDIEN(NE)** de stationnement, temps plein/partiel. 4 ans de conduite. Apparence soignée. Se présenter de 9h à 16h, Center Parking, 99, rue Bank, Ottawa.

**MECANIQUE CLASSE A**

Pour quart du soir à notre garage principal dans l'ouest d'Ottawa. La personne idéale aura 5 ans d'expérience en entretien général complet de véhicules commerciaux. Tous les outils fournis par la compagnie. Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux. Si vous êtes intéressé(e), soumettez votre demande au:

Service du personnel  
Capital Food Services  
830, av. Campbell, Ottawa

**NETTOYEUR** à temps partiel, centre ville et l'est d'Ottawa, 741-2999 appelez entre 9h et 15h.

**NETTOYEUR** demandé(e) expérience requise: tapis, vitres, planchers. 235-3933.

**196 ENSEIGNEMENT COURS**

- Administration des affaires
- Comptabilité
- Secrétariat médical et juridique
- Voyages et tourisme
- Secrétaire d'administration
- Caissier(ère) de banque
- Word Perfect
- Aide-vétérinaire\* en anglais seulement

**311 AIDE DEMANDEE**

**NOUVEAU BUREAU**

**ON RECHERCHE** 4 personnes bilingues pour notre bureau à Hull. Pas d'expérience nécessaire. 4 à 6 jours par semaine. 595-4538.

**OCCASION D'AFFAIRES**

Emploi disponible à temps plein ou partiel. Téléphonez Andrée Fortin, 595-2851.

**PAS D'ARGENT PAS DE TRAVAIL CA VA MAL!!!**

**NOUS** sommes à la recherche de 10 candidats(es). Position dans les départements de vente, promotion et services. Salaire de base, \$1,600 par mois, auto nécessaire. 595-9499.

**PATISSIER(E)** avec expérience ou non pour semaine et fin de semaine. S'adressez au 411 St-René Est, coin Labrosse.

**PERSONNE** avec expérience pour faire réparations d'appareils ménagers. 643-5330.

**PERSONNE** bilingue à temps partiel, Centre conditionnement physique, expérience dans la vente. 745-0131 France.

**PERSONNE** demandée pour faire ménage d'appareils ménagers, temps partiel. 643-5330.

**PIZZA PIZZA**

**A GATINEAU**, Livriers/euses demandées/es, temps plein ou partiel. Se présenter et demander Antoine au 569 boul. St-Joseph, Hull ou téléphonez 243-3006.

**PREPOSE(E)** à l'entretien des voitures. Appeler au 771-5129.

**311 AIDE DEMANDEE**

**PERSONNE** d'expérience demandée pour nettoyage de bureau le soir. Ent. 14h et 16h ou 568-6172.

**PERSONNE** pour nettoyage de meuble etc., salaire \$6.00 l'heure, permis de conduire un atout. Se présenter au 120 rue Lois, Hull. 771-7057.

**PERSONNE** requise pour position de receveur/expéditeur au département des pièces d'une compagnie d'équipements de construction J. I. Case. Le/la candidat(e) doit posséder de l'expérience dans ce domaine et doit être bilingue. Les candidats(es) qui ont des connaissances des les pièces seront préférés. Expérience sur ordinateur un atout. Téléphonez au 521-1910 pour rendez-vous. Venez joindre l'équipe de Forward!

**PRESSEUR/SE** avec expérience dans nettoyage à sec, bilingue. 770-2464 demandez Mme Jacques.

**PROMOTION HANDICAPES**

**NOUS** recherchons 5 personnes pour vendre nos lumières garanties pour 5 ans. Bienvenue aux handicapés, \$5.00 l'heure plus bonis, temps plein ou partiel. Mme Henderson 235-2333.

**VENDEUR/EUSE** demandé(e), 18 ans et plus, pour pâtisserie, du mercredi au dimanche. 561-2331.

**312 AIDE DOMESTIQUE**

**GOVERNANTE** femme mature pour s'occuper d'une maison. Un couple avec adolescent. 770-8777.

**314 EMPLOI DEMANDE**

**FERAIS** coupe de gazon, entretien des haies, fleurs, piscines, peinture et autres travaux. Michel 663-4262.

**FERAIS** ménage dans maison privée, très bonne référence. Après 19h 568-3728.

**317 ESTHETIQUE COIFFURE**

**COIFFEUR/EUSE** demandé(e) avec 2 ans d'expérience, avec ou sans clientèle, bonnes conditions de travail, bon salaire, garantie 40h/semaine. 777-7172 ou 595-7020.

**COIFFEUR/EUSE** demandé(e), possibilité de location de chaise. Studio Cédar, 176 boul. St-Joseph, 777-8131.

**COIFFEUR/EUSE** demandé(e) avec expérience pour salon unisexe. Jour: 663-9497, soir: 663-2729.

**COIFFEUR/EUSE** pour homme ou femme demandé(e). 561-2727. Salon Elle et Lui, Promenades de l'Outaouais.

**ESTHETICIEN(NE)** à temps partiel demandé(e). Communiquez avec Sylvie: 749-9557.

**ESTHETICIENNE** avec expérience. Se présenter seulement au Rinaldo Hair Stylist, Place De Ville, 320 rue Queen.

**SALON** de coiffure meublé, à louer immédiatement, chauffé, éclairé, 3e avenue, Gatineau. 776-6042, 663-0673.

**SUPER AUBAINE**

**7 TABLES** d'exercice, fauteuil hydraulique et table de massage. Idéal pour augmenter revenu d'un salon de beauté. 778-7318 après 16h.

**SYLVIE** Thériault Coiffure, recherche coiffeur/euse avec expérience, très bonne commission. 561-6503.

**320 GARDIENNE DEMANDEE**

**A LA MAISON**, 3 enfants, 3, 5 ans, 8 mois. De 12h à 20h avec références. Reçu d'impôt. Nanny possible. 777-0577.

**ETUDIANTE**, 18 ans plus, pour garder 2 garçons: 7 et 11 ans, jusqu'en septembre. Côte d'Azur, Gatineau, non fumeuse. Téléphonez jeudi, mardi et mercredi de 18h à 22h au (819) 770-5037 ou écrire pour donner nom et téléphone à M. Beaudry, 43 av De La Brunante, Outremont, Québec, H3T 1R5.

**GARDIENNE** bilingue demandée pour Faubourg 4 saisons, Gatineau, enfant de 2 ans. Jour: 956-1408, après 17h 829-5645.

**GARDIENNE** demandée chez moi début juillet, 2 enfants: 2 1/2 ans et 5 mois. Reçu exigé. 828-1062.

**GARDIENNE** demandée du lundi au vendredi, à la maison, enfant de 4 ans. 561-7302 Bernard.

**RECHERCHE** gardienne, chez-moi, pour fille de 3 ans. Jour: 992-8444, soir: 663-8460, Julie.

**RECHERCHE** personne affectueuse pouvant garder jeune bébé durant la semaine, chez moi, Hull, dès septembre. 595-2903.

**322 GARDERAIS BEBES**

**AIMERAI** garder enfants de 2 à 5 ans, près école St-Raymond, 771-6041.

**AIMERAI** garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

**AIMERAI** prendre soins des enfants, tout âges, près des écoles Pie X et Laviolette, repas chauds, bons soins, bienvenue aux dineurs. 663-3608.

**CHEZ-MOI**, de 3 mois à 5 ans, rue Dollard à Hull. Carole 777-5057.

**CHEZ-MOI**, du lundi au vendredi, Gatineau. Joanne 243-1990.

**CHEZ-MOI** enfants de tout âge. 777-6168.

**CHEZ-MOI**, enfant tout âge, cour clôturée, référence, rue Labine, près Poly. Nicholas, 663-7841.

**GARDE** d'enfant. Dépanneuse. Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

**GARDERAIS** enfants, de 2 ans et plus, secteur St-Onge, Isabelle. Expérience et références. 778-0971.

**GARDERAIS** enfant de 0 à 6 ans scolaire, \$65 semaine; aineur bienvenue, prix à discuter. 243-7219, 243-8428.

**GARDERAIS** enfants, rue Main à Gatineau. 669-2603.

**322 GARDERAIS BEBES**

**GARDERAIS** enfant près école Le Coteau, 1 an et plus. Repas chauds. 561-7087.

**GARDERAIS** enfants, 2 ans et plus. Gatineau. 643-3141.

**GARDERIE MUSICALE** 3 à 5 ans, violon, piano, motricité, repas santé, reçu d'impôt. Centre-ville: 770-0170 jour ou 778-2217 soir.

**MAMAN** anglophone garderais vos enfants du lundi au vendredi (je parle un peu français). 770-3162.

**POUR** enfants de 3 à 4 ans, pour compagnie de petite fille de 2 1/2 ans. Cour clôturée et jeux, secteur Ste-Rose de Lima à Gatineau. 643-1516.

**POUR L'ETE**, 5-7 ans, garderie musicale, programme éducatif, près d'un parc, motricité. Centre-ville: 770-0170 jour ou 778-2217 soir.

**SECTEUR** Hautes Plaines, le garderais enfants chez moi, expérience. 777-0651.

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**CAISSIER/ERE**, temps plein, bilingue, avec expérience, pour la Caisse Populaire Ste-Genevieve Ltee, au site d'Ottawa, immédiatement. 521-8060.

**JUSQU'À \$15/HRE**

Solliciteurs téléphoniques demandés.

Pas de vente. Travail de soirée. Centre-ville.

Étudiants bienvenus

**230-6309**

**GUIDE DES SERVICES 560-2750**

**AFFILAGE**  
AFFILAGE général, couteaux \$1.25, etc. etc. 30 Walker, Hull, 777-0914.

**ARBRES**  
CEDRES pour haie de 2 à 7 pi., épinettes et sapins de 2 à 7 pi.. 457-2122.  
NOUS enlevons les souches sans endommager les pelouses 771-1984.

**AUTOMOBILES**  
BESOIN d'un pare-brise? Nous absorberons la franchise. 739-1095.

**CHEMINÉES**  
VENTE et foyer, installation, réparation. Ramonage. 663-5636.

**CONSTRUCTION**  
DEMOLITION, rénovations. Encouragez Les Entreprises Gentilhomme. 778-1113, 777-7849.  
CONTRATEUR général, construction de maison neuve, rénovations tous genres: commerciales et résidentielles. Estimation gratuite. Construction Mann Enr. 776-3531.

**COUVREUR**  
B.P. Couvreur, 15 ans d'expérience, estimation gratuite. 669-1739.

**TOITURE A. TREPANIER INC.**  
30 ans d'expérience. Excellente réputation. Estimation gratuite. 777-8591.

**TOITURE METO**  
SPECIALISTE en toiture de bardeaux d'asphalte. Estimation gratuite. Soir seulement: 776-1327.

**DEMENAGEMENT TRANSPORT**  
165-165 CANADA LTEE, compagnie de transport près à faire déménagement à bon prix. Pour estimation: 778-2663.  
CLAUDE TRANSPORT, déménagement et livraison. Camion avec chauffeur \$30/heure. 663-7808.  
DEMENAGEURS à prix raisonnable et entreposage. 561-5721.  
DEMENAGEURS Gentilhomme Ltee, 778-1113, 777-7849.  
FERAIS déménagement, nettoyage de cour ou autre. Prix à discuter. 771-0732.  
HULL, déménagement et entreposage à bon prix. 243-8329.

**DIVERS**  
**TRAITEMENT DE TEXTE**  
SERVICE de traitement de texte et de gestion de données. Les Entreprises Marie Roy, 174 bl. Greber, suite 203, Gatineau. 561-9163.

**ELECTRICITE**  
AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite. 568-9083, 561-3222 ext 379.

**FER ORNEMENTAL**  
GRILLAGE de sécurité, balcon, escalier, rampe et clôture, 29 ans d'expérience. Estimation gratuite. Real Dubé, 456-2286.

**JARDINAGE**  
PAYSAGISTE Charette. Terre tamisée pour divers travaux, pierres concassées, sable, pierres à patio. Livraison: 5 verges et plus. Vente et installation de tourbe. 663-3730.

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

Le collège Larocque-Lafortune est à la recherche d'un professeur à temps partiel (soir) pour enseigner le sujet suivant:  
**Sténographie Gregg**  
(anglais et français)

**EXIGENCES**  
— Très bonne connaissance de ce sujet à différents niveaux  
— Être bilingue  
— Posséder un baccalauréat ou deux ans d'expérience dans un bureau  
— Avoir une belle personnalité  
— Aucune expérience dans l'enseignement n'est requise  
Si vous êtes intéressé(e), veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 mai 1989.  
Mme Jocelyne Fortier, coordonnatrice  
Collège Larocque-Lafortune  
256, King Edward  
Ottawa (Ontario)  
K1N 7M1

**ACTION PLUS INC.**  
RECHERCHE nettoyeur(se), secteur Hull et Gatineau, temps plein (jour) et partiel. Entre 16h30h et 20h ou 776-0556.

**AVONS** besoin de 13 personnes dynamiques, expérience non nécessaire. Possibilité \$100 comptant et plus par jours. Demandez Johanne au 770-4586.

**BINGO MOHAWK**  
AMATEURS de bingo recherchés pour vendre voyages en autobus au meilleur bingo du monde. Commission et bingo gratuits. 745-7474.

**CAISSIER/ERE** demandé(e) pour Rhine Land Gourmet, Place du Portage, phase 1, 50 Victoria, Hull. Heures de travail: lundi au vendredi 9h/17h. Faire demande en personne.

**CARING Hearts Nursing**, demande des infirmières (ères) autorisées (es) et auxiliaires pour travailler immédiatement. Permis de pratique au Québec nécessaire. Contactez Silva au 230-6140.

**RECHERCHE** nettoyeur(se), secteur Hull et Gatineau, temps plein (jour) et partiel. Entre 16h30h et 20h ou 776-0556.

**AVONS** besoin de 13 personnes dynamiques, expérience non nécessaire. Possibilité \$100 comptant et plus par jours. Demandez Johanne au 770-4586.

**BINGO MOHAWK**  
AMATEURS de bingo recherchés pour vendre voyages en autobus au meilleur bingo du monde. Commission et bingo gratuits. 745-7474.

**CAISSIER/ERE** demandé(e) pour Rhine Land Gourmet, Place du Portage, phase 1, 50 Victoria, Hull. Heures de travail: lundi au vendredi 9h/17h. Faire demande en personne.

**CARING Hearts Nursing**, demande des infirmières (ères) autorisées (es) et auxiliaires pour travailler immédiatement. Permis de pratique au Québec nécessaire. Contactez Silva au 230-6140.

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

Le collège Larocque-Lafortune est à la recherche d'un professeur à temps partiel (soir) pour enseigner le sujet suivant:  
**Sténographie Gregg**  
(anglais et français)

**EXIGENCES**  
— Très bonne connaissance de ce sujet à différents niveaux  
— Être bilingue  
— Posséder un baccalauréat ou deux ans d'expérience dans un bureau  
— Avoir une belle personnalité  
— Aucune expérience dans l'enseignement n'est requise  
Si vous êtes intéressé(e), veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 mai 1989.  
Mme Jocelyne Fortier, coordonnatrice  
Collège Larocque-Lafortune  
256, King Edward  
Ottawa (Ontario)  
K1N 7M1

**COMMIS** pour animalerie, temps plein et partiel. Postes pour magasins à Hull et Aylmer. Soumettre sa demande à: Univers des Animaux, 320, boul. St-Joseph, Galeries de Hull, 777-2646 ou 181, rue Principale, Galeries d'Aylmer, 684-2540.

**CONCIERGE**, couple avec expérience, maintenance et réparation. Avec salaire et loyer. 561-6463.

**COUTURIER(E)** avec expérience dans les vêtements de cuir. 595-1429.

**DEBOSSSEUR/EUSE-PEINTRE** avec expérience demandé(e). Informations 663-9794.

**DEMANDE** prépose à l'entretien ménagers. Temps plein ou partiel. Jour ou soir. Pour application se présenter au 17 rue Laurier, Hull Local 5-315 entre 17h et 19h.

**DIRECTEUR/TRICE** pour nouvelle résidence de gens âgés. Doit être bilingue, salaire compétitif et bénéfice. Veuillez vous présenter avec votre C.V. au Manoir Gallien, 157 rue Clarence, Ottawa, Ontario.

**PLATRIER, PEINTRE**  
TIRAGE de joints, pose gyproc, plafonds décoratifs, peinture. 561-7298.

**PLOMBIER**  
MAC'S Plomberie. Réparations. Pagette 788-8477 568-2614.  
PLOMBIER, deux générations d'expérience, réparation et rénovation. Service 24h. Pagette: 778-4318, laisser message.  
REPARATION de robinets brisés, de fuite, remplacement. Travaux de plomberie, bon travail, bon prix. Michel 771-6825 ou Jean-François 561-4551.

**RENOVATIONS**  
15% DE réduction sur main-d'œuvre. Intérieure et extérieure. Plomberie, céramique, bloc de ciment, menuiserie, aluminium. 663-4651.  
BMS RENOVATIONS. Peintures intérieure/extérieure, extimation gratuite, service bilingue. 830-4302.  
FERAIS agrandissement de maison, garage, structure, réparation de toiture, galerie, finition extérieure. Estimation gratuite, demandez Marc 243-2849 ou (819) 767-2110.  
FERAIS rénovation de tout genre, céramique, plancher de ciment dry wall, peinture, etc. 561-3733 684-1918.  
G. J. Rénovations générales. 663-3142.  
HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.  
MARI à louer pour tous genres de travaux. 595-2152.  
MENUISERIE générale, couverture, plomberie, électricité, et ciment. 663-9271 ou 561-0701.  
POUR tout genre de rénovations. Estimation gratuite. 663-2092.  
RENOVATION Elionel Inc. spécialiste en rénovation générale intérieure et extérieure. Deck et clôture. 643-5295.  
RENOVATIONS de tout genre, estimation gratuite, 561-3222 poste 333.  
RENOVATIONS et constructions de tous genres, fabrication de galerie en cèdre pin traité et béton. Construction de garage et agrandissement. Installation de portes et fenêtres. Recouvrement extérieur en vinyle ou aluminium, finition intérieure, pose d'isolation et gyproc, joint, peinture et céramique. Bonne référence. Travail garanti. Très bon prix. Estimation gratuite. 561-8881

**REPARATIONS**  
PERSONNE de maintenance, réparations, entretien et peinture de tout genre à très bas prix. Information François 243-7785, Raoul 243-8118.  
REPARATION de cheminée, brique, bloc et pierre. M. Henri. 568-3815 ou A. Henri, 778-3751.

**TAPIS TUILLES CERAMIQUES**  
INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussine (préart), tuile et céramique. 561-5959.

**VIDEO**  
VIDEO créatifs et professionnels. Noces,

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

**378 PERSONNEL DE VENTE**



Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst

**DIRECTEUR, DIRECTRICE DE L'ÉDUCATION  
SECRÉTAIRE DU CONSEIL**

Le conseil scolaire offre un programme d'éducation catholique de langue française à quelque 1300 élèves francophones de la maternelle à la 8e année dans le district de Hearst (260 km à l'ouest de Timmins). À compter de janvier 1990, le conseil offrira un programme d'éducation catholique de langue française à quelque 500 étudiant(e)s du palier secondaire (9e à CPO), dans le cadre de la mise en œuvre de la Loi 30, donnant un effectif global en personnel d'environ 150 employés.

**POSTE**

Le directeur, la directrice de l'éducation et secrétaire du conseil est immédiatement responsable aux dix (10) membres du conseil pour le bon fonctionnement du système scolaire. Il, elle est assisté(e) d'un surintendant de l'éducation et d'un administrateur financier et trésorier.

**LA PERSONNE CHOISIE DOIT**

- maîtriser la langue française (orale et écrite); la langue anglaise serait un atout;
- détenir le brevet d'agent de supervision de la province de l'Ontario;
- manifester les compétences, les convictions personnelles et l'engagement nécessaires à l'épanouissement de l'éducation catholique d'expression française;
- avoir démontré d'excellentes habiletés de direction dans des postes administratifs, de préférence aux paliers élémentaire et secondaire;

La date d'entrée en fonction est le 18 août, au plus tard.

Veillez faire parvenir votre offre de service, accompagnée d'un curriculum vitae complet et lettre de recommandation d'un membre du clergé catholique, d'ici le 2 juin 1989, à 16 h 00 :

**M. Roch A. LeBrun**  
directeur de l'éducation  
CESC du district de Hearst  
C.P. 1660  
HEARST (Ontario)  
POL 1N0

Prière d'inscrire sur l'enveloppe "Poste de directrice"

Pour de plus amples renseignements, daignez communiquer avec le directeur de l'éducation en composant (705) 362-4337.

André Léger  
Président

Roch A. LeBrun  
Directeur de l'éducation

325

**RÉCEPTIONNISTE**

Exigences:  
Facilité à communiquer, initiative, jugement et autonomie.  
Dactylo 30 m/m, bilingue

**SECRÉTAIRE**

Exigences:  
2 à 3 ans d'expérience, connaissance du Word Perfect. Dactylo 45 m/m.  
Bonne connaissance du français et de l'anglais écrit (bilingue).

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

**Fondex Itée**  
125, rue Jean Proulx  
Hull (Québec)  
J8Z 1T4

325

ESTIMATEUR junior (h. ou f.), commis de bureau bilingue, diplômé(e) en technique de l'architecture, résidentiel et commercial. Téléphonez Construction Vancel Ltée. 663-0043.

**ÉTUDIANTS/ES UNIVERSITÉ/COLLEGE**

VOICI une occasion unique que vous ne devez pas rater! Gagner jusqu'à \$600/semaine et courir la chance de mériter une bourse d'étude pouvant atteindre \$10,000, des prix encourageants et un voyage pour 2 au Mexique. Expérience inestimable dans la vente. Pour entrevue, 561-3560.

**MANUFACTURE INDUSTRIELLE**

PERSONNEL demandé pour ligne d'assemblage dans une manufacture de métal, avec ou sans expérience. Idéal pour personne mature ou semi-retraitee. SOUDEUR/EUSE avec ou sans expérience, à l'arc ou au Mig. Se présenter au 1120 avenue Cummings, Ottawa.

PORTIER(ERE) demandé(e). 776-6622.

PROFESSEURS qualifié(e) pour donner cours de français en secrétariat, Lotus, Excel, Wordperfect 5.0, Desk Top Publishing, DBase, MS-DOS et Accpac. Envoyer c.v. à case B46 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

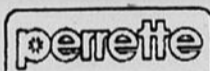
MONTEUSE(EUR) demandée(e) de stores horizontaux, expérience non nécessaire, habilité manuelle et rapidité nécessaire, du mardi au vendredi, 30h/semaine, demandez Christian pour rendez-vous. 663-0469.

NOUS recherchons des gens désireux de partager leurs connaissances, habilités, auprès des personnes retraitées. Plusieurs opportunités sont offertes. 778-8717, Sylvain.

**PERMANENT TEMPS PLEIN**

COMPAGNIE National de nettoyage de tapis, recherche un(e) assistant(e) nettoyeur. On vous offre un bon salaire élevé. C'est une excellente opportunité pour une personne qui a beaucoup d'entregent et qui peu travailler avec un minimum de supervision. Expérience non nécessaire. Entraînement fourni. 595-4538.

PERSONNE demandée pour boulangerie et pâtisserie avec expérience. 243-2239.



**GÉRANCE DE MAGASIN**

SANS INVESTISSEMENT de votre part, vous pourriez avoir toutes les responsabilités qu'implique l'opération d'un dépanneur comme si c'était le vôtre.

PERRETTE vous offre cette possibilité...

Nous sommes présentement à la recherche de gens qui auraient les qualifications suivantes: fiable, responsable et innovateur. Capacité de gérer du personnel et de prendre des décisions.

Le candidat idéal devrait avoir son certificat de fin d'études secondaires et plusieurs années d'expérience de travail.

SECRETARIAIRE à plein temps avec expérience pour bureau de droit commercial au centre d'Ottawa. Bonne connaissance de langue anglaise, dictaphone et dactylographie requises. Très bon salaire et conditions de travail. Faire parvenir votre demande à Guy Mantha, chambre 601, 100 rue Gloucester, Ottawa, K2P 0A4.

Appellez-nous au  
**667-1830 ou  
1-800-361-7610**

325

MECANICIEN(NE), qualifié(e) en alignement et freins, emploi stable à temps plein, excellente rémunération plus commission et autres bénéfices. Faire application: Custom Muffler, 135 boul. St-Joseph, Hull. 777-5915.

REPRESENTANTS/ES demandés(es) dans le domaine du téléphone cellulaire et du Fax. Entre 16h et 19h, Richard 243-1869.

SAUVETEURS (h.-f.) demandés. Minimum exigé: 66(e)s de 17 ans, croix de bronze. 233-6416.

SECRETARIAIRE réceptionniste, 30 ans et plus, pour clinique dentaire à Touraine, bilingue, dactylo et expérience sera considérée. Jour: 561-1662, après 20h 739-8892.

**URGENT**

CHAUFFEUR de girafe (Boom), chauffeur de chariot élévateur (liff) avec expérience. Contactez Yvon Lavoie, chez Pilon Ltée ou 5 boul. Montclair, Hull.

VOUS désirez un revenu supplémentaire à votre emploi permanent, facile, payant et sans vente? 663-4848 entre 18h30 et 22h30.

**PERSONNEL DE BUREAU**

Gratien Proulx Building Materials Ltd entreprise spécialisée dans la distribution de matériaux de construction requiert immédiatement les services de personnel compétent pour combler les deux postes suivants:

- **Commis à la facturation**
- **Réceptionniste/dactylo**

Qualifications:  
— Minimum de 2 à 3 ans d'expérience dans un milieu informatisé  
— Doit être bilingue

Nous offrons:  
— Rémunération compétitive  
— Avantages sociaux intéressants  
— Possibilités d'avancement

Faire parvenir votre curriculum vitae à:  
**Gratien Proulx Building Materials Ltd  
1499 Star Top Road  
Gloucester, Ontario  
K1B 3W5  
Attention: Alain Roy 325**

**371 PERSONNE DE COMPAGNIE**

JE garderais personne âgée à mon domicile, bonne nourriture, personne fiable, 669-2221 Claudette.

LECTEUR au service des aînés, handicapés visuels ou n'aimant tout simplement pas lire. Après 16h: 669-0772.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

**ATTENTION! ATTENTION!**

CLA Personnel recherche les services d'un(e) commis aux archives, expérience en tenue d'archives essentiel. Bilinguisme un atout. Long terme. 771-0830.

**COMMIS-DACTYLO-RECEPTION "FIABILITE APPROFONDIE"**

LE SERVICE COMTEMPO recrute présentement des commis parfaitement bilingues avec 3 mois et plus d'expérience de travail de bureau. 40 M/M sur dactylo et expérience comme réceptionniste nécessaire. Cote "fiabilité approfondie" un atout. Appelez Francine, 236-2424 pour vous inscrire à notre agence de placement. Excellente opportunité d'accroître vos connaissances de travail.

COMMIS de bureau (h. ou f.), de préférence avec expérience, ayant des connaissances de base en comptabilité, informatique et dactylo, belle personnalité, bonne mémoire, travail propre, salaire selon compétence. Faire parvenir C.V. à case postale 72, Pte-Gatineau, Qc J8T 4Y8.

RECEPTIONNISTE/adjoint(e) de direction pour organisme écologique à but non lucratif. Salaire initial \$12,000/année. Bilinguisme essentiel. 230-3352.

RECEPTIONNISTES bilingues demandées pour bureau de professionnels. Disponibilité immédiate. SECRETARIAIRE-RECEPTIONNISTE bilingue avec expérience demandée pour disponibilité immédiate. Envoyez vos curriculum vitae à Laliberté Besette et Ass., 425 boul. St-Joseph, Suite 301, Hull, Qc J8Y 3Z8 à l'attention de Mme Chartrand.

RECEPTIONNISTE, temps partiel pour les fins de semaine. 243-6010

REMPLACEMENT congés de maternité, mi-juillet à la fin novembre, secrétaire médicale bilingue, pouvant opérer un bureau sans surveillance, transcription par dictaphone anglais et français. Faire parvenir votre C.V. au Dr. A. Dasgupta, 4 rue Taschereau, suite 310, Hull, Québec J8Y 2V5.

SECRETARIAIRE à plein temps avec expérience pour bureau de droit commercial au centre d'Ottawa. Bonne connaissance de langue anglaise, dictaphone et dactylographie requises. Très bon salaire et conditions de travail. Faire parvenir votre demande à Guy Mantha, chambre 601, 100 rue Gloucester, Ottawa, K2P 0A4.

SECRETARIAIRE bilingue demandée pour organisme communautaire. Une connaissance des programmes Word Perfect et d'Base 111 est essentielle. Ecrire à case B45 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

**TITRE:  
SECRÉTAIRE JURIDIQUE OPÉRATRICE DE TRAITEMENT DE TEXTE (Word Perfect)**

Disponible pour étude de notaires.  
Expérience et connaissance du logiciel Para-Maître serait un atout.  
Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

**Luc Lavallée  
975, boul. St-Joseph,  
suite 207  
Hull (Québec)  
J8Z 1W8**

**SECRETARIAIRE BILINGUE**

AVEC EXPERIENCE demandé(e) immédiatement pour un emploi permanent. Firms située au centre-ville d'Ottawa avec déménagement prévu pour le mois de juillet dans l'Est d'Ottawa. Veuillez téléphoner MacDonald et Brissou au 233-1497 ou vous présenter au 234 rue Nepean (entre Bank et Kent).

**SECRETARIAIRE DENTAIRE**

OU? Centre Dentaire Marleau et Gèreux. Quand? Dès maintenant. Qui? Quelqu'un de dynamique, qui possède de l'expérience, des connaissances informatiques, bilingue. Qui contacter? Hélène, 777-7092.

**SECRETARIAIRES BILINGUES "WORDPERFECT"**

LE SERVICE COMTEMPO dédie cette semaine au recrutement de secrétaire parfaitement bilingue avec expérience sur le logiciel WORDPERFECT 5.0, pour combler les affectations gouvernementales durant les vacances d'été. S.V.P. appeler Francine au 236-2424 pour vous inscrire.

**373 PERSONNEL D'HOPITAL**

INFIRMIER/ERE auxiliaire licencié(e), poste à temps plein de nuit, pour travailler dans un Nursing Home de 77 lits. Licence de l'Ontario valide. Pour information, communiquez avec la directrice des soins, (613) 764-3334.

**374 PERSONNEL D'HOTELLERIE**

FEMME de ménage, pour Motel Paris. 745-6891.

MARINA d'Aylmer recherche des barman(ald), serveurs(euses), dynamique, emploi saisonnier, expérience nécessaire. Jour: 684-1212.

PREPOSE/E aux chambres avec expérience demandée, temps partiel et sur appel. 561-3600 Vincent, entre 8h et 15h.

QUALITY INN, recherche cuisinière avec expérience, aide-cuisinière. RECEPTIONNISTE d'hôtel, \$6,80/heure, être bilingue. HO, T/ESSE salle à manger, responsable le soir. Se présenter au 131 rue Laurier et demander le chef. 770-8550.

SERVEUR/EUSE demandé(e), à temps plein. Bar Salon Val-Tétreault, 776-3469.

SERVEUR/EUSE demandé(e), de 11h à 19h, du lundi au jeudi. 777-4467.

**375 PERSONNEL DE METIER**

**O'LEARY'S LIMITED**  
recherche un(e)

**MÉCANICIEN(NE) DE MACHINES LOURDES**  
et un(e)  
**AIDE AU SERVICE**

Pour une entrevue, veuillez appeler  
**Don Benoît  
822-1612**

375

PLOMBIER/ERE demandé(e). E. Séguin et Fils, 777-5854.

SOUDEUR(EUSE), aide sculteur: arc électrique. Aide pour travaux divers: rénovation... 778-1096.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

AIDE demandé(e) pour travailler à temps plein, 561-6464.

AIDE-SERVEUR(EUSE), temps plein ou temps partiel. Préférez-vous chef Jean-Pierre, 210 Somerset Ouest, Ottawa, entre 9h30 et 11h.

ASSISTANT/E-GÉRANT/E demandé/e expérience requise. Bon bénéfices. S'adressez à Nicole Destorges, au Pik-Nik, 425 boul. St-Joseph, Centre d'achat Place Cartier.

AYLMER, cuisinier(ère), temps plein, 4 ans d'expérience, cuisine française et conventionnelle. PLONGEUR(EUSE), temps partiel et temps plein. Jour: 684-1212.

BESOIN de livreurs(euses) de pizza avec expérience. 770-5546.

CASSE-CROUTE, personne fiable et honnête pour aide générale. Robert: 561-4361.

CHEF CUISINIER(E) bilingue pour mets canadiens et italiens. 684-9151.

COMMIS débarasseur (boss boy/girl), garçon de table, avec expérience. Se présenter au 21 rue Jacques Cartier, Gatineau.

CUISINIER(ERE) demandé(e) expérience préférable. Pierre ou Yvon au 595-1345.

CUISINIER(E), aide-cuisinier(e) et plongeur(euse) demandés(s) pour service français. Se présenter au 138 rue Wellington, Hull.

CUISINIER(E) bilingue avec 2 ans d'expérience; serveurs(euses) bilingues avec expérience. Se présenter au Restaurant Fuller, 1 boul. Gamelin, Hull.

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience dans mets canadiens et italiens. Entre 14h et 16h: 770-3278.

CUISINIER(ERE) avec expérience. Cuisine française, italienne, canadienne. Demandez Fernande au 778-0516.

CUISINIER/ERE demandé(e) avec expérience pour petit déjeuner, du lundi au vendredi. Contactez Mario ou Sylvie 643-3159.

CUISINIER/ERE, plongeur/euse, serveur/euse requis à temps plein et à temps partiel. Communiquez avec André au 776-5619.

GATINEAU, serveuse/eur pour salon-bar, expérience, référence, 4 jours de 16h à minuit. 568-9000.

LE RESTAURANT L'Eau Vive, recherche immédiatement garde-manger, entre-metier, laveur(euse) de vaisselles. Se présenter au 21 Jacques Cartier, Gatineau.

**LE TWIST**

AIDE-CUISINIER(E) et plongeur(euse) avec expérience. Se présenter au 88 Montcalm, Hull.

LIVREURS/EUSES demandés/es avec auto. Appeler Carole: 243-2003.

PERSONNE demandée pour travail de restaurant. Se présentez chez Maggie Pizza, Promenades de l'Ottawa.

PERSONNEL demandé pour la plonge et la cuisine pour aide générale. Serveurs(euses), expérience requise. 771-7111 pour rendez-vous.



**AIDE CUISINIER(E)  
SERVEUR(EUSE)**

Poste temps plein et partiel disponible  
Se présenter au  
**470 boul. Gréber**  
entre 11 h et 19 h  
du lundi au vendredi 376

PLONGEUR(EUSE), \$6.50/heure, plein temps ou partiel. Présentez-vous chez Jean-Pierre, 210 Ouest Somerset, Ottawa entre 9h30 et 11h.

RESTAURANT service rapide, postes à temps plein et partiel. Devez être énergique, sympathique et dynamique. Salaire initial \$6.00 de l'heure. Vous présenter à la Pataterie Hulaïse, 311 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR/EUSE avec expérience demandée, temps plein, le jour, 770-8198.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, 18 ans et plus. 663-8585.

SERVEUR(euse) d'expérience, Siro's Steak House, Hull. Faire demande en personne.

SERVEUR/EUSE et caissier(ère) ou comptoir. 771-5553.

SERVEUR(EUSE) et gérant(e) d'expérience demandés(es). Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

SERVEUSE(EUR) temps plein, expérience de cafétéria, personne dynamique. Se présenter entre 8h et 11h Le Philémon, 351, boul. St-Joseph, Hull.

TEMPS PARTIEL, personne pour travailler dans une cafétéria, jour et soir, anglais essentiel. 745-6161.

**377 PERSONNEL SPECIALISE**

HYGIENISTE pour cabinet de médecine dentaire préventive générale. Ouest de la ville. Temps plein ou partiel. Salaire à discuter. 238-5302, 596-6404.

**378 PERSONNEL DE VENTE**

ATTENTION! Recherchons vendeur(se), temps plein ou partiel, pour vente d'élegante lingerie, bureau chef dans la région, pas de livraison. 568-1223.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) avec petite voiture, secteur Orlean pour le matin. 568-3212.

RECHERCHE vendeurs(euses) avec expérience. Appelez au 595-1429.

**RICHE**

JE NE le suis pas encore. Depuis 90 jours, j'ai gagné \$22,000 avec une firme de traitement d'eau phénoménale. Recherche 14 personnes clés pour expansion majeure. M. Servello, 233-6861 entre 9h et 17h.

VENDEUR(EUSE) automobile demandé(e) honnête et fiable. Demandez Michel au 663-3388.

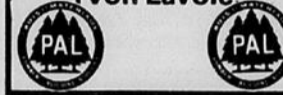
VENDEUR(EUSE) d'automobile d'occasion demandé(e). Pour informations: 663-9794.

VENDEUR/EUSE dynamique demandé/e avec ou sans expérience, à commission. Rendez-vous pour faire demande, Trans-Canada Sport, 1709 boul. Maloney Est, Gatineau.



**PERSONNEL DE VENTE**

Pilon Limitée, entreprise spécialisée dans les matériaux de construction requiert des vendeurs au comptoir et un commis à la facturation. Se présenter au 5 boul. Montclair, Hull et demander Yvon Lavoie



**380 PROFESSEURS INSTITUTEURS**

Le Conseil scolaire du comté de Frontenac demande pour le 1er septembre 1989 des

**ENSEIGNANT/E/S DE FRANÇAIS QUALIFIÉ/E/S**

au niveau primaire comme secondaire  
Qualifications en français langue seconde exigées

SOUMETTEZ VOTRE DEMANDE PAR ÉCRIT À:

**Mme C. Lincoln**  
Conseillère en français  
Conseil scolaire du comté de Frontenac  
220, av. Portsmouth,  
Sac postal 610  
KINGSTON (Ontario)  
K7L 4X4

au plus tard le  
**VENDREDI, 26 MAI 1989**  
"ÉGALITÉ DE CHANCES D'EMPLOI" 380

**Le Conseil des écoles séparées catholiques de Haldimand-Norfolk C.P. 278, R.R. #40, Simcoe, Ontario N3Y 4L1**

est à la recherche  
d'un surintendant de l'éducation pour les écoles de langue française  
à demi-temps (.50) pour septembre 1989

Prière de soumettre votre demande accompagnée de votre curriculum vitae au Directeur général avant le 26 mai 1989.

**L. Vandendriessche**  
Présidente du Conseil  
**A. J. Homeniuk**  
Directeur général

380

**383 TRAITEMENT DE TEXTE**

BESOIN traitement de texte, je suis disponible. Yolande 777-4268.  
SERVICE rapide. Nous ramassons et livrons. Laissez message: 663-1106.  
TRAITEMENT de textes, secrétariat, C.V. Service rapide, HELENE ROY, service 24 heures, 777-1284.



### Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell

requiert les services d'enseignant(e)s qualifié(e)s pour combler les postes suivants à compter de septembre 1989.

#### ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE SACRÉ-COEUR DE BOURGET (60 km d'Ottawa)

Enseignement aux élèves présentant des problèmes auditifs sérieux.

Les candidat(e)s possédant les qualifications requises par le Ministère de l'éducation doivent faire leur demande, par écrit, avant le 31 mai 1989, à:

**Monsieur Robert E. Laplante**  
Surintendant du personnel  
C.E.C.P.-R.  
Case postale 570  
L'Orignal (Ontario)  
K0B 1K0

#### ÉCOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN (53 km d'Ottawa)

Enseignement à temps plein des matières suivantes:

- anglais de 9e année, niveau fondamental (1 période)
- anglais de 9e et 10e année, adaptation sociale (1 période)
- français de 9e et 10e année, adaptation sociale (1 période)
- sciences de 10e année, niveau fondamental (1 période)
- sciences de 9e année, niveau général (1 période)
- mathématiques de 9e et 10e année, adaptation sociale (1 période)

Les candidat(e)s possédant les qualifications requises par le Ministère de l'éducation doivent faire leur demande, par écrit, avant le 31 mai 1989 à:

**Monsieur Jean-Jacques Legault**  
Directeur  
École secondaire de Casselman  
Rue Brébeuf  
Casselman, Ontario  
K0A 1M0

**R. Serge Lalonde**  
Président C.E.C.P.-R.

**Jean-Paul Scott**  
Directeur général et secrétaire 380



### LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DU COMTÉ DE WELLAND

requiert pour le 1er septembre 1989

#### DIRECTRICE/DIRECTEUR

École élémentaire de langue française détenant le brevet d'enseignement de la province de l'Ontario et les qualifications de direction d'une école.

Prière d'inclure avec la demande:

- Curriculum vitae
- Récente référence pastorale
- Copie de la carte d'enseignement
- Copie du brevet de l'Ontario
- Copie du brevet de directeur/directrice

Les demandes seront acceptées jusqu'à 16 h 00 le jeudi 25 mai 1989 par:

**Germain Bourgeois**  
Surintendant de l'Éducation  
Conseil des écoles séparées catholiques du comté de Welland  
300, rue Fitch  
Welland (Ontario)  
L3C 4W6  
Téléphone: (416) 735-0240

ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

**Linda Maxim**  
Présidente S.L.F.

**Peter W. Ferren**  
Directeur de l'Éducation  
380

#### 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

#### 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

### LE STRASBOURG

2 MOIS GRATUITS VACANTS OCCUPATION JUIN

1 MOIS GRATUIT OCCUPATION JUILLET

sur garçonnière, 1 chambre et 2 chambres

CUISINE TRÈS LUXUEUSE

Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres

- 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur • Buanderie • Comptoir et plancher de cuisine en céramique • Planchers en parqueterie de chêne

INCLUS DANS LE LOYER

- Lave-vaisselle, cuisinière et réfrigérateur • Électricité et chauffage • 1 stationnement extérieur • Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

- Système de transport en commun vers OTTAWA à toutes les 15 minutes

#### ● PRIX IMBATTABLES

• Bureau de location: 60 rue Cormier  
AYLMER — 685-0585

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, libre, 685-0269.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour, 684-7397, 684-8887.

2 CHAMBRES, libre, très grandes pièces, \$425, 684-6317 684-1943.

3 CHAMBRES, 33 Douglas, duplex, pas chauffé, ni éclairé, juillet, 4 appareils ménagers inclus, \$535, 596-4579.

AGENCE de location. Voir rubrique 402.

A louer haut de maison, appartement 1 chambre, poêle, réfrigérateur, balcon. Prés de tout, 684-7471.

GARÇONNIÈRE, très beau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière, \$340, 685-1395.

GRAND 3 CHAMBRE, haut d'un triplex, libre immédiatement, \$550/mois, Lloyd Lefebvre: 684-6363.

PRES Marina, grand 5 1/2, haut de duplex, \$539 aussi 1 1/2 bos de duplex \$349. Disponible juillet. 746-1097.

SPECIAL POUR JUIN

L'ESCALE, 2-3 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement. 684-9836.

#### 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, 561-3108.

12 LA SAVANE, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur si désiré, locataires sérieux, \$465, 568-8950, 243-0527.

150 BOUL GREBER

1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. Piscine, 561-3324.

160 DUQUETTE, 2 chambres, très propre, prés de tout, entrée lav/sec., 1er juin, \$435. Jour: 243-5260 soir: 561-0698.

181 DUQUETTE Ouest, 2 chambres, prise laveuse/sècheuse, entièrement renové, pas chauffé ni éclairé, libre, \$410 mois, 663-4104.

#### 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

181 DUQUETTE Ouest, 2 chambres, prise laveuse/sècheuse, entièrement renové, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, \$410 mois, 663-4104.

187 JOGUES, sous-sol fraîchement renové, 3 chambres, installation lav./sec., libre \$425 non chauffé non éclairé. Jour: 777-3583, soir: 684-4301.

1 CHAMBRE, 296 Gauthier, chauffé, non éclairé, \$360 par mois. 568-5649.

1 CHAMBRE, \$325 cahuffé, éclairé, Templeton, 561-3222 poste 256.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Libre immédiatement, \$425, 243-7344 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, balcon, poêle/réfrigérateur si désiré, 568-7443.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, jour: 663-2035, soir: 663-5008.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$350. 1er juillet, 663-0183.

1 CHAMBRE, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$360. 669-0406.

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., non chauffé, non éclairé, prés boul. Lorrain. \$350, 561-7037.

1 CHAMBRE, libre 1er août, foyer, 827-4034 et 568-3446.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$315, Templeton, 243-1682.

1 CHAMBRE, prise lav/sec., demi s/sol, \$425 mois, chauffé, éclairé, 595-1005 643-3952.

1 CHAMBRE, rue Notre-Dame, \$325/mois. Après 18h 663-0998.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/sol, \$350 par mois, non éclairé, 1er avril, 561-5352 après 17h.

1ER JUILLET, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$380. Après 18h 663-0386.

1ER JUILLET, Jean XXIII, grand 1 ch. a. c., stationnement, \$355. 749-9991.

1ER JUIN, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$459 par mois, 561-7386.

1er JUIN, 3 chambres, chauffé, eau chaude fournie, \$445, 568-0419.

1ER JUIN ou juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, stationnement, \$425. Après 17h 243-7384.

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, prises lav./sec., stationnement, \$365, \$420. Après 18h 643-1544 ou 561-5061.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, stationnement, frais peint, à partir de \$410. 568-5220, 663-0438.

2 1/2 PIÈCES, poêle, réfrigérateur, stationnement, semi-s/sol, \$275, 777-9846.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue East, \$350, non chauffé, non éclairé, prise lav/sec., stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er juillet, entrée privée, 2 stationnements, \$450 non chauffé, non éclairé, construction 1986, 568-2708, 663-7274.

2 CHAMBRES, \$365 chauffé, éclairé, Templeton, 561-3222 poste 256.

2 CHAMBRES, 47 Michaud, stationnement double, remise, prise lav/sec., pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, \$480, 561-4887.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, Ferme Limbour, 568-9620.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé. A partir de \$435/mois. Libre immédiatement, 663-6909 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, appartement luxueux, à partir de \$495, bain fourbillon, 2 stationnements. Libre immédiatement. Jour: 663-1999, soir: 663-2626 ou 669-0602.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, 568-4095.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, \$435 et \$445, 663-6971 après 17h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, espace à rangement, 1er juin, 243-7599.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stores, balcon, appareils, stationnement, central, \$465, 561-3767, 243-0560.

2 CHAMBRES dans un 6 logis, prise lav/sec., 1er septembre, \$460, 568-7870.

2 CHAMBRES et 1 CHAMBRE, prise lav/sec., proximité école primaire, dépanneur, parc, autoroute 50, boul Lorrain, \$385, Jocelyn 568-1269.

2 CHAMBRES, frais peint, 4 appareils, balcon, \$425 par mois, 568-2345 243-4821.

2 CHAMBRES, juillet, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, tranquille, \$435, 561-0563 771-0467.

2 CHAMBRES, juillet, très grand, chauffé, non éclairé, tranquille, stationnement, \$435, 771-0467.

2 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, \$390, non chauffé, non éclairé, 2ième étage, Grand balcon, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, modernes, près des Promenades, frais, peint, tapis neuf, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement inclus, 2 chambres: \$493. Disponible pour mai et juin. 243-7401 ou 744-0991.

2 chambres, non chauffé, non éclairé, et 3 chambres, 643-1761, 243-0974.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, poêle et frigo, juin à mi-prix \$250. \$500/mois. Adultes, 561-4838.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$430 par mois, 568-8665.

2 CHAMBRES, non chauffé, pour adulte, 1er juillet, 568-9879.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet, 643-2672.

2 CHAMBRES, petite maison à la campagne, près Templeton, \$475, 561-3222 poste 256.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise, 561-5263.

2 CHAMBRES, près des Promenades, 1,000 pi.ca., prise lav/sec., entrée privée, balcon, pas chauffé ni éclairé, \$485, 1er juillet, 523-9091 après 18h.

2 CHAMBRES, prise lav/sec., non chauffé, non éclairé, 1er août, \$425, après 16h au 561-6670.

2 CHAMBRES, rue De la Savane, juillet, \$495, (613) 226-7710.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 568-7342, 568-5925, 777-6524.

2 ET 3 CHAMBRES, salon, s/manger, stationnement. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Nouveau tapis, \$450 et \$500, 820-6820, 561-1975.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, loyer \$550, Mark, 643-1897, Jim, 521-5662.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, loyer \$550, Mark, 643-1897, Jim, 521-5662.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, loyer \$550, Mark, 643-1897, Jim, 521-5662.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, loyer \$550, Mark, 643-1897, Jim, 521-5662.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, loyer \$550, Mark, 643-1897, Jim, 521-5662.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, loyer \$550, Mark, 643-1897, Jim, 521-5662.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, loyer \$550, Mark, 643-1897, Jim, 521-5662.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, loyer \$550, Mark, 643-1897, Jim, 521-5662.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, loyer \$550, Mark, 643-1897, Jim, 521-5662.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, loyer \$550, Mark, 643-1897, Jim, 521-5662.

### GATINEAU

Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, câblotv, stationnement, piscine.

À partir de \$360 immédiatement 568-6351

3 CHAMBRES, \$410/mois, chauffé, non éclairé, 1er août, 561-5352.

3 CHAMBRES à coucher, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, 663-9340 après 17h.

3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./sec., remise, stationnement, 1er juin ou juillet, \$495 par mois, 663-2229.

3 CHAMBRES de luxe, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, garage plus stationnement extérieur, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, \$850, août, 561-3222 code 191, 568-4797.

3 CHAMBRES, foyer, aspirateur central, Pte-Gatineau, 1er juillet, \$560, 745-3229.

3 CHAMBRES, luxueux, centre-ville, foyer, remise, juillet, \$580, 568-4605.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$525, immédiatement, 568-2728.

AGENCE de location. Voir rubrique 402.

AOUT et septembre, Templeton, triplex luxueux, 3 chambres, foyer, \$575 et \$595. Jour 243-0546, soir 243-1546 663-4050.

APARTEMENT au sous-sol, libre immédiatement, 568-1556.

APARTEMENTS 2 et 3 chambres, \$465 à \$575, libres 1er juillet, 830-6007.

BONUS \$300

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement. Pres des Promenades. Juin. Paiements mensuel \$425. 561-3222 poste 537.

GATINEAU

2 MOIS gratuits sur bail de 12 mois, immédiatement et juillet 2 et 3 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-0532 entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU

2 MOIS gratuits sur bail 12 mois, immédiatement et juillet 2 et 3 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-0532 entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

SEPTEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU près hôpital, 3 chambres, triplex 1988. Haut, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé. Entrée privée, Cuisinière, réfrigérateur et lave-vaisselle inclus. Prise lav./sec., 1er juillet, \$590, 684-7795.

GRAND 3 chambres, prise lav./sec., poêle/réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$640, 523-7169 739-2756.

GRAND 3 pièces, cuisinière, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$280, 643-2535 ou 663-7600.

GRAND DEMI s/sol, 2 chambres, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, \$380, 1er juin, 663-3260 après 17h.

JUILLET ET AOUT

PRES des promenades, 2 chambres, prise lav/sec., poêle et réfrigérateur si désiré, \$440 à \$465, 568-6716 ou 663-1890.

LIBRE immédiatement, semi-s/sol, 3 chambres, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$450 par mois, 98 St-Louis, 233-3400 ou 6431273.

LIBRES 1er juin, 2 appartements 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau, \$475 et \$425, 643-1897, 521-5662.

LIMBOUR

TRES tranquille dans un 6 logis, 1 chambre, grandes pièces, entrée privée, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 6 De La Glissoire. Libre 1er juillet, \$375, 663-0998 après 18h.

LOGIS 2 chambres, 2e étage, \$380 par mois, non chauffé, non éclairé, immédiatement 243-3332.

LOGIS libre, 2 chambres à coucher, en haut d'ameublement Touraine, 771-3244.

NOUVELLE construction, 2 chambres, entrée privée, prise lav./sec., prés de tout, libre 1er juin, \$525, 561-7458, 561-3222 code 798.

PRES DES PROMENADES

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint, 561-3324.

PTE-GATINEAU, 11 Est, Du Progrès spacieux, juillet, adulte, 237-0735.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

1 MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, Juin, 2 chambres, juillet, 1 chambre, août, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 26 Champlain, 2 chambres, \$325, 771-8882.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, possibilité de poêle réfrigérateur, juin, juillet, août, \$410, 568-3860.

PTE-GATINEAU, résidence privée, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 837-3355, 561-2240.

### LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES (C.R.) DU DISTRICT DE CHAPLEAU

requiert pour l'année scolaire 1989-90

#### ENSEIGNANTS/ENSEIGNANTES pour l'école élémentaire française de Chapleau.

Veuillez faire parvenir votre demande et curriculum vitae à

**M. André Nadeau**  
Directeur  
École Sacré-Coeur  
C.P 310  
Chapleau, Ontario  
POM 1K0  
Tél.: (7

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

**PTE-GATINEAU**  
Juillet et août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 entre 9h et 17h: 568-4498.

**PTE-GATINEAU**  
UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, juin garçonnière et 2 chambres et juillet 1-2 et 3 chambres, août 2 chambres, septembre 1-2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436 ou 568-7940, entre 9h et 17h 568-4498.

SPACIEUX 3 chambres, chauffé, non fumeur, \$445. Après 17h 561-1168.

SPACIEUX demi sous-sol, 1 chambre, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 643-3638.

TEMPLETON, 1 chambre, \$420, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur neufs, 724-9472 643-2867.

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, 663-9155.

TEMPLETON, 1er juillet, grand condo 3 chambres, neuf, insonorisé, \$545 par mois, 643-2867.

TEMPLETON, très grand 2 chambres, \$475, 724-9472 643-2867.

**TOURNAIE**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 561-0938 643-5648.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$425, poêle, réfrigérateur, câble vision et stationnement, 595-3338 ou 778-1041.

1 - 2 CHAMBRES, 1er juin, Mont-Bleu, prise lav./sec., stationnement, \$395, 771-2177 561-3222 code 201.

155 DANIEL JOHNSON, s/sol, 4 1/2, tapis, prise lav./sec., stationnement, \$425, 1er juillet, 776-6299, 777-7150.

169 KENT, 2 chambres, haut duplex, terrasse, chauffé, \$410, 561-3981.

16 ROUVILLE, sous-sol, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, \$350, 1er juin, 771-0867.

**175 MUTCHMORE**

JUIN: garçonnière, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câbloté, 778-3449 entre 9h et 17h: 568-4498.

177 RICHER, près Top Banana, grand 2 chambres, prise lav./sec., salle à manger, balcon, stationnement, chauffé, eau chaude, \$510/mois, juillet, 684-0204.

1 CHAMBRE, 1er juillet, secteur Mont-Bleu, \$395, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 777-6524 770-2202.

1 CHAMBRE, 1er juillet, boul. Sacré-Coeur, près de tout, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, entrée privée, \$391 pas chauffé, 771-5927.

1 CHAMBRE, 1er juin et juillet, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, près Galeries, \$375, 684-0785.

1 CHAMBRE, 1er juin 1989, 225-4421, 771-1155.

1 CHAMBRE, 293 Notre-Dame près de Sacré-Coeur, chauffé, 4 appareils, stationnement, demi sous-sol, \$475 par mois, Denis au 595-6760, Fiona au 771-8426.

1 CHAMBRE, \$310/mois, chauffé, non éclairé, près des Galeries, 770-0863.

1 CHAMBRE à coucher, pas chauffé ni éclairé, \$325, 112 Eddy, 595-3187.

1 CHAMBRE, central, poêle, réfrigérateur, \$310 non chauffé, 684-5146.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$300, stationnement, poêle, réfrigérateur, 21 St-Joseph, 770-1710.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, haut de logis, pour personne mature, bail. Références exigées, \$425, libre, 777-4600.

1 CHAMBRE, chauffé, renové, peinture et tapis neuf, près des Galeries de Hull. A partir de \$375. Libre, mai gratuit. Référence. Après 18h 595-2988.

1 CHAMBRE dans St-Raymond, chauffé, poêle, réfrigérateur, juin, \$395, 770-3003.

1 CHAMBRE, grand appartement, chauffé, éclairé, stationnement, air cli., câbloté, \$465, 1 mois gratuit, Myriam 956-1592, le soir 821-3180.

1 CHAMBRE, juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370, 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

1 CHAMBRE, juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370, 59 Lanctôt, 777-0139 770-6907.

1 CHAMBRE, juin, juillet, 145 Archambeault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$420, \$430, \$445, 770-2757.

1 CHAMBRE, juin, juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 230 Mutchmore, \$420, 770-6907, 771-7149.

1 CHAMBRE, juin-juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$360, 82 Richard, 770-6907, 776-0667.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, propre, spacieux, tapis, stationnement, libre, 777-6252.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, juillet, août, 741-2519 749-3672.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, renové, \$425, (819) 457-4668.

**HULL**

Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, stationnement.

À partir de **\$365** immédiatement **776-1897**

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

**Disponible le 1er mai ou juin**  
1 et 2 chambres à coucher  
**\$409 — \$509**  
**LE MONTMAGNY**  
Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement, eau chaude fournie. **Autobus à la porte**  
**158 Mont-Bleu, app. 3**  
**777-8857**  
Spacieux appartements de qualité supérieure 402

1 CHAMBRE, près des Galeries, stationnement intérieur, chauffé, éclairé, air climatisé, câble, piscine intérieure, \$595, Mme Talbot 777-5335.

1 CHAMBRE, réfrigérateur, cuisinière, tapis, \$350, 568-6408, 778-6127.

1 CHAMBRE, rue Graham, non chauffé, non éclairé, \$360 par mois, 643-1832.

1 CHAMBRE, rue St-Raymond, 1er juin, chauffé, éclairé, \$380, 771-4501.

1 CHAMBRE, salon, cuisinière, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$385, 29 rue Hotel de Ville. Après 17h 771-2072.

1 CHAMBRE, s/sol d'une maison, 4 appareils ménagers, stationnement, \$420, 771-9102.

1 CHAMBRE, stationnement, prise lav./sec., haut de duplex, 1er juin, \$325, Après 18h 776-0404.

1 CHAMBRE, très luxueux, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$350, 777-7673.

1 CHAMBRE, très propre, \$360, prise laveuse, sècheuse, 595-4692.

1ER AOUT, grand 2 chambres, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, frais peints, très éclairé, 595-3156.

1ER AOUT, Mont-Bleu, 2 chambres, semi sous-sol, prise lav./sec., \$24-3488.

1er JUILLET, 1 chambre, St-Jean Bosco, \$335, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-1890.

1er JUILLET, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$425, 776-2694.

1er JUILLET, 2 chambre, prise lav./sec., tranquille, \$385, 776-5645.

1er JUILLET, 4 Charlevoix, cul-de-sac, 2 chambres, salon, cuisine, prise lav./sec., remise, stationnement, \$390/mois, 568-2706.

1er JUILLET, 64 Lemieux, 2 chambres, emplacement lav./sec., stationnement, chauffé, \$485, 568-2305 643-4465.

1er JUIN, 1 chambre, moderne, tranquille, près de St-Joseph, entrée privée, \$375, pas chauffé, pas éclairé. Après 18h 561-9963.

**700, boul. St-Joseph**  
**Personnes matures**

**OFFRE SPECIALE**

\* garçonnière \*  
\* 1-2-3 chambres \*  
Les unités se qualifient de **(1 à 2 mois gratuits)**

**777-9623** 402

1er JUIN, petit logis, idéal pour personne seule. Rue Isabelle, Hull. Références demandées. 771-2914.

1er JUIN, sous-sol, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique non compris. Entrée privée. Personne tranquille. \$350, 771-2978.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de \$440, appelez ou Terrasse de Laval à 595-0337 ou 745-2389.

1 GRANDE chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, dans maison privée, 1er août, \$390, 595-9348, 778-1524.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, libre. Appelez le jour entre 9h à 21h au 568-2000 ou pagelette laissez message 778-9099.

2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 770-0334.

2 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, 1er juillet, \$335, Après 17h 778-7201.

2-2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, \$450 et \$442, 1er juillet, Centre-ville, 561-1536.

2 APPARTEMENTS, 1 chambre, cuisine, salon, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, \$350 par mois, 1er juin, 778-0520.

2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, \$375, 643-1229.

2 CHAMBRES, 1er juillet, non chauffé, non éclairé, \$400 mois, 741-2911.

2 CHAMBRES, \$375, chauffé, 1er juillet, 684-0794.

2 CHAMBRES, \$400, pas chauffé ni éclairé, 770-2690, 777-0600.

2 CHAMBRES, 58 Demontigny, s/sol d'un 6 logis, chauffé, non éclairé, stationnement, pas prise lav./sec., juillet ou août, \$430, 771-8707.

2 CHAMBRES, 5 appareils, aspirateur central, climatisation, vue panoramique du Parlement, libre immédiatement, 595-4888.

2 CHAMBRES à coucher, 1er août, chauffé, stationnement, 777-9580.

2 CHAMBRES à coucher, salon, \$385, 776-2460.

2 CHAMBRES à coucher, sous-sol, libre, résidentiel, Parc de la Montagne, chauffé, éclairé, stationnement. Prise lav./sec. \$445, 771-6703.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prises laveuse sècheuse, huile céramique dans le corridor, renové, Mont-Bleu; 2 chambres octobre, novembre \$435. Demandez Mme Pecora, 825-0467.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tapis, stationnement, balcon, 1er juin, \$470, 770-2438, 770-4173.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement renové, libre 1er juin, \$480, à 5 minutes des Galeries, 770-4657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$410, juin, 770-7795.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$473, 23 Terrasse Chavoix, 771-5650.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, sous-sol de bungalow, \$425, 778-2017.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, renové, 1er juin, \$425, 595-2988.

2 CHAMBRES, juillet et août, stationnement, installation lav./sec., \$430, 46 Daniel Johnson, 776-4351 ou 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, prise lav./sec., espace de rangement, stationnement, chauffé, 210 Berri (près Galeries), propriété tranquille et bien entretenue, \$475, 770-4794, 771-2623.

2 CHAMBRES, luxueux, 2 Lucien Brault (secteur Mont-Bleu, environ Daniel Johnson), tapis neuf, grande cuisine, balcon, prise lav./sec., intercom/sécurité. Stationnement, pas chauffé ni éclairé, août \$445, 777-6698 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, prise lav./sec, juin, juillet, septembre, \$375, Jour: 663-5214, soir: 770-7579.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces, 568-2904.

2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, tapis, chauffé, \$500, 771-7882.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, \$350, 778-0296 770-2690.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, solarium, 10 minutes du centre-ville, 1er juillet, \$525, 778-8039, 956-5014 M. Miklos.

2 CHAMBRES, près CHRO, chauffé, 1er août, \$450; 2 chambres, près CHRO, \$350, 1er septembre, 595-4910, 777-3930.

2 CHAMBRES, près de Place du Portage, très propre, 643-2611 ou 669-2270.

2 LOGIS de 2 chambres neuf, rue Frontenac, s/lavage, pas chauffé, pas éclairé, prix à discuter, 770-3724.

2 PETITES chambres, St-Raymond, non chauffé, adultes, \$370, 771-4501.

3 1/2 CHAUFFE, poêle, réfrigérateur, stationnement. Libre 1er juillet, \$340, 777-5995.

3 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, \$285, 115 Laval, 770-3183.

\$325, 1 chambre, près des Galeries, non chauffé, non éclairé, stationnement, 777-7887.

3 CHAMBRES, bien situé, prise laveuse, sècheuse, 771-8479.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, 1er juillet, neuf, entrée privée, 521-2408.

88-A MONTCALM, 1 chambre, \$300 par mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juin, 777-8886.

**AGENCE DE LOCATION GESTION Y & C**

RECHERCHE de logement selon vos besoins. Aucun frais d'inscription. **770-6835**

APPARTEMENT 1 chambre à louer, 776-1608.

APPARTEMENT à louer 1 chambre à coucher, \$325 par mois, 827-1066.

**BEAU 2 CHAMBRES**

MONT-BLEU, beaucoup de place de rangement, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., stationnement, \$395, 663-0474.

CENTRE-VILLE, 1er juin, \$450, non chauffé ni éclairé, 770-0981.

CENTRE-VILLE, 1er juin, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, \$450 par mois. Entre 17h et 22h 771-5432.

CENTRE-VILLE, \$325, non chauffé, non éclairé, poêle réfrigérateur, stationnement, 643-2294 entre 10h et 20h.

CENTRE-VILLE, 7 minutes à pieds du Musée, Gouvernements, 3 1/2, repeint, \$385, libre, Jocelyn au 568-1269.

CENTRE-VILLE, 86A rue Wright, 2 chambres, libre 1er juillet, \$370 chauffé, Jour: 777-3583, 777-2853.

CITE des Jeunes, 2 chambres, spacieux, chauffé, éclairé, 771-7703.

HAUTES PLAINES, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sècheuse, à partir de \$445, 563-0873 ou 778-7060.

**HAUTES PLAINES**

2 CHAMBRES très grand, moderne, entrée privée, grande remise, prises lav./sec, verrière-solarium, construction 2 ans, 694 Hautes Plaines, 1er juillet, \$565, 778-3305 776-1217.

HAUTES PLAINES, 3 chambres à coucher, neuf, 1er juillet, 684-7918.

**J.P. CHENIER LTEE**

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, Libre. \$395, 777-8835.

**JARDINS DU CHATEAU**

LUXUEUX 3 chambres, 2 s/bains, inclus appareils ménagers, stationnement intérieur, rangement, chauffé, éclairé, air cli., système de sécurité, libre 1er juillet, 595-3606.

JUILLET, rue Richer, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 778-0067.

**HULL**

1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câbloté, piscine.

À partir de **\$410** immédiatement **776-0269**

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

**PLACE RADISSON**

**1 mois de loyer GRATUIT**

**PLUS**

**STATIONNEMENT POUR 12 MOIS**

**PLUS**

**12 MOIS DE TÉLÉCÂBLE GRATUIT**

**PLUS**

**Electricité, chauffage, piscine intérieure, air climatisé, club d'âge d'Or.**

*\*Pour nouveaux locataires seulement*  
Sous certaines conditions

**1 c.c., 2 c.c.**

**2 Radisson, suite 106**  
**Hull (Québec)**  
**771-7441** 402

**MICRO-ONDES GRATUIT POUR 50 ANS ET PLUS CAROLAM**

140 MONTCALM, très tranquille, moderne, 1 chambre, s./communautaire, \$385, 770-2330.

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, stationnement, \$450, Johanne Archambault: 770-1616 ou Josee: 443-5530.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

**LE MONT-ROUGE**  
707 ST-JOSEPH, Hull, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

**LE NORMANDIE**  
**240 BOUL. TACHE**

1 - 2 chambres, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, loyer raisonnable, construction béton, très tranquille, 777-9261.

PETIT 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, pas meuble, \$350, 643-1229.

PETITE chambre à coucher, non chauffé, non éclairée, libre immédiatement \$300, 777-2298, 748-7196.

PRES de St-Joseph, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, \$405, 1er août, 770-4163, 777-2173.

ST-RAYMOND, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$430, juillet, 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

**TERRASSE CHAVOIX**

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, chauffé, éclairé, libre, 770-2170.

**VAL-TETRAULT**

PRES de Tâche et de UQAH, 3 chambres de luxe, \$625 et \$725, appareils disponibles, libre 1er juin et 1er juillet. Entre 10h et 20h 643-2294.

VAL-TETREAU, sous-sol maison privée, 3 1/2 chauffé, meuble, \$380. Personne avec références. 777-3538.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

**LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.**

Très beau choix de condo 2 et 3 c.c.

**LES JARDINS DU CHATEAU**  
\$705,00 et plus. Tout inclus  
Juin — Juillet — Août

**LES SERRES DE GATINEAU**  
5 appareils, garage, foyer, \$662,00  
Immédiatement Juin - Juillet

**LES JARDINS MAISONNEUVE**  
Centre-ville Hull, garage \$595,00  
Juillet  
Jour: **770-9911** 402

MONT-BLEU, 2 chambres chauffé et éclairé, \$470, 233-3719 ou 778-1252.

MONT-BLEU, juillet, 2 chambres, prise lav./sec. \$400, 770-3478.

MONT-BLEU, juillet, 2 chambres, balcon, prise lav./sec, très propre et calme, \$440, 776-4778.

MONT-BLEU, spacieux, parc en face, chauffé, buanderie, 1 chambre, \$390; 2 chambres, juillet, \$510. Stationnement supplémentaire disponible. 561-3222 code 191, 568-4797.

**MOTS CROISÉS** NO D-124 par Liliane CHRÉTIEN © Edimédia Inc.

	1	2	3	4	5	
--	---	---	---	---	---	--

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL
1 et 2 c.c., chauffé, câblotvion, stationnement, piscine.
À partir de \$410
immédiatement
777-5444

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, renové. 777-0066.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

ENTREE PRIVEE, immaculée, tout équipé, stationnement, autobus à la porte. 235-5117.

LIBRE, 1 chambre, tapis, lav/sec., poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement. \$530. 745-3408.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juin, \$315. 749-9252.

1 CHAMBRE, près de l'église Notre-Dame de Lourdes, \$555. 777-4583.

2 CHAMBRES, 1er étage, stationnement, cour, appareils, s/sol, \$595 chauffé, 1er juin. 744-5154.

2 CHAMBRES, chauffé, réfrigérateur, poêle, salon avec foyer, \$680, 837-3483.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

2 CHAMBRES, Angers, immédiatement au 1er juin, \$360, pas chauffé, pas éclairé, prises laveuse/secheuse. 819-281-0789 après 19h.

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, \$395 et \$430, avec 4 appareils ménagers, \$435 et \$470, 663-2712, 663-4915.

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, 1er juillet, A partir de \$350. Contactez Ronald, 770-2330.

GRAND logis neuf 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, centre-ville Buckingham, \$420-\$485. 643-9337, soir: 663-5699.

MASSON, 2 chambres, triplex, site paisible, service de buanderie gratuit, \$370, 663-7946.

ORLEANS, chauffé, éclairé, 2 et 3 chambres, pas d'animaux. Libre 1er juin. 824-8646.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$370, 671-3537.

PERKINS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libre, \$325, mai gratuit, 829-4604, 671-1410.

PERKINS, moderne, 2 chambres, \$340, non chauffé, 15 juin, 745-6507.

406 GARÇONNIERES

1ER JUILLET, 80 Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$360. 777-1108.

1ER JUIN, île de Hull, très bien située, grande tranquillité, frais peint, très propre, rez-de-chaussée, entrée privée, poêle, réfrigérateur, chauffage non compris, \$350. 777-7306.

\$250, pas chauffé ni éclairé, pas meublée, 307 rue St-André, Gatineau, 427-5456.

AYLMER, très beau, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière. \$340. 685-1395.

CENTRE-VILLE de Hull, meublée, chauffée, éclairée, \$235 et plus, 776-4947.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrigérateur, 50 et plus, Hull, 771-8749.

GARÇONNIERE, 35 Cléry, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, stationnement, \$355 par mois. Entre 9h et 16h 771-2373.

GARÇONNIERE entièrement meublée, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, stationnement, Gatineau secteur Limbour. Libre. \$375, 561-8955.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, \$375. Libre 1er juin, 776-2200.

HULL, sous-sol, \$300/mois, 1er juin, 745-3071.

GATINEAU, \$310/mois, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre, 663-0183.

GATINEAU, haut de maison, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, \$350/mois, 561-8033.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$325. 777-2298, 748-7196.

GATINEAU, vacant, rue Albert, \$275, chauffée, éclairée, stationnement, frais peint. 738-7707.

HULL, garçonnière neuve, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre, 459-1218.

HULL, meublée, près église St-Raymond, \$285, 771-3356, 771-3009.

HULL, près Village Cartier, meublée, chauffée, \$305, 568-8720.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, garçonnière, libre, \$350, 777-8835.

JUIN et juillet, garçonnière meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de \$400. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

JUIN, juillet, garçonnière meublée, avec toutes facilités, stationnement, buanderie, \$300, 76 Richard. 776-3300, 770-6907.

LOGIS neuf, occupation 1er août, appareils ménagers disponibles, près de l'hôpital de Gatineau, \$390/mois. Jacques Alary au 243-7620.

LOGIS, très grand, 2 1/2 pièces, libre immédiatement. 568-2606.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, câblotvion, \$325. Après 18h: 663-9537.

406 GARÇONNIERES

MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie, juin, 741-2519, 749-3672.

NEUF, 4 appareils, chauffée, éclairée, stationnement inclus, meublée. Entrée privée, \$350, 1er mai, 778-2582.

ST-ALEXANDRE Gatineau, meublée, chauffée, \$325, juin, 561-8845.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, entièrement meublée, chauffe, éclairé, stationnement, câble. Libre \$375. Gatineau secteur Limbour. 561-8955.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 568-5875 ou 243-6889.

1 CHAMBRE, demi s/sol, coin Millar/Taché, tout inclus, ne payer que votre nourriture, \$425, 770-6780, Mme Côté 993-3397.

APPARTEMENT pour personne seule, \$365 tout inclus, 685-0401.

GATINEAU, 1er juillet, s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$375, 561-9441.

HULL 1 chambre, stationnement, adultes tranquilles, 1er juin, \$315. Après 16h: 776-4123.

HULL, rue Richard, appartement meublé, 1 chambre, chauffe électrique, stationnement, 1er juin, \$310/mois, 770-9670.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE, MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 CHAMBRES, central, chauffé, éclairé, stationnement, durée flexible; \$475-\$530, 561-3767, 243-0560.

MANOIR des Trembles, sous-sol 4 1/2 pièces, meublé ou complet, chauffé, éclairé, stationnement, libre 3 juin, \$500/mois, 777-3994.

PETIT 1 chambre, \$375, tout compris, 561-6919.

PRES DU CENTRE Elizabeth Bruyère, 1 chambre, très propre, \$485, libre immédiatement. 733-4697.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, \$175/mois, 133 de La Savane, Gatineau, 778-5099.

2 CHAMBRES, \$215/mois, près des Promenades de l'Outaouais. Personne fiable. 568-4029.

APPARTEMENT à partager pour 3 mois. Disponible maintenant. Meublé. Personne sérieuse avec références. 595-1947.

HULL, fille seulement, \$210. Prés du Cégep, Andrée: 595-9240 (résidence), 236-0687 après-midi.

HULL, secteur Mont-Bleu, \$240, tout inclus. Après 18h 770-9554.

PRES du Cégep, personne mature, cuisinière, buanderie, literie, piscine, \$250 par mois, 778-1573.

PTE-GATINEAU, semi-détaché luxueux, femme seule. Après 18h30: 243-2768.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, Hull. Appelez Dominique entre 8h30 et 16h30 au 737-1650.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, Hull. Après 18h 595-1909.

1ER JUIN, 3 chambres, \$499 chauffé, éclairé. Jour: 663-8904, soir: 243-3412.

3 1/2, Mont-Bleu, air climatisé, chauffé, éclairé, câble, stationnement, \$380, 776-5600, frais viré, 1-514-466-8231.

50 CORMIER, 1 chambre, \$424 chauffé éclairé, 595-7085.

GATINEAU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$440, 561-9467.

GATINEAU, 2 chambres, câble, stationnement, prise lav/sec., \$350. Après 16h 663-3072.

GRAND 3 1/2, chauffé éclairé, poêle réfrigérateur, stationnement, \$325, sous-louer du 1 juillet au 1 octobre ou 1 décembre. Après 9h 595-0977.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$520, 595-9388, 561-7111.

432 MAISONS A LOUER

1ER JUILLET, 3 chambres, rue Robillard, Templeton, \$650 par mois, pas chauffé, pas éclairé. Nicole, après 16h30 776-1255.

1ER JUILLET, semi-détaché neuf, Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains, grand solarium, système d'alarme, après 18h 663-6465.

2 CHAMBRES, \$475, à la campagne, près Templeton. 561-3222 poste 256.

2 CHAMBRES, bureau, meublée, éclairée, non fumeur, libre juillet et août, \$500/mois. Après 18h 770-4371.

3 CHAMBRES, \$625, 28 De Pierrefond, 1er juin, 243-4499.

AYLMER, McLeod, 1 maison en rangée avec garage plus 1 semi-détaché. Chacune: 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, près parc et autobus, août, \$595. 684-0494 772-3800.

CHEMIN de l'Eglise, St-Pierre-de-Wakefield, \$550 pas chauffé ni éclairé. Belle petite cour, 776-1919.

DEVENEZ propriétaire à partir de \$500 par mois. Financement 100% si désiré. A. Heurtaux Gaipi 771-4228.

GLOUCESTER, 3 chambres, près centre d'achat St-Laurent, libre immédiatement. 777-6135.

HULL, secteur hôpital, très grand, 4 chambres, 3 s/bains, foyer, plancher de bois franc, \$750/mois, 1er juillet, 457-4898 ou 771-4551.

J.P. CHENIER LTEE

HULL maisonnette 3 chambres à coucher, 1er juin et 1er juillet, \$575, 777-8835.

JARDINS du Château, 2,000 pi.ca., 2 foyers, garage, \$900 par mois, Hull, 40 Desjardins, bungalow backsplit, 2,400 pi.ca., 2 foyers, \$900 par mois. Pierrette Lacroix, Royal LePage 778-2133.

LIMBOUR

1ER juin, 3 chambres, quartier très recherché, \$675. 561-9960.

432 MAISONS A LOUER

FAITES VITE!!!
LOUEZ
UNE MAISON
DE VILLE
A PARTIR DE 625.\$
OU
LOUEZ AVEC
OPTION D'ACHAT
dans le Carrefour
de la Capitale
à Gatineau

3 chambres
Sous-sol
Stationnements
Terrassement

OCCUPATION
JUIN '89

243-5353
Gagnon Corp.

MAISON de 3 chambres, 1er juillet 89, 23 Avignon, Touraine, tapis, sous-sol semi fini avec foyer et salle de lavage, cour clôturée, remise, entrée en asphalte, bail de 2 ans. Entre 9h et 17h 568-4498.

MAISON en rangée (coin), Hull et Gatineau, 1er juillet, 457-2252.

MAISON unifamiliale, Aylmer, 4 chambres, disponible 1er juillet 1989, 225-4421, 771-1155.

MONT-BLEU, près CEGEP, 3 chambres, dinette, s/familiale, 568-5015.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres, cour clôturée, près de tout, libre 1er juillet, \$610/mois, 561-3222 code 798 et 561-7458.

QUADREX Pte-Gatineau, 3 chambres, \$560/mois. 243-4095 ou 568-3640.

SPECIAL POUR ASSOCIATION
OU ORGANISME
Maison 2 étages complète
avec terrain de 33,000'c. à
louer dans secteur
Freeman. A court ou à long
terme.

Demandez Gaetan
entre 9 h 00 et 5 h 00
771-8458

433 MAISONS A PARTAGER

CÔTE D'AZUR, stationnement, téléphone, piscine, 568-3100.

HULL, boul. Taché, 1 chambre meublée, accès à tout, \$325, 777-4099.

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE, \$200 mois, pour homme non fumeur. 771-4048.

\$370, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, immédiatement, 643-9337, soir: 663-5699.

\$550 HULL, juillet/août, 2 chambres, pas chauffée, 777-6801 et 777-4722.

ACCES à la cuisine, près hôpital et autobus, rue Caron. 770-0334.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de \$140 par mois. Demandez Mme Grandin 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE à louer idéal pour homme. 568-1319 ou 777-6443.

CHAMBRES, centre-ville Hull, cuisine, s/lavage, chauffée, éclairée et meublée, 1er juin, à partir de \$275. 568-1035 après 17h.

CHAMBRE style garçonnière, entrée privée, meublée, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffée, éclairée, \$265/mois, 243-4680.

ENTREE privée, près d'autobus. De préférence pour homme mature. Pas de cuisson. \$50/semaine. 777-5688.

GATINEAU, près de tout, possibilité de cuisiner, stationnement, entrée privée, propre, \$55/semaine. 669-0983.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$225, 777-2219.

HULL, permis cuisson, chambre meublée, \$60/semaine, 776-3609.

HULL près des galeries. Chambres meublées, propres et tranquilles. Permis de cuisson. Idéal pour homme. \$225 et \$250. 777-6150.

HULL, rue Bourque, entrée privée, \$225/mois, 1er juin, 771-6558.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, \$185 par mois, 778-8757, 770-3287.

LIBRE, près Galeries de Hull, chambre meublée pour homme tranquille. Permis de cuisson. \$200, 777-6150.

440 CHAMBRES A LOUER

MONT-BLEU, chambre meublée, permis de cuisson, salle de lavage, préférence jeune homme ou étudiant, 777-5006.

PARTAGERAIS maison Parc de la Montagne, avec non fumeur, 1er juin, \$250 par mois tout inclus. 457-1495.

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, droit à la cuisine, \$200, 243-8081.

PRES du Cégep, personne mature, cuisinière, buanderie, literie, piscine, \$250 par mois, 778-1573.

PRES du L'UQAQ, 2 chambres à sous-louer, chauffée, buanderie, \$175/mois, 595-3499.

SECTEUR Côte des Sables à partir de \$200. 490 Wilbrod, 233-3362.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension pour personne âgée. 643-1217.

DANS maison privée, secteur tranquille, 1 chambre/euse seulement. 776-3650, 771-3033.

RESIDENCE CHOLETTE

PERSONNE autonome, chambre privée, secteur Côte des Sables. Tous les services. Surveillance 24 heures. 490 Wilbrod, 233-3362.

RESIDENCE GLENHOLM

AYLMER, résidence pour personne autonome, ambiance familiale. Chambre libre 1er juin. 684-6634.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, balcon, \$615/mois, 771-6261.

CONDO luxueux, 4 1/2 avec foyer et grande terrasse, \$550/mois, 685-9221.

CONDO neuf, 3 chambres, foyer, s/lavage, Gatineau, \$605, 1er juillet, 822-1245, après 19h 731-6542.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, \$560 par mois, 595-5901.

GATINEAU, 2 chambres, appareils ménagers, cour privée, stationnement, près centre commercial, \$600. 568-5723, soir 741-0928.

GATINEAU, 2 chambres avec appareils, foyer, stationnement intérieur, \$625, 1er juillet, 745-2389.

GATINEAU, 3 chambres, prise lav/sec, portes patio avec accès au terrain, non chauffé/non éclairé, neuf, proche boul St-René. A partir de \$510. 568-5430.

HULL, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, stationnement. A partir de \$489, 595-4579.

HULL, DES HAUTES PLAINES

2 CHAMBRES, très luxueux, foyer, remise, 684-9754 après 18h.

JARDINS DU CHATEAU, 3 chambres, unité coin, Sud-Ouest, 11ième étage, vue splendide sur rivière et pont Champlain. Garage intérieur. Sécurité. Piscine, tapis neufs, air climatisé, 561-5491, 770-9861, 561-3222 poste 445.

JOLI CONDO, près hôpital de Gatineau, 2 chambres, foyer, grand balcon, ventilateur et lave-vaisselle compris, au rez-de-chaussée, disponible 1er juillet, 778-2943.

LUXUEUX 2 chambres, 2 s/bain, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, air climatisé, à 10 minutes de la Place du Portage, libre, \$700. Noël Bolvin 684-4524.

MONT-BLEU, Dauville, condo, appareils, \$625, immédiatement. 745-2389.

MONT-BLEU, Village Normandie, 2 chambres, vue panoramique, libre, \$550 par mois, avec option d'achat, 778-2441.

PLACE BEAUSEJOUR, Orléans, 3 chambres, 2 salles de bains, 4 appareils ménagers, 1,580 pi.ca., 1er juin, \$1,200/mois. 830-3552.

PORT DE PLAISANCE

CONDO, tout neuf, Hull, 2 chambres, 12ième étage avec vue magnifique. A louer: \$1,200/mois. A vendre: \$199,000. 778-0184 ou 771-3231 extension 16.

470 CONDOMINIUM A LOUER

LUXUEUX condo, 3 chambres, foyer, stores horizontaux, remise extérieure, boul. Des Hautes Plaines, \$700 par mois, 776-6461 ou 995-7749 (Robert).

475 CONDOMINIUM A VENDRE

3 CHAMBRES, dépôt 10%, \$565/mois. Capital intérêt taxe. 561-6700.

3 CHAMBRES, salon, cuisine, cuisinière, 2 1/2 s/bains, Pte-Gatineau, près Promenades, \$64,900 ou meilleure offre. Vente privée. 561-6989 ou 778-0423.

3 CHAMBRES, s/manger, 1 1/2 s/bains, stationnement intérieur double, vue panoramique. Après 16h 770-8726.

CONDO 5 1/2, rue Lausanne, près des Promenades de l'Outaouais, cause départ. Après 17h, M. Moreau 819-825-9696.

GRAND condo luxueux, coin boul. De l'Hôpital. Après 17h: 568-4359.

GRAND, luxueux, 3 chambres, prix surprise. 771-0560.

HAUTES PLAINES, construction 1988, condo 3 chambres à coucher, foyer, stationnement. Seulement \$69,900. Claude ou Pierrette Tessier, Trans Action G.B., 771-6372.

HULL, condo, 230 Cité des Jeunes, 2 chambres, foyer au salon, 62,900. Claude Brazeau, Immeubles du Progrès, 663-7243.

HULL, DES HAUTES PLAINES

FIN de bail, condo réduit pour vente rapide. 3 condos de luxe, 2 chambres, foyer, remise, etc., balance du prix de vente négociable. 684-9754 après 18h.

HULL Ravin Bleu, 3 chambres à coucher, sous-sol, 2 stationnements intérieurs. 777-8998, 671-0813.

JARDIN DU CHATEAU

Magnifique 2 chambres, vue sur rivière, 19e étage, appareils ménagers, garage, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. 770-9911.

**480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)**

**480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)**



INSCRIPTEUR



Hortense P. Roy

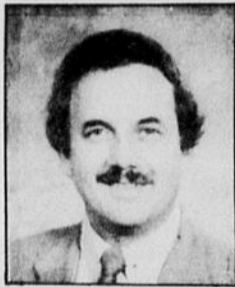
VENDEUR



Nicole Keeley

Félicitations à ces agents qui se sont spécialement distingués aux Immeubles G.R. Lauzon inc., succursale d'Aylmer pour le mois d'avril 1989.

480



René La Salle

Félicitations à cet agent qui s'est spécialement distingué en atteignant le plus haut volume d'inscriptions et de ventes pour le mois d'avril '89 à la succursale de Hull.

480



INSCRIPTEUR



Roland Gauthier

VENDEUR



Gérald Chartrand

Félicitations à ces agents qui se sont spécialement distingués aux Immeubles G.R. Lauzon inc., succursale de Gatineau pour le mois d'avril 1989.

480

GATINEAU, hypothèque 11 1/2% (1993), 3 chambres, piscine creusée. 776-1860.

GATINEAU maison jardin avec garage, peinture fraîche, \$62,000, \$629/mois. Les Immeubles Guy Rollin 663-1605.

GATINEAU, secteur Carrefour de la Capitale, 371 Pierre Lafontaine, construction 1987, 2 étages, garage, armoires en chêne, 3 chambres à coucher, 2 s/bains, \$127,000. 561-5715.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres. C'est à voir! \$62,000. Michel Couture, Trans-Action G.B., 643-3241 778-4072.

**GATINEAU VENTE PRIVEE**

BUNGALOW tout brique 1972, 39X27, plus abri d'auto. Terrain 100X100. \$79,900. 848 St-René, est. 643-5714.

GATINEAU, vente privée, bungalow briques, abris d'auto, 3 chambres, impeccable, s/sol fini foyer, terrain 60X100 pi., piscine creusée, paysage superbe, clôture haie cèdres de 7 pi. 643-2520.

HAUTES PLAINES, semi-détaché 3 ans, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, 1,350 pi. ca., très propre, aménagement paysagé spécial, cour clôturée, remise et plus. 777-4372.

HULL 126 Bourque, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol presque fini, chauffage au gaz, cour clôturée, remise. 777-4254.

HULL, 25 Gendron, face au Parc de la Gatineau, 3 plus 1 chambres, 2 foyers, garage, \$168,000. 568-1827.

HULL, centre-ville, vente privée, 3 chambres, cuisine rénovée, 3 s/bains, possibilité de garconnière ou bureau. 771-9182.

HULL, duplex, 2 chambres, vente privée, \$98,000. Après 18h 827-1740.

HULL, Mont-Bleu, 4 chambres, garage et revenu, \$126,900. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 561-1878.

HULL, superbe maison à 4 paliers, secteur de choix, rue Lévis, Jen-air, four encastré, grand terrain bien aménagé, prix abordable. Paul 561-3222 code 228.

**480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)**

HULL, vente privée, bungalow 3 chambres, 28X42, cuisine rénovée. Pas d'agent 777-9266.

**HULL VENTE PRIVEE**

93 CHOLETTE, magnifique bungalow, à 2 pas du parc de la Gatineau, 3 chambres, foyer, air cli., lave-vaisselle encastré, piscine creusée et chauffée, remise, stores verticaux, grand stationnement pour 4 voitures. 595-2813.

**INTERET A 8.5%**

COTE D'AZUR, épargnez approx. \$300/mois sur votre hypothèque pour 1 an, maison jardin neuve, 3 chambres, garage, foyer. Visite libre dimanche de 13h à 16h. Pour un temps limité. Re/max Vision, Lucie Savard, 243-3111.

**INTERET A 8% POUR 1 AN**

UNE chance incroyable d'acheter un semi-détaché sur la rue Champlain, Gatineau, pour \$62,000 ou un 2 étages près du C.I.P. pour \$69,000. Ca vous coûtera moins \$500/mois capital, intérêt. Appelez dès maintenant. Jacques Alary au 243-7620.

LAC Blue Sea, Messine, 4 chambres, cuisine, s/manger, salon, s/lavage, grande s/jeux avec table de Pool, puit artésien. Intéressés seulement. Faut voir! (819) 465-2299.

LE CARREFOUR, 34 rue Des Bretons, grande maison à 2 étages, 4 chambres, s/manger, salon, vivre avec foyer, 2 1/2 s/bains, sous-sol fini, piscine creusée, haie de cèdres de 12 pieds, garage double, patio couvert, \$155,000 à négocier. Soir: 568-2791.

LE CARREFOUR, unifamiliale 2 étages, grandes pièces, 3 chambres, beaucoup d'extra. 568-4736.

MAISON 24X32, rue Principale, Buckingham, \$50,000 négociable, 986-6980.

MANOIR DES TREMBLES, semi-détaché, 3 chambres, grand salon, 1 1/2 s/bains, s/sol fini professionnellement, balcon, remise, bois à l'arrière, très calme, vente privée, \$86,500. Soir/fin de semaine 778-1442.

PERKINS, bungalow neuf, à vendre ou louer, 3 chambres, \$675 par mois. Après 17h 671-3098.

PTE-GATINEAU, vente privée, bungalow 6 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, près de l'hôpital, école, polyvalente et Promenades de l'Outaouais. Personne sérieuse seulement, 561-3689.

**REDUIT \$79,900**

PRES du Lac Beauchamp, Gatineau, grand bungalow 28X41, 3 chambres. Vente privée. 663-5498 après 17h.

**Conrad Sigouin**  
Si vous désirez vendre votre propriété, appelez-moi pour un service rapide et professionnel, disponible en tout temps.  
Realtor  
26, rue St-Raymond  
**DANIEL SIGOUIN**  
771-6266 — 684-0888

SECTEUR Le Carrefour, bungalow 3 chambres, garage double, 2 s/bains, s/familiale avec foyer, piscine hors terre et beaucoup d'extra, \$163,000. 568-7530 ou 663-2022.

SEMI-DÉTACHE, 1,120 pi.ca., très propre, garage chauffé, 14X24, piscine hors terre, \$115,000. 568-6999.

SEMI-DÉTACHE, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, salon, cuisine, s/lavage, remise, cour clôturée, après 20h 561-8092.

SPLIT LEVEL, armoires en chênes, Jen-Air, four encastré, s/manger, s/familiale, s/jeux, 2 s/bain, abris d'auto, \$99,500, Le Carrefour, Elie Souigny, Trans-Action M.B. 568-2635.

TEMPLETON, construction 1983, 28X38, façade de briques, 4 chambres, cuisine toit cathédrale, s/sol fini, s/manger et porte patio, maison impeccable, piscine creusée de 18X36. 663-2855.

TEMPLETON, nouveau projet, proximité autoroute 50, split-level neuf, 2 chambres, foyer, aspirateur central, s/sol fini, vendre ou louer avec option d'achat. 643-2998 663-6257.

TOURNAI, Voici une belle propriété, 26X40, cuisine rénovée, air ouverte, s/manger donnant sur patio et piscine. Superbe aménagement. Faites vite. Raymond Demers, Trans-Action G.B. 561-3222 code 520.

TOURNAI, bungalow, 3 chambres, chauffage gaz naturel, garage double. 568-1709.

TRIPLEX à Hull, \$155,000 et 10%. 722-0997 ou 224-2668.

**VENTE PRIVEE**

GATINEAU, bungalow 2 plus 1 chambre au s/sol, cuisine rénovée, foyer en pierre, garage chauffé, remise, libre immédiatement. 663-1550 243-3689.

VENTE PRIVEE, maison à la campagne, 15 minutes d'Ottawa, 2 minutes autoroute 50. 663-6838.

**G.B. ass. inc.**  
**trans action**  
Yvon Roy, 671-3065  
Village  
Place Cartier  
Boul. St-Joseph  
Hull, 776-5564

**495 MAISONS DEMANDEES**

BUNGALOW, à louer avec option d'achat, environ \$70,000, en campagne, grand terrain. 771-6328.

**496 MAISONS EXTERIEUR**

SECTEUR Beecharove, Qué., superbe maison de 5 ans, 1,600 pi.ca., en briques, terrain 100X200, sur rivière des Outaouais, plage de sable, évaluation \$97,500, prix demandé \$87,500, 458-2238.

**521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)**

2 LOGIS, 14 rue Marengère, Gatineau. Jour: 669-0312, soir: 663-4224.

2 LOGIS, neuf, au 264 rue Essiambre à Gatineau, tout loué avec bail, \$103,000 négociable. Après 16h 643-3341.

3 LOGIS, en parfait état, centre-ville de Hull. Après 18h 771-5557 ou (819) 487-2255.

3 LOGIS Hull, Amherst, revenu \$13,600, vendrait \$134,900. 771-4501.

8 LOGIS, tous loués, rue Biloéau, Hull, 819-281-5216.

**AGENCE DE LOCATION GESTION Y & C**

BESOIN de logements pour nos locataires. Garantissons les loyers.

770-6835

ATTENTION investisseur! Hull, 12 logis, 2 chambres, garage sous-terrain, 11 logis, 2 chambres. Jeannine Gravelle, Trans-Action G.B. 777-0552.

AUBAINE, Gatineau, 5 logis, revenu \$21,000, dépenses: \$4,300, hypothèque: \$80,000. Compteurs individuels, stationnement, \$112,900. 738-7707. Pas d'agents.

**(AUBAINE UN 5 LOGIS)**

AYLMER 5X2 chambres à coucher, tous loués non chauffé, non éclairé. Hypothèque existante à 11%, revenu \$24,600 annuel. Propriété en excellent état. Faut voir! M. R. Saumier, Re/Max Aylmer Inc., 684-2909.

CITE DES JEUNES, 3 - 12 logis, \$469,000 chacun, revenu \$66,000 chacun. 723-0089.

FINANCERAIT 90%, édifice à bureau, air climatisé Gatineau 561-0407.

GATINEAU 4 logis luxueux, revenu annuel \$22,080. 568-3446. 827-4034.

GATINEAU grand bungalow avec 2 logis au sous-sol, revenu \$800. Construction 1974. Tout brique, échangeur d'air et système d'alarme. Vue panoramique sur rivière. Hypothèque à 11.25% jusqu'en mars 1991. 561-7566.

GESTION d'immeuble, service complet, taux raisonnable, 561-5657.

**521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)**

HULL, triplex, 10 May, secteur St-Raymond, bâti neuf 1985, revenu \$14,700, prix \$116,000. 777-2080.

MASSON, vente privée, semi-détaché, construction 1987, 2 chambres, revenu \$830/mois. 986-5184 après 16h.

MONT-BLEU, triplex, briques, \$129,000. Paul, Century 21 Sarra-bourne, 561-3222 code 228.

PTE-GATINEAU près des Promenades, triplex avec garage fini, 22X24, revenu annuel \$15,060. Prix \$115,000. Pas d'agent. 643-1144.

SPECIAL Wrightville, 3 logis réduit à \$89,900. Doit être vu! Denis Labonte, courtier, Le Chatelet, 568-2904.

TEMPLETON, triplex neuf, 1 de 3 chambres, 2 de 1 chambre, revenu \$16,100, \$134,800. 669-2647.

**559 CHALETS DEMANDES**

FAÇADE au lac, chalet ou terrain, région Mont Ste-Marie, 828-7875.

**560 CHALETS A VENDRE**

2 CHAMBRES, hiverisé, lac Poisson Blanc, \$38,000. (819) 463-3453, (613) 729-0434.

45 MINUTES de Hull-Ottawa, chalet d'été, accès au lac, terrain 60,000 pi. ca. \$20,000.

CHALETS 4 saisons sur beau petit lac tranquille, vue magnifique. Grand terrain, 3 chambres, \$39,000; 4 chambres, \$50,000.

Albert Morelly, 770-1616, 456-3393, Re/Max Hull.

BORD de l'eau, lac Schryer, 50 minutes de Gatineau, chalet 4 saisons. Faut voir! 243-8196.

CHALET 3 chambres, meublé, remise, équipé au gaz propane, beaucoup d'extra, \$22,000, Ste-Thérèse de la Gatineau. 243-6872.

CHALET à vendre, sur le bord d'un lac, 663-2350.

CHALET grande presqu'île à Papi-neauville, tout équipé, hiverisé. Acheteur sérieux seulement. Informations 819-449-5084.

CHALET sur Rivière du Lièvre, tout inclus, \$30,000, 777-1865.

CHALET tout équipé Val des Bois, \$29,000 négociable, après 18h 561-4640.

LAC Argile, Val-des-Bois, 2 chambres, 986-6244, 454-2788.

LAC Bernard, 2 chambres, rénové, 800 pieds du lac, 30 minutes de la ville, \$32,500, 777-0260.

LAC CAMERON, à Bouchette 12 min. du 31 milles, 2 terrains et maison mobile meublée, face au lac, \$25,000. Après 17h: 568-6809.

**560 CHALETS A VENDRE**

LAC GROLEAU, Ripon, 4 chalets plus 1 grand terrain près du lac. Ne se vendent pas séparément. Le tout \$150,000. Intéressé seulement. 983-6733 ou 428-3052.

LAC MCGREGOR, chalet 4 saisons, 3 chambres, meuble, garage double, terrain 18,000 pi.ca., bord de l'eau, \$85,000. 514-628-3483.

LAC SCHRYER, Montpellier, 3 chambres, moderne, équipe, beau site, belle plage, 446-4080 après 18h.

LAC SIMON, sur île du Canard Blanc, 3 chambres, grande veranda, puits de soleil, au propane. Bateau en aluminium 14 pieds avec moteur 9.9, planche à voile, poêle à bois. \$29,500. 741-1822 ou 564-1078.

LAC Sinclair, Baie Simon, 2 chambres à coucher, \$36,000. 764-2014.

MASHAM, Lac Belair, 3 chambres, tout meuble, solarium, face au lac. Peut être loué à la saison. 568-0837.

NOTRE-DAME du Laus, hiverisé, meuble. Paul Goulet, 778-4451.

SECTEUR Val-des-Bois, 2 chalets hiverisés, accès à la rivière, \$55,000 pour les deux.

LAC HENNEY, secteur Poisson Blanc, près Gracefield, chalet avec grand terrain \$32,000. Claude Tisdale, Les Immeubles H.G. Inc., 777-0888, 568-6695.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 83 pieds de frontage, 2 chambres, hiverisé, électricité, meuble, poêle à bois, plomberie, puits, \$45,000 négociable avec un terrain d'extra. Doit être vu, 729-1205, 457-1326.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, peu de terrain, \$33,500. 561-1372.

TOUT meublé, Val des Bois, 125 pieds de façade sur l'eau, 55 minutes d'Ottawa. 225-3085 ou 722-4395.

VAL DES BOIS, sur bord de rivière chalet hiverisé à vendre ou à louer. 819-454-2315.

**561 CHALETS A LOUER**

25 MILLES DE HULL, Beechgrove, Québec, maison d'été avec plage, air climatisé, tout fourni pour la saison ou à la semaine. 458-2238.

2 CHAMBRES \$200/semaine; 3 chambres \$300/semaine; 4 chambres, \$400/semaine. Lac des Sables, Notre-Dame de Pontmain, 568-9011.

3 CHAMBRES, \$1,800 pour la saison de mai à octobre. Notre-Dame du Laus. 767-2643.

A LA SAISON, lac McGregor, 1 grande chambre meublée. 671-3485.

CHALET privé, Lac Basketon, tout équipé, 2 chambres, daouche, pêche doré, brochet, très belle plage. 1-819-449-4200.

**MOT MYSTERE<sup>1047</sup> ALLENNACEV**

© Edimédia Inc. par Roger HACHEZ

6 lettres

Le mot clé: la chasse

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Agiter	Clac	Écrit	Holà	Nager	Plutôt	Stop
Arcs	Clef	Exemple		Nids	Prompt	
	Coron		Inter	Norme		Tente
Barde	Couvent	Foin			Rataplan	Tour
Blanc	Crac	Folk	Lied	Ouïe	Repos	
Boucs		Futur		Oust	Reps	Valet
Brocatelle			Manche		Rois	Vêtu
	Damné	Gamme	Masure	Paradigme	Romance	Vitre
Cati	Danse		Merde	Phone		
Chute	Domicile	Haro	Mince	Piaffer	Sobre	
Ciel	Drap	Hisser	Moment	Pieds	Source	

**Solution du problème précédent: Gérant**

E	B	P	F	B	E	N	M	A	D	M	I	N	C	E
H	S	O	U	R	C	E	T	L	P	R	E	T	N	I
C	I	T	U	O	E	E	A	I	A	E	D	R	A	B
N	O	S	T	C	L	F	S	E	R	E	S	E	L	C
A	A	U	E	A	S	O	F	D	A	C	R	N	B	N
M	P	R	V	T	P	L	N	A	D	T	E	B	A	I
C	H	U	T	E	A	K	E	L	I	C	I	M	O	D
A	O	T	R	L	N	L	I	V	G	P	I	E	D	S
L	N	U	P	L	U	T	O	T	M	P	A	R	D	T
C	E	F	R	E	S	S	I	H	E	T	E	D	N	R
T	S	U	O	G	A	M	M	E	L	P	M	E	X	E
E	C	M	C	L	E	F	A	H	S	M	M	L	S	G
N	A	R	E	T	I	G	A	I	N	O	R	O	C	A
T	R	I	T	O	U	R	O	E	M	R	O	N	R	N
E	C	N	A	M	O	R	N	A	L	P	A	T	A	R

### 561 CHALETS A LOUER

CHALET hiverisé au bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. 819-454-2588.  
 CHALET JEAN-PAUL ENR. Ouvert à l'année, beau et confortable chalet, 3 chambres, plus intérieur, pêche et repos, journée, semaine ou mois. Lac Heney à 65 milles au nord de Hull. 463-2531 (819).  
 LAC Argile, Val-des-Bois, pour la saison du 1er juin au 15 septembre. \$2,200. 819-986-6244 ou 454-2788.  
 LAC BITOBI, 2 et 3 chambres, fin de semaine, semaine et mois. L'Auberger Parker 8 chambres, s'manger et bar. 819-463-2540.  
 LAC Gagnon (Duhamel). Tout équipé, toutes commodités. \$350/semaine, juin, août. 776-2786.  
 LAC LATOURELLE, région lac Blue Sea, 3 chambres, foyer, 770-2955.  
 LAC Sinclair, 2 chambres, eau chaude, à la saison, 771-2971, 456-2394.  
 LUXUEUX, équipé, foyer, chaloque, semaine ou fin de semaine. 778-0286.

### SUR LE LAC

VAL-DES-BOIS, paisible et sécuritaire, confortable, bateau, pédalo, tout y est. 776-0675.  
 TWIN LAC, Perkins, 2 chambres, pédalo, plage. 671-2933 669-1356.  
 TWIN LAKE, chalet neuf, 2 chambres, 4 saisons, 671-2532.  
 VACANCE familiale et pêche. Plage de sable, vraies paradis, réservoir Baskatong, 1/2 heure de Hull, \$126 semaine par adulte (\$63 enfant moins de 14 ans). Informations 819-438-2067.

### 562 FERMES

FERME à vendre. Vente privée. 100 acres. Embrun 443-5768.  
 VENTE privée, ferme près de Quyon, 210 acres avec maison et bâtiments. \$125,000 négociable. 819-458-2263.

### 564 MAISONS MOBILES

\$27,000, parc Rivière, près arrêt autobus, très propre. Elie Souliany, Trans-Action M.B. 568-2635.  
 2 MAISONS 12X55, idéal pour chalet, \$9,500 et \$12,500 (meublé). 663-1215.  
 PARC RIVIERA, impeccable 3 chambres, remise, modèle Prince de luxe 1984. \$43,900. Trans-Action G.B. Jacques Noël, 561-1878.

### 575 TERRAINS

100 ACRES. 15 minutes du Mont Ste-Marie, bonne forêt à couper, chasse excellente, bon potager et loisirs. \$25,000. 827-1344, 827-1662.  
 1/4 ACRE, Cantley, ch. Ste-Elizabeth et Lamoureux, 10 km de Limbour, arpenté, cadastré, plan d'ingénieur fourni. 770-9949.  
 1/2 ACRE, au bord du lac Cayaman, \$9,000 ou meilleure offre. 671-0655 après 17h.  
 16,674 PI. CA., avenue Gatineau, prêt à bâtir. \$16,900, 568-8569, 568-1151.  
 183X125, zonage de 1 à 8 logements, boul Maloney Est, Gatineau, 281-5094.  
 1 ACRE, 200 pi. sur l'eau, chemin du Barage, Notre-Dame du Laus, 568-0785.  
 1 LOT, 65X100 avec service, rue Des Fauvettes, Gatineau. 643-3482.  
 1 TERRAIN de 4 acres, boisé avec vue panoramique. Financement disponible. 457-2203.  
 30 LOTS, 60X100 avec services, rue pavée, 2 lots par terrain, boul. St-René Est, \$25,000 chacun. 777-5204 de 10h à 16h.  
 6 MILLES d'Aylmer, sur rue Terry Fox (Cedarvale). Terrain de 10,000 pieds carrés. Facade sur l'eau. Demande \$75,000. R. Hap McKenzie, Courtier, 771-7426.  
 ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

### ATTENTION (AUBAINE)

SUR LA route 148 Quyon, 80 acres (40 boisés et 40 cultivables) incluant permis de construction. Demande \$35,000 négociable (comptant à discuter). M. R. Saumier, 684-2909, Remax Aylmer Inc.  
 AYLNER, 1 acre, vue superbe de la rivière. 827-0381, 771-7779.  
 AYLNER, Des Sables, 1 acre, prêt à construire, \$17,500. 827-1183.  
 AYLNER rue Chapleau, 43,560 pi. ca. \$15,000 négociable. Richer Immobilier Courtier, Diane Fournel, agente, 819-983-2613, 819-427-6745.  
 BORD de l'eau, lac Schryer, \$0.19 et plus le pied carré, 50 minutes de Gatineau. 243-8196.  
 BOUL. Hurlubise, 100 pi. de façade sur la rivière, \$51,000. Ayez votre bateau à la porte. 643-1247, 568-5609.  
 BOUL. Lorrain Gatineau. Lot de différente grandeur. 613-446-4137.  
 CANTLEY, 1 acre, boisé, arpenté, soir: 685-1406.

### CANTLEY

2 ACRES, 7 minutes du pont Alonzo, réservoir septique, cadastré, autobus, près de la rivière, prêt à bâtir, chemin privé. Jour 236-4511 ext: 229 Jean-Paul, après 19h 776-5743.  
 CHOIX parmi 50 terrains pour unifamiliale. Services payés. Prêts. Secteur Montée Paiement, autoroute 550 et hôpital. Maurice Bouvier 561-3222 code 176 ou Gilbert Brisson 561-1720 T.A.G.B.

### COMMERCIAL

GATINEAU, 16,800 pieds carrés, près boul. Maloney. Faut vendre! Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 684-0888.  
 DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.  
 EDELWEISS, 3 minutes du centre de ski, accès au Lac St-Antoine, 2 terrains de 1 acre, \$8,000 chacun ou \$12,000 pour les 2. 684-6634.

### 575 TERRAINS

GATINEAU, rue des Perdrix, 60X100 avec services, \$16,500. 669-5077.  
 GATINEAU, rue Mégantic, 52X100 avec service, 777-1064.  
 GRAND terrain 4 acres, sur lac Mer Bleu; terrain 1 acre sur lac Lacroix. Après 18h 463-4446.  
 LAC Du Cerf, domaine Des Deux Lacs, terrain 3 acres et plus, 250 pi. sur le lac, \$16,500. Claire Prevost, Century 21 Joly 568-1221 code 97.  
 LAC RHEAUME, 2 beaux lots boisés sur lac, hydro, téléphone, \$18,500 chacun. Développement Faubert 819-457-2024.  
 LAC SIMON, nouvelle subdivision, magnifiques terrains d'un acre, bord du lac. 819-568-3375, 819-568-8111, 819-428-3507.  
 POUR roulotte ou chalet, terrain boisé, 1 acre ou plus, \$4,900, accès au lac Bowman. Développement Faubert 819-457-2024.  
 REGION Buckingham, terrains résidentiels, 1 acre de \$7,900. Mini-ferme 4 acres et plus de \$9,900. Développement Faubert, 457-2024.  
 REGION Edelweiss terrains boisés résidentiels, 1 à 40 acres, de \$9,900. Accès au lac St-Antoine. Plage sablonneuse. Développement Faubert, 457-2024.  
 REGION Otter Lake, mini-ferme de 7 à 100 acres. \$9,900. Avec ou sans bâtiment. Grande variété de ruisseau. Développement Faubert 457-2024.  
 RIVIERE La Lièvre, région Notre-Dame de la Salette, terrains Rivierains, \$9,500, autres terrains accès à la rivière. \$4,900. Développement Faubert 819-457-2024.  
 SITUE à St-André Avellan, 1 acre au bord d'un lac privé pour résidence ou chalet, financement disponible. 819-983-2136.  
 SUPERBE terrain prêt à bâtir sur rivière de l'Outaouais, 10 minutes du centre-ville Ottawa-Hull. Albert Marilly, 770-1616, 456-3393 Re/Max Hull.  
 SUR Lac Leslie, terrains riverains boisés, 1 acre et plus. Belle vue sécuritaire. De \$22,900. 150 à 400 pieds sur rivage. Vue panoramique. Développement Faubert, 457-2024.  
 TERRAIN 100 acres, très bon territoire de chasse. 819-463-3527.  
 TERRAIN à vendre dans le Projet des Oiseaux, 150X100, prix à discuter. 663-8670.  
 TERRAINS services, prêts à construire pour maisons unifamiliales, boul. La Vérendrye, et pour triplex jumelés rue O'Farrel. 233-9410.  
 VAL des Monts, terrains boisés d'un acre, rang 6, près du boul Lorrain. 663-8972.  
 VERSANT COTE D'AZUR, choix de terrains, sans service, à partir de \$9,900. Hâtez-vous! Transaction G.B. Jacques Noël: 561-1878.

### 578 VILLEGATURE QUEBEC

POLTIMORE, route 307, lac Bowman, bungalow tout équipé, garage, bord du lac, plage, vue superbe, \$99,000. Gérard Danis, agent pour Dan Brunet 771-2358.  
 250-\$395, 26 St-Raymond tout près de St-Joseph. Daniel 771-6266, Conrad Sigouin Ltée.  
 5000 PI CAR., au premier plancher, 275 boul. St-Joseph (ancien local de Moto Sport), excellent endroit pour brasserie, 777-5204.  
 73 LAVAL, 400 et 800 pieds carrés, 749-3333.  
 CHEMIN CANOTEK, bureaux, entrepôt, 920 pieds carrés. 1-673-4415, 746-7829.  
 ESPACES de bureau de 1,000 à 8,000 pi. ca. dans un nouvel édifice prestigieux du chemin Montréal à un bloc de la promenade Vanier. Stationnement souterrain, ascenseurs vitrés. Déjà 75% loué à des locataires de qualité. Appeler P. Lalonde au 745-9446 ou B. Marcil au 745-8387.  
 LOCAL commercial ou entrepôt, rue Main, Gatineau, 700 pi. ca., \$350 chauffé. Jour: 663-2336, soir: 663-8727.

### 585 COMMERCES

1,000 pi. ca., 1er plancher, très bonne location, 207 Mont-Bleu (Carré Verchères). Après 16h 778-7318.  
 CAFE-RESTAURANT, 32 places assises, à vendre. Financement disponible. 684-0816.  
 CAMION DE PATATES, à vendre ou à louer, 663-8564 ou 568-9416.  
 CASSE-CROUTE BIEN SITUÉ  
 GATINEAU, casse-croute et pizzeria, avec ou sans la bâtisse, terrasse extérieure, très passant. BRASSERIE, très bon potentiel N. St-Cyr, Re/Max Vision. 243-3111.  
 MAGASIN de variétés, tabac, cadeaux rigolos, journaux, revues, cartes de souhait, cafés, gâteaux, liqueurs douces, timbres, billets loto, passe-d'autobus, etc. Edifice fédéral Hull. Pas d'agent, svp. 829-2900 laissez message.  
 DEPANNEUR Licencié à Hull avec bière, machine à laver, revenu de louer. 663-8156 et 777-5620.  
 FOND de commerce, casse-croute bien situé, 66 rue Eddy Hull. S'adresser à Me Landry 776-0086.  
 FOND de commerce pour restaurant Licencié, Hull, beaucoup de potentiel, très beau bail, s'achète avec \$19,000 comptant. Contactez Michel Couture, Trans-Action GB, 643-3241 778-4072.  
 LAURENTIDE, centre de villégiature, salle à manger 44 places, terrasse, permis, chalet, bord de l'eau, chute naturelle, près du Mont-Tremblant, Aubaine. Cause maladie. 1-819-686-3263.  
 POINTE GATINEAU, occasion d'affaire, réparation d'auto, contient 8 autos, \$900/mois, 561-6088 et 684-7673.

### 585 COMMERCES

1,000 pi. ca., 1er plancher, très bonne location, 207 Mont-Bleu (Carré Verchères). Après 16h 778-7318.  
 CAFE-RESTAURANT, 32 places assises, à vendre. Financement disponible. 684-0816.  
 CAMION DE PATATES, à vendre ou à louer, 663-8564 ou 568-9416.  
 CASSE-CROUTE BIEN SITUÉ  
 GATINEAU, casse-croute et pizzeria, avec ou sans la bâtisse, terrasse extérieure, très passant. BRASSERIE, très bon potentiel N. St-Cyr, Re/Max Vision. 243-3111.  
 MAGASIN de variétés, tabac, cadeaux rigolos, journaux, revues, cartes de souhait, cafés, gâteaux, liqueurs douces, timbres, billets loto, passe-d'autobus, etc. Edifice fédéral Hull. Pas d'agent, svp. 829-2900 laissez message.  
 DEPANNEUR Licencié à Hull avec bière, machine à laver, revenu de louer. 663-8156 et 777-5620.  
 FOND de commerce, casse-croute bien situé, 66 rue Eddy Hull. S'adresser à Me Landry 776-0086.  
 FOND de commerce pour restaurant Licencié, Hull, beaucoup de potentiel, très beau bail, s'achète avec \$19,000 comptant. Contactez Michel Couture, Trans-Action GB, 643-3241 778-4072.  
 LAURENTIDE, centre de villégiature, salle à manger 44 places, terrasse, permis, chalet, bord de l'eau, chute naturelle, près du Mont-Tremblant, Aubaine. Cause maladie. 1-819-686-3263.  
 POINTE GATINEAU, occasion d'affaire, réparation d'auto, contient 8 autos, \$900/mois, 561-6088 et 684-7673.

### 585 COMMERCES

RELEVE un défi. Epicerie licenciée, centre Place Bedford. Bon chiffre d'affaires établi. Client sérieux seulement. Lionel J. Monfilis. G.R. Lauzon 561-3222 poste 209, 771-6699.  
 RESTAURANT. Brochettes et fruits de mer. 127 places et terrasse 40. Très bien.  
 QUINCAILLERIE, et cour à bois, très bon commerce, excellents bâtiments, pour gens d'expérience. Claude Bourdeau SRI, Royal LePage. 770-9221.  
 SERVI-TEL INC.  
 Nouveau concept exclusif, service personnalisé de prestige, revenu supérieur à la moyenne, versés temps et capital investis. Commerce agréable pour elle et lui. \$5,000 et plus. Financement disponible. (514) 327-4645.  
 TABAGIE 74 Gréber, Gatineau, \$24,000 ou meilleure offre, 561-1749.  
 URGENT!  
 BATTISE avec revenus et nettoyeur à sec à Hull. Prix réduit pour vente rapide. Entre 9h et 17h au 230-7280.

### 590 ENTREPOTS

COMMERCIAL et/ou industriel, neuf, 1,600 pi. ca. ou 4,000 pi. ca., peut être divisé. Marc 568-3687.  
 ENTREPOT libre-service, 3344 ch. Rideau, Gloucester. 822-1789.  
 ENTREPOTS et bureaux dans Parc Industriel à Aylmer, 1,500 pi. ca., 2,000 pi. ca., 225-4421 771-1155, 776-6294.  
 GARAGE, 22X26 et petit local commercial, St-Raymond, Hull. 771-4501.

### 595 LOCAUX

**R. "HAP" MCKENZIE**  
 Courtier Realter  
 771-7426

**À VENDRE — RESIDENTIEL**

**JARDINS DU CHÂTEAU** — Superbe maison-jardin, 2 foyers, 2 balcons, grand bain giratoire "Spa", sauna, climatisé, etc. Vue exceptionnelle rivière Outaouais. Beaucoup d'extra. Décor professionnel. A qui la chance!

**À VENDRE — COMMERCIAL**

**HULL** — Boul. St-Joseph, boutique des Artistes, établie depuis 3 ans. Comprenant inventaire et immobilier. Demande \$39,000.

**LOCATION — COMMERCIAL**

**HULL** — 775, boul. de la Carrière, édifice prestigieux pour vente au détail et bureaux. Ascenseur, air climatisé central, stationnement pour 176 autos. Voisin du Super Carnaval.

**HULL** — 99, promenade du Portage, 1,300 c. au rez-de-chaussée et 1,500 c. à l'étage.

### PLUSIEURS EDIFICES COMMERCIAUX A VENDRE

Georgette Dompierre,  
**568-6589**

132e AVENUE, Gatineau, espace de 250 pi. ca., \$300 par mois. Marc 643-1897 ou Jim 521-5662.  
 42 ST-LOUIS, Gatineau, 712 pi. ca. d'espace commercial à louer, \$475 par mois, 737-3390.  
 500 PI. CA., pour bureau ou espace commerciale. 568-6408, 778-6127.  
 600 PI. CA., au 415 boul. Maloney Ouest Gatineau (voisin Oasis), grand stationnement, très achalandé, chauffé, grande enseigne lumineuse. 663-0021 ou 663-7042.  
 900 à 1,700 pieds carrés pour magasins ou détail au rez-de-chaussée d'un nouvel édifice prestigieux sur le chemin de Montréal à un bloc de la promenade Vanier. Appeler P. Lalonde au 745-9446 ou B. Marcil au 745-8387.

### BEL EDIFICE

579 PI. CA., rez-de-chaussée avec terrasse, 684 pi. ca. étage, stationnement, 383 boulevard Gréber. C. Goulet, sur semaine, le jour: 776-3171.  
 CENTRE-VILLE de Hull, 165 rue Wellington, bureau commercial à louer, 1,600 pi. ca., neuf (9) bureaux, coût négociable, 770-3026.

### 595 COMMERCES

**CENTRE D'ACHATS TEMPLETON**  
 922, boul. Maloney, Gatineau  
 idéal pour barber, coiffeuse, vidéo, articles de sport, etc. Clinique dentaire, d'ophtalmologie, Chiro, etc.

**CENTRE D'ACHATS RIVIERA**  
 22, rue Des Flandres, Gatineau  
 3,200 p.c. locaux chauffés, éclairés, air climatisé, idéal pour petites boulangeries, clinique dentaire, bureaux d'avocats, de notaires, etc.

**42 AVENUE GATINEAU, GATINEAU**  
 2,640 p.c. pour entrepôt, vente au détail, etc...

**TASSE**  
**568-5151**  
 entre 9 h 00 et 17 h 00

### 595 LOCAUX

ENTRE 400 et 800 pi. ca. encore disponible, coin Taché et St-Dominique. Philip LeMay, Royal LePage: 684-2000.  
 ESPACE commercial à louer, 850 pi. ca., secteur Deschênes, 771-1770 avant 18h.  
 LOCAL à louer au 87 av. Gatineau, Touraine. Très propre, \$450. 561-0965.  
 LOCAL à louer, Hull, 800 pi. ca., zone commerciale et industrielle. 770-3990.  
 NEUFS et renovés, parc Gréber, boul St-René, à partir de \$5 net, net, net. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.  
 PARC Industriel, Hull, immédiatement, pour bureau ou commerce, 5,802 pi. ca., 2e étage. 731-1104.

### 596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ASSOCIES actifs (retraités ou semi-retraités) libre de voyager dans le monde, occasionnel ou plein temps domaine touristique et géographique. Possibilité de revenu illimité. Capital requis \$20,000 et plus. 514-279-1002.  
 BAR-SALON avec salle à manger, très bon investissement. Prix raisonnable.  
 QUINCAILLERIE très bon chiffre d'affaires, secteur Graciefeld. Propriétaire prendrais balance de prix de vente de \$100,000. Claude Tisdale, Les Immeubles H.G. Inc., 568-6695.  
 CAMION à patate frite, entièrement équipé, \$10,500, 824-0365.  
 CAMION à patates frites à vendre, prix à discuter. 643-1646.  
 DEPANNEUR Proprio avec Petro-Canada, bon chiffre d'affaires, à louer fixe ou 12% des ventes, équipé ou 8% pas équipé. 643-4465 ou 568-2305.  
 DES \$\$\$ dans votre courriel. Entreprise très lucrative de vente par correspondance. Temps plein ou partiel de votre domicile. Pour informations Courtier Super Enr., 188 boul. Brown, Dorion, Qc J7V 7M6.  
 DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON, opérez une route de machine distributrice, investissement \$15,000. Rentabilité garantie. Informations 230-8558.  
 POURVOIRIE avec développement de terrain de 3,000 pieds sur le bord du lac, 6 cabines plus chalet principal avec s/manger, grand terrain de chasse.  
 DEPANNEUR avec très bon chiffre d'affaire, incluant maison moderne, grand terrain boisé, endroit idéal pour la chasse et la pêche. Le seul dans les environs. 10 milles du Mont Ste-Marie. Immeuble H.G. Claude Tisdale 568-6695 777-0888.

### SUPER AUBAINE

7 TABLES d'exercice, fauteuil hydraulique et table de massage. Idéal pour augmenter revenu d'un salon de beauté. 778-7318 après 16h.  
 TEMPS plein ou partiel. Demandons personnes sérieuses et ambitieuses, pour votre région. Possibilité \$375 à \$1,125/semaine et plus. Aucune expérience, dons formation. 1-800-361-5096, 1(514) 328-7116.

### 597 PROPRIETES COMMERCIALES

HULL, duplex commercial, 48 St-Jacques, \$119,000. Faites offre! Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 684-0888.

### 605 AUTOS A VENDRE

1971 DODGE Demon, pour pièces. 777-3492.  
 1974 CUTLASS, 4 portes, bon état, meilleure offre, 778-1940.  
 1976 OLDSMOBILE Delta 88 Royal, belle apparence, \$1,000 ou meilleure offre. 777-1543 après 17h.  
 1976 PONTIAC Le Mans, meilleure offre. 561-4031.  
 1977 HONDA Civic, bon état, meilleure offre. 526-2255.  
 1977 PONTIAC Ventura, 8 cyl., bonne mécanique, \$400 telle quelle. Après 18h 663-7405.  
 1978 CADILLAC Sedan de Ville, système de gaz propane, \$5,000. 778-0055.  
 1978 PLYMOUTH Horizon, \$350 ou meilleure offre. 770-7492.  
 1978 TOYOTA Corolla, manuel, 70,000 km, bon état, \$1,200. 684-3746.  
 1979 CAMARO, 305, très bon état, plusieurs pièces neuves, garantie, \$1,300. 778-7691.

### 595 LOCAUX

1971 DODGE Demon, pour pièces. 777-3492.  
 1974 CUTLASS, 4 portes, bon état, meilleure offre, 778-1940.  
 1976 OLDSMOBILE Delta 88 Royal, belle apparence, \$1,000 ou meilleure offre. 777-1543 après 17h.  
 1976 PONTIAC Le Mans, meilleure offre. 561-4031.  
 1977 HONDA Civic, bon état, meilleure offre. 526-2255.  
 1977 PONTIAC Ventura, 8 cyl., bonne mécanique, \$400 telle quelle. Après 18h 663-7405.  
 1978 CADILLAC Sedan de Ville, système de gaz propane, \$5,000. 778-0055.  
 1978 PLYMOUTH Horizon, \$350 ou meilleure offre. 770-7492.  
 1978 TOYOTA Corolla, manuel, 70,000 km, bon état, \$1,200. 684-3746.  
 1979 CAMARO, 305, très bon état, plusieurs pièces neuves, garantie, \$1,300. 778-7691.

### 605 AUTOS A VENDRE

*Spéciaux de la semaine chez*

**lallier**

**1986 HONDA ACCORD S**  
 2 portes, hatchback automatique, air conditionné, Stock 86250A  
 Balance de garantie Honda 3 ans ou 80,000 km.  
**\$9,895**

**1986 PRÉLUDE**  
 6 vitesses, balance de la garantie Honda 3 ans ou 80,000 km.  
 Stock P-378  
**\$11,895**

**1988 CUTLASS SUPREME CALAIS**  
 2 portes coupé, V8, automatique, air conditionné, cassette et plus.  
 Spécial **\$15,495**

**Tous ces véhicules sont prêts pour la route**  
**Très bon choix de Honda usagées**

**Donc... c'est un rendez-vous chez**  
**lallier**  
 981-boul. St-Joseph, Hull **778-1444**

1979 FORD Pinto pour pièces, demande \$200. 643-5384, 643-3879.  
 1979 GRAND PRIX, bon état (stock 108) J.R. Automobile, 722-3511.  
 1979 OLDSMOBILE Regency, toute équipée, 4 portes, 60,000 km, bon état, \$2,200 ou meilleure offre. 777-6150.  
 1979 PONTIAC Laurentian familiale, 137,000 km, \$950, 685-0835.  
 1979 PONTIAC Parisienne familiale, \$700, bon état, mécanique A-1. 771-0862.  
 1979 SCIROCCO, 115,000 km, très bon état. \$1,700. 684-9884.  
 1980 BUICK Park Avenue, impeccable, \$95 comptant, \$129 mensuel (stock 89902A), Cyrville, demandez M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.  
 1980 CADILLAC DeVille d'Élégance (stock 122) J.R. Automobile, 722-3511.  
 1980 DODGE Mirada, bon état, demande \$2,500. 663-7148, 561-3674.  
 1980 FORD LTD, demande \$400. 778-8757 ou 770-3287.  
 1980 HONDA Civic, rouge et gris, toit ouvrant, bon état. \$1,500. 776-5966.  
 1980 MONTE CARLO, propre, (stock 161) J.R. Automobile, 722-3511.  
 1980 PONTIAC Le Mans, très bon état. \$1,400. 777-2424.  
 1980 HONDA Civic, rouge et gris, toit ouvrant, bon état. \$1,500. 776-5966.  
 1980 MONTE CARLO, propre, (stock 161) J.R. Automobile, 722-3511.  
 1980 PONTIAC Le Mans, très bon état. \$1,400. 777-2424.  
 1980 TRANS-AM, noir, moteur 4.9 L, mécanique A-1, \$3,500 négociable ou échangez avec bon petit véhicule. 568-8721.

**HD HYUNDAI**  
 Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois

**CANAKOR**  
 Automobile Inc.

"Pour du service digne de confiance"

346, boul. Gréber, Gatineau, Québec  
**561-7331**

1980 TRANS-AM, noir, excellent état, tout équipé, jamais sortie l'hiver. Faut voir! 663-8950, 643-2350.  
 1981 HONDA Accord, bon état, automatique, \$2,300. 777-9355.  
 1981 HONDA Prelude, demande \$1,900. Yves: 778-1570 après 17h30.  
 1981 MALIBU Classic, 2 portes, \$2,300. Faut voir! Après 18h30: 643-1071.  
 1982 AUDI 4000, excellent état, système de son antifoul, toit ouvrant, \$3,900. 771-3420.  
 1982 DATSUN 310 GX, bon état, manuelle, prix à discuter. 770-5334 771-5007.  
 1982 RELIANT 4 portes, 4 cylindres, manuelle, équipée. État neuf, \$1,650. 778-0782.  
 1982 RENAULT, telle quelle, \$700 négociable, 561-3700.  
 1982 TRANS-AM, parfait état, équipée de A à Z, pagette: 778-9626.  
 1983 CHRYSLER New Yorker, Fifth Avenue, \$3,500. 663-4067 après 16h.  
 1983 CUTLASS Sierra, (stock 549) J.R. Automobile, 722-3511.  
 1983 FORD Escort, \$700. Doit vendre, Gracia 561-3568 ou 561-9226.  
 1983 FORD Escort L, manuelle 5 vitesses, prix à discuter, 682-0397.  
 1983 PLYMOUTH Turismo, 2.2 L., 62,000 milles, manuelle, couleur: Or, \$2,000. 684-2071.  
 1983 PONTIAC 2,000, \$3,000 km, très bon état. \$3,000. 685-1692.  
 1983 RELIANT familiale, automatique, moteur remis à neuf, 456-3694 ou 456-3066 après 16h.  
 1983 RELIANT LE, 57,000 km, 12 options, très propre, bon état. 777-6241.  
 1983 SUBARU GL Familiale, 141,000 km, meilleure offre. 595-2813.  
 1984 1/2 HONDA Prelude, impeccable, 124,000 km, certifiée, \$8,700. 741-0660, laissez message.  
 1984 BUICK Le Sabre Ltée (stock 149) J.R. Automobile, 722-3511.  
 1984 CAMARO Z28, comme neuve, stock 101. J.R. Automobile 722-3511.  
 1984 CUTLASS Sierra Brougham, V-6, A-1, \$95 comptant, balance factée (stock 89782A) Cyrville, demandez M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.  
 1984 FIREBIRD, noire, \$6,000, 663-2283 ou 663-3228.  
 1984 FORD Lynx, bas millage. 561-4031.

### 605 AUTOS A VENDRE

1984 HONDA CRX, état neuf. Pour renseignements demandez Diane 561-6381.  
 1984 MAZDA 626 LX, (stock 88) J.R. Automobile, 722-3511.  
 1984 NISSAN Stanza, 2 litres, 134,000 km, très propre. Après 17h: 663-5144.  
 1984 PLYMOUTH Turismo, automatique, 2.2 litres, \$2,600. Jour 773-0344, soir après 20h, 595-9014 Pierre.  
 1984 RABBIT

605 AUTOS A VENDRE

TOYOTA GATINEAU
VENTE - PIÈCES
SERVICE - CARROSSERIE
Chez nous le service c'est au service
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066

DODGE Cordoba 1979, \$1,200, 776-4573.
FINANCEMENT d'automobile neuve. Bon et rapide. 561-0407.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHAT autos, camions, identifiés ou non, meilleurs prix. 777-7107.
AUTOS demandées pour pièces, peu importe l'année. 643-2111 Delta Auto.
NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour votre complète. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1974 VAN GMC, 350, V8, automatique, telle quelle \$1,200. Après 19h 684-1352.
1977 FORD 1/2 tonne, machine à souder 250 ampères, plieuse (bender) pour acier d'armature. Appelez 663-9311.
1977 FORD, De Floride, très bon état. 663-8883.
1980 FORD F-150, \$3,300, en bon état, avec une boîte, 308 rue Hélu. 663-5660.
1982 Pick-Up GMC Sierra Classic, 1/2 tonne, très bon état. 663-2587.
1984 PICKUP, scotdale, parfaite état, \$5,800, 457-2961 ou 523-2212.
1985 GMC pick-up S-15, bas millage, léger camion, balance facile (stock 89814B) Cyrville, demandez M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.
1986 FORD, Ranger, King Cab, acheté neuf en 1987, 5 vitesses, 46,000 km, très bon état. \$7,800, 568-4692.
TOYOTA 4 Runner, \$12,500. Téléphonez 643-4561.

628 CAMIONS 4 X 4

1982 TOYOTA, 56,000 km, très bon état, beaucoup d'extra, Richard: 243-4190 ou 776-5927.
1983 FORD Ranger, 4X4, V6: pneus, amortisseur, freins, peinture neuve, suspension, cabine en fibre de verre, système de son, toit ouvrant 2 vitres, par-soleil, \$5,500 négociable, bon état. André, soir: 770-0382.
1984 TOYOTA 4X4, édition sport X-CAB, 93,000 km, \$8,800, 428-4307.
1985 JEEP Cherokee, V-6, 2.8 litres, 78,000 km, \$9,950, 778-0357.
1987 MAZDA, gris, bon état, propre, radio AM-FM stéréo, 771-8424.
1988 CHEVROLET 4X4, 33,000 km, 771-7053.
2 1982 LADA 4X4 pour bricoleur, \$550 ensemble. 663-7586.

ATTENTION! AMATEUR DE PECHE!

1978 JEEP WAGONEER, 4X4, 47,000 milles, moteur neuf, air climatisé, radio am-fm, C.B., \$3,500. Faut voir, 568-5433, soir 568-4948.

663 MACHINERIE

ELEVATEUR à fourche 1970 Hyster modèle H80C, moteur diesel, \$20,000 ou meilleure offre. 819-648-2185 de 8h à 16h.
ROTOTELLER 8 forces, bon état, \$450, 663-5174.
TRACTEUR DE JARDIN, avec tondeuse, souffleur et pelle à neige, \$1,500. Après 17h: 663-6189.

665 MOTOCYCLETTES

1977 GOLDWING 1000 cc, comme neuve, \$2,850. (819) 457-4668.
1978 HONDA CB 120, 15,000 km, parfait état, \$390, 770-6824.
1979 HONDA 400 cc, demande \$600. Après 18h 771-4533.
1980 YAMAHA, 1,100 CC, Eleven Special \$999. Marc: 643-9133 après 18h.
1981 SUZUKI DS 80, pour sentier, \$450, 568-7525.
1982 HONDA 450 Nighthawk, prix à discuter, 771-1540.
1982 KAWASAKI LTD, 440, très propre, \$990, 643-2159.
1982 KAWAZAKI Spectre, 17,000 km, très bon état, \$1,600, 770-8252.
1983 SUZUKI Katana 650, 34,000 km, \$1,400, 568-7892.
1983 YAMAHA Venture, radio cassette, état impeccable, \$4,000, 243-3896 après 17h.
1984 HONDA Magna V-45, 750CC, 11,000 km, \$2,000. Soir: 682-1109.
1984 HONDA Shadow 500, 7,600 km, 595-0828.
1984 VIRAGO 1,000, prix à discuter, 669-1547.
1984 YAMAHA Venture, 1200 CC, bleu, excellente état, \$3,900, 777-6066.
1984 YAMAHA Virago XV-500, 8,000 km, avec accessoires. Demande \$1,100. Marc 778-8026 soir.
1985 HARLEY DAVIDSON, prix à discuter, 561-5940.
1985 SUZUKI GS 550 ES, excellente état, 10,000 km, \$1,700, 771-2567.
1986 SCOOTER Aero 50, excellent état, \$600, 663-5600.
1986 YAMAHA Maxim 750, très bon état. Marc 663-4628.
1987 NINGA 250, noire, excellente état, usage 2 mois, \$1,950, 521-7285 ou 521-6978.
BMW R-90S, 1974, excellent état, avec équipement, \$2,900. Jour 993-6671, soirée 729-6624, N. Mesly.
HONDA V45 Magna 1984, 7,200 km, beaucoup d'extra, \$2,700, 561-0892.

665 MOTOCYCLETTES

SCOOTER 1987 Yamaha 200 c.c., 1,800 km, comme neuf, \$1,995, 771-7594.
SUZUKI GS 750, 3,500 km. Faites une offre. 243-1420 après 17h.
XL 185, très bas millage, état neuf, VISA, 819-985-2400.
YAMAHA MAXIM 400, 1982, acheter neuve en 1984, remise depuis 1986, 1,068 km, bien équipée, \$1,000 ou meilleure offre, après 18h: 663-7917.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107.
BOITE de camion Camper, 6X8, 32 po. de haut, \$225, bon état. 771-2802.
BOITE pour petit camion, 86 1/2 po. par 58 po. 669-1252.
PNEUS P205/75R14, moins de 1,500 km, comme neufs. Aubaine. 568-5609.
SIEGES D'AUTO, 1 an, 1 bourgogne, 1 brun chocolat, \$80 chacun. 771-8424.
TREUIL (Winch) 8,000 livres \$600, 568-8576.

673 REMORQUES

REMORQUE fait à la main, 5 1/2 X 8 1/2, pneus 13, \$350. Après 18h 568-0826.

677 ROULOTTES

1969 GLENDALE, très bon état, \$1,800 négociable, 456-4280, 777-6719.
1974 PROWLER, 23 pieds, tout équipée avec avertisseur, très propre, \$7,000 négociable. Après 17h: 777-6186.
1976 ROULOTTE Unik, 19 pieds, très bon état, \$5,500, 561-7096.
1977 ROULOTTE Citation, 34 pi., canope neuve, \$24,300.
1977 ROULOTTE Taurus 19 pi., toute équipée, très propre, \$5,500 ou meilleure offre, plusieurs extra. 561-5625, 243-7710.
1977 SHAFTA, 26 pieds, 8 places, avertisseur, cousins neufs, très propre, \$6,500. Après 17h 568-1260.
1987 MOTORISE Travaire 28 pi., impeccable. Après 17h 684-8583.
1987 PROWLER Lynx, 31 pi., avertisseur de 24 pi. Après 18h 613-837-2891.
AIRSTREAM, 1970, 27 pi., excellent état, \$12,900. Après 18h30 561-7381.
AUBAINE roulotte 18 pieds avec rallonge, remise, gazabo et pédalo, B.B.Q. installée sur grand terrain à 30 minutes de Gatineau. Faut voir! 669-1579.
CAMPER pour camion, 10 pieds, très bon état, demande \$2,900, 243-4997.
ROULOTTE 35 pi. Unik, excellent état, \$15,000. François Amyot entre 10h et 16h ou 777-5204.
ROULOTTE Glendale, 23 pieds, couche 5, remise en métal, second réfrigérateur, \$4,900, 986-5920.
ROULOTTE Holiday 32 pieds, chambre séparée, lit double, très propre, avertisseur 20 pieds, installée au lac Simon, \$7,000, 744-8192.
ROULOTTE Prowler, 21 pieds, tout équipée. Parfait état, 568-6388.
TENTE-ROULOTTE Bonair 1984, BA-1200, 8 places, avertisseur, réfrigérateur, chauffage, 568-8569, 568-1151.
TENTE-ROULOTTE Bonair, 850, couche 6, tout équipée, \$5,000. Après 16h: 568-7252.
TENTE ROULOTTE, Bonair 1000 1984, toute équipée, comme neuve, doit vendre, \$4,200, 778-0017.
TENTE-ROULOTTE Lionel 1984, couche 6, poêle, armoires. 643-3269.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 HONDA, 3 roues, 250 cc, bas millage, \$2,000, 738-1504.
1985 HONDA, moteur 250, très bon état, \$2,300. Après 17h 568-1260.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

14 PIEDS DE LONG, fibre de verre, moteur Evinrude, \$3,000, 684-5376.
14 PIEDS Sunray avec remorque et moteur 40 forces hors-bord, bon état, \$3,300, 445-5772 et 835-2525.
1981 SPORTSCRAFT Concord V, 140 Evinrude, remorque. Faut voir! Jour: 744-2566 ou soir: 837-9725.
BATEAU 14 pieds Springbook, moteur Evinrude 15 forces utilisé 4 fois et remorque de marque Gator, \$2,850, 561-1177 demandez Claude.
BATEAU aluminium 12 pieds avec moteur Evinrude 4.5, bon état, \$1,350. Après 18h 771-4077.
BATEAU en fibre de verre, 14 pieds, St-Maurice, moteur Mercury 20 forces, remorque, toile, réservoir, rames, 2 sièges, tout en excellent état, \$2,200, 827-0639.
CANOT 16 pi. Vigeant, fibre de verre entièrement moulé. Soirs: 772-4389.
MOTEUR 15 forces, Evinrude, comme neuf, 824-3794.
MOTEUR Johnson, 6 forces, avec réservoir, bon état, \$400, 771-2802.
PLANCHE à voile avec accessoires double, à très bas prix. 561-0025 ou 568-1985.
PLANCHE à voile, Funboard: Prowind, Team 2 (135 litres), 2 voiles, cambre inducé: Neil Pride (7.0 et 5.6 mètres carrés), Speed seat. A été utilisée 4 fois, prix: \$1,350 à discuter (va leur \$2,400). Appelez Paul après 18h 663-7100.
PLANCHE à voile Mistral, meilleure offre, demandez Sylvie jour: 239-2659, soir: 684-2360.
PLANCHE à voile Reix, excellent état, prix à discuter, 778-0552.
PLANCHE à voile Windserfer, 1 design, voile débutante. Chantal 771-2210.
VOILIER DS16 avec remorque et accessoires. Très propre, \$2,800, Claude: 561-2445.
VOILIER LASER II, 1985, très bon état, prix à discuter, 771-4275.

N É C R O L O G I E

AUBIN — Mme Florine née Robitaille, est décédée à Buckingham lundi le 22 mai 1989, à l'âge de 85 ans. Elle était résidente de St-Sixte. Epouse en première nocé de feu Théliphore Deschamps et en deuxième de feu Arthur Aubin. Elle laisse 3 frères: Jacques de St-Sixte, Adrien (Marguerite Bourgeois) de St-Sixte, Pit (Julia Brazeau) de Papineauville; 3 sœurs: Jeanne Laurin de Thurso, Mme Hector Lachance (Aline) de St-Placide, Azilda Bernier de Laforce, Qc; 3 beaux-fils: Jean-Guy, Norbert et Dona Aubin; 4 belles-filles: Jacqueline Chartrand, Marie-Rose Séguin de Ripon, Darquise Sanscartier de Timmins, Marie-Claire Aubin de Thurso. Elle repose au SALON J. HUBERT VILLENEUVE, 134 Alexandre, Thurso. Le service religieux aura lieu mercredi le 24, à 10h, en l'église St-Sixte. Inhumation au cimetière paroissial.

BALL — Mme Lucille, à Nipissing, Ontario, le 17 mai 1989, est décédée à l'âge de 99 ans Mme Lucille Ball née Daigneault. Epouse de feu Joseph Gilbert Ball, elle laisse dans le deuil 3 fils: Mike de Capreol, Ontario, Allen de Deep River, Ontario, Frank de Oakeville, Ontario; 2 filles: Cécile de South River, Ontario, Florence de Capreol, Ontario; 1 frère: Lucien de Papineauville; 1 sœur: Simone d'Aylmer ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE WHISSELL & SHIELDS, 168 Jeanne d'Arc, Papineauville. Les funérailles ont été célébrées en l'église Ste-Angélique de Papineauville, samedi le 20 mai, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

BAZINET — Mme Jeanne née Robert, du Foyer St-Viateur de Limoges, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, dimanche le 21 mai 1989, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Siméon Bazinet. Outre son fils Perry de Gloucester, elle laisse 2 sœurs: Yvette Lavergne et Si-

mane Coté d'Ottawa. Une messe commémorative aura lieu jeudi le 25 mai, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 9h30. Des dons à la Société d'Alzheimer, 403-396 rue Cooper, Ottawa, K2P 2H7 seraient appréciés. Arrangements par la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier.

CARON — Mme Cécile née Boisvert, est décédée après une courte maladie dans un hôpital d'Ottawa, le vendredi 19 mai 1989, à l'âge de 71 ans. Outre son époux Marcel Caron, elle laisse 1 fils: Richard (Donna) d'Ottawa; 1 fille: Madeleine Caron (Denis Barrette) d'Ottawa; 2 petits-enfants: Jennifer et Chantale; 2 frères: Jean et Albert; 3 sœurs: Irène, Fernande et Gabrielle ainsi que plusieurs neveux et nièces. Une messe commémorative a eue lieu lundi le 22 mai, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Institut de Cardiologie de l'Hôpital Civic, 1053 avenue Carling, Ottawa, K1Y 4E9, seraient appréciés. Arrangements par la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 260 rue Besserer, Ottawa.

CARRIERE — Mme Jeannine Carrière née Lapierre, de Lefavre, Ontario, est décédée subitement dimanche le 21 mai 1989, à l'âge de 54 ans. Elle était l'épouse de Jean-Guy Carrière. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 1 fils: Luc de Lefavre; 1 fille: Lise (Yves Normand Lalonde) de Lefavre; 1 frère: Hormidas de Gatineau; 3 sœurs: Mme Laurette Patrice d'Alfred, Mme Romain Blais (Jeanne) de Montebello, Mme Aurélien Rocque (Rosette) de Montebello ainsi que 3 petits-enfants: Karine, Véronique et Annie. Elle reposera au SALON FUNERAIRE LAMARRE ET FILS, d'Alfred, mardi le 23 mai, à compter de 13h. Service religieux, mercredi le 24 mai, à 14h30, en l'église St-Thomas

de Lefavre. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 13h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h.

CHARBONNEAU — Mme Eva née St-Jean, est décédée à Ottawa, lundi le 22 mai 1989, à l'âge de 96 ans et 3 mois. Elle était l'épouse en première nocé de feu Clovis Mainville et en seconde nocé de feu Alfred Charbonneau. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Lionel Mainville (Jeanine Peachy) de Québec, Roger Mainville (Louise Bray) de Limoges, Jacques Charbonneau (Dolores Grégoire) de Limoges; 1 fille: Aline Charbonneau (Olivier Gibeault) de St-Hubert, Qc; 2 belles-filles: Mme Alice Duhaime (feu Pierre-Paul Mainville) de Moose Creek, Mme Viviane Bruyère (feu Gérald Charbonneau) d'Ottawa; 2 belles-sœurs: Mme Desneiges Riopel ainsi que Mme Stella Lalonde de L'Orignal ainsi que 32 petits-enfants et 54 arrière-petits-enfants. Elle reposera à la MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 53 rue Ste-Euphémie, Casselman. Le service religieux aura lieu mercredi le 24 mai, à 14h, en l'église St-Viateur de Limoges. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 13h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h. Pour informations, veuillez composer: 443-3286.

DANIS — M. Omer, est décédé paisiblement avec dignité, dans un hôpital d'Ottawa, le lundi 22 mai 1989, à l'âge de 85 ans. Outre son épouse Lucienne Gauthier, il laisse 1 fils: Donald (Danny) de Gloucester; 5 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants; 1 sœur: Rolande Lanthier. Prédécedé par 2 sœurs et 9 frères. Une messe commémorative aura lieu samedi le 27 mai, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, à 9h30. Arrangements par la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 260 rue Besserer, Ottawa.

GARIEPY — M. Laurent Gariépy, époux d'Hélène Gagnon, d'Alfred, est décédé subitement dimanche le 21 mai 1989, à l'âge de 50 ans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 fils: Mario et Sylvain tous deux d'Alfred; 2 filles: Diane et Josée toutes deux d'Alfred ainsi que 11 frères et 8 sœurs. Il reposait au SALON FUNERAIRE LAMARRE ET FILS d'Alfred, lundi le 22 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ré-exposé mardi le 23 mai au salon funéraire Joly et Fils, 256 12e avenue, Ville des Laurentides, Qc, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Service religieux, mercredi à 14h, en l'église de Ville des Laurentides, Qc. Inhumation au cimetière paroissial.

HUDON — Mme Blanche née Giguère, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, dimanche le 21 mai 1989, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Théophile Hudon. Elle laisse 1 fils: Jean-Paul A. (Madeleine Potvin) d'Ottawa; 2 filles: Madeleine Ven der Buhs (Raymond) d'Aylmer et Angèle Hudon d'Ottawa. Elle laisse également 7 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les visites auront lieu à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier, lundi de 19h à 21h et mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu mercredi le 24 mai, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

AVIS DE DECES



DESJARDINS — M. Palma (Jos). Il était membre des Chevaliers de Colomb, conseil 5571. Il a été à l'emploi de la compagnie Brading pour 10 ans, Adams and Fritos-Lays, pour une période d'environ 30 ans. M. Palma Desjardins est décédé le vendredi 19 mai 1989, dans un hôpital d'Ottawa, à l'âge de 61 ans. Fils de feu Léon Desjardins et de feu Aldéa Bélanger. Outre son épouse Clara Tremblay, il laisse ses enfants: Richard Léon (Pauline Joly) de Hammond, Guy (Paulette Périard) de Sarsfield, André (Rose-Anne Martin) de Vanier, Lise (Jean-Paul Lacelle) de Hawkesbury, Nicole (Adill Hissan) de Gloucester et Suzanne (Adill Raheem) d'Alberta et 12 petits-enfants: Yanick, Nicolas, Dominic, Marc, Roch, Carl, Joël, Christian, Chantal, Gabrielle, Mikael et Amira. Il fut précédé par son frère Roger (Rita Potvin). Les visites auront lieu à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier, lundi de 13h à 22h et mardi à compter de 8h. Le service religieux aura lieu mardi le 23 mai, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Cyrville, à 11h. Incinération au crématorium Beechwood. Des dons à l'Association pour personnes déficientes de Prescott-Russell et à la Clinique du Cancer de l'Hôpital Général d'Ottawa, seraient appréciés.

AVIS DE DECES



MASSIE — M. Dorius de Hull, est décédé dans un hôpital local, vendredi le 19 mai 1989, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Philippe Massie et de feu Céline Séguin. Il laisse dans le deuil son épouse Laurette Paiement; 1 fils: Roger (Liette Lalonde) de Gatineau; 1 fille: Claire (Alcide Lachapelle) de Hull; 1 frère: Jules Massie de Montréal; 3 sœurs: Sœur Ste-Irène s.c.o. d'Aylmer, Rhéa (Ted Roy) de Sarnia et Mlle Ernestine Massie de Casselman, Ontario. Il laisse également 5 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs ainsi que de nombreux neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire cependant le service religieux aura lieu en l'église Sacré-Coeur de Hull, mercredi le 24 mai à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister. Dans la fondation du Québec des Maladies du Cœur, 109 rue Wright, suite 204, Hull, Qc, J8X 2G7, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAUTL INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

**DUBREUIL** — Mme Rita née Bourassa, de Gatineau, est décédée le 21 mai 1989, à l'âge de 54 ans. Elle était l'épouse de Victor (Pit) Dubreuil. Fille de feu Rosario Bourassa et de feu Dolorès Brunet. Outre son époux, elle laisse 2 frères: Albert (Rachel Ricard) et Jacques (Mariette Régimbald); 2 sœurs: Claire (Jean Laurin) et Denise (Gérald Bigras). Prédécedé par 1 frère: Léo. Elle laisse également 1 beau-frère: Lucien Dubreuil (Raymonde Maisonneuve); 1 belle-sœur: Yvonne (Georges Sylvestre) et sa belle-mère: Mme Pierre Dubreuil ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 boul. Gréber, Gatineau mardi de 14h à 17h et 19h à 22h. Les funérailles auront lieu mercredi le 24 mai à 13h, en l'église St-François de Sales. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient grandement appréciés.

**FORTIN** — M. Jean (salarié OC Transpo), est décédé à l'hôpital, le dimanche 21 mai 1989, à l'âge de 64 ans. Outre son épouse Cécile Rhéaume, il laisse ses enfants: Diane et Carole. Il laisse également ses frères: Paul et Roland; sa sœur: Noëlla (Mme Georges Carrier) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, à compter de 11h, lundi le 22 mai. Les funérailles auront lieu mardi, en l'église St-Joseph d'Orléans, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.



**GAGNON** — Yvonne Marie Lucie, est décédée à Orléans, le 19 mai 1989, à l'âge de 93 ans. Elle était fille de feu Louis de Conzague Gagnon (maire de Thurso 1908-1916) et de feu Cléopâtre Châtelain. Nièce de feu Joseph Châtelain, P. Curé de Saint-Jean L'Évangéliste de Thurso (1858-1912). Elle a été à l'emploi de l'Unité Sanitaire du Comté de Papineau à Buckingham, Québec de 1933-1942 suite à quoi elle était au service de Commission de l'Assurance chômage pendant plus de 22 années. Elle laisse dans le deuil Mme Yvonne Lafleur (Lachute), Mme Jean de Léséleuc (Sarnia), Mme Marcelle Laurendeau, M. et Mme Aimé Pinsonnault (Jacqueline), Docteur et Mme Jacques O. Gagnon, M. et Mme Gérard Gagnon, M. et Mme Alain Gagnon, Docteur et Mme Michel Gagnon tous de Montréal, M. et Mme Georges Charron (Anita), M. et Mme Léo Beauséjour (Québec), la famille Paul H. Trudel (feu Huguette) (Ottawa) et plusieurs petites nièces et petits neveux. Mairaine bien-aimée de Alain Gagnon, Janine Légaré, feu Didier de Léséleuc et Marguerite Trudel-Maggiore. Prédécedé par 4 sœurs: Mme Berthe de Léséleuc, Mme Alice Gagnon, Mme Jeanne Beauséjour, Mlle Antoinette Gagnon; 3

frères: Emile, Ulric, Georges-Emile; 3 neveux: Bernard de Léséleuc, Guy de Léséleuc, Didier de Léséleuc; 2 nièces: Marie Marguerite (Mimi) de Léséleuc et Huguette (Beauséjour) Trudel. La célébration eucharistique a eu lieu en l'église Sainte-Anne d'Ottawa, le lundi 22 mai, à 9h. Inhumation au cimetière St-Jean L'Évangéliste de Thurso. Grand merci à tout le personnel de la Madonna Nursing Home (Orléans) pour les bons soins rendus. Les arrangements funéraires ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200 Chemin Ogilvie, Gloucester.

**LACROIX-LABELLE** — Mme Edwidge, de Messines, est décédée le 21 mai 1989, au Centre Hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 85 ans et 11 mois. Elle était l'épouse de feu Israël Labelle. Elle laisse 4 fils: Arthur (Yolande St-Amour), Yvanhoe (Irène Caron) tous 2 de Messines, Gérald (Henriette Daoust) de Nominique, Roger de St-Jérôme; 6 filles: Rita (feu Roland Lafleche), Germaine (feu Roméo Gauthier), Jeannine (Roger St-Jacques) toutes 3 de Hull, Anita (Roger Lafrenière) de Messines, Denise (Pierre Lafrenière) de Hull, Marie-Claire (Maurice Marinier) de Messines; 1 frère: Ferdinand Lacroix (Emelda Saumure) de Messines; 2 sœurs: Lévinia Forcier et Emelda Trottier toutes 2 d'Ottawa ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu à 14h, en l'église St-Raphael de Messines, le mardi 23 mai. Inhumation au cimetière paroissial. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon.



**LACROIX** — Mme Denise née Verdon, est décédée à Ottawa, le 20 mai 1989, à l'âge de 40 ans. Elle était l'épouse de Pierre Lacroix de Forest Park. Elle laisse 1 fils: Jérôme et 1 fille: Mireille tous deux à la maison; 2 frères: Ronald et Gaston de Gatineau; sa mère: Mme Alice Verdon de Vanier; ses beaux-parents: Alexandre et Yvonne Lacroix de Vanier ainsi que 2 belles-sœurs: Louise Lacroix de Granby et Michelle Lacroix de Montréal. Elle reposera à la MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 874 rue Notre-Dame, Embrun. Le service religieux aura lieu le 25 mai, à 14h, en l'église St-Jacques d'Embrun. Visites mardi de 19h à 22h, mercredi de 13h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de midi. Pour informations s.v.p. composer 443-3286. Des dons à la Société du cancer seraient appréciés.

**LEFEBVRE** — Mlle Manon, de Gracefield, est décédée accidentellement à Valcourt en Estrie, le 20 mai 1989, à l'âge de 17 ans. Fille de Aldégo Lefebvre et Thérèse Danis. Outre ses parents, elle laisse sa grand-mère maternelle: Mme Régina Danis; 2 sœurs: Pauline (Mario Ericksen) d'Ottawa et Claudette

(Yves Juteau) de Laval. Elle laisse aussi son ami: Claude Coderre de Valcourt, plusieurs oncles et tantes. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY, Gracefield. Le service religieux aura lieu à 16h, en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield, le mardi 23 mai. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: lundi de 13h à 16h.



**LARABIE** — Mme Aldéa née Portugaise (membre de la Légion de Hull), est décédée le 22 mai 1989, au CHRO, à l'âge de 89 ans. Elle était épouse de feu Emile Larabie et fille de feu William Portugaise et de feu Joséphine Cloutier. Elle laisse 3 fils: Maurice (Jeannine Cléroux), Richard, Raymond (Jeannine Martineau) tous 3 de Hull; 1 fille: Marguerite (feu Roland Bergeron) de Vanier ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Un service religieux sera célébré à 10h, jeudi le 25 mai, en l'église Ste-Bernadette de Hull. Elle repose à la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: mardi et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 9h. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour de plus amples informations, veuillez composer 778-2425.



**LAVOIE** — M. Roland, de Hull, membre de la Légion Canadienne de Hull, est décédé le 21 mai 1989, à l'âge de 64 ans. Il était fils de feu Adélar Lavoie et de feu Albertine Fauvelle. Il était l'époux de feu Georgette Simoneau. Il laisse 7 fils: Claude (époux de Claudette Régimbald), Gilles (époux de Ghislaine Brilland), Richard, Denis (ami de Julie Lefebvre), Pierre (ami de Francine Clément), Robert et Sylvain; 4 filles: Diane (amie de Jean-Paul Rainville), Lise (épouse de Marcel Cléroux), Carole et Suzanne. Il est prédécédé par 1 fils Marc. Il laisse également 2 frères: Maurice et Conrad ainsi que 13 petits-enfants, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant les funérailles auront lieu mercredi le 24 mai, à 9h, en l'église St-Joseph de Hull. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 271 boul. St-Joseph, Hull, 770-1300.

**LEVESQUE** — Gertrude (née LeBlanc), subitement chez elle le jeudi 18 mai 1989, à l'âge de 72 ans. Epouse bien-aimée de Roger Lé-

vesque. Chère mère d'André (époux de Lynn Foster), Jean-Pierre (époux de Rose Nowac) et Nicole (Mme Edouard Henri). Grand-mère de Christopher, Danielle, Lisa, Michel, Chantal et Crystal. Chère sœur de Henri, Léo, Rolland, Marcel et Yvette LeBlanc et de Rollande Lacasse. Bru très chère d'Albertine Perrier. Prédécedé par 1 frère: Hervé et 2 sœurs: Elenore Kirouette et Réjeanne Steele. Les amis pourront se présenter à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2313 av. Carling (à l'ouest de Woodroffe) dimanche de 19h à 22h et lundi de 14h à 16h et de 19h à 22h. Liturgie des funérailles mardi à 10h, en l'église Our Lady of Fatima. Inhumation au cimetière Pinecrest.

**PICHETTE** — M. Marius, est décédé subitement à Gatineau, vendredi le 19 mai 1989, à l'âge de 63 ans. Fils de feu Antoine Pichette et de feu Marguerite Lajoie, époux de feu Yvette Lafrenière. Il laisse 3 fils: Jean-Pierre (Jeanne Gravel) de Gatineau, Gilbert et Serge de Hull; 6 frères: Léo, Richard, Laurier tous 3 de Gatineau, Mazanod de Notre-Dame de la Salette, Conrad de Val des Bois et Raymond de Rapides des Joachims; 3 sœurs: Gertrude Beauchamp, Rolande Trotter, Lorraine Cameron toutes de Buckingham; 3 petits-enfants: Manon, Karine et Edith ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTEE, 185 boul. Maloney Ouest, Gatineau. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Parents et amis sont invités à une messe commémorative mercredi le 24 mai 1989, en l'église St-François de Sales, à 9h. Pour de plus amples informations 663-5321.

**SARAUULT** — Mme Yvette née Larabie, de Hull, est décédée le 20 mai 1989, à l'âge de 57 ans. Elle était l'épouse de Jean-Maurice Sarauult. Fille de feu Wilfrid Larabie et de feu Edna Bertrand. Outre son époux, elle laisse 2 filles: Suzanne et Nicole. Elle laisse également 2 petites-filles: Valérie et Karine; 2 frères: Michel et Louis; 1 sœur: Laurette. Prédécedé par 1 sœur: Gisèle St-Pierre ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull, lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et 19h à 22h. Les funérailles auront lieu mercredi le 24 mai, à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.



**SEGUIN** — Laure-Anna née Poulin, du boul. St-Joseph, Hull, est décédée le 17 mai 1989, à l'âge de 74 ans et 11 mois. Elle était la fille de feu Napoléon Poulin et de feu Armandine Gagné. Elle laisse 2 fils: Guy de Montréal et Michel de Hull; 2 filles: Nicole (épouse de Pierre Séguin) de Hull et Sylvie de L'Île-Bizard; 2 frères: Conrad de Vanier et Marcel de Pte-Gatineau; 3 sœurs: Mme Jeannette Asselin, Mme Jeannine Bélair toutes deux de Hull

et Mme Pierrette Strasbourg de Pte-Gatineau ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. A la demande de la défunte il n'y aura pas de visite au salon. Une messe commémorative sera célébrée le jeudi 25 mai, à 10h, en l'église St-Joseph de Hull. L'incinération a eu lieu au cimetière Beechwood. Les funérailles ont été confiées au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, édifice Lionel Emond. Pour renseignements 770-1300.

**TURPIN** — M. Henri, de Maniwaki, est décédé le 22 mai 1989, au Centre Hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 61 ans. Outre son épouse Géraldine Léveillé, il laisse 6 fils: Henri Jr., Robert (Nicole Rivet), Paul (Lyne Martin), Pierre (Sylvie Gagnon), Bernard et Richard; 1 fille: Angèle; 3 frères: Adélar, Jean-Claude, Laurier; 1 sœur: Adrienne (Georges Buckingham); 11 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu à 12h30, en l'église l'Assomption de Maniwaki, le mardi 23 mai. Inhumation au cimetière paroissial. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon.

## NAISSANCES

### DUGUAY DANIS

Pierre et France (Danis) sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, Vincent né le 13 avril 1989, à l'heure d'Allemagne. Un petit frère pour Nicholas.

### LEBEAU ST-PIERRE

Alain et Céline sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, Danika, née le 4 mars 1989 à 17h42. Un merci au docteur Babiuck du C.H.G. Les heureux grands-parents sont: Darquise Paquin et Claude St-Pierre ainsi que Monique et Pierre Lebeau.

### VEZINA LAPRISE

Elaine et Marcel sont heureux d'annoncer la naissance de leur petite fille, Laurence, née le 19 mai 1989 à 12h26, pesant 5 livres et 8 onces. Une belle petite sœur pour Maxime. Merci au Dr Blais et aux infirmières du C.H.R.O. et spécialement à Yolande.

## MERCREDI

**AUBIN** — Mme Florine  
Départ du salon J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso pour service religieux à 10h, en l'église de St-Sixte.

**CARRIERE** — Mme Jeannine  
Départ du salon funéraire Lamarre et Fils d'Alfred pour service religieux à 14h30, en l'église St-Thomas de Lefavre.

**CHARBONNEAU** — Mme Eva  
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 53 rue Ste-Euphémie, Casselman pour service religieux à 14h, en l'église St-Viateur de Limoges.

**DUBREUIL** — Mme Rita  
Départ du Funerarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau pour funérailles à 13h, en l'église St-François de Sales.

**GARIEPY** — M. Laurent  
Le service religieux aura lieu à 14h, en l'église de Ville des Laurentides, Québec.

**HUDON** — Mme Blanche  
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier.

**LAVOIE** — M. Roland  
Les funérailles auront lieu à 9h, en l'église St-Joseph de Hull.

**MASSIE** — M. Doris  
Un service religieux aura lieu à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

**PICHETTE** — M. Marius  
Une messe commémorative aura lieu à 9h, en l'église St-François de Sales, Pte-Gatineau.

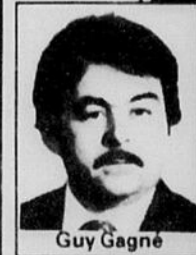
**SARAUULT** — Mme Yvette  
Départ du Funerarium Beauchamp Ltée, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull pour funérailles à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

## Maison funéraire St-Laurent

1200, ch. Ogilvie,  
Gloucester

748-1200

Le personnel de la maison  
funéraire St-Laurent  
peut également vous  
servir à ces adresses.



Guy Gagné

Ottawa Ouest  
1098, Byron  
à Woodroffe

Centre-ville  
315, McLeod  
à O'Connor



André Robert

et pour un service  
non traditionnel  
584, Somerset  
Ouest

Directeurs: A. Robert, G. Gagné,  
D. Kennedy, B. McGarry

Pour le Club de boxe de Hull aux Gants dorés

# 11 combats, autant de médailles

HULL

Le Club de boxe de Hull a frappé pour 1.000 en fin de semaine dernière lors des Gants dorés qui ont eu lieu à Vanier, en banlieue de Québec.

Marc Brassard  
LeDroit



Les 11 boxeurs hullois qui ont pris part à ce championnat provincial ouvert sont revenus avec autant de médailles, soit quatre d'or, quatre d'argent et trois de bronze.

De quoi rendre particulièrement fier le président du club, Rodolphe Huneault: «C'est une très bonne année pour nous, une de nos meilleures depuis cinq ou six ans, surtout au niveau ouvert où nous n'avions envoyé que trois boxeurs l'année dernière (avec le même résultat, soit trois médailles sur trois cependant)», a-t-il déclaré hier, de retour de Québec.

Les quatre champions québécois, qui auront probablement la chance de représenter la province au Championnat canadien qui aura lieu à Moncton, au Nouveau-Brunswick, en octobre prochain, sont Serge Pelletier, chez les super-lourds sénior, Yves Huneault, dans la catégorie des 139 livres junior, Jonathan Yellownee, chez les 101 livres cadet, et son frère Jason Yellownee, chez les 119 livres juvénile.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Les médaillés du Club de boxe de Hull aux Gants dorés 1989: à l'avant, Reubin Yellownee, Christophe Yellownee, Pascal Fauteux et Jonathan Yellownee; à l'arrière, les entraîneurs Michel D'Aoust et Pierre Huneault, André Brooks, Denis Pilon, Luc Leclair, Michel Houle, Jason Yellownee, Yves Huneault et le président du club, Rodolphe Huneault.

Pour la famille Yellownee, la fin de semaine dernière fut mémorable puisque Christophe (85 livres cadet) et Reubin (101 livres juvénile) sont également revenus avec des médailles, de bronze quant à eux.

Pour en revenir aux champions, ce fut assez facile pour deux d'entre eux. En ce qui a trait au super-lourd Serge Pelletier, il n'a pas eu

besoin de se battre, son opposant originaire de Lachine déclarant forfait comme il l'avait fait il y a quelques semaines aux Gants d'argent (le championnat novice). «Mais ce fut un mal pour bien qu'il n'ait pas besoin de se battre car il avait un mal à l'épaule (ligament étiré)», d'indiquer Rodolphe Huneault au sujet de son protégé qui n'a toujours que deux combats

d'expérience mais qui devrait avoir l'occasion de se faire valoir à la prochaine Coupe Canada de boxe, probablement le 9 juin.

### Un saut de deux classes

Yves Huneault, qui a remporté des médailles au cours des deux dernières années aux Gants dorés, est monté de deux classes (des 122

livres aux 139 livres), mais il ne s'en est pas laissé imposer, remportant son match de finale avec la vitesse de l'éclair: il ne lui a fallu que 11 secondes, incluant le compte de huit de l'arbitre, pour passer le KO à son adversaire.

Les deux Yellownee, Jonathan et Jason, ont quant à eux remporté des victoires par décision unanime des juges.

Les médaillés d'argent sont Denis Pilon (125 livres junior), Luc Leclair (132 livres sénior), Michel Houle (112 livres juvénile) et Pascal Fauteux (80 livres cadet).

### La division la plus forte

La dernière médaille de bronze, outre celles des frères Yellownee (Reubin et Christophe), est revenue à André Brooks, qui se battait dans ce qui est considéré comme la division la plus forte au Québec (parce qu'elle comprend le meilleur boxeur amateur au Québec, Stéphane Ouellet), soit les 156 livres sénior. Il a perdu une décision très serrée en demi-finale, tellement serrée que les dirigeants du club de boxe de Hull ont déposé un protêt contre les officiels, protêt qu'ils ont finalement perdu.

«En fin de compte, ce fut une bonne fin de semaine, ou tout le monde, particulièrement les entraîneurs Michel D'Aoust et Pierre Huneault, a travaillé avec beaucoup d'ardeur», a conclu Rodolphe Huneault en faisant le bilan des Gants dorés pour le Club de boxe de Hull.

Le tirage au sort a fait la différence lors de la coupe Connaught

# «H H Forecast» a mené de fil en fil

Marc Brassard  
LeDroit  
AYLMER

Pour l'ambleur *H H Forecast* et son conducteur John Brooks, le fait saillant de la coupe Connaught Invitation disputée hier à la piste du parc Connaught d'Aylmer fut le tirage au sort de samedi.

Faisant fi des experts qui le cotait à 7 pour 1, *H H Forecast* a mené la course de fil en fil le long de la rampe, lui qui s'était vu assigner la position numéro un. Le cheval, entraîné par Stephen Bregman et ayant pour base la piste Mohawk (comme ses six adversaires d'hier après-midi, d'ailleurs), a négocié les deux tours de la piste d'un demi-mille en 1:56 1/5 minute, une fraction de plus que le record de 1:56 établi par *Rare Review* lors de la coupe Connaught de l'année dernière.

«La clé de la course pour nous, ce fut d'avoir la rampe», a déclaré John Brooks après la course, alors



MICHEL TESSIER, LeDroit

«H H Forecast» a fait fi des experts et facilement remporté la coupe Connaught hier après-midi.

qu'il se changeait en vitesse dans le vestiaire des conducteurs afin d'attraper son avion pour Toronto

qui décollait à 18 h, soit un peu plus d'une heure après la fin de la course. C'est ce qu'on peut appe-

ler prendre l'argent et se sauver, car la victoire de *H H Forecast* a rapporté \$25,000, soit la part du

lion d'une bourse totale de \$50,000.

«Il (*H H Forecast*) était selon moi le meilleur cheval du lot. En ayant le trou numéro un, il suffisait de se dépêcher à prendre l'avance dès le départ», a relaté le conducteur.

Ce que *H H Forecast* a fait, se donnant une avance de trois longueurs au demi-mille qu'il a couru en 57,3 secondes. Ce n'est qu'au fil d'arrivée que le vainqueur a été importuné par sa compétition, *Bond Street*, que conduisait Robert McIntosh, terminant une tête derrière lui.

*Worthy Merger* et *Ambro Gerald* ont ensuite suivi, tandis que le favori à 5 contre 2, *Ivan* terminait loin derrière, handicapé par la septième position au départ.

En plus de rapporter une rondelette somme à ses propriétaires, *H H Forecast* a fait les délices des parieurs qui ont eu la bonne initiative de placer leur argent sur lui.

# C'est trop tôt pour se baigner

Ah! Que l'on est bien quand il fait chaud à l'extérieur. Nous avons été particulièrement choyés, la semaine dernière, à ce chapitre.

Premier signe de cette canicule: plus personne n'avait «la tête au travail»... les marinas se sont soudainement peuplées de bateaux et de voiliers... les gazons ont rever-

que cela, pour réchauffer l'eau d'une piscine extérieure. C'est pas tellement agréable de se baigner dans une eau froide. Ça peut vous causer des crampes aux jambes, aux mollets, aux bras et aux avant-bras. Les enfants, entr'autres, peuvent «paniquer» s'ils sont tenaillés par une crampe. Les

**JEAN-BERNARD  
RAINVILLE**



Collaboration spéciale

di... les pissenlits sont apparus... les jeunes enfants sont devenus plus turbulents car le papa préparait fébrilement la piscine familiale pour une autre saison. Vous savez que même les adultes réagissent comme des enfants en voyant la piscine: c'est la «trempe». Que c'est agréable l'été! Cependant, la piscine familiale comporte certains dangers. Il faut avoir l'oeil vigilant surtout lorsque des enfants y prennent leurs ébats. C'est une vérité qu'il faut redire surtout en ces temps de grandes chaleurs.

Afin de faire le point sur les bienfaits et les inconvénients de la baignade et du soleil, je m'en suis remis à une grande athlète canadienne de natation qui, en plus, est médecin à Gatineau. Il s'agit du docteur Carol McLeod qui, en 1968 avec sa soeur jumelle Catherine, a participé aux épreuves de qualifications canadienne en natation style libre. Le sport de la natation... la motivation de l'athlète... les dangers et les bienfaits de l'eau et du soleil, chapeauté par sa science médicale font du Dr. McLeod la personne idéale pour m'en parler.

## C'est trop tôt pour se baigner

«Je vous jure, Monsieur Rainville, que de se «sauver» dans une piscine extérieure - à ce temps-ci, c'est beaucoup trop tôt dans la saison. Faudrait attendre à la mi-juin. Ça prend un peu plus de temps

mouvements deviennent difficiles et le «bords» de la piscine semble loin pour les enfants aux prises avec une crampe. Ça peut comporter un danger.»

Comme championne de natation, le docteur Carol McLeod se sentait bien à l'aise de me refiler quelques conseils dans ce domaine, elle enchaîne...«Vous savez, un nageur mange très peu avant de se «mettre à l'eau» et, pour ça, il y a une raison physiologique. Un gros repas avant de se baigner a l'effet de vous rendre indolent. Ça endort! Donc, avant de pratiquer la natation ou la baignade, il faut prendre un repas léger avec des hydrates de carbone (du sucre). Ça vous donne un peu plus d'énergie et vous vous sentez plus libre dans vos mouvements. C'est ce que les athlètes font toujours. L'histoire de se baigner seulement une heure ou deux après avoir mangé... est un mythe selon moi...»

## Les party's autour de la piscine...

Ça, selon le docteur McLeod, c'est bien agréable. Mais, encore là, il faut faire bien attention aux boissons alcoolisées. Elle poursuit...«L'alcool et la piscine peuvent faire un bien mauvais mélange. Une personne qui a pris un p'tit verre et qui éprouve une crampe dans la piscine, peut paniquer très facilement. Son momentum de réaction est ralenti par l'alcool.



MICHEL TESSIER, LeDroit

**Le Dr. Carol McLeod, jadis une grande nageuse, fait remarquer, d'une part, qu'il est trop tôt pour se baigner, d'autre part, qu'il faut se méfier d'une trop grande exposition aux rayons du soleil.**

Advenant qu'un enfant est «pris de panique» dans la piscine, le temps de réaction d'un adulte qui a «un verre dans l'nez» sera plus lent pour porter secours à l'enfant en danger... et avec les conséquences qui s'en suivent.»

## Le médecin parle...

Plusieurs personnes qui possè-

dent une piscine familiale, ont tendance quelquefois, à ajouter trop de chlore dans l'eau. Les usagers se baignent, carrément dans l'eau de javel. Là-dessus, le Dr. McLeod me souligne...

«Se baigner dans une eau «javelissante» est très désagréable. Les enfants tout comme les adultes qui enfoncent leurs têtes dans l'eau

trop chlorée peuvent être victimes de conjonctivite irritative aux yeux. Ça se voit très souvent au cours de la belle saison. En plus, vous sortirez de la piscine avec une dermatite de contact de la peau. La pellicule huileuse recouvrant la peau est «lessivée». Ça «pique» partout!

«Attention, également, aux pieds d'athlète! On attrape cela sur les rebords de ciment ou de bois autour de la piscine. Également, dans les douches. Ce n'est pas très grave... mais, extrêmement désagréable. La peau, entre les orteils «craque». Il faut toujours porter des sandales ou des *gougounes*...

A titre d'ancienne athlète, le Dr. McLeod recommande fortement de prendre à nouveau une douche lorsque la baignade est terminée dans la piscine. Ceci a pour but d'enlever complètement, sur la surface de votre corps, l'eau chlorée dont vous êtes imbibé. Tous les athlètes font cela après avoir été «en bassin». On se sent mieux.

Un petit conseil, en passant. Ne vous faites pas «sécher» avec votre costume de bain après vos ébats dans la piscine. Enlevez-le et rincez-le à l'eau courante. En agissant ainsi, les couleurs demeureront plus longtemps brillantes et votre maillot de bain «durera» plus longtemps. tous les athlètes font cela. C'est normal: le chlore dans l'eau fait pâlir les couleurs et endommage les coutures».

# Attention aux rayons du soleil...

L'exposition du corps pour une période plus ou moins longue au soleil comporte de sérieux dangers.

C'est la mise en garde que fait le Dr. Carol McLeod.

Les bains de soleil? Attention... «A cause de l'amincissement de la couche d'ozone qui «filtre» davantage les rayons solaires... les bains de soleil sont devenus beaucoup plus dangereux à cause de l'intensité des rayons. Une exposition trop longue peut provoquer un cancer de la peau.

«Il faut faire l'usage de l'huile PABA - 15 et plus... s'en couvrir le corps immédiatement au sortir de la piscine. Cette huile à l'heure de couper quelque peu l'ardeur des rayons solaires tout en vous permettant de bronzer.

«Les personnes à chevelure blonde ou rousse sont beaucoup susceptibles de prendre un coup de soleil à cause du faible taux de mélanine qu'elles possèdent. La

mélanine est ce qui donne la pigmentation de la peau. Les personnes de race noire en possèdent beaucoup de mélanine.

«Le cancer de la peau est très difficile à diagnostiquer visuellement. Par exemple, une personne qui a une lésion cutanée qui ne guérit pas et qui saigne facilement ou, encore, une lésion noire sur la peau et qui s'agrandit tout en changeant quelque peu de couleur: noire au centre et de couleur brunâtre autour. En langage technique on appelle cela mélanome maligne. A ce moment-là, il faut voir un médecin pour qu'il fasse des examens plus approfondis.

«Je soupçonne fortement que le cancer de la peau est, un tant soit peu, héréditaire. Exemple, mon père a été victime de mélanome maligne à un oeil. Il a perdu l'usage de son oeil. Moi, tout comme les autres membres de ma famille, devons être suivis étroitement advenant l'apparition de la tâche

noire sur notre anatomie. Il faut, à toutes fins utiles, que je me surveille de très près. Combien de personnes ne s'en doutent même pas? Les rayons solaires sont dangereux. Attention!

## Comme les missionnaires...

L'été est la période idéale pour «s'épivarder» au grand air, se refaire une santé grâce à l'exercice, la bicyclette, la marche, la natation et que sais-je! C'est le temps d'aller jouer dehors, jeunes et vieux!

Mais, selon le Dr. McLeod, le danger le plus sérieux qui nous guette est un exposition trop longue au soleil... «because» la minceur de la couche d'ozone et les dangers d'un cancer de la peau.

Pour prévenir, elle conseille aux mamans... «De faire comme les missionnaires qui sont envoyés en Afrique: faire porter aux enfants des vêtements blancs qui ont pour but de réfléchir les rayons du soleil

et, de ce fait, ces rayons sont en contact moins violent avec la peau. Le processus de bronzage est moins rapide mais, vous aller bronzer quand même.

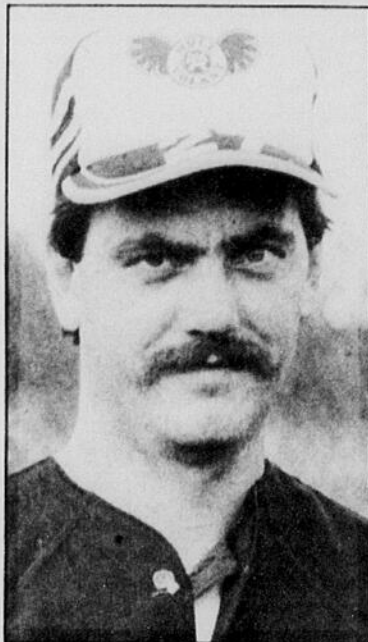
«Également, jeunes et plus vieux, une casquette sur la tête lorsque le soleil «plombe». Ces conseils s'appliquent également à ceux et celles qui font du bateau. Sur l'eau, les rayons solaires sont réfléchis sur la surface et tout aussi violents. Combiné au vent, avec la vitesse du bateau, vous pouvez attraper, ce que l'on appelle un *wind burn*».

Le Dr. McLeod m'a, sans doute, rappelé des vérités de La Palice. D'accord! Mais il est toujours bon de se faire renouveler la mémoire lorsque les premières journées de canicule apparaissent. Comme le disait si bien le chansonnier belge Jacques Brel dans l'un de ses chefs-d'oeuvres: *Ah! Ce que les femmes sont belles l'été*. Je suis pleinement d'accord avec cela.



Dans la Ligue de baseball sénior Labatt 50

# Première victoire du Hull-Volant



Richard Blanchette

Le Droit

HULL  
Le Hull-Volant a marqué six points en sixième manche pour triompher du Bistro, 7-3 lors d'un match régulier présenté dimanche après-midi dans la Ligue de baseball sénior Labatt 50 de l'Outaouais. Il s'agissait de la première victoire de la saison pour les Volants, tandis que le Bistro subissait un deuxième revers en autant de rencontre.

Serge Racette a lancé tout le match pour les Volants, espaçant très bien six coups sûrs, retirant sept frappeurs sur des prises et n'accordant que deux buts sur balles. Norm Bryant, qui a remplacé Jean Roy au monticule du Bistro à la quatrième manche a subi la défaite. En deux manches et deux tiers, il a accordé deux coups sûrs, retiré un frappeur au

bâton et donné cinq buts sur balles. Roy, qui a débuté la rencontre, a lancé durant trois manches et un tiers, donnant cinq coups sûrs, retirant un seul frappeur sur des prises et donnant cinq buts sur balles. Le Bistro a connu sa meilleure manche à la sixième, réussissant deux points et a marqué son dernier point à la septième.

Richard Blanchette, avec deux coups sûrs et un point produit et François Osborne, avec un simple et un double et un point produit, ont mené les attaques du Hull-Volant. Marc Thauvette, avec un double et un point produit et Norm Bryant, avec un simple et un point produit, ont été les meilleurs du Bistro.

Un autre match est à l'affiche, ce soir au parc Sanscartier à compter de 19 h 30 alors que le Marc

Sport Podium affronte le Hull-Volant. Mercredi soir au complexe sportif Mont-Bleu, le Marc Sport Podium rend visite au Bistro également à 19 h 30.

## Deuxième victoire

Par ailleurs, le Marc Sport Podium a remporté une deuxième victoire d'affilée en Bistro 10-7 lors d'un match présenté au complexe sportif Mont-Bleu.

Le Marc Sport s'est assuré la victoire à la quatrième manche avec une poussée de huit points et les gagnants ont été sans pitié pour quatre lanceurs qui se sont succédés au monticule du Bistro.

Marc Robinson a débuté le match comme lanceur pour le Marc Sport pour toutefois être remplacé par la suite par Guy Robinson et Jean-Pierre Dufour, qui

a été crédité de la victoire.

Yvon Gravelle, qui a débuté au monticule pour le Bistro, a subi la défaite. Trois autres lanceurs ont également oeuvré au monticule des perdants, soit Sylvain Daoust, Jean Roy et Pierre Durand.

Même dans la défaite, le Bistro a tout de même connu certains succès, réussissant une manche (à la sixième) de cinq points, mais ce ne fut évidemment pas suffisant.

Guy Robinson a excellé au bâton pour les gagnants avec deux doubles, tandis que J.-Pierre Dufour s'est également signalé avec un double et un simple et quatre points produits. Denis Desjardins a mené les attaques du Bistro, avec un circuit de trois points en sixième manche et un simple. Roger Lafleur a été l'autre meilleur frappeur des perdants avec deux coups sûrs.

## balle-molle en bref

### Nouvelle saison à St-Jean-Bosco

La Ligue de balle-molle sportive O'Keefe inaugure ce soir à compter de 18 h 30 une nouvelle saison au parc St-Jean-Bosco.

Ce circuit est formée de sept équipes, qui alignent presque toutes plusieurs anciens excellents joueurs de balle-molle de la région de l'Outaouais.

L'équipe de la boucherie Chollette, qui a remporté les grands honneurs la saison dernière, est de retour pour défendre son titre. Les autres formations, qui tenteront de barrer la route à l'équipe Cholette, sont Sun Life, Hull-Volant, Taverne 57, Tapis Claude Leblanc, Tapis Villeneuve et le B.G.P., qui compte dans ses rangs plusieurs anciens porte-couleurs de l'équipe Thom Construction.

Chaque équipe disputera cette année vingt-et-une parties (21) y compris trois matches chacune contre les équipes de la Ligue de balle molle sport O'Keefe, de Gatineau. Ce circuit, pour joueurs de trente (30) ans et plus, ne compte que sur trois formations soit Marc Sport, Chez Dianne et La Friterie.

### Ligue Molson de l'Outaouais

La Ligue de balle-lente Molson de l'Outaouais a poursuivi ses activités en présentant trois autres matches réguliers au parc Desjardins de Hull.

Dans une première rencontre, le Garage Moderne a disposé de l'APBA, 6-3 alors que Stéphane Gauvreau a été le lanceur gagnant, tandis que Mario St-Pierre subissait la défaite. Pierre Poirier a été le meilleur des gagnants avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton et trois points produits. Serge

Sauvé a également excellé avec deux coups sûrs en trois présences au marbre et un point produit. Benoit Filiatreault avec deux coups sûrs et un point produit a été le meilleur des perdants.

Le Duguay Sport a facilement défait Bois Franc, 15-0. Gaston Parent a mérité la victoire, tandis que Richard Cantin subissait la défaite. Benoit Gravel, avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton et trois points comptés, a mené les attaques des gagnants, tandis que Louis Tardif, avec deux coups sûrs et quatre points produits, a aussi excellé pour les gagnants. Richard Cantin a été le meilleur des perdants avec un coup sûr en deux présences au bâton.

Dans le troisième match, le Skyline Fitness Club a difficilement défait le Barbara Personnel, 11-10. Michel Coderre a été le lanceur gagnant et Rodrigue Sincennes le perdant. Gilbert Coderre avec trois coups sûrs et trois points produits et André Phillion également avec trois coups sûrs et trois points produits ont été les meilleurs des gagnants. Sylvain Mayer et Rodrigue Sincennes ont été les meilleurs des perdants avec trois coups sûrs chacun.

### Association Sportive Pierre Boisvert, Inc.

Par ailleurs, la Ligue de l'Association Sportive Pierre Boisvert, Inc., a inauguré une nouvelle saison au parc St-Rosaire.

Dans une première rencontre, les Braves de Robert Roy ont défait les Cardinals au compte de 13-5, alors que Charles Maurice a excellé pour les Braves en réussissant trois circuits en quatre présences au bâton. René Bélec a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs en trois

présences au marbre et il a fait compter deux points. Charles Caron a été le lanceur gagnant et Roger Dupont le perdant.

Dans la deuxième rencontre, les Pirates de Jean-Claude Papi-neau ont écrasé les Expos, de David Coulombe, 12-1. Sylvain Aubé a brillé à l'offensive pour les Pirates avec trois circuits pour faire compter sept points, tandis que Red Garipey, qui a mérité la victoire, a aussi excellé au bâton avec deux coups sûrs en trois présences au bâton. Laurent Martel, le lanceur perdant, a produit l'unique point des perdants.

### Ligue des Anciens

La Ligue de balle-molle des anciens (Olde Tymers Softball) a présenté d'autres matches réguliers durant la dernière semaine.

Le Mechanicsville est la seule équipe invaincue avec deux victoires en autant de matches, bon pour quatre points. Le Maheral suit en deuxième place avec une fiche de 1-0-1 pour trois points, tandis que le Village, les Bucaneers, les Wajax Phillies et les Sénateurs, se retrouvent tous à égalité avec des fiches identiques de 1-0-0 pour deux points chacun.

### Tournoi des familles O'Keefe

La dixième édition du populaire tournoi de balle des familles O'Keefe se déroulera du 13 au 16 juillet prochain au parc Sanscartier, de Gatineau.

Cette année, la présidence d'honneur a été confiée à M. Luc Prud'homme, de la brasserie O'Keefe et ancienne vedette du hockey junior et de la balle-molle dans l'Outaouais.

## pot-pourri

### CANOTAGE

#### Stage d'initiation

Le club Vertige Inc. organise un stage d'initiation aux techniques de canotage, samedi et dimanche les 27 et 28 mai au coût de \$25 pour les membres et de \$30 pour les non-membres, équipement non fourni.

Ce stage permettra aux participants de connaître les techniques de base en eau calme et en eau vive en plus de les renseigner sur l'équipement nécessaire à la pratique sécuritaire du canotage.

C'est dans les sites enchanteurs du lac Meech, dans le parc de la Gatineau, et sur la rivière Petite-Nation que se déroulera ce stage que les participants ne manqueront pas d'apprécier.

Il s'agit donc d'une excellente occasion d'apprendre à canoter en toute sécurité. Une réunion préparatoire aura lieu mardi le 23 mai au pavillon du parc Fontaine, 120, rue Charlevoix à Hull à compter de 19 h 30.

### RINGUETTE

#### Assemblée générale

L'Association de ringuette de Gatineau tiendra son assemblée générale le lundi 29 mai prochain à compter de 19 h à la salle les Quatre AS, 45, chemin des Erables à Touraine.

Une invitation est donc lancée à tous les intéressés et pour obtenir de plus amples renseignements, il suffit de communiquer avec Germain Carrignan en composant le 643-2450.

### BASEBALL

#### Les aînés aux Expos

Les personnes de l'âge d'or,

qui s'intéressent au baseball et plus particulièrement aux Expos de Montréal, auront l'occasion d'assister à l'un des matches de cette équipe de la Ligue nationale de baseball.

En effet, une excursion réservée particulièrement aux personnes de l'âge d'or aura lieu le 7 juin prochain alors que les Cardinals de St-Louis seront les visiteurs au stade Olympique. Le match aura lieu à 19 h 05 et ceux qui seraient intéressés à se joindre au groupe peuvent obtenir tous les renseignements nécessaires en s'adressant à Henri Roy au 561-0041.

### HOCKEY-BALLE

#### Tournoi de hockey-balle

L'un des plus importants tournois de hockey-balle sur ciment et sans contact pour équipes de classe CC, jamais présenté en province, aura lieu à l'aréna Melançon, de St-Jérôme di 10 au 12 juin prochain.

L'équipe championne méritera une bourse de \$700, tandis que les finalistes recevront \$350. Les troisième et quatrième équipes mériteront \$100 chacune.

Chaque équipe est assurée de disputer aux moins deux parties et le coût d'inscription est de \$100 par formation. Seules les trente-deux (32) qui auront payé leur inscription seront acceptées et la date finale pour s'inscrire est le 5 juin prochain.

Pour de plus amples informations, il faut communiquer le plus tôt possible avec Yvon Mallette, à Lachute, en composant le (1-514) 562-5958.

# L'Intrépide s'incline 1-0 face au Supra de Montréal



Michel Careau: très heureux...

## Careau finit 2e à Buffalo

LeDroit

BUFFALO

Michel Careau a terminé bon deuxième lors de l'ultramathon de 24 heures North Coast de Buffalo, samedi dernier.

Careau, âgé de 48 ans, a parcouru 106.84 milles, contre 111.13 pour le vainqueur, Dick Sanders, de Buffalo. Ce dernier a 37 ans.

Cavin Magan, de Detroit et âgé de 39 ans, a pris le troisième rang. Il a couru 103.08 milles.

Le Hullois était très satisfait de sa course, compte tenu des circonstances — de la pluie battante au cours des huit premières heures de l'événement. Le vent s'en est mêlé par la suite... la pluie aussi et encore, avant que le temps ne revienne au beau.

«Je suis très heureux. Il s'agit d'une très bonne course d'entraînement, compte tenu des éléments... C'est une bonne préparation en vue de ma prochaine course, un ultramarathon de six jours — le Weston Memorial, à Pennsauken, au New Jersey, à compter du 18 juin.», a commenté Careau.

21 compétiteurs, dont sept Canadiens, tous des hommes, étaient de la partie.

La course avait lieu sur la piste Delaware Park, de Buffalo, longue de 1.764 mille.

## Haltérophilie Turpin gagne le titre

Canadian Press

SARNIA, Ont.

Claudia Turpin, de Maniwaki, a été couronnée championne dans la catégorie des 48 kilos lors du Championnat canadien d'haltérophilie, qui a pris fin dimanche à Sarnia, en Ontario.

Turpin a accumulé 162.29 points pour ainsi devancer une autre Québécoise, Kim Barre, de St. Hyacinthe (158.61).

Les représentants du Québec ont très bien figuré à cette compétition, ramenant quatre des huit titres en jeu chez les femmes, tout comme les hommes.

Marc Brassard

LeDroit

OTTAWA

L'Intrépide d'Ottawa a disputé son dernier match pré-saison, son premier contre une équipe de la Ligue canadienne de soccer, lorsqu'il s'est incliné 1-0 devant le Supra de Montréal, dimanche après-midi, sur le terrain de la base militaire Uplands.

Le match, de l'aveu de l'entraîneur de l'Intrépide Paul James, fut loin d'être un classique, les deux équipes offrant un piètre spectacle par des conditions climatiques (particulièrement le vent) peu clémentes. Heureusement, peu de spectateurs s'étaient déplacés pour assister à la rencontre qui se dirigeait vers un score de 0-0 jusqu'à ce que le Supra marque avec moins de cinq minutes à écouler au cadran.

L'Intrépide évoluait sans quelques-uns des joueurs sur lesquels il compte en vue de la prochaine sai-



LeDroit

Paul James:...«nous semblons solides»

son, qui sera inaugurée dimanche prochain, lorsque les champions en titre, les 86ers de Vancouver, seront les visiteurs au complexe Terry-Fox. L'avant polonais Meroslaw Piekos, pour sa part, n'était pas en uniforme parce qu'il n'a pas été en mesure de

trouver le terrain, un peu comme Pascual Perez, il y a quelques années, à Atlanta.

Paul James attendait également l'arrivée de l'attaquant italien Marco Lucetta pour aujourd'hui, tandis que le gardien P.J. Johns devrait arriver d'ici la fin de la semaine. Ce dernier, qui vient de terminer la saison de soccer intérieur avec le club de Tacoma de la MISL, pourrait cependant manquer les deux premières parties de la saison (celle de dimanche prochain et celle du mercredi 31 mai à Calgary) parce que son contrat avec cette dernière équipe ne prend fin que le 1er juin.

Pas avant 10 jours

Quant à Stan Giaovagas, un ancien du Blizzard de Toronto obtenu pendant la saison morte, il ne sera pas à Ottawa avant encore une dizaine de jours.

«C'est donc dire que nous ne serons probablement pas fixés sur l'alignement de notre équipe avant la

mi-juin», a dit James à ce sujet, ajoutant que la majorité des clubs de la LCS se trouvent dans la même situation.

Pour ce qui est de la partie de dimanche, le joueur-entraîneur estime qu'elle fut utile: «Les conditions n'étaient peut-être pas idéales, mais c'était important de jouer un match à une semaine du début de la saison. Jusqu'à maintenant, nous n'avons joué que des parties contre des clubs locaux, et sans vouloir rien leur enlever, le calibre n'est pas le même que dans notre ligue», de souligner James.

À la lumière de cette rencontre, le pilote estime qu'il sait où il s'en va à l'approche de la saison: «Il nous manque encore quelques joueurs, mais nous semblons solides à l'arrière. La grosse question est d'implanter un système offensif et, ultimement, de marquer des buts. C'est là que j'espère que des gars comme Piekos et Lucetta feront l'affaire», de souligner Paul James.

Faites le tour... et vous constaterez...

LALLIER AUTO

ça vaut le détour \$\$\$

Jusqu'au 31 mai '89



La voiture la plus recommandée par les spécialistes de l'automobile

BERLINE ACCORD LX, 1989

Moteur 2,000 cc. 12 soupapes, transmission manuelle 5 vitesses, suspension indépendante, direction assistée, régulateur de vitesses, freins assistés et autorégulables, pneus Michelin, glaces teintées, dégivreur de lunettes arrières, etc...

PRIX DE VENTE: \$16,545\*.

\* Transport et préparation en sus. Jusqu'à l'épuisement du stock.

1er OPTION:

\$1,500\*.  
D'ESCOMPTE

OU

2e OPTION:

AIR CLIMATISÉ  
MOQUETTES  
CHAUFFE-MOTEUR  
GRATUIT\*.

SUPERBE CHOIX DE HONDA CIVIC ET PRELUDE '89  
"AUCUNE OFFRE RAISONNABLE SERA REFUSÉE"

\* A l'achat d'une Accord LX 4 portes 1989, 5 vitesses, entre le 15 mai et le 31 mai 1989 sur modèle en inventaire et livré avant le 1er juin 1989.

Oui! ça vaut le détour

981, boul. St-Joseph  
Hull

778-1444

Heures: lundi au jeudi 9 h à 21 h  
Vendredi de 9 h à 18 h,  
samedi de 9 h à 17 h

HONDA



Lallier

Quand vient le temps d'obtenir de «grands noms»

# Les Expos sont désavantagés

Presse Canadienne

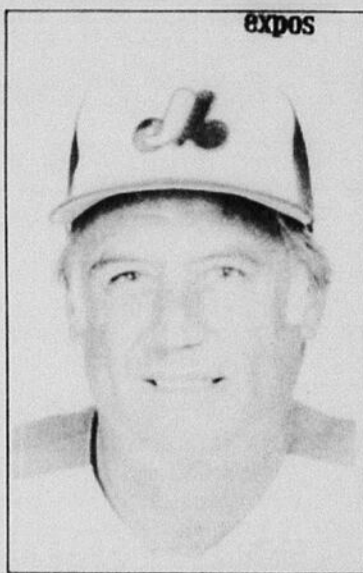
Les Expos de Montréal ont subi cinq défaites à leurs six derniers matches à domicile et leur fiche de 21 victoires contre 22 défaites les laisse sous la barre des .500. Les releveurs n'ont pas été à la hauteur de la situation depuis le début de la campagne et les gros frappeurs de l'équipe tardent à se mettre en branle.

George Steinbrenner, propriétaire des Yankees de New York, n'aurait probablement pas toléré une telle situation d'une formation qu'on croyait destinée aux plus hauts sommets. Il aurait certes déjà agi et complété quelques transactions.

Mais les Expos peuvent-ils se permettre le luxe d'échanger de gros noms contre des joueurs encore plus prestigieux?

Ce n'est certes pas une question de moyens financiers, mais Buck Rodgers croit, pour sa part, que les Expos, les Blue Jays de Toronto, et même les Mariners de Seattle se retrouvent dans une position désavantageuse lorsqu'il s'agit de tenter d'obtenir de gros noms par la voie des échanges ou par le biais du marché des joueurs autonomes.

«Et le fait de jouer dans un pays étranger est peut-être la dernière raison évoquée par les joueurs pour ne pas vouloir jouer à Toronto ou à Montréal, a dit Buck Rodgers. Le choc culturel n'est pas vraiment énorme et les joueurs n'ont jamais de difficultés à passer les douanes par exemple.»



**Dan Duquette, un nom important chez les Expos de Montréal.**

Non, l'éloignement des grands centres a beaucoup plus à y voir.

«Je crois que Toronto, Montréal, Seattle et à degré moindre Cleveland se retrouvent dans la même situation. Les joueurs autonomes de renom veulent aller à Los Angeles, San Diego et New York. Nous n'avons aucune chance véritable par exemple de mettre sous contrat un lanceur comme Bruce Hurst. Il faut leur offrir beaucoup plus d'argent que les autres équipes pour pouvoir les attirer et encore.»

## Même les joueurs des Expos

Il est difficile pour les Expos d'attirer les joueurs des autres équipes et il leur est tout aussi dif-

ficile de garder leurs joueurs quand ils deviennent joueurs autonomes.

A la fin de la prochaine saison par exemple, des gars comme Bryn Smith et Hubie Brooks pourront tenter leur chance sur le marché des joueurs autonomes.

Les chances des Expos de garder ces joueurs sont minces.

«Nos chances de garder ces joueurs sont moins de 50 pour cent, a dit Rodgers. Je suis persuadé qu'ils aiment bien la ville et les gens d'ici, mais les possibilités sont immenses aux États-Unis

pour les promotions et ils voudront jouer chez-eux.»

Rodgers croit que l'autonomie accordée aux joueurs et les clauses de non-échange ont enlevé toutes chances à certaines équipes de compétitionner avec les grands centres.

## La clause de non-échange

«À un certain moment, je pense que tout le monde avait des clauses de non-échange dans leur contrat, a dit Rodgers. Je me souviens quand j'étais gérant à Milwaukee, par exemple, que plusieurs de nos joueurs avaient des clauses, dans leur contrat disant qu'ils ne pouvaient pas être échangés ni à Toronto ni à Montréal.»

Pour former leur équipe, les Expos ont donc recours à d'autres moyens. Il faut qu'ils développent leurs joueurs par leur système de filiale. Ils sont bien nantis de ce

côté et les Expos ont été choisis l'an dernier la meilleure organisation de tout le baseball.

«C'est par nécessité que notre système de filiales est aussi bon et efficace, a dit Rodgers. C'est la seule façon dont nous pouvons compétitionner avec d'autres organisations. C'est un processus qui est plus long. Il nous est impossible d'acquérir un grand joueur, un partant, de façon instantanée. Nous devons les former.»

## Des hommes importants

Dan Duquette, directeur du développement des joueurs, et Gary Hughes, directeur du recrutement et un ancien de l'organisation des Yankees, sont donc des hommes importants dans l'organisation des Expos.

«Gary est très agressif dans son recrutement, a dit Rodgers. Et nous lui avons toujours donné carte blanche. Quand il voit un jeune talentueux, il n'hésite pas, il lui offre un contrat. C'est notre seule façon de nous en tirer.»

Les faits semblent donner raison à Rodgers. Si on exclut les joueurs marginaux à avoir accepté les offres des Expos à titre de joueur autonome, il faut remonter assez loin pour en retrouver un de première qualité qui a joint les rangs de l'équipe. On parle ici d'un joueur qui évolue sur le terrain à tous les jours, d'un lanceur partant ou d'un releveur de premier plan.

Le dernier de ces joueurs à porter l'uniforme des Expos a été, croyez-le ou non, Elias Sosa.

## baseball en bref

### DIVERS

#### Joueurs de la semaine

Deux joueurs de deuxième but ont été choisis hier joueurs de la semaine dans le baseball majeur.

Bill Doran, des Astros de Houston, qui a réussi 13 coups sûrs en 28 présences au bâton, a été le meilleur joueur dans la Ligue nationale. Il a réussi au moins un coup sûr au cours de chacun des six matches de la semaine, conservant une moyenne au bâton de .464, avec un circuit, un triple et trois points marqués. Doran a frappé en lieu sûr lors de 23 des 29 derniers matches des Astros.

Kevin Mitchell et Will Clark, tous deux des Giants de San Francisco, ont également retenu l'attention.

Dans la Ligue américaine, l'honneur du joueur de la semaine est allé à Nelson Liriano des Blue Jays de Toronto. Liriano a réussi 12 coups sûrs en 20 présences au bâton, pour une moyenne de .600. Il a produit sept points et frappé trois doubles.

#### Rose obtient un délai

Le commissaire du baseball majeur, A. Bartlett Giamatti, a reporté d'un mois une rencontre avec Pete Rose pour discuter de la possibilité que le gérant des Reds de Cincinnati ait parié sur les résultats de matches de baseball.

La rencontre devait avoir lieu jeudi, mais Rose et ses avocats avaient demandé un délai afin de mieux préparer leur défense.

Il y a deux semaines, Giamatti a reçu un rapport de John Dowd, un conseiller spécial qui était chargé de l'enquête sur les habitudes de parieur de Rose. Giamatti doit ensuite entendre Rose, après quoi il décidera s'il y a lieu de suspendre le gérant des Reds.

### BLUE JAYS

#### Leiter ratera trois semaines

Les Blue Jays de Toronto ont placé le nom du lanceur gaucher Al Leiter sur la liste des blessés pour une période de 21 jours, rétroactive au 15 mai.

Leiter souffre d'une tendinite à l'épaule gauche.

Les Blue Jays ont rappelé le droitier Alex Sanchez de Syracuse de la Ligue internationale.

Leiter, âgé de 23 ans, a été obtenu des Yankees de New York en retour du voltigeur Jesse Barfield, le 1er mai dernier. Il a effectué un départ avec les Jays, lançant six manches et deux tiers.

Depuis le début de la campagne, il présente un dossier de 1-2 avec une moyenne de 5.67. Il a retiré 26 retraits sur des prises en 33 manches et un tiers.

Sanchez, âgé 23 ans, fera ses débuts dans les majeures, mardi, contre les Twins du Minnesota.

À Syracuse, il a conservé une fiche de 5-2 avec une moyenne de 2.40.

### Un premier long voyage

Les Expos ont entrepris, hier, leur premier long voyage à l'étranger de la saison, voyage qui les conduira d'abord vers l'inhospitalière côte du Pacifique.

Au cours des ans, les Expos n'ont pas très bien fait en Californie. La saison dernière n'a pas fait exception à la règle.

Ce soir, les Expos seront à San Francisco pour y affronter les Giants. Ils ont connu un succès mitigé au Candlestick Park l'an dernier, remportant trois victoires et subissant trois défaites.

Le 21 mai, Floyd Youmans, qui est maintenant avec les Phillies de Philadelphie, avait offert sans doute la plus impressionnante performance de la saison chez les Expos quand il avait blanchi les Giants 6-0 en ne leur permettant qu'un seul coup sûr.

Mais à Los Angeles, les Expos n'avaient remporté que deux victoires et avaient subi quatre revers. Et leur performance à San Diego avait été pitoyable quand ils avaient perdu six fois en autant de matches pour un bilan global de cinq gains contre 13 revers.



### Brian Holman contre Reuschel

Ce soir, le jeune droitier Brian Holman (1-1), qui a pris la place de Pascual Perez dans la rotation des partants, sera au monticule pour les Expos. Il sera opposé au vétérinaire Rick Reuschel (7-2).

Reuschel avait atteint un sommet important, le 12 mai dernier face aux Expos au Stade olympique, quand il les avait battus 2-1 en les limitant à six coups sûrs en huit manches et deux tiers de travail. Il avait alors mérité sa 200e victoire en carrière.

### Galarraga presque rétabli

Andres Galarraga se dit presque complètement rétabli de sa blessure au genou droit, mais il est fort probable que ce soit encore une fois Mike Aldrete qui se retrouve au premier coussin ce soir. Reuschel est en effet très coriace face aux frappeurs droitiers et Aldrete voudra sans doute impressionner ses anciens coéquipiers des Giants.

### Une décision s'impose...

Par ailleurs, c'est aujourd'hui que les Expos devront prendre une décision dans le cas de Damaso Garcia, qui pourrait revenir au jeu dès ce soir. Blessé au talon gauche en posant le pied sur le premier coussin le 7 mai dernier, son nom avait été placé sur la liste des blessés pour une période de 15 jours.

### Harris se met en évidence

On reverra certes le jeune releveur Gene Harris à Montréal avant la fin de la saison. Depuis qu'il a été cédé aux Indiens d'Indianapolis, il ne cesse d'accumuler les succès. Il a déjà protégé deux gains et, samedi soir, contre Pawtucket, il a mérité sa deuxième victoire. Il n'a pas encore connu une seule mauvaise sortie dans l'Association américaine.

### Wallach muselé

Tim Wallach, qui présente une moyenne de .291, a vu Mike Morgan dimanche mettre fin à sa série de six matches au cours desquels il avait frappé en lieu sûr. Mais Wallach a contribué à cette victoire des Expos par son jeu en défensive. Il a par exem-

### les expos en bref

ple privé Mike Scioscia d'un coup sûr en fonçant vers la balle lors d'un amorti et en y allant d'un relais puissant et précis au premier coussin.

### Gross et Martinez

Les autres lanceurs que les Expos employeront au cours de cette série contre les Giants seront Kevin Gross (4-3) et Dennis Martinez (3-1). Ils seront opposés à Don Robinson (2-3) et Mike Krukow (2-1).

### Hansen a réussi un triple jeu

Il y a huit joueurs dans l'histoire du baseball majeur qui ont exécuté tout seul un triple jeu. Saviez-vous que le dernier à réussir l'exploit est un instructeur des Expos. Il s'agit en effet de Ron Hansen, un ancien joueur d'arrêt-court qui portait les couleurs des Senators de Washington. Il l'a réussi le 30 juillet 1968 contre les Indiens de Cleveland. Avec des coureurs aux premier et deuxième coussins, Hansen a capté un coup en flèche de Joe Azcue. Il a touché au deuxième sac pour doubler Dave Nelson qui se dirigeait vers le troisième et a touché à Russ Snyder qui arrivait en trombe au deuxième. Tout un exploit.

## golf en bref

OHIO

### Nancy Lopez gagne son duel

Nancy Lopez a remporté son duel contre Ayako Okamoto lors des huit derniers trous, pour remporter avec trois coups de priorité son troisième Championnat de la LPGA, dimanche.

Lopez a remis une carte de 66, six coups sous le par, pour arracher sa 40e victoire en 13 ans de carrière. Néanmoins ses seules victoires dans des tournois majeurs l'ont été au Championnat de la PGA — à sa première année sur le circuit en 1978 ainsi qu'en 1985.

TEXAS

### Quatre coups de priorité

Ian Baker-Finch a pu jouer d'une avance confortable lorsque Tim Simpson a commis un double bogey au 14e trou, pour finalement remporter avec quatre trous de priorité le tournoi de golf Colonial, dimanche.

Baker-Finch, un Australien de 28 ans, n'a eu besoin que d'un pointage de 70 en ronde finale pour devenir seulement le premier joueur dans l'histoire du tournoi à mener du début à la fin.

La victoire rapportera à Baker-Finch un montant de \$180 000 U.S. sur une bourse totale de \$1 million. Elle lui vaudra de plus une exemption de deux ans sur le circuit américain, tout en lui assurant une participation à des tournois importants tels le Championnat de la PGA, la Série mondiale du golf et, en 1990, le tournoi des Champions, le Championnat des joueurs et le tournoi des Maîtres.

NEW YORK

### Charles brille

Bob Charles a brillamment défendu son titre en ramenant une carte de 65, cinq sous la normale, et il a remporté hier le tournoi de golf senior de Scarborough, dans l'état de New York.

Charles a éclipsé son propre record en présentant un pointage cumulé de 193, 17 sous le par, pour le tournoi d'une durée de trois rondes.

Le vétéran gaucher l'a emporté par une marge de cinq coups devant Don Bies et Bruce Crampton qui ont tous les deux joué 66.

La troisième victoire de la saison du Néo-Zélandais lui permet d'emporter la somme de \$45,000 et de porter ses gains annuels à \$184,137.

ITALIE

### Rafferty de justesse

L'Irlandais Ronan Rafferty (25 ans) s'est finalement adjugé fort brillamment l'Omnium de golf d'Italie, comptant pour le circuit européen en coiffant d'extrême justesse hier l'Écossais Sam Torrance qui paraissait bien parti pour renouveler son succès de 1987.

# SUPER VENTE DE VOITURES D'OCCASION

## CHEZ Mont-Bleu

### 3 JOURS SEULEMENT!!!

Plus de 1,000,000 \$ en inventaire

TIREZ!



POUSSEZ!



TRAÎNEZ!



## Mont-Bleu Ford vous offre un minimum de 1,000 \$ pour votre échange.

OU

## 9.9% d'intérêt sur toute voiture d'occasion au détail

(Maximum 7,000 \$ terme 24 mois)

### \* LISTE DE VOITURES D'OCCASION \*

1988	1988	1988
P615 Ford Taurus LX air tout équipée \$17,995	P661 Ford Lincoln Cont., tout équipée \$37,995	P668 Ford Crown Vic., tout équipée \$21,995
P621 Ford Crown Vic. tout équipée \$17,595	P663 Ford Club Wagon, tout équipé \$19,995	P669 Ford Crown Vic., tout équipée \$21,395
P623 Ford Lincoln, tout équipée \$26,900	P666 Ford Mustang LX, 4 cyl., aut. \$10,995	P690 Mercury Familie Grand Marquis, tout équipée \$23,395
P628 Ford Tempo, 4 cyl. auto, 4 portes \$9,995	P668 Ford Mustang LX, 4 cyl., aut. \$10,995	P698 Mercury Lincoln T.C., tout équipée \$8,995
P714 Ford Tempo, aut., 4 portes \$10,595	P669 Ford Mustang LX, 4 cyl., aut. \$10,995	10662A Ford Escort, 4 cyl., 3 portes, standard \$8,995
P638 Ford Mustang, 4 cyl., aut. \$9,995	P670 Ford Mustang LX, 4 cyl., aut. \$10,995	10919A Chrysler Dynasty, 4 portes, tout équipée \$19,795
P641 Ford Mustang, 4 cyl., auto \$9,995	P671 Ford Mustang LX, 4 cyl., aut. \$10,995	89-004B Ford Ranger, 4 cyl., standard \$8,995
P647 Ford Taurus, 4 cyl., auto \$11,995	P673 Ford Tempo L, 4 cyl., aut. \$9,995	89-239A Suzuki Samurai, 4 cyl., standard cassette \$11,995
P653 Ford Crown Vic., tout équipée \$17,995	P674 Ford Tempo L, 4 cyl., air cond. \$10,595	89-244A Ford Ranger, cyl., standard, cassette \$11,995
P654 Ford Crown Vic., tout équipée \$17,995	P676 Ford Tempo L, 4 cyl., air \$10,595	89-279A AMC Jeep \$8,995
P715 Ford Crown, 4 cyl., auto \$10,595	P679 Ford Tempo L, 4 cyl., aut. \$9,995	89-225A Ford Escort \$10,995
P658 Mercury Lincoln T.C., tout équipée \$34,695	P680 Ford Taurus L, 4 cyl., aut. \$11,995	89-413A Ford Bronco, 302 tout équipé \$19,995
P716 Ford Tempo, 4 portes, aut. air \$10,595	P685 Ford T-Bird, tout équipée \$13,995	89-248A Ford F-150, 8 cyl., auto, cassette, vitre porte elect. \$17,995
P660 Mercury Lincoln T.C., tout équipée \$26,900	P687 Ford T-Bird Turbo, tout équipée \$23,920	
1987	1987	1987
P408 Ford Tempo, 4 cyl. \$11,500	11357A Ford Aerostar, 6 cyl. Standard \$15,995	89-318A Ford Aerostar, 6 cyl., standard \$15,995
P650A Pontiac Grand Am, 6 cyl., auto, air, cassette et vitre \$13,995	11382A GMC S-10, 4 cyl., standard \$8,995	89-387A Ford Tempo \$9,995
10878B Ford Aerostar, très bien équipé, 6 cyl. \$14,995	P700 Ford Escort, 4 cyl., aut., 5 portes \$9,995	89-470A Mercury Topaz \$9,495
11246A Ford Tempo \$8,995	89-140B Jeep Standard, 6 cyl., 3 portes \$15,995	89-577A Ford Tempo, 4 cyl., auto, air climatisé \$9,995
11299A Chevrolet Celebrity \$12,995	89-176A Ford F-150 \$14,400	89-491A Ford Bronco, 8 cyl., auto, cassette, cruise \$18,995
1986	1986	1986
P351 Ford Taurus, 4 portes, MT5 \$13,500	89-126B Chevrolet Astro \$8,995	89-270A Ford T-Bird, 6 cyl. \$9,995
11290A Ford Escort, 4 cyl., 5 portes, standard \$6,995	89-591A Ford Mustang \$8,995	89-594A Ford Bronco, 8 cyl., tout équipé \$17,995
11387B GMC S-15, 6 cyl., auto \$9,899	89-244B Plymouth Colt, 4 cyl., standard \$6,995	89-445A Ford Aerostar, 6 cyl. \$10,995
89-036A Ford F-150, 6 cyl., auto \$12,995	89-251A Ford Aerostar, 6 cyl., auto \$14,995	89-580A Hyundai Stellar, 4 cyl., 5 portes \$7,995
89-065A Ford Tempo, 4 cyl. \$9,995	89-393A Ford Aerostar, 6 cyl. \$16,995	
1985	1985	1985
P320 Ford E-150, 8 cyl., aut. \$11,995	10646A Ford Ranger, 4 cyl., standard \$5,995	89-277A Ford T-Bird, 4 cyl., turbo \$12,995
P338 Ford Escort, 4 cyl. \$4,995	10829A Mercury Marquis, 8 cyl., tout équipée \$7,995	89-303A Ford Tempo, 4 cyl. \$5,995
P579 Ford Escort, 4 cyl. \$5,995	10859A Ford F-150 \$12,292	89-308A Pontiac Firebird \$13,995
P622A Olds Regency 98, 8 cyl., tout équipée \$15,995	10810A Ford Escort, 4 cyl. \$4,995	89-325A Ford Grand Marquis \$10,995
P682A Dodge Aries, 4 cyl. \$5,995	11233A Ford Escort, non auto \$5,995	89-360A Ford T-Bird \$8,995
P659A Buick Le Sabre, 8 cyl., tout équipée \$9,995	11313B GMC Van, 8 cyl. \$8,995	89-395A Ford Escort \$5,995
P691B Chrysler LeBaron \$8,995	11391A Ford Tempo, 4 cyl. \$7,495	89-400A Olds Delta \$10,995
10639A Hyundai Pony, 4 cyl. \$5,995	89-259A Chrysler New Yorker \$9,595	89-531A Ford Tempo GL \$6,995
10553A Ford Ranger, 4 cyl., standard \$7,995	89-272A Ford Ranger, 4 cyl., standard \$7,995	89-567A Ford Ranger \$6,495
1984	1984	1984
P177 Ford Club Wagon \$18,655	11197A Mercury Grand Marquis, 8 cyl., auto, tout équipée \$8,995	89-261A Ford F-150, 8 cyl., standard \$7,995
P531 Audi 5000 \$17,995	11053A Ford Bronco II \$6,995	89-262A Datsun 720, 4 cyl., standard, cassette \$8,995
P616A Nissan 720 \$7,895	11376A Plymouth Voyager \$9,995	89-311A Jeep Wagoneer, auto, 4x4, 4 cyl. \$8,995
P655A Ford T-Bird \$6,995	89-012A Olds Firenza \$7,995	89-412A Ford Bronco, 8 cyl., auto, cassette \$12,995
P696A Chrysler New Yorker, 4 cyl., auto \$8,462	89-033A Ford F-150, standard, 6 cyl. \$7,995	89-553A Ford Tempo, standard, 4 cyl., 4 portes \$3,995
10958B Dodge Caravan \$11,995	89-215A Ford Escort, 4 cyl., 5 portes, automatique \$4,995	89-575B Pontiac Parisienne \$7,995
1983 - 1982 - 1981	1980 - 1979	1976 - 1975
P380A 1983 Pontiac Phoenix \$3,995	11310B 1980 AMC Eagle \$2,995	P667A 1976 Ford Lincoln Cont. \$2,995
89-296A 1983 Ford Escort \$1,995	11206A 1979 Ford T-Bird \$1,995	11064A 1976 Mercury Lincoln, tout équipée \$3,995
89-517A 1983 Ford F-150, 8 cyl., auto \$6,995	89-344A 1979 Volvo 244 \$2,995	11144B 1976 Chevrolet Camaro, 8 cyl., auto \$2,495
89-563A 1983 Datsun Pulsar \$4,995	89-557A 1979 Pontiac Le Mans \$995	11277A 1975 Mercury Marquis, 8 cyl., auto \$1,295
89-583A 1983 Ford T-Bird \$6,995		
89-152A 1982 Pontiac J2000 \$2,995		
11251A 1981 Ford F-150 \$4,495		
11359A 1981 Pontiac Acadia \$1,295		

À VOUS D'EN PROFITER...



GEORGE PETRIC'S **Mont-Bleu**

22, boul. Mont-Bleu, Hull 776-1571

Quand vient le temps d'obtenir de «gros noms»

# Les Expos sont désavantagés

Presse Canadienne

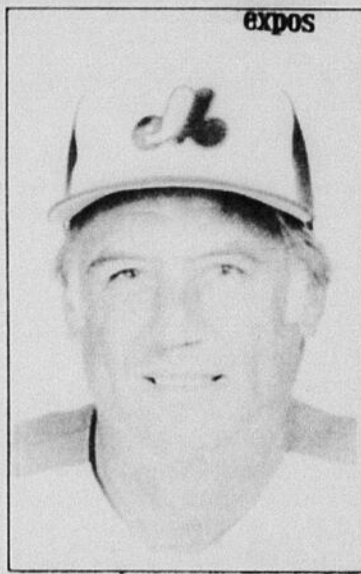
Les Expos de Montréal ont subi cinq défaites à leurs six derniers matches à domicile et leur fiche de 21 victoires contre 22 défaites les laisse sous la barre des .500. Les releveurs n'ont pas été à la hauteur de la situation depuis le début de la campagne et les gros frappeurs de l'équipe tardent à se mettre en branle.

George Steinbrenner, propriétaire des Yankees de New York, n'aurait probablement pas toléré une telle situation d'une formation qu'on croyait destinée aux plus hauts sommets. Il aurait certes déjà agi et complété quelques transactions.

Mais les Expos peuvent-ils se permettre le luxe d'échanger de gros noms contre des joueurs encore plus prestigieux?

Ce n'est certes pas une question de moyens financiers, mais Buck Rodgers croit, pour sa part, que les Expos, les Blue Jays de Toronto, et même les Mariners de Seattle se retrouvent dans une position désavantageuse lorsqu'il s'agit de tenter d'obtenir de gros noms par la voie des échanges ou par le biais du marché des joueurs autonomes.

«Et le fait de jouer dans un pays étranger est peut-être la dernière raison évoquée par les joueurs pour ne pas vouloir jouer à Toronto ou à Montréal, a dit Buck Rodgers. Le choc culturel n'est pas vraiment énorme et les joueurs n'ont jamais de difficultés à passer les douanes par exemple.»



Dan Duquette, un nom important chez les Expos de Montréal.

Non, l'éloignement des grands centres a beaucoup plus à y voir.

«Je crois que Toronto, Montréal, Seattle et à degré moindre Cleveland se retrouvent dans la même situation. Les joueurs autonomes de renom veulent aller à Los Angeles, San Diego et New York. Nous n'avons aucune chance véritable par exemple de mettre sous contrat un lanceur comme Bruce Hurst. Il faut leur offrir beaucoup plus d'argent que les autres équipes pour pouvoir les attirer et encore.»

## Même les joueurs des Expos

Il est difficile pour les Expos d'attirer les joueurs des autres équipes et il leur est tout aussi dif-

ficile de garder leurs joueurs quand ils deviennent joueurs autonomes.

A la fin de la prochaine saison par exemple, des gars comme Bryn Smith et Hubie Brooks pourront tenter leur chance sur le marché des joueurs autonomes.

Les chances des Expos de garder ces joueurs sont minces.

«Nos chances de garder ces joueurs sont moins de 50 pour cent, a dit Rodgers. Je suis persuadé qu'ils aiment bien la ville et les gens d'ici, mais les possibilités sont immenses aux États-Unis

pour les promotions et ils voudront jouer chez-eux.»

Rodgers croit que l'autonomie accordée aux joueurs et les clauses de non-échange ont enlevé toutes chances à certaines équipes de compétitionner avec les grands centres.

## La clause de non-échange

«À un certain moment, je pense que tout le monde avait des clauses de non-échange dans leur contrat, a dit Rodgers. Je me souviens quand j'étais gérant à Milwaukee, par exemple, que plusieurs de nos joueurs avaient des clauses dans leur contrat disant qu'ils ne pouvaient pas être échangés ni à Toronto ni à Montréal.»

Pour former leur équipe, les Expos ont donc recours à d'autres moyens. Il faut qu'ils développent leurs joueurs par leur système de filiale. Ils sont bien nantis de ce

côté et les Expos ont été choisis l'an dernier la meilleure organisation de tout le baseball.

«C'est par nécessité que notre système de filiales est aussi bon et efficace, a dit Rodgers. C'est la seule façon dont nous pouvons compétitionner avec d'autres organisations. C'est un processus qui est plus long. Il nous est impossible d'acquérir un grand joueur, un partant, de façon instantanée. Nous devons les former.»

## Des hommes importants

Dan Duquette, directeur du développement des joueurs, et Gary Hughes, directeur du recrutement et un ancien de l'organisation des Yankees, sont donc des hommes importants dans l'organisation des Expos.

«Gary est très agressif dans son recrutement, a dit Rodgers. Et nous lui avons toujours donné carte blanche. Quand il voit un jeune talentueux, il n'hésite pas, il lui offre un contrat. C'est notre seule façon de nous en tirer.»

Les faits semblent donner raison à Rodgers. Si on exclut les joueurs marginaux à avoir accepté les offres des Expos à titre de joueur autonome, il faut remonter assez loin pour en retrouver un de première qualité qui a joint les rangs de l'équipe. On parle ici d'un joueur qui évolue sur le terrain à tous les jours, d'un lanceur partant ou d'un releveur de premier plan.

Le dernier de ces joueurs à porter l'uniforme des Expos a été, croyez-le ou non, Elias Sosa.

## baseball en bref

### DIVERS

#### Joueurs de la semaine

Deux joueurs de deuxième but ont été choisis hier joueurs de la semaine dans le baseball majeur.

Bill Doran, des Astros de Houston, qui a réussi 13 coups sûrs en 28 présences au bâton, a été le meilleur joueur dans la Ligue nationale. Il a réussi au moins un coup sûr au cours de chacun des six matches de la semaine, conservant une moyenne au bâton de .464, avec un circuit, un triple et trois points marqués. Doran a frappé en lieu sûr lors de 23 des 29 derniers matches des Astros.

Kevin Mitchell et Will Clark, tous deux des Giants de San Francisco, ont également retenu l'attention.

Dans la Ligue américaine, l'honneur du joueur de la semaine est allé à Nelson Liriano des Blue Jays de Toronto. Liriano a réussi 12 coups sûrs en 20 présences au bâton, pour une moyenne de .600. Il a produit sept points et frappé trois doubles.

#### Rose obtient un délai

Le commissaire du baseball majeur, A. Bartlett Giamatti, a reporté d'un mois une rencontre avec Pete Rose pour discuter de la possibilité que le gérant des Reds de Cincinnati ait parié sur les résultats de matches de baseball.

La rencontre devait avoir lieu jeudi, mais Rose et ses avocats avaient demandé un délai afin de mieux préparer leur défense.

Il y a deux semaines, Giamatti a reçu un rapport de John Dowd, un conseiller spécial qui était chargé de l'enquête sur les habitudes de parieur de Rose. Giamatti doit ensuite entendre Rose, après quoi il décidera s'il y a lieu de suspendre le gérant des Reds.

### BLUE JAYS

#### Leiter ratera trois semaines

Les Blue Jays de Toronto ont placé le nom du lanceur gaucher Al Leiter sur la liste des blessés pour une période de 21 jours, rétroactive au 15 mai.

Leiter souffre d'une tendinite à l'épaule gauche.

Les Blue Jays ont rappelé le droitier Alex Sanchez de Syracuse de la Ligue internationale.

Leiter, âgé de 23 ans, a été obtenu des Yankees de New York en retour du voltigeur Jesse Barfield, le 1er mai dernier. Il a effectué un départ avec les Jays, lançant six manches et deux tiers.

Depuis le début de la campagne, il présente un dossier de 1-2 avec une moyenne de 5.67. Il a retiré 26 retraits sur des prises en 33 manches et un tiers.

Sanchez, âgé 23 ans, fera ses débuts dans les majeures, mardi, contre les Twins du Minnesota.

À Syracuse, il a conservé une fiche de 5-2 avec une moyenne de 2.40.

## les expos en bref

### Un premier long voyage

Les Expos ont entrepris, hier, leur premier long voyage à l'étranger de la saison, voyage qui les conduira d'abord vers l'inhospitalière côte du Pacifique.

Au cours des ans, les Expos n'ont pas très bien fait en Californie. La saison dernière n'a pas fait exception à la règle.

Ce soir, les Expos seront à San Francisco pour y affronter les Giants. Ils ont connu un succès mitigé au Candlestick Park l'an dernier, remportant trois victoires et subissant trois défaites.

Le 21 mai, Floyd Youmans, qui est maintenant avec les Phillies de Philadelphie, avait offert sans doute la plus impressionnante performance de la saison chez les Expos quand il avait blanchi les Giants 6-0 en ne leur permettant qu'un seul coup sûr.

Mais à Los Angeles, les Expos n'avaient remporté que deux victoires et avaient subi quatre revers. Et leur performance à San Diego avait été pitoyable quand ils avaient perdu six fois en autant de matches pour un bilan global de cinq gains contre 13 revers.



### Brian Holman contre Reuschel

Ce soir, le jeune droitier Brian Holman (1-1), qui a pris la place de Pascual Perez dans la rotation des partants, sera au monticule pour les Expos. Il sera opposé au vétéran Rick Reuschel (7-2).

Reuschel avait atteint un sommet important, le 12 mai dernier face aux Expos au Stade olympique, quand il les avait battus 2-1 en les limitant à six coups sûrs en huit manches et deux tiers de travail. Il avait alors mérité sa 200e victoire en carrière.

### Galarraga presque rétabli

Andres Galarraga se dit presque complètement rétabli de sa blessure au genou droit, mais il est fort probable que ce soit encore une fois Mike Aldrete qui se retrouve au premier coussin ce soir. Reuschel est en effet très coriace face aux frappeurs droitiers et Aldrete voudra sans doute impressionner ses anciens coéquipiers des Giants.

### Une décision s'impose...

Par ailleurs, c'est aujourd'hui que les Expos devront prendre une décision dans le cas de Damaso Garcia, qui pourrait revenir au jeu dès ce soir. Blessé au talon gauche en posant le pied sur le premier coussin le 7 mai dernier, son nom avait été placé sur la liste des blessés pour une période de 15 jours.

### Harris se met en évidence

On reverra certes le jeune releveur Gene Harris à Montréal avant la fin de la saison. Depuis qu'il a été cédé aux Indiens d'Indianapolis, il ne cesse d'accumuler les succès. Il a déjà protégé deux gains et, samedi soir, contre Pawtucket, il a mérité sa deuxième victoire. Il n'a pas encore connu une seule mauvaise sortie dans l'Association américaine.

### Wallach muselé

Tim Wallach, qui présente une moyenne de .291, a vu Mike Morgan dimanche mettre fin à sa série de six matches au cours desquels il avait frappé en lieu sûr. Mais Wallach a contribué à cette victoire des Expos par son jeu en défensive. Il a par exem-

ple privé Mike Scioscia d'un coup sûr en fonçant vers la balle lors d'un amorti et en y allant d'un relais puissant et précis au premier coussin.

### Gross et Martinez

Les autres lanceurs que les Expos emploieront au cours de cette série contre les Giants seront Kevin Gross (4-3) et Dennis Martinez (3-1). Ils seront opposés à Don Robinson (2-3) et Mike Krukow (2-1).

### Hansen a réussi un triple jeu

Il y a huit joueurs dans l'histoire du baseball majeur qui ont exécuté tout seul un triple jeu. Saviez-vous que le dernier à réussir l'exploit est un instructeur des Expos. Il s'agit en effet de Ron Hansen, un ancien joueur d'arrêt-court qui portait les couleurs des Senators de Washington. Il l'a réussi le 30 juillet 1968 contre les Indiens de Cleveland. Avec des coureurs aux premier et deuxième coussins, Hansen a capté un coup en flèche de Joe Azcue. Il a touché au deuxième sac pour doubler Dave Nelson qui se dirigeait vers le troisième et a touché à Russ Snyder qui arrivait en trombe au deuxième. Tout un exploit.

**golf en bref**

**OHIO**

**Nancy Lopez gagne son duel**

Nancy Lopez a remporté son duel contre Ayako Okamoto lors des huit derniers trous, pour remporter avec trois coups de priorité son troisième Championnat de la LPGA, dimanche.

Lopez a remis une carte de 66, six coups sous le par, pour arracher sa 40e victoire en 13 ans de carrière. Néanmoins ses seules victoires dans des tournois majeurs l'ont été au Championnat de la PGA — à sa première année sur le circuit en 1978 ainsi qu'en 1985.

**TEXAS**

**Quatre coups de priorité**

Ian Baker-Finch a pu jouer d'une avance confortable lorsque Tim Simpson a commis un double bogey au 14e trou, pour finalement remporter avec quatre trous de priorité le tournoi de golf Colonial, dimanche.

Baker-Finch, un Australien de 28 ans, n'a eu besoin que d'un pointage de 70 en ronde finale pour devenir seulement le premier joueur dans l'histoire du tournoi à mener du début à la fin.

La victoire rapportera à Baker-Finch un montant de \$180 000 U.S. sur une bourse totale de \$1 million. Elle lui vaudra de plus une exemption de deux ans sur le circuit américain, tout en lui assurant une participation à des tournois importants tels le Championnat de la PGA, la Série mondiale du golf et, en 1990, le tournoi des Champions, le Championnat des joueurs et le tournoi des Maîtres.

**NEW YORK**

**Charles brille**

Bob Charles a brillamment défendu son titre en ramenant une carte de 65, cinq sous la normale, et il a remporté hier le tournoi de golf senior de Scarborough, dans l'état de New York.

Charles a éclipsé son propre record en présentant un pointage cumulatif de 193, 17 sous le par, pour le tournoi d'une durée de trois rondes.

Le vétéran gaucher l'a emporté par une marge de cinq coups devant Don Bies et Bruce Crampton qui ont tous les deux joué 66.

La troisième victoire de la saison du Néo-Zélandais lui permet d'emporter la somme de \$45,000 et de porter ses gains annuels à \$184,137.

**ITALIE**

**Rafferty de justesse**

L'Irlandais Ronan Rafferty (25 ans) s'est finalement adjugé fort brillamment l'Omnium de golf d'Italie, comptant pour le circuit européen en coiffant d'extrême justesse hier l'Ecossois Sam Torrance qui paraissait bien parti pour renouveler son succès de 1987.

**SUPER VENTE DE VOITURES D'OCCASION**

**CHEZ**



**3 JOURS SEULEMENT!!!**

Plus de 1,000,000 \$ en inventaire

TIREZ!



POUSSEZ!



TRAÎNEZ!



**Mont-Bleu Ford vous offre un minimum de 1,000 \$ pour votre échange.**

OU

**9.9% d'intérêt sur toute voiture d'occasion au détail**

(Maximum 7,000 \$ terme 24 mois)

**\* LISTE DE VOITURES D'OCCASION \***

1988			1988			1988		
P615	Ford Taurus LX air tout équipée	\$17,995	P661	Ford Lincoln Cont. tout équipée	\$37,995	P688	Ford Crown Vic. tout équipée	\$21,995
P621	Ford Crown Vic. tout équipée	\$17,595	P663	Ford Club Wagon, tout équipé	\$19,995	P689	Ford Crown Vic. tout équipée	\$21,395
P623	Ford Lincoln, tout équipée	\$26,900	P666	Ford Mustang LX, 4 cyl., aut.	\$10,995	P690	Mercury Familiare Grand Marquis, tout équipée	\$23,395
P628	Ford Tempo, 4 cyl. auto. 4 portes	\$9,995	P668	Ford Mustang LX, 4 cyl., aut.	\$10,995	P698	Mercury Lincoln T.C. tout équipée	
P714	Ford Tempo, aut. 4 portes	\$10,595	P669	Ford Mustang LX, 4 cyl. aut.	\$10,995	10662A	Ford Escort, 4 cyl. 3 portes, standard	\$8,995
P638	Ford Mustang, 4 cyl. aut.	\$9,995	P670	Ford Mustang LX, 4 cyl., aut.	\$10,995	10919A	Chrysler Dynasty, 4 portes tout équipée	\$19,795
P641	Ford Mustang, 4 cyl. auto.	\$9,995	P671	Ford Mustang LX, 4 cyl., aut.	\$10,995	89-004B	Ford Ranger, 4 cyl., standard	\$8,995
P647	Ford Taurus, 4 cyl. auto.	\$11,995	P673	Ford Tempo L, 4 cyl., aut.	\$9,995	89-239A	Suzuki Samurai, 4 cyl., standard cassette	\$11,995
P653	Ford Crown Vic. tout équipée	\$17,995	P674	Ford Tempo L, 4 cyl., aut.	\$10,595	89-244A	Ford Ranger, cyl., standard, cassette	\$11,995
P654	Ford Crown Vic. tout équipée	\$17,995	P676	Ford Tempo L, 4 cyl. aut., air	\$10,595	89-279A	AMC Jeep	\$8,995
P715	Ford Tempo, 4 cyl., auto.	\$10,595	P679	Ford Tempo L, 4 cyl., aut.	\$9,995	89-225A	Ford Escort	\$10,995
P658	Mercury Lincoln T.C. tout équipée	\$34,695	P680	Ford Taurus L, 4 cyl., aut.	\$11,995	89-413A	Ford Bronco, 302 tout équipé	\$19,995
P716	Ford Tempo, 4 portes aut. air	\$10,595	P685	Ford T-Bird, tout équipée	\$13,995	89-248A	Ford F-150, 8 cyl., auto, cassette, vitre porte élect.	\$17,995
P660	Mercury Lincoln T.C. tout équipée	\$26,900	P687	Ford T-Bird Turbo, tout équipée	\$23,920			
1987			1987			1987		
P408	Ford Tempo, 4 cyl.	\$11,500	11357A	Ford Aerostar, 6 cyl. Standard	\$15,995	89-318A	Ford Aerostar, 6 cyl., standard	\$15,995
P650A	Pontiac Grand Am, 6 cyl., auto, air, cassette et vitre	\$13,995	11382A	GMC S-10, 4 cyl., standard	\$8,995	89-387A	Ford Tempo	\$9,995
10878B	Ford Aerostar, très bien équipé, 6 cyl.	\$14,995	P700	Ford Escort, 4 cyl., aut., 5 portes		89-470A	Mercury Topaz	\$9,495
11246A	Ford Tempo	\$8,995	89-140B	Jeep Standard, 6 cyl., 3 portes	\$15,995	89-577A	Ford Tempo, 4 cyl. auto, air climatisé	\$9,995
11299A	Chevrolet Celebrity	\$12,995	89-176A	Ford F-150	\$14,400	89-491A	Ford Bronco, 8 cyl. auto, cassette, cruise	\$18,995
1986			1986			1986		
P351	Ford Taurus, 4 portes, MT5	\$13,500	89-126B	Chevrolet Astro	\$8,995	89-270A	Ford T-Bird, 6 cyl.	\$9,995
11290A	Ford Escort, 4 cyl., 5 portes, standard	\$6,995	89-591A	Ford Mustang	\$8,995	89-594A	Ford Bronco, 8 cyl., tout équipé	\$17,995
11387B	GMC S-15, 6 cyl. auto.	\$9,899	89-244B	Plymouth Colt, 4 cyl., standard	\$6,995	89-445A	Ford Aerostar, 6 cyl.	\$10,995
89-036A	Ford F-150, 6 cyl. auto.	\$12,995	89-251A	Ford Aerostar, 6 cyl. auto.	\$14,995	89-580A	Hyundai Stellar, 4 cyl. 5 portes	\$7,995
89-065A	Ford Tempo, 4 cyl.	\$9,995	89-393A	Ford Aerostar, 6 cyl.	\$16,995			
1985			1985			1985		
P320	Ford E-150, 8 cyl., aut.	\$11,995	10646A	Ford Ranger, 4 cyl. standard	\$5,995	89-277A	Ford T-Bird, 4 cyl., turbo	\$12,995
P338	Ford Escort, 4 cyl.	\$4,995	10829A	Mercury Marquis, 8 cyl. tout équipée	\$7,995	89-303A	Ford Tempo, 4 cyl.	\$5,995
P579	Ford Escort, 4 cyl.	\$5,995	10859A	Ford F-150	\$12,292	89-308A	Pontiac Firebird	\$13,995
P622A	Olds Regency 98, 8 cyl. tout équipée	\$15,995	10610A	Ford Escort, 4 cyl.	\$4,995	89-325A	Ford Grand Marquis	\$10,995
P682A	Dodge Aries, 4 cyl.	\$5,995	11233A	Ford Escort, non-auto.	\$5,995	89-300A	Ford T-Bird	\$8,995
P659A	Buick Le Sabre, 8 cyl. tout équipée	\$9,995	11313B	GMC Van, 8 cyl.	\$8,995	89-395A	Ford Escort	\$5,995
P691B	Chrysler LeBaron	\$8,995	11391A	Ford Tempo, 4 cyl.	\$7,495	89-400A	Olds Delta	\$10,995
10639A	Hyundai Pony, 4 cyl.	\$5,995	89-259A	Chrysler New Yorker	\$9,595	89-531A	Ford Tempo GL	\$6,995
10653A	Ford Ranger, 4 cyl. standard	\$7,995	89-272A	Ford Ranger, 4 cyl. standard	\$7,995	89-567A	Ford Ranger	\$6,495
1984			1984			1984		
P177	Ford Club Wagon	\$18,655	11197A	Mercury Grand Marquis, 8 cyl. auto, tout équipée	\$8,995	89-261A	Ford F-150, 8 cyl. standard	\$7,995
P531	Audi 5000	\$17,995	11053A	Ford Bronco II	\$6,995	89-262A	Datsun 720, 4 cyl. standard, cassette	\$8,995
P618A	Nissan 720	\$7,895	11376A	Plymouth Voyager	\$9,995	89-311A	Jeep Wagon, auto, 4x4, 4 cyl.	\$8,995
P655A	Ford T-Bird	\$6,995	89-012A	Olds Firenza	\$7,995	89-412A	Ford Bronco II, cyl. auto, cassette	\$12,995
P696A	Chrysler New Yorker, 4 cyl. auto	\$8,462	89-033A	Ford F-150, standard, 6 cyl.	\$7,995	89-563A	Ford Tempo, standard, 4 cyl. 4 portes	\$3,995
10958B	Dodge Caravan	\$11,995	89-215A	Ford Escort, 4 cyl. 5 portes, automatique	\$4,995	89-575B	Pontiac Passenier	\$7,995
1983 - 1982 - 1981			1980 - 1979			1976 - 1975		
P380A	1983 Pontiac Phoenix	\$3,995	11310B	1980 AMC Eagle	\$2,995	P657A	1976 Ford Lincoln Cont.	\$2,995
89-295A	1983 Ford Escort	\$1,995				11064A	1976 Mercury Lincoln, tout équipée	\$3,995
89-517A	1983 Ford F-150, 8 cyl., auto	\$6,995	11230A	1979 Ford T-Bird	\$1,995	11144B	1976 Chevrolet Camaro, 8 cyl. auto	\$2,495
89-563A	1983 Datsun Pulsar	\$4,995	89-344A	1979 Volvo 244	\$2,995	11277A	1975 Mercury Meteor, 8 cyl., auto	\$1,295
89-583A	1983 Ford T-Bird	\$6,995						
89-152A	1982 Pontiac J2000	\$2,995						
11251A	1981 Ford F-150	\$4,495						
11359A	1981 Pontiac Acadian	\$1,295	89-557A	1979 Pontiac Le Mans	\$995			

**À VOUS D'EN PROFITER...**



GEORGE PETRIC'S  
**Mont-Bleu**

**22, boul. Mont-Bleu, Hull  
776-1571**

Quatre coups de circuit en trois manches

# Les Indians «assomment» Morris

Associated Press

Les Indians de Cleveland ont réussi quatre circuits au cours des trois premières manches, hier, dans un gain de 7-3 sur les Tigers à Detroit.

Il s'agissait de la première fois que les Indians parvenaient à vaincre l'artilleur Jack Morris au Tiger Stadium.

Morris avait une fiche de 23-7 en carrière contre les Indians, dont un dossier vierge de 15-0 à Detroit.

Bud Black, 3-5, a été le lanceur gagnant. Il a permis trois points sur sept coups sûrs en sept manches et un tiers. Jesse Orosco a terminé au monticule et il a récolté sa première victoire protégée dans l'uniforme des Indians.

Les quatre premiers coups sûrs aux dépens de Morris, 2-7, ont été les circuits de Brook Jacoby (7e), Mark Salas (1er), Oddibie McDowell (2e) et Pete O'Brien (6e).

Morris a duré seulement deux manches un tiers.

## Twins 6 Blue Jays 2

À Toronto, les Twins du Minnesota ont envoyé neuf frappeurs à la plaque au cours d'une poussée de quatre points en troisième manche dans un gain de 6-2 sur les Blue Jays de Toronto, hier.

Le lanceur Allan Anderson, 5-2, a bien espacé cinq coups sûrs pour mériter la victoire. Il a perdu son blanchissage en neuvième lorsque



Joe Carter, des Indians, devant le lanceur à l'arrêt court Alan Trammell, des Tigers en troisième manche.

Fred McGriff a canonné son 10e circuit de la saison — un coup de deux points — après deux retraits.

Toronto, qui jouait devant une foule enthousiaste de 40,134, a couru à sa propre perte en commettant trois erreurs.

Dave Stieb, 3-3, a été le lanceur perdant. Il a permis huit coups sûrs et six points en sept manches.

## Rangers 4 Royals 1

À Arlington, l'artiste de la balle papillon Charlie Hough a mis fin à l'une des pires léthargies de sa carrière et Pete Incaviglia a frappé un circuit de deux points pour aider les Rangers du Texas à remporter une victoire de 4-1 contre les

Royals de Kansas City.

Les Royals ont maintenant perdu leurs cinq derniers matches.

Hough, qui à ses sept derniers départs avait conservé un dossier de 0-5 avec une moyenne de points mérités de 8,53, a lancé pendant cinq manches et deux tiers avant de céder la place à Cecilio Guante avec des coureurs au premier et au troisième coussin en

sixième manche.

Guante a lancé pendant deux manches et un tiers, donnant un coup sûr. Jeff Russell a enregistré les trois derniers retraits pour son septième sauvetage.

Hough, 3-5, avait remporté la victoire en match d'ouverture de la saison, blanchissant les Tigers de Detroit, puis il a connu la deuxième pire léthargie en 10 ans de carrière avec les Rangers. Avant le match d'hier, il présentait la deuxième pire moyenne de points mérités (6,64) de la Ligue américaine.

Incaviglia a frappé son circuit de deux points à la sixième manche contre le lanceur perdant Charlie Leibrandt, 3-5.

## Orioles 5 White Sox 1

À Chicago, Dave Schmidt a espacé deux coups sûrs en un peu plus de sept manches et Mike Devereaux a fait compter deux points à l'aide d'un triple, hier, quand les Orioles de Baltimore ont disposé des White Sox de Chicago au compte de 5-1.

Schmidt, qui a lancé pour les White Sox avant de passer aux Orioles en 1987, a été sans faille pendant les cinq premières manches. En sixième, il a concédé un simple à Matt Merullo et en huitième il a alloué un circuit à Greg Walker (1er).

Trois lanceurs se sont succédés au monticule pour Baltimore et, au total, ils ont limité les White Sox à trois coups sûrs.

Steve Rosenberg, 1-2, a été le lanceur perdant.

Les essais en vue du Championnat mondial

## Canoë et kayak: Ron Ridley gagne sa place

LeDroit  
PAPINEAUVILLE

Les essais pour choisir les membres de l'équipe canadienne en vue du Championnat mondial de canoë et kayak, qui a eu lieu en fin de semaine dernière sur la rivière de la Petite-Nation, se sont terminés dans la controverse, mais Ron Ridley, d'Ottawa, en aura finalement été le bénéficiaire.

Ridley et les autres compétiteurs en kayak simple ont dû attendre de longs moments après que toutes les courses aient été complétées, les officiels devant rendre un jugement sur le protêt déposé par David Ford, d'Edmonton.

Un juge avait noté que Ford, qui était déjà assuré d'une place sur l'équipe, avait raté la 10e porte. Mais celui-ci pensait autrement, ce que corroborait un témoin.

Si son protêt était accepté, Ridley faisait l'équipe. Sinon, Matt

Kelly, de Vancouver, prenait la dernière place disponible, Patrice Gagnon, de Lévis, et François Létourneau, de Mont Rolland, au Québec, s'étant déjà qualifiés eux aussi.

### Un soupir de soulagement

En fin de compte, les officiels ont accepté le protêt de Ford, permettant à Ridley de pousser un soupir de soulagement. Pour cet ingénieur pour le compte d'OC Transpo, il s'agira d'une première participation au Championnat mondial de canoë et kayak, qui aura lieu le mois prochain au Maryland.

Toujours en K-1, mais chez les femmes cette fois, Claudia Kerckhoff, de Barrie's Bay, a souligné de brillante façon son retour à la compétition en se taillant une place sur l'équipe nationale. Kerckhoff, membre du club Ottawa River Runners, avait pris sa retraite en 1983, lorsqu'elle était la meilleure de sa discipline au ni-

veau mondial.

Elle rejoint sur l'équipe Joanne Woods, de Vancouver, et Jackie Ongena, de Montréal. Sheryl Boyle, une étudiante de l'université Carleton, est la substitut. Étant donné que Kerckhoff a des engagements après le championnat du monde, c'est cette dernière qui la remplacera pour la saison de la Coupe du Monde.

### Norman passe facilement

En C-1, Larry Norman, de Toronto, s'est qualifié facilement, tout comme Roy Sharplin et Bob Smith, tous deux d'Edmonton. Dale et Darryl O'Brien, également d'Edmonton, ont été choisis en C-2.

Tous les membres de l'équipe du Canada en canoë et kayak ont gagné leur place en vertu de points accumulés lors du championnat national de 1988 et aux essais de samedi et dimanche sur la rivière de la Petite-Nation, au nord de Papineauville.

## Spénard termine premier à Mosport

Presse Canadienne  
MOSPORT, Ontario

Richard Spénard a prouvé qu'il tenait son titre à coeur, hier, lorsqu'il a remporté la première course de la série Rothmans-Porsche Turbo à Mosport, en Ontario.

Spénard, qui est parti de la première rangée, a pris la tête dès le premier tour au volant de sa Porsche 944 turbo.

Le conducteur originaire de Shannonville, Ontario, s'est bâti une

avance considérable jusqu'à ce qu'un drapeau jaune ne le ralentisse au 30e tour.

Mais Spénard a finalement devancé le Montréalais Richard Laporte pour mériter la bourse de \$10,000 réservée au vainqueur. Il a franchi les 118,7 kilomètres du parcours en 49 minutes, 42,029 secondes.

Jacques Villeneuve, de St-Cuthbert, a terminé cinquième en 49:49,333.

## Mandarich affrontera Tyson si les Packers n'offrent pas plus

Associated press  
MILWAUKEE

Le Canadien Tony Mandarich, choisi 2e au total au dernier repêchage de la NFL, affirme qu'il ira de l'avant avec son projet d'affronter le champion poids lourd Mike Tyson si les Packers de Green Bay ne lui offrent pas un meilleur contrat.

«Je souhaite que les Packers passent à l'action, qu'ils en viennent à une entente avec moi et que nous oublions cette histoire d'un combat

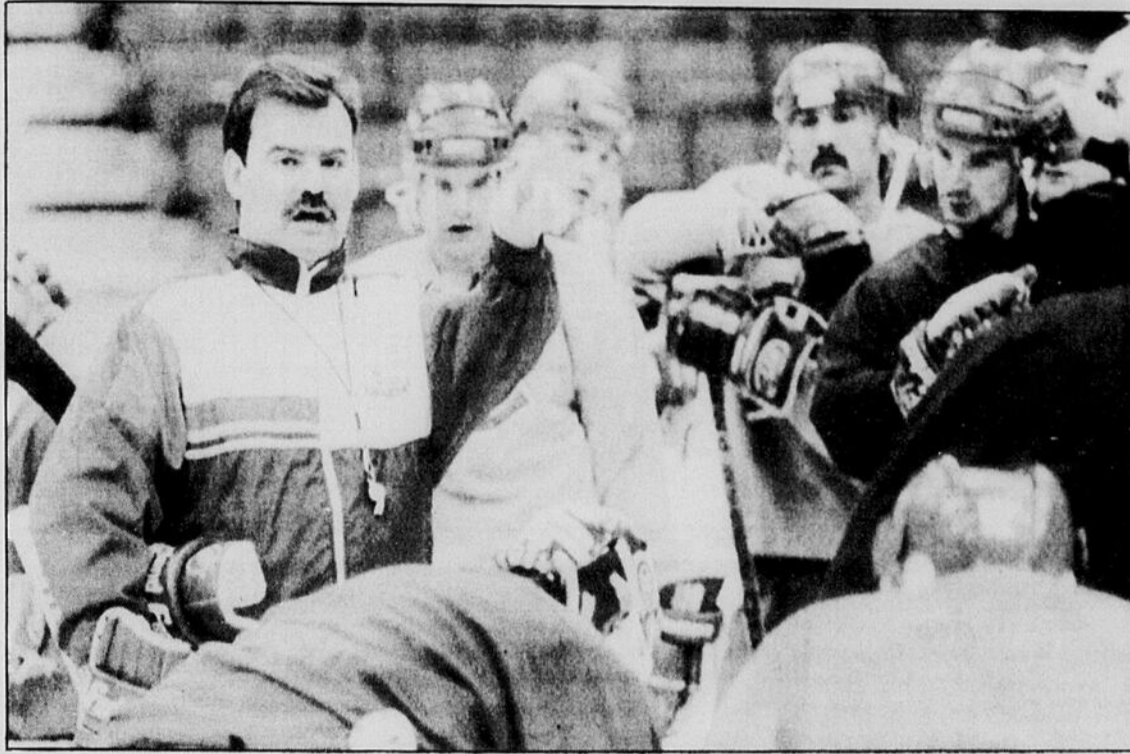
contre Tyson, a dit Mandarich. Mais s'ils continuent de négocier de cette façon, je vais me battre contre Tyson. Plus les Packers attendent, plus je suis près de Tyson.»

Mandarich, d'Oakville, en Ontario, a précisé qu'il s'engagerait probablement d'ici 10 jours à affronter Tyson si des progrès importants ne sont pas réalisés dans les négociations avec les Packers.

«Si on m'offre \$10 millions, je vais me battre contre lui», a dit le joueur de ligne offensive de six pieds cinq pouces et 315 livres.

Dès la saison prochaine

# Burns se joindra-t-il aux Kings?



Pat Burns quittera-t-il le Canadien?

CANADIAN PRESS

Presse Canadienne

MONTREAL

Les rumeurs persistent au sujet de l'entraîneur-chef Pat Burns qui quitterait le Canadien de Montréal pour remplacer Robbie Ftorek à la barre des Kings de Los Angeles, la saison prochaine.

Burns entretient d'excellentes relations avec Wayne Gretzky, le joueur étoile des Kings. Gretzky est d'ailleurs propriétaire des Olympiques de Hull de la Ligue junior majeur du Québec, et Burns était l'entraîneur de cette équipe avant de se joindre à l'organisation du Canadien l'année dernière.

Dans son édition d'hier Le Journal de Montréal rapportait que l'avenir de Burns avec le Canadien était incertain, parce que l'entraîneur du Canadien n'est pas convaincu de pouvoir supporter la pression des médias montréalais.

«Cet été, je ferai le bilan de tout ce qui m'est arrivé cette saison afin de déterminer s'il est possible de travailler en paix dans ce métier, a dit Burns. Il m'arrive de traverser des moments où je me demande si ça vaut vraiment la peine tout cela.»

Burns a encore une année à écouler à son contrat avec le Canadien, qui selon les rumeurs lui rapporterait entre \$120 000 et \$135 000 par saison — pas beaucoup en comparaison de ce qu'il pourrait toucher à Los Angeles.

Jacques Lemaire, qui avait remis sa démission comme entraîneur-chef du Canadien en 1985 parce qu'il ne pouvait supporter la pression des médias, sympathise avec Burns.

«Il gagne et les rats sont en train de le ronger, a dit Lemaire. Imaginez s'il perdait... Personnellement je ne m'attends pas à ce qu'il soit avec nous très longtemps.»

## en bref

### HOCKEY

#### Crossman avec les Islanders

Le défenseur Doug Crossman prétend que les Kings de Los Angeles l'ont échangé aux Islanders de New York, complétant ainsi la transaction qui avait fait passer le gardien Kelly Hrudey aux Kings.

«J'ai appris la nouvelle ce soir (hier) de Rogie (Rogatien Vachon, le directeur général des Kings)», a dit Crossman depuis son domicile de Los Angeles. «Je suis échangé.»

### BASEBALL

#### Smith absent pendant 15 jours

Les Braves d'Atlanta ont inscrit hier le nom du voltigeur Lonnie Smith sur la liste des blessés pour une période de 15 jours, afin de lui permettre de soigner une foulure à la cheville droite.

Du même coup les Braves ont rappelé Dave Justice de leur club filial de Richmond. Justice, qui présentait une moyenne au bâton de .241 avec trois circuits et 18 points produits en 40

matches à Richmond, prendra la place de Smith ce soir contre les Pirates de Pittsburgh.

### FOOTBALL

#### A la retraite

Le secondeur Robin Cole, a avisé hier les Jets de New York qu'il prenait sa retraite après une carrière de 12 ans dans la NFL pour se consacrer au monde des affaires.

L'entraîneur-chef des Jets, Joe Walton, a offert à Cole de demeurer avec l'équipe à titre d'entraîneur-adjoint, mais ce dernier a préféré consacrer son temps à un emploi dans le marketing et la vente d'automobiles.

### VOILE

#### Un mort

Le trimaran britannique «Spirit of Apricot» a chaviré au large des côtes du Devon (sud-ouest de l'Angleterre) provoquant la mort d'un équipier et l'hospitalisation du skipper, Tony Bullimore, a-t-on appris hier à Londres.

L'accident s'est produit samedi au cours d'un convoiage du voilier de Bristol à Plymouth.

David Bown, un ingénieur en hydraulique, a disparu et Bullimore a été projeté contre le mât-aile avant de se retrouver coincé, inconscient, sous le trimaran.

Un hélicoptère a treuillé les quatre hommes d'équipage et le skipper, qui ont été acheminés à l'hôpital de Barnstaple. Bullimore (50 ans) a repris conscience dimanche mais n'a pu expliquer les raisons de ce chavirage.

### TENNIS

#### La Suède bat l'Argentine

La Suède et l'Argentine ont facilement disposé de la Tchécoslovaquie et de l'Australie (3-0 et 2-1), lors de la première journée de la Coupe des Nations de tennis, qui a débuté hier sur les courts en terre battue du Rochus Club de Dusseldorf.

Dans ces deux premières rencontres comptant pour le Groupe «Rouge», le «match vedette» entre le tenant du titre de Wimbledon, le Suédois Stefan Edberg, n.3 mondial, et le champion olympique, le Tchécoslovaque Miloslav Mecir (n.10), a été le plus disputé.

## Tournoi de golf International

# Stadler et Inkster prennent la tête

Presse Canadienne

OAKVILLE, Ontario

Craig Stadler et Julie Inkster ont jumelé leurs efforts pour remettre une carte de 143, trois coups sous le par, hier, ce qui leur a permis de prendre la tête avec deux coups de priorité à l'issue de la première ronde du tournoi de golf International, disputé en double mixte.

Stadler, qui n'a pas remporté de victoire sur le circuit de la PGA depuis la Classique Byron Nelson en 1984, a réussi une ronde de 69, trois coups sous le par, sur le parcours masculin de 7 097 verges de Glen Abbey. Pendant ce temps Inkster jouait la normale sur le parcours féminin de 6 009 verges (les tees de départ étant rapprochés pour les femmes).

«Le parcours est beaucoup moins long qu'à l'habitude et les verts sont plus lents, mais j'aime bien le tracé», a dit Inkster, qui a remporté deux victoires sur le circuit de la LPGA cette année, dont la Classi-

que Dinah Shore.

Dave Barr, de Richmond en Colombie-Britannique, a réussi des birdies aux quatre derniers trous pour terminer à 68 et prendre la tête du classement individuel chez les hommes. Sa partenaire Dawn Coe, de Cowichan Lake en Colombie-Britannique, n'a pu faire mieux qu'un 79.

## ROULEMENTS

Toutes les marques de roulements à billes et à rouleaux.



**GBS** GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100  
155 boul. Maloney, O.  
Gatineau 643-2128  
211 William, Hawkesbury 632-9914

## Spécial plein air 4 X 4

- Modèle en édition limitée
- Groupe spécial d'options
- Transmission 5 vitesses
- Haute/basse portée
- Roues d'aluminium
- Radiaux toute saison larges
- Peinture spéciale.
- Familiale GL-SA 1988
- PSF 18 035\$
- \*Transport et préparation en sus

# \*l'Offre: Spécial plein air à 15 650\$



## Maintenant 15 650\$\*

y compris:

- Canot Scot 14'
- 2 avirons
- 2 gilets de sauvetage
- Porte-bagages tout usage

**westboro**  
**SUBARU.**

199, CH. RICHMOND, OTTAWA, 728-5813

# LES STATISTIQUES

Serge Lafortune



## COUPE STANLEY

**FINALE**

**CALGARY**

3 2 3 4

2 4 4 2

**MONTREAL**

**FINALE**

**CHICAGO**

0 4 2 1 1

3 2 5 2 3

**CALGARY**

# 89

**MONTREAL**

6	3	5	4
2	2	4	3

**HARTFORD**

**BOSTON**

0	5	4	3	4
6	3	2	2	1

**BUFFALO**

**CONFERENCE PRINCE-DE-GALLES**

**N.Y. RANGERS**

1	4	3	3
3	7	5	4

**PITTSBURGH**

**WASHINGTON**

3	2	4	2	5	3
2	3	3	5	8	4

**PHILADELPHIE**

**DIVISION ADAMS**

**MONTREAL**

3	3	5	2	3
2	2	4	3	2

**BOSTON**

**FINALE**

**FINALE DE MONTREAL**

1	3	5	3	1	4
3	0	1	0	2	2

**PHILADELPHIE**

**CONFERENCE**

**FINALE DE CHICAGO**

3	4	5	3	4
1	5	2	2	2

**ST-LOUIS**

**FINALE**

**FINALE DE CHICAGO**

0	4	2	1	1
3	2	5	2	3

**CALGARY**

**CONFERENCE**

**DETROIT**

3	4	2	2	6	1
2	5	4	3	4	7

**CHICAGO**

**ST-LOUIS**

4	4	5	4	6
3	3	3	5	1

**MINNESOTA**

**CONFERENCE CAMPBELL**

**CALGARY**

3	5	4	3	4	3	4
4	2	0	5	0	6	3

**VANCOUVER**

**LOS ANGELES**

3	5	0	3	4	4	6
4	2	4	4	2	1	3

**EDMONTON**

## H O C K E Y      R É S U L T A T S À C O N N A U G H T

### SÉRIES de la LNH

Coupe Stanley  
(Quatre de sept)

Calgary — Montréal  
Mardi, 23 mai  
Montréal à Calgary, 21h05  
Jeudi, 25 mai  
Calgary à Montréal, 19h35  
Dimanche, 28 mai  
x-Montréal à Calgary, 20h05  
x: Si nécessaire

### MENEURS de la LNH

	B	P	Pts
MacInnis, Cal	6	22	28
Kerr, Phi	14	11	25
Propp, Phi	14	9	23
Mullen, Cal	15	7	22
Gretzky, LA	5	17	22
Lemieux, Pgh	12	7	19
Gilmour, Cal	9	10	19
Savard, Chi	8	11	19
Smith, Mtl	10	7	17
Larmer, Chi	8	9	17
Chelios, Mtl	4	13	17
Loob, Cal	8	8	16
Nicholls, LA	7	9	16
Otto, Cal	5	11	16

### DIMANCHE

Calgary 4 Montréal 2  
Première période

Aucun but.

**Pénalités** — Svoboda Mtl 5:44, MacInnis Cgy 9:46, Keane Mtl 11:07, Ramoge Cgy 15:19, Carbonneau Mtl 18:03, Gainey Mtl 18:19.

**Deuxième période**

1. Calgary, Gilmour 9 (sans aide) 11:56

2. Calgary, Mullen 14 (MacInnis, Otto) 18:43 (an)

**Pénalités** — MacInnis Cgy 7:03, Gilmour Cgy 9:47, Svoboda Mtl 13:22, Patterson Cgy 15:38, Robinson Mtl 18:18, Otto Cgy 19:56.

**Troisième période**

3. Montréal, Courtnall 8 (McPhee, Chelios) 10:59

4. Calgary, MacInnis 6 (Otto) 18:22

5. Montréal, Lemieux 3 (Robinson) 19:33

6. Calgary, Mullen 15 (Gilmour, Patterson) 19:49 (an,fd)

**Pénalités** — Mtl banc purgée par Lemieux 5:57, Macoun Cgy mineure, Nattress Cgy inconduite 12:47, Lemieux Mtl 19:33, Patterson Cgy mineure, inconduite, Court-

nall Mtl, Richer Mtl inconduites 19:49.

**Tirs au but**

Calgary ..... 13 9 13—35  
Montréal ..... 3 10 6—19

**Gardiens** — Calgary: Vernon (G,14-5); Montréal: Roy (P,13-4).

**Avantages numériques** — Calgary 2-7, Montréal 0-7.

**Arbitres** — Andy vanHellemond. **Juges de lignes**: Swede Knox, Ron Finn. **Assistance** — 17,907.

### LE HOCKEY AUJOURD'HUI

Le mardi 23 mai 1989

**SÉQUENCES**

Montréal est 0-en-14 en avantage numérique lors des 3e et 4e matches de la série finale au Forum. En tout, les Canadiens sont 0-en-22 sur le jeu de puissance au Forum depuis la série de la finale de Conférence. ... **Al MacInnis** a prolongé sa séquence de points à 15 parties dimanche, ceci établissant une nouvelle marque dans la LNH pour un défenseur. **Bobby Orr** avait l'ancienne marque avec 14.

**STATISTIQUES**

Calgary avait une fiche de 36-4-4 en saison régulière lorsqu'il inscrivait le premier but. Au cours des séries, les Flames sont 11-1.

**LANCERS FRAPPÉS**

Joe Mullen de Calgary mène les séries avec 15 buts, le plus par un Américain lors des séries de la Coupe Stanley.

**ELANS**

Calgary a compté cinq buts en avantage numérique au cours de quatre premiers matches de la finale. En entrant dans les séries, Montréal avait accordé un seul but en 54 chances au cours des trois premières rondes.

**SÉRIES**

Depuis 1971, seulement cinq séries finales se sont rendues à la septième partie. Ceci est survenu en 1987, quand Edmonton bat Philadelphie. Seulement deux finales (1987 et 1971) se sont rendues à l'extrême depuis l'expansion en 1967. Au cours de cette période, il y a eu sept balayages.

**ÉTOILES**

**Dimanche**

Joe Mullen des Flames a compté deux buts pour la deuxième partie de suite pour mener Calgary à une victoire de 4-2 contre les Canadiens et ainsi niveler les chances à deux victoires de chaque côté lors de cette finale de la coupe Stanley.

### SAMEDI

**Course 1. Amble. Bourse \$1450**

6 Pier Ho Ora (Desjardins) 3.00 3.10 3.10  
3 Dorados Pat (O'Dwyer) 8.80 5.80  
5 Nolas Bruno (Forgie) 4.70

Temps: 2:01 4  
Exacta: (6-3) \$31.00

**Course 2. Amble. Bourse \$1200**

8 Mr Mudd (Labreche) 10.50 8.00 5.50  
5 Magic Wiz (Egan) 5.30 4.40  
1 Fanfaron Semca (Laframboise) 3.50

Temps: 2:04 4  
Trifecta: (8-5-1) \$226.80

**Course 3. Trot. Bourse \$1400**

3 Quantum Speed (O'Dwyer) 8.20 3.60 2.40  
5 J P Lord (Carisse) 3.00 2.20  
1 Best Of East (Forgie) 2.80

Temps: 2:07 4  
Exacta: (3-5) \$22.20

**Course 4. Amble. Bourse \$1550**

2 Speedy Mama (Filion) 22.90 8.60 3.60  
4 Platanos (Turenne) 5.50 3.30  
3 Search Warrant (Bradley) 2.80

Temps: 2:05  
Exacta: (2-4) \$97.20

**Course 5. Amble. Bourse \$1320**

2 Dale Vixen (Turenne) 7.50 3.90 2.60  
9 Lord Franque (Dupuis) 8.00 4.10  
4 Jose Hanover (Toth) 3.60

Temps: 2:03 1  
Trifecta: (2-9-4) \$318.80

**Course 6. Amble. Bourse \$1400**

1 Right Field (Desjardins) 19.90 7.10 4.00  
8 Campbello (O'Dwyer) 4.20 3.60  
7 J Js Comet (Guy) 8.00

Temps: 2:04 3  
Exacta: (1-8) \$86.80

**Course 7. Amble. Bourse \$1550**

1 Which (Portelance) 4.90 2.90 2.40  
4 Crony (Sizer) 3.70 3.00  
3 Mairo Power (Dupuis) 2.90

Temps: 2:03 4  
Exacta: (1-4) \$17.10

**Course 8. Amble. Bourse \$1650**

1 Supreme Atanak (Filion) 4.30 3.00 2.50  
2 Roger Regor (Turenne) 3.20 2.40  
8 Times Ten (Dupuis) 3.20

Temps: 2:03 1  
Trifecta: (1-2-8) \$183.80

**Course 9. Amble. Bourse \$1500**

3 Armbr Courtney (Egan) 4.30 2.60 2.50  
2 Neutron Dancer (Sizer) 2.50 2.60  
4 Township Mimi (Plouffe) 3.00

Temps: 2:02 3  
Exacta: (3-2) \$11.50

**Course 10. Amble. Bourse \$2200**

3 Fritz Chip (Curran) 8.30 3.20 3.30  
4 Kelly Almahurst (O'Dwyer) 3.30 2.80  
3 Vizcava (Portelance) 2.50

Temps: 2:01 2  
Exacta: (3-4) \$18.30

**Course 11. Amble. Bourse \$1200**

2 Vicatrina Sll G (Smith) 18.70 6.70 3.80  
3 Micro Design (Carisse) 3.20 2.50  
1 Belle Gay Countess (Pyke) 4.50

Temps: 2:03 4  
Trifecta: (2-3-1) \$275.80  
**ASS: 1212**  
**MUTUEL: \$143 241**

### DIMANCHE

**Course 1. Amble. Bourse \$1320**

4 Mathers Cocktail (Filion) 9.00 4.10 3.10  
6 Danny Seelster (Turenne) 35.70 9.00  
1 Life N Lovely (Levandier) 3.40

Temps: 2:06 1  
Exacta: (4-6) \$106.50

**Course 2. Amble. Bourse \$1300**

1 Jezebel Joymac (Coville) 37.50 8.30 5.50  
6 Niral Pat (Sizer) 4.10 4.30  
5 Bol Harbor (Desjardins) 5.00

Temps: 2:05  
Trifecta: (1-6-5) \$1,338.40

**Course 3. Trot. Bourse \$1300**

6 Keystone Rocket (Coville) 20.50 6.30 2.50  
5 All Star Way (Dupuis) 4.40 2.80  
4 De Lemon (Sizer) 2.60

Temps: 2:07 2  
Exacta: (6-5) \$94.50

**Course 4. Amble. Bourse \$1350**

4 Armbr Freedom (Coville) 12.00 5.80 3.60  
1 Stormont Looker (Jones) 3.50 2.70  
8 Fiesta Laco (Dupuis) 4.00

Temps: 2:05 3  
Exacta: (4-1) \$50.30

**Course 5. Amble. Bourse \$1850**

1 Lari Bouzille (O'Dwyer) 3.90 2.90 3.10  
4 Bellestar Desiree (Curran) 2.70 6.00  
7 Triple T Majesty (St-Amour) 12.50

Temps: 2:05  
Trifecta: (1-4-7) \$120.50

**Course 6. Trot. Bourse \$1850**

2 A Js Image (Tingley) 10.00 3.60 3.70  
1 Borne Jupiter (O'Dwyer) 3.00 2.40  
6 Hot N Spicey (Sizer) 3.10

Temps: 2:05 1  
Exacta: (2-1) \$16.80

**Course 7. Amble. Bourse \$1850**

4 Micro Five (Egan) 6.20 3.30 2.30  
1 Premier Choice (Lanoie) 3.80 3.00  
2 Whato Bandit (McPhee) 2.80

Temps: 2:04 1  
Exacta: (4-1) \$25.90

**Course 8. Amble. Bourse \$3400**

4 Exchange Student (Forgie) 8.70 5.20 4.00  
9 Top Class (Murray) 6.60 3.40  
1 Rockets Beauty (O'Dwyer) 5.00

Temps: 2:03 1  
Trifecta: (4-1-9) \$352.30

**Course 9. Amble. Bourse \$1750**

1 Beffer Be Going (Sizer) 6.70 8.20 2.70  
4 Eggle Champ (Dupuis) 4.20 2.70  
5 Baucher Osborne (Turenne) 2.20

Temps: 2:04 3  
Exacta: (1-4) \$27.60

**Course 10. Amble. Bourse \$2500**

3 Exact Time (Portelance) 5.00 4.30 2.50  
5 Viking Blue Chip (Jones) 18.00 9.50  
6 Peters Challenge (McCormick) 3.30

Temps: 2:02 2  
Exacta: (3-5) \$60.30

**Course 11. Amble. Bourse \$1300**

7 Mathers Topaz (Coville) 9.50 6.20 3.80  
8 Velvet Steamroller (Maisonneuve) 12.50 7.60  
4 Make Or Break (McPhee) 7.40

Temps: 2:05  
Trifecta: (7-8-4) \$526.20  
**ASS: 1302**  
**MUTUEL: \$166 760**

### LUNDI

**Course 1. Amble. Bourse \$1200**

2 Rogers Duchess (Dupuis) 5.50 2.40 2.60  
1 Shoette (Sizer) 2.50 2.60  
5 White Oaks (Turenne) 4.10

Temps: 2:04 3  
Exacta: (2-1) \$11.50

**Course 2. Amble. Bourse \$1550**

3 Belle Asaptor (Toth) 3.40 3.20 2.50  
6 Jonquila (Viau) 4.80 3.50  
4 Last Round (Forgie) 3.40

Temps: 2:06 4  
Trifecta: (3-6-4) \$89.40

**Course 3. Trot. Bourse \$1400**

3 Speedy Brook (Norris) 16.20 9.50 3.80  
8 Timba Touch (Diatte) 14.40 3.80  
2 Venus Sol (St-Amour) 2.40

Temps: 2:06 3  
Exacta: (3-8) \$240.40

**Course 4. Amble. Bourse \$1400**

2 Ocean Pearl (Jones) 3.80 3.00 2.90  
8 Sanka Angus (Filion) 8.40 5.20  
3 Punt Return (Sizer) 4.70

Temps: 2:05 4  
Exacta: (2-8) \$34.10

**Course 5. Amble. Bourse \$1600**

6 Armbr Ebony (Forgie) 6.20 4.40 3.90  
7 Dublin Noc (Chretien) 8.40 5.10  
8 Looks Good (Coville) 4.70

Temps: 2:03 2  
Trifecta: (6-7-8) \$270.10

**Course 6. Amble. Bourse \$3500**

4 Roger B (Desjardins) 4.80 2.50 2.50  
1 P J Rawhide (Jones) 2.40 2.20  
2 Bio Con Dios (Curran) 2.60

Temps: 1:58 2  
Exacta: (4-1) \$7.40

**Course 7. Amble. Bourse \$2200**

6 Kentucky raven (Turenne) 75.60 19.30 6.90  
2 Breakthrough (Portelance) 6.70 4.60  
5 Chelios (Plouffe) 3.60

Temps: 2:02 2  
Exacta: (6-2) \$265.30

**Course 8. Amble. Bourse \$2000**

4 Glencoe Sugar (Blais) 29.90 11.90 7.20  
5 Road Ahead (Loyer) 16.50 8.20  
2 Calhoun Lobell (Forgie) 3.70

Temps: 2:04 1  
Trifecta: (4-5-2) \$2,757.30

**Course 9. Trot. Bourse \$4400**

2 Devan (Kehe) 6.30 3.10 3.40  
6 Corporal Trim (Portelance) 3.60 3.50  
1 Yanta Ho (Coville) 5.80

Temps: 2:01 3  
Exacta: (2-6) \$24.20

**Course 10. Amble. Bourse \$50,000**

1 H H Forekast (Brooks) 43.80 11.00 6.80  
3 Bond Street (Gale) 4.20 4.10  
2 Worthy Merger (Gordon) 6.70

Temps: 1:56 1  
Exacta: (1-3) \$157.40

**Course 11. Amble. Bourse \$4400**

4 Au Revoir Grade (Lanoie) 4.10 2.70 2.10  
5 Bridge Work (Jones) 2.70 2.10  
3 Roof Vent Jimmy (Portelance) 2.10

Temps: 2:00 1  
Exacta: (4-5) \$10.30

**Course 12. Amble. Bourse \$1400**

4 Patrick Bunter (Sizer) 3.90 3.10 3.10  
9 Mellissa Jade (O'Dwyer) 6.00 4.40  
5 Minto Mikey (Toth) 5.90

Temps: 2:03 1  
Trifecta: (4-9-5) \$597.60  
**ASS: 2365**   **MUTUEL: \$325 859**

## B A S K E T B A L L

### SÉRIES de la NBA

**Finales de Conférences**  
(Quatre de sept)

**Conférence de l'Est**

Chicago - Detroit  
Dimanche, 21 mai

Chicago 94 Detroit 88  
(Chicago mène 1-0)

Mardi, 23 mai

Chicago à Detroit, 20h

Samedi, 27 mai

Detroit à Chicago, 14h

Lundi, 29 mai

Detroit à Chicago, 15h

Mercredi, 31 mai

x-Chicago à Detroit, 20h

Vendredi, 2 juin

x-Detroit à Chicago, 21h

Dimanche, 4 juin

x-Chicago à Detroit

**Conférence de l'Ouest**

Phoenix - Los Angeles

Samedi, 20 mai

Phoenix 119 Los Angeles 127  
(Los Angeles mène 1-0)

Mardi, 23 mai

Phoenix à Los Angeles, 22h30

Vendredi, 26 mai

Los Angeles à Phoenix, 22h

Dimanche, 28 mai

Los Angeles à Phoenix, 15h30

Mardi, 30 mai

x-Phoenix à Los Angeles, 23h30

Jeudi, 1er juin

x-Los Angeles à Phoenix, 21h

Samedi, 3 juin ou dimanche, 4 juin

x-Phoenix à Los Angeles

x: Si nécessaire

### JOUEURS par EXCELLENCE de la NBA

1989 — Magic Johnson, LA Lakers  
1988 — Mich Jordan, Chicago  
1987 — Magic Johnson, LA Lakers  
1986 — Larry Bird, Boston  
1985 — Larry Bird, Boston  
1984 — Larry Bird, Boston  
1983 — Moses Malone, Philadelphie  
1982 — Moses Malone, Houston  
1981 — Julius Erving, Philadelphie  
1980 — Kareem Abdul-Jabbar, Lakers  
1979 — Moses Malone, Houston  
1978 — Bill Walton, Portland  
1977 — Kareem Abdul-Jabbar, Lakers  
1976 — Kareem Abdul-Jabbar, Lakers  
1975 — Bob McAdoo, Buffalo  
1974 — K Abdul-Jabbar, Milwaukee  
1973 — Dave Cowens, Boston  
1972 — K Abdul-Jabbar, Milwaukee  
1971 — Lew Alcindor, Milwaukee  
1970 — Willis Reed, New York  
1969 — Wes Unseld, Baltimore  
1968 — Wilt Chamberlain, Philadelphie  
1967 — Wilt Chamberlain, Philadelphie  
1966 — Wilt Chamberlain, Philadelphie  
1965 — Bill Russell, Boston  
1964 — Oscar Robertson, Cincinnati  
1963 — Bill Russell, Boston  
1962 — Bill Russell, Boston  
1961 — Bill Russell, Boston  
1960 — Wilt Chamberlain, Philadelphie  
1959 — Bob Pettit, St. Louis  
1958 — Bill Russell, Boston  
1957 — Bob Cousy, Boston  
1956 — Bob Pettit, St. Louis

B A S E B A L L

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Table with columns: Section Est, G, P Moy, Diff. Lists teams like New York, Chicago, St. Louis, Montreal, Philadelphia, Pittsburgh.

Table with columns: Section Ouest, G, P Moy, Diff. Lists teams like Cincinnati, San Francisco, San Diego, Los Angeles, Houston, Atlanta.

Table with columns: Samedi 20 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between Los Angeles 2 Montreal 3, Chicago 7 Cincinnati 3, etc.

Table with columns: Dimanche 21 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between Los Angeles 1 Montreal 3, San Francisco 10 New York 6, etc.

Table with columns: Lundi 22 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between St. Louis 4 Cincinnati, remis, pluie, Chicago 5 Houston 3, etc.

Table with columns: Mardi 23 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between St. Louis 4 Cincinnati, (Kinzer 0-0 vs Jackson 2-7), etc.

Table with columns: Mercredi 24 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between St. Louis 4 Cincinnati, Pittsburgh 4 Atlanta, 19h30, etc.

MENEURS de la LIGUE NATIONALE

Table with columns: M, J, AB, P, Cs, Moy. Lists players like Clark, SF, LSmith, Atl, Larkin, Cin, etc.

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Section Est, G, P Moy, Diff. Lists teams like Cleveland, New York, Boston, Baltimore, Milwaukee, Toronto, Detroit.

Table with columns: Section Ouest, G, P Moy, Diff. Lists teams like Oakland, California, Kansas City, Texas, Seattle, Minnesota, Chicago.

Table with columns: Samedi 20 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between Toronto 11 Chicago 1, Boston 3 Oakland 6, etc.

Table with columns: Dimanche 21 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between Cleveland 2 Baltimore 0, Kansas City 2 Detroit 4, etc.

Table with columns: Lundi 22 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between Minnesota 6 Toronto 2, Cleveland 7 Detroit 3, etc.

Table with columns: Mardi 23 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between California 3 New York, 19h30, (Abbott 3-3 vs Datsun 1-1), etc.

Table with columns: Mercredi 24 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between California 3 New York, 19h30, Seattle 4 Boston, 19h35, etc.

Table with columns: Jeudi 25 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between Minnesota 6 Toronto 2, Cleveland 7 Detroit 3, etc.

Table with columns: Vendredi 26 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between Minnesota 6 Toronto 2, Cleveland 7 Detroit 3, etc.

Table with columns: Samedi 27 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between Minnesota 6 Toronto 2, Cleveland 7 Detroit 3, etc.

SOMMAIRE de la LIGUE NATIONALE

Table with columns: Chicago 5 Houston 3, Dascenz cc, 4 1 1 1, Young cc, 4 1 1 0, etc.

Table with columns: Totaux, 35 5 10 5, Totaux, 30 3 6 3, Chicago, 001 030 010-5, etc.

Table with columns: Chicago, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Sutcliffe G, 5-3, MiWilliams, etc.

Table with columns: Houston, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Deshaies P, 5-3, Darwin, etc.

Table with columns: Victoires proteegees, Eckerley, Oakland, 14; Scholer, Seattle, 11; Farr, Kansas City, 10, etc.

DIMANCHE

Table with columns: Los Angeles 1 Montreal 3, Rndiph 2b, 3 1 1 0, Raines cg, 3 0 1 0, etc.

Table with columns: Los Angeles, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Morgan P, 3-2, Crews, etc.

Table with columns: Montreal, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like BSmith G, 4-1, Morgan, etc.

Table with columns: Los Angeles, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Morgan P, 3-2, Crews, etc.

Table with columns: Montreal, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like BSmith G, 4-1, Morgan, etc.

Table with columns: Section Est, G, P Moy, Diff. Lists teams like Cleveland, New York, Boston, Baltimore, Milwaukee, Toronto, Detroit.

Table with columns: Section Ouest, G, P Moy, Diff. Lists teams like Oakland, California, Kansas City, Texas, Seattle, Minnesota, Chicago.

Table with columns: Samedi 20 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between Toronto 11 Chicago 1, Boston 3 Oakland 6, etc.

Table with columns: Dimanche 21 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between Cleveland 2 Baltimore 0, Kansas City 2 Detroit 4, etc.

Table with columns: Lundi 22 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between Minnesota 6 Toronto 2, Cleveland 7 Detroit 3, etc.

Table with columns: Mardi 23 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between California 3 New York, 19h30, (Abbott 3-3 vs Datsun 1-1), etc.

Table with columns: Mercredi 24 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between St. Louis 4 Cincinnati, Pittsburgh 4 Atlanta, 19h30, etc.

Table with columns: Jeudi 25 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between St. Louis 4 Cincinnati, Pittsburgh 4 Atlanta, 19h30, etc.

Table with columns: Vendredi 26 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between St. Louis 4 Cincinnati, Pittsburgh 4 Atlanta, 19h30, etc.

Table with columns: Samedi 27 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between St. Louis 4 Cincinnati, Pittsburgh 4 Atlanta, 19h30, etc.

Table with columns: Dimanche 28 mai, G, P Moy, Diff. Lists games between St. Louis 4 Cincinnati, Pittsburgh 4 Atlanta, 19h30, etc.

Table with columns: Liriano, Tor, 39 122 15 39 .320, Greenwell, Bos, 39 157 30 50 .318, etc.

Table with columns: Points produits, Franco, Texas, 36; A Davis, Seattle, 33; Leonard, Seattle, 29; etc.

Table with columns: Coups surs, Puckett, Minnesota, 55; Lansford, Oakland, 54; Reynolds, Seattle, 54; etc.

Table with columns: Buts volés, Espy, Texas, 19; RHenderson, New York, 19; DWhite, California, 17; etc.

Table with columns: Lanceurs (5 decisions), Stewart, Oakland, 8-1, .889, 3.34; Ballard, Baltimore, 7-1, .875, 2.19; etc.

Table with columns: Retraits, Ryan, Texas, 73; Clemens, Boston, 65; Langston, Seattle, 60; Viola, Minnesota, 57; Swindell, Cleveland, 54.

Table with columns: Victoires proteegees, Eckerley, Oakland, 14; Scholer, Seattle, 11; Farr, Kansas City, 10; etc.

STATISTIQUES des BLUE JAYS

Table with columns: Toronto (PC) - Les statistiques de la semaine des Blue Jays de Toronto, émises lundi.

Table with columns: AU BATON, AB, PC, CS, CPP, Mo. Lists players like Bell, Borders, Brenly, etc.

Table with columns: AU MONTICULE, ML, G, P, BB, RB, MPM. Lists players like Buice, Cerutti, Flanagan, etc.

Table with columns: Totaux, 1419 193 358 37 183 .252. Lists players like Bell, Borders, Brenly, etc.

Table with columns: Totaux, 371.2 17 25 133 201 3.97. Lists players like Bell, Borders, Brenly, etc.

SOMMAIRES de la LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Minnesota 6 Toronto 2, Gladden cg, 5 1 2 1, Felix cd, 3 0 0 0, etc.

Table with columns: Minnesota, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like AAnderson G, 5-2, Stieb, etc.

Table with columns: Toronto, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Stieb P, 3-3, Wills, etc.

Table with columns: Minnesota 6 Toronto 2, Gladden cg, 5 1 2 1, Felix cd, 3 0 0 0, etc.

Table with columns: Minnesota, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like AAnderson G, 5-2, Stieb, etc.

Table with columns: Toronto, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Stieb P, 3-3, Wills, etc.

Table with columns: Baltimore 5 Chicago 1, BAndsn cc, 3 2 1 1, Guillen ac, 4 0 0 0, etc.

Table with columns: Baltimore, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Schmidt G, 3-4, Hickey, etc.

Table with columns: Chicago, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Rosenberg P, 1-2, Bittiger, etc.

Table with columns: Totaux, 34 5 9 5, Totaux, 001 200 101-5. Lists players like Schmidt G, 3-4, Hickey, etc.

Table with columns: Kansas City 1 Texas 4, Wilson cc, 4 0 1 0, Kunkel cc, 4 0 0 0, etc.

Table with columns: Kansas City, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Lebrndt P, 3-5, Hough, etc.

Table with columns: Detroit 3 Cleveland 7, OMcDwl cg, 5 1 3 2, Pettis cc, 5 1 3 2, etc.

Table with columns: Detroit, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Morris P, 2-7, Bockus, etc.

Table with columns: Detroit, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Morris P, 2-7, Bockus, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Cleveland, ML, CS, P, PM, BB, RET. Lists players like Black G, 3-5, Atherton, etc.

Table with columns: Section Ouest, Omaha (Royals), 23 21 .523, etc.

Table with columns: Section Internationale, Syracuse (Blue Jays), 29 13 .690, etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

Table with columns: Section Ouest, Syracuse 4 Indianapolis 3 (14 m), etc.

FORD USAGÉS DE QUALITÉ. Garantie de Ford 6 mois à 36 mois disponible. 1987 FORD EXP 20,000 km #1856. 1987 FORD MUSTANG Hatchback, rouge 2915A. 1986 MAZDA PICK-UP Sport, noir #3029A. 1985 RENAUD (LE CAR) Millage bas #3063A. 1985 FORD THUNDERBIRD Tout équipée #P435A. 1988 FORD BRONCO II 4x4 automatique P459A. Seul concessionnaire avec le service Carte d'Or. Grégoire AUTO 82. 1025, rue Notre-Dame, 443-2985. Ouvert tous les jours de 9h 00 à 21h 00 et samedi de 9h 00 à 17h 00.

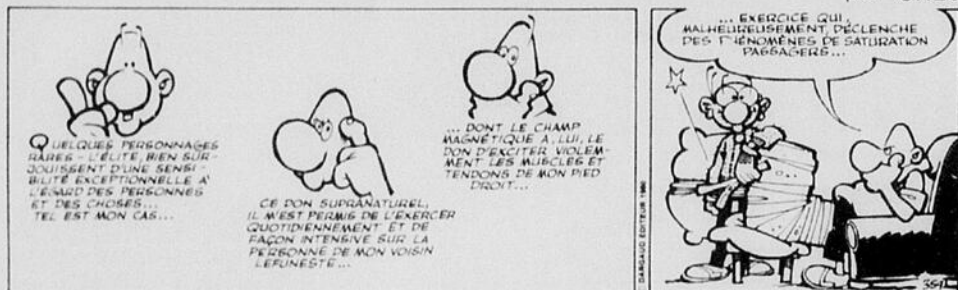
H O C K E Y

Les compteurs des séries éliminatoires de la Coupe Stanley 89

BOSTON			CHICAGO			HARTFORD			LOS ANGELES			MONTRÉAL			PHILADELPHIE			VANCOUVER			WASHINGTON		
B	A	Pts	B	A	Pts	B	A	Pts	B	A	Pts	B	A	Pts	B	A	Pts	B	A	Pts	B	A	Pts
Janney	4	9	13	Suter	0	3	3	Corson	2	1	3	Baumgartner	0	0	0	Erixon	0	1	1	Stevens	3	7	10
Neely	7	2	9	McDonald	0	3	3	Lacombe	2	1	3	Tonelli	0	0	0	Greschner	0	1	1	Quinn	6	3	9
Theilen	1	7	8	Nattress	0	3	3	Anderson	1	2	3	Hrudey	0	0	0	Hardy	0	1	1	Cullen	3	6	9
Burridge	5	2	7	McCrimmon	0	3	3	Lowe	1	2	3	Duguay	0	0	0	Nolan	0	1	1	Zalapski	1	8	9
Sweeney	2	4	6	Murzyn	0	2	2	Muni	0	3	3	Patrick	0	1	1	Brown	5	3	8				
Joyce	3	2	5	Hrdina	0	0	0	Jonsson	2	0	2	Richer	0	0	0	Cunneyworth	3	5	8				
Neufeld	2	3	5	Priakin	0	0	0	Huddy	2	0	2	Turcotte	0	0	0	Callender	2	5	7				
Bourque	0	4	4	Sabourin	0	0	0	Simpson	2	0	2	Ruff	0	0	0	Bourque	4	1	5				
Carter	1	2	3	Wamsley	0	0	0	Lamb	0	2	2	Vanbiesbroeck	0	0	0	Johnson	0	5	5				
Carpenter	1	1	2	Vernon	0	0	0	McClelland	0	2	2	Lafreniere	0	0	0	Loney	1	3	4				
Hawgood	0	2	2	Savard			8	11	19	LeBlanc	1	1	2	Gahlin	0	0	0	Errey	1	2	3		
Shoebottom	0	2	2	Larmer			8	9	17	MacTavish	0	1	1	Deblois	0	0	0	Dineen	0	2	2		
Wesley	0	2	2	Presley			7	5	12	Beukeboom	0	0	0	Kisio	0	0	0	McIlwain	0	1	1		
Brickley	0	2	2	Creighton			5	6	11	LeBlanc	0	0	0	Barraso	0	1	1	Hillier	0	1	1		
Crowder	0	2	2	Yawney			3	6	9	Halward	0	0	0	Hannan	0	1	1	Dahlquist	0	0	0		
Johnston	1	0	1	T. Murray			3	5	8	Hunter	0	0	0	Buskas	0	0	0	Caulfield	0	0	0		
Galley	0	1	1	Thomas			3	5	8	Brown	0	0	0	VANCOUVER			Bradley	3	4	7			
Moog	0	0	0	Manson			0	8	8	Casey	0	0	0	Linden	3	4	7						
Cinetta	0	0	0	Graham			2	4	6	Babe	0	0	0	Skriko	1	5	6						
Makosak	0	0	0	B. Murray			2	4	6	Depalma	0	0	0	Nordmark	3	2	5						
Lemelin	0	0	0	Gilbert			1	5	6	Modano	0	0	0	G. Adams	2	3	5						
Pedersen	0	0	0	Suffer			3	1	4	Larson	0	0	0	Reinhart	2	3	5						
BUFFALO			DETROIT			LOS ANGELES			MONTRÉAL			PHILADELPHIE			VANCOUVER			WASHINGTON					
Turgeon	3	5	8	Yzerman	5	5	10	Gretzky	5	17	22	Smith	10	7	17	Kerr	14	11	25	Bradley	3	4	7
Faligno	3	1	4	Oates	0	8	8	Nicholls	7	9	16	Chelios	4	13	17	Propp	14	9	23	Linden	3	4	7
Housley	1	3	4	Klima	2	4	6	Kontos	9	0	9	Naslund	4	9	13	Howe	0	15	15	Skriko	1	5	6
Valve	2	1	3	Barr	3	1	4	Robitaille	2	6	8	Courtall	8	5	13	Tocchet	6	6	12	Nordmark	3	2	5
Ledyard	1	2	3	Chiasson	2	1	3	Duchesne	4	4	8	Svoboda	1	12	13	Mellanby	4	4	8	G. Adams	2	3	5
Tucker	0	3	3	Burr	1	2	3	Whitmore	0	0	0	Murphy	2	7	9	Reinhart	2	3	5				
Andreychuk	0	3	3	Gallant	1	2	3	Maloney	0	0	0	Mellanby	4	4	8	Tanti	0	5	5				
Badger	1	1	2	Norwood	1	2	3	LOS ANGELES			Smith	5	2	7	Sutter	2	1	3					
Napier	1	0	1	Maclean	1	1	2	Gretzky	5	17	22	Carkner	1	5	6	Bridgman	1	2	3				
Arniel	1	0	1	Robertson	1	1	2	Nicholls	7	9	16	Acton	2	3	5	Sandlak	1	1	2				
Ramsey	1	0	1	Kocur	0	1	1	Nicholls	7	9	16	Samuelsson	1	3	4	Butcher	1	1	2				
Sheppard	0	1	1	Delorme	0	1	1	Naslund	4	9	13	Secord	0	4	4	Lidster	1	1	2				
Anderson	0	1	1	Houda	0	1	1	Courtall	8	5	13	Wells	1	3	4	Bozek	0	2	2				
Krupp	0	1	1	Zomba	0	1	1	Richer	6	5	11	Sinialo	0	2	2	Stern	0	1	1				
Malarчук	0	0	0	Higgins	0	0	0	Ladouceur	4	6	10	Hexfall	1	0	1	Snepsts	0	1	1				
Plutfair	0	0	0	Sharples	0	0	0	MacIver	0	0	0	Craven	0	0	0	Guy	0	0	0				
Shannon	0	0	0	Hanlon	0	0	0	MacIver	0	0	0	Sullivan	0	0	0	Benning	0	0	0				
Priestlay	0	0	0	McKay	0	0	0	Robinson	3	7	10	Berube	0	0	0	Weeks	0	0	0				
Claulier	0	0	0	Graves	0	0	0	Carbonneau	4	5	9	Zevel	6	6	12	Melnyk	0	0	0				
Hartman	0	0	0	Nill	0	0	0	Corson	4	5	9	Federko	4	8	12	Smith	0	0	0				
Hogue	0	0	0	O'Connell	0	0	0	Walter	2	5	7	Hull	5	5	10	McLean	0	0	0				
Maguire	0	0	0	EDMONTON			Keane	3	3	6	Roberts	1	7	8	G.G. Adams	0	0	0					
Parker	0	0	0	Messier	1	11	12	Lemieux	3	2	5	Monosso	2	5	7	Smyl	0	0	0				
MacInnis	5	23	28	Kurri	3	5	8	Gainey	1	3	4	Meagher	3	2	5	Courtall	2	5	7				
Mullen	15	7	22	Smith	2	2	4	Gilchrist	1	1	2	Lawry	0	5	5	Ciccarelli	3	3	6				
Gilmour	9	10	19	Tikkanen	1	3	4	Desjardins	1	1	2	P. Cavallini	2	2	4	Gustafsson	2	3	5				
Loob	8	8	16	CALGARY			Duffresne	1	1	2	Ranning	1	3	4	Hatcher	1	4	5					
Otto	5	11	16	MacInnis	5	23	28	Roy	0	2	2	Paslowski	2	1	3	Stevens	1	4	5				
Nieuwendyk	10	3	13	Mullen	15	7	22	Ludwig	0	2	2	Evans	1	2	3	Ridley	0	5	5				
Roberts	4	3	7	Gilmour	9	10	19	Green	0	1	1	Raglan	1	2	3	Pivonka	3	1	4				
Patterson	2	10	12	Loob	8	8	16	Hayward	0	0	0	Tilley	1	2	3	Hunter	0	4	4				
Fleury	5	6	11	Otto	5	11	16	Martinson	0	0	0	Tuttle	1	2	3	Johansson	1	2	3				
Ramage	1	9	10	Nieuwendyk	10	3	13	NY RANGERS			Brind Amour	2	0	2	Rouse	2	0	2					
Macoun	3	5	8	Roberts	4	3	7	Leetch	3	2	5	G. Cavallini	0	2	2	Christian	1	1	2				
Peplinski	1	5	6	Patterson	2	10	12	Sandstrom	3	2	5	Banning	1	1	2	Gould	0	2	2				
MacLellan	3	2	5	Fleury	5	6	11	Wilson	1	2	3	Hrkac	1	1	2	Lalor	1	0	1				
T. Hunter	0	4	4	Ramage	1	9	10	Ogorodnick	2	0	2	Gingras	0	1	1	Leach	1	0	1				
M. Hunter	2	1	3	Macoun	3	5	8	Grano	1	1	2	McKenney	0	1	1	Miller	1	0	1				
CALGARY			Peplinski	1	5	6	Miller	0	1	1	Featherstone	0	0	0	Felix	0	1	1					
MacInnis	5	23	28	MacLellan	3	2	5	Shaw	0	2	2	Millen	0	0	0	Corriveau	0	0	0				
Mullen	15	7	22	T. Hunter	0	4	4	Lafleur	1	0	1	Pittsburgh	12	7	19	Druce	0	0	0				
Gilmour	9	10	19	M. Hunter	2	1	3	Froese	0	1	1	Coffey	2	13	15	Wickenheiser	0	0	0				
Loob	8	8	16	EDMONTON			Mullen	0	1	1	WASHINGTON			Langway	0	0	0						
Otto	5	11	16	Messier	1	11	12	Leetch	3	2	5	Ciccarelli	3	3	6								
Nieuwendyk	10	3	13	Kurri	3	5	8	Desjardins	1	1	2	Gustafsson	2	3	5								
Roberts	4	3	7	Smith	2	2	4	Duffresne	1	1	2	Hatcher	1	4	5								
Patterson	2	10	12	Tikkanen	1	3	4	Roy	0	2	2	Stevens	1	4	5								
Fleury	5	6	11	CALGARY			Ludwig	0	2	2	Ridley	0	5	5									
Ramage	1	9	10	MacInnis	5	23	28	Green	0	1	1	Pivonka	3	1	4								
Macoun	3	5	8	Mullen	15	7	22	Hayward	0	0	0	Hunter	0	4	4								
Peplinski	1	5	6	Gilmour	9	10	19	Martinson	0	0	0	Johansson	1	2	3								
MacLellan	3	2	5	Loob	8	8	16	NY RANGERS			Rouse	2	0	2									
T. Hunter	0	4	4	Otto	5	11	16	Leetch	3	2	5	Christian	1	1	2								
M. Hunter	2	1	3	Nieuwendyk	10	3	13	Sandstrom	3	2	5	Gould	0	2	2								

LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON



HAGAR DUNOR



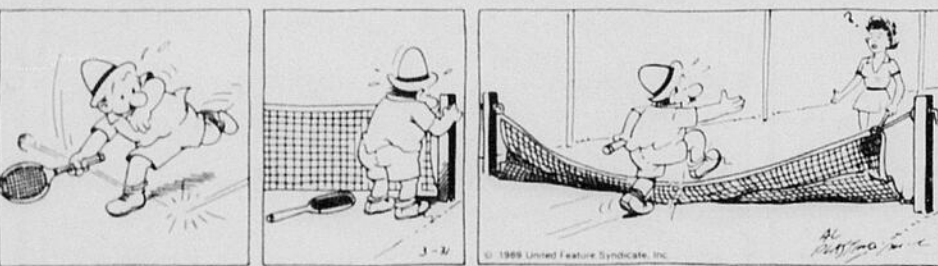
SAVATE



PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



I N S C R I P T I O N S A C O N N A U G H T

**MERCREDI DÉPART 19h30**

**Chevaux Conducteurs Commentaires**

**Première course, Ambie, Bourse \$1320**

1 Miss Star Jade (M Filion) ..... belle opportunité  
 7 Troubled Times (H Portelance) ..... dans le droit  
 4 Kentucky Express (H Portelance) peut mener le bal  
 8 Better Days Ahead (D Coville) ..... peut remonter  
 2 Buddy Bayama (M Filion) ..... bien placé  
 3 Care Bear Chris ..... devra monter mieux  
 5 Patry Fort (G Turenne) ..... difficile  
 6 Le Traiteur (E Hébert) ..... n'a rien fait

**Deuxième course, Ambie, Bourse \$1500**

9 Palm Breeze (E Lafleur) ..... la clef ici  
 6 Taxi Dodger (R Labrèche) ..... peut prendre le devant  
 1 MD Tamara (P Desjardins) ..... dangereux ici  
 2 Bio Maker (H Portelance) ..... bonne protection  
 3 Morning Stretch (R Besner) ..... attention ici  
 4 One Destiny (S Mendelson) ..... le conducteur  
 5 McAtteers Best (G Turenne) ..... dans son élément  
 7 Fritzie Jessaboo (D Forgie) ..... fort à faire  
 8 Miss Misty Star (D Coville) ..... une autre fois

**Troisième course, Trot, Bourse \$1450**

1 Moody Barbara (K Sizer) ..... le négligé ce soir  
 6 Marys JJ (M Dupuis) ..... un des favoris  
 2 Thanks Doc (A St-Amour) ..... pas loin  
 3 Sunday Mechanic (H Portelance) ..... petite chance

4 Robbie Can Do (J Plante) ..... gros efforts requis  
 7 Super Touch (D Petry) ..... il cède facilement  
 5 Robs Daring Gal (J Blais) ..... devra faire mieux  
 8 Lord Georges (G Pregent) ..... passons

**Quatrième course, Ambie, Bourse \$1450**

5 Ricki (M Turenne) ..... clef de triecta  
 8 Township Bugsey (P Ouellette) ..... long traict  
 7 R L Precieuse (L Layer) ..... pas bien mieux  
 6 Marghis Supreme (M Filion) ..... capable d'efforts  
 3 Colborne JJ (M Dupuis) ..... pour suivre  
 2 Barrs Dancing Lady (G Pyke) étudiant programme  
 1 Mr Danny Boy (M Lanoie) ..... peut se réveiller  
 4 Topaz Bayama (M Filion) ..... attention ici

**Cinquième course, Ambie, Bourse \$1300**

2 Young Spy (H Portelance) ..... de la triecta  
 4 D D Elliott (G Filion) ..... aussi du trio  
 1 Victria Sil G (B Smith) ..... dernière a remon  
 6 Roof Vent Bob (D Coville) ..... peut se défendre  
 8 Candys Best (D Coville) ..... longue randonnée  
 7 Garmor Star (D Scribneck) ..... gros prix  
 9 Ferric Burner (H Portelance) ..... n'a rien mont  
 3 Duke Rusty Hope (E Hébert) ..... a surveiller  
 5 Flanders (G Pyke) ..... amelioration prévue  
 AEI Duchess Dorothy (D Hay)

**Sixième course, Ambie, Bourse \$1450**

2 Trinity Girl (B Smith) ..... a une bonne chance  
 4 Roof Vent Glen (H Portelance) ..... bon adversaire

6 Everfresh (J Blais) ..... peut faire mieux  
 5 Lively Sabra (A St-Amour) ..... peut tenir le coup  
 3 K H Hombre (K Sizer) ..... un bon prix  
 8 Nic Song (M Lanoie) ..... trop loin  
 1 Township Happy (J Plouffe) ..... vive la pole  
 7 Chown (M Dupuis) ..... attendre position

**Septième course, Ambie, Bourse \$1900**

2 Sunrise Flight (L Layer) ..... clef pour surprendre  
 4 Yavo Mirabel (R Renaud) ..... dernière a voir  
 5 Chipette (K Sizer) ..... dans le droit  
 6 Money Matters (K Sizer) ..... fort à faire  
 8 Cina Cina (M Dupuis) ..... malchanceux  
 7 Bessett Hanover (R Curran) ..... veteran regulier  
 3 Major Trull (P Lorange Jr) ..... a suivre  
 1 Colombe Montcalm (G Filion) ..... pourquoi pas?

**Huitième course, Ambie, Bourse \$1300**

4 Jordan Drummond (M Turenne) ..... pour un prix  
 2 Ernies Heel (H Portelance) ..... un des favoris  
 1 C Laction (P Ouellette) ..... a gagné récemment  
 5 Armstead Alli (D Coville) ..... mieux derniere  
 6 Red Wench (M Filion) ..... irregulier  
 7 Tommys Taxi (A St-Amour) ..... pris sur la ligne  
 8 Opal Summer (J Egan) ..... peut remonter  
 9 Wizard L B (R Guy) ..... dangereux  
 3 Good Time Bunter (E Hébert) ..... douteux

**Neuvième course, Ambie, Bourse \$1650**

2 Supreme Atanak (M Filion) ..... le meilleur ce soir

4 B Smart (K Arkell) ..... pour suivre  
 8 Keystone Linden (R Curran) ..... bon mais loin  
 3 Silent Sparkler (M Lanoie) ..... peut faire mieux  
 1 Contender Collins (S Mendelson) ..... pas mechant  
 6 Roger Regor (G Turenne) ..... maximum requis  
 7 Bunny Volvo (D Coville) ..... contre des durs  
 5 Mon Ami Champion (G Pyke) ..... pas certe fois

**Dixième course, Ambie, Bourse \$2150**

6 Fabien Lamour (L Layer) ..... va tres bien  
 2 Keith Seelster (A St-Amour) ..... peut tout prendre  
 1 On The Boat Again (K Sizer) ..... se voit bien ici  
 4 Township Dancer (P Reynolds) ..... peut mener le bal  
 3 Jefs Dynamic (R Forgie) ..... c'est a voir  
 5 Baffloshoe Buck (H Portelance) ..... difficile ici  
 7 Sama Andy (J Egan) ..... jamais bien loin

**Onzième course, Ambie, Bourse \$1300**

5 Georges Buck (D Coville) ..... la clef ici  
 2 Glencoe Bird (R Labrèche) ..... sur votre billet  
 3 Jersey Ronnie (D Coville) ..... dernière bonne  
 9 J S Richard (G Pyke) ..... position aide  
 7 Carrie Ann (O Coville) ..... fort à faire  
 6 Rath Hanover (R John) ..... le cheval peut  
 4 Garmor Guffa (K Sizer) ..... pourrait se glisser  
 1 Baffling Cutter (S Jones) ..... gros prix  
 8 January Sunshine (B Carisse) ..... une autre fois

**Le meilleur ce soir: Supreme Atanak (9e)**  
**Le négligé ce soir: Moody Barbara (3e)**

R É S U L T A T S À B L U E B O N N E T S

**LE DIMANCHE 21 MAI 1989**

**PREMIERE COURSE-AMBLE-N.G. DE \$4,000.**  
 BOURSE: \$7,200 - Départ: 1h32 - Pistes: Rapide - Temperature: V24

MarcBQuick	7	7	2e	1	1-11-2	1-21-2	1:58.4	M.Barrieau	11.25
ArmbrOHouston	3	3	4e	4	3e	3-23-4	2:21-2	R.Zeron	5.15
WebberBlueChip	6	6	1	2	2	2-11-2	3-23-4	M.Lachance	2.90
Fiddlechips	4	4	6	5	5	5-11-4	4-53-4	A.Boucher	7.55
JessysBeachBall	2	2	3	4	4	4-41-4	5-6	D.Turcotte	81.95
ByeByeDee	5	5	7	7	7	6-121-4	6-121-4	Y.Poirier	8.15
WhataLuckyFella	1	1	5	5	6	7-181-4	7-183-4	Y.Filion	17.70

**3-ARMBROHOUSTON** 4.60 2.70  
**6-WEBBERBLUECHIP** 2.40

Duree: :28.3 0:59.3 1:28.1 1:58.4  
 Prop: John M MacLean, Moncton, New Brunswick  
 EXACTA: (7-3), \$13.30

**DEUXIEME COURSE-TROT-A RECLAMER \$18,000. H**  
 BOURSE: \$7,200 - Départ: 1h52

RLHope	7	7	6	6e	Se	4-13-4	1-21-4	2:01.1	A.Boucher	6.00
DannyGL	8	8	4e	1	2	2-11-2	2-21-4	2:01.3	R.Zeron	2.05
LeBrave	2	2	1	3	1e	1X-1	2X-4p5	2:02	Y.Filion	11.10
VirgnesHavalon	5	5	5	5e	3e	2-1	4-41-4p3	2:02	M.Lachance	9.40
MeadowVoyager	6	6	2e	4	2	4-53-4	5-53-4p4	2:02.2	N.Dessureault	29.20
CrownCreation	1	1	3	4	6	6-53-4	6-91-4	2:03	S.Ouellet	61.25
TangyMoose	3	3	7	7	7	7-73-4	7-91-4	2:03	J.Lancaster	168.20
JPSFuture	9	9	9e	8	8	8-83-4	8-101-4	2:03.1	D.Martin	26.55
SnowTempest	4	4	8	9	9X	9-133-4	9-17	2:04.3	B.Cote	42.40

**7-RLHOPE** 14.00 4.60 4.00  
**8-DANNYGL** 3.20 2.70  
**5-VIRGNESHAVALON** 4.00

Duree: :29.1 1:00.3 1:29.3 2:01.1  
 Prop: AndreBoucher, Gabriel Gervois, Boucherville, Quebec No 2 Le Brave a termine 3eme et place 5eme pour avoir refuse de perdre du terrain apres avoir perdu son allure

**TRIFECTA: (7-8-5), \$162.60 - EXACTA: (7-8), \$27.50**

**4-MUSTANGLOBELL** 4.20 3.20 2.40  
**5-HARADA** 9.20 2.90  
**1A-ROSCELOBELL** 2.60

Duree: :28.3 1:00.2 1:29.3 1:58.4  
 Prop: Willie Pomerleau, Pierre Touchette, St-Leonard, Quebec  
 QUINIELA: (5-6), \$28.50

**CINQUIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$4,000.**  
 BOURSE: \$7,200 - Départ: 2h55

FrontasBest	5	5	2e	2	2e	2-1-4	1-1-4	2:01.4	J.Hébert	3.15
RusticoHotShot	9	9	5e	3	1	1-1-4	2-1-4	2:01.4	M.Barrieau	12.15
DutchCrown	7	7	4	4	5	4-31-2	3-21-4	2:02.1	Y.Gauthier	6.45
SequoiaLabeli	3	3	6	5	4e	5-33-4	4-21-2	2:02.1	R.Zeron	3.40
FinalFour	4	4	X3X	6	6e	6-5	5-23-4	2:02.2	S.Turenne	16.25
SunbirdScoop	8	8	9	9e	8e	8-53-4	6-33-4	2:02.3	P.Lefebvre	24.95
DearSpecial	1	1	1	1	3	3-21-4	7-5	2:02.4	L.Leonard	24.70
DaliMontalm	6	6	8	7e	7	7-51-2	8-51-4	2:02.4	S.Ouellet	10.15
OrestanDaisy	2	2	7	8	9X	9-DIS	9-dis		Y.Poirier	213.75

**5-FRONTASBEST** 8.30 3.50 3.50  
**9-RUSTICOHOTSHOT** 3.50 3.70  
**7-DUTCHCROWN** 4.20

Duree: :28.4 1:01.2 1:30.2 2:01.4  
 Prop: Claude Louzon, Montreal, Quebec  
 TRIFECTA: (5-9-7), \$124.10 - EXACTA: (5-9), \$31.10

**SIXIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$7,500.**  
 BOURSE: \$18,400 - Départ: 3h14

GunnerGoodall	1	1	2	1	1	1-11-2	1-3-4	1:57.2	R.Zeron	3.10
SeminoleLabeli	7	7	1	2	3	3-2	2-3-4	1:57.3	F.Oreilly	54.20
RareReview	3	3	4	5e	4e	4-3	3-13-4	1:57.4	B.Cote	11.20
Thunderbluecarouge	6	6	7	7	7	6-5	4-3	1:58	Y.Filion	53.45
HomeboyHanover	5	5	5	4	5	5-4	5-31-4	1:58	S.Ouellet	22.05
Gimble	2	2	3	3	2e	2-11-2	6-4	1:58.1	M.MacDonald	1.90
RamboJan	4	4	6	6e	6e	7-51-2	7-51-2	1:58.2	P.Lacharite	29.20

**1-GUNNERGOODALL** 8.20 4.70 3.10  
**7-SEMINOLELABELI** 36.30 7.80  
**3-RAREREVIEW** 2.70

Duree: :27.4 0:59.2 1:27.4 1:57.2  
 Prop: Eddy Goffroy, Harry Locke, Burlington, Ontario  
 EXACTA: (1-7), \$183.40

MasterOfIntrigue 5 5 6 6 6 7-71-2 5-91-2 2:00 D.Martin 17.20  
 TownshipGold 4 4 2e 2 3 4 6-101-4 2:00.1 R.Simard 3.95  
 TequilaDancer 9 9 9 9 9e 8-9 7-111-2 2:00.2 G.Girard 225.10  
 TexasAngus 1 1 3 4 4e 5-41-4 8-123-4 2:00.4 S.Brasseau 23.25  
 BeauSahyr 7 7 7 7 7 9-15 9-211-2 2:02.2 Y.Poirier 441.25

**6-KYLERB** 3.00 2.50 2.70  
**3-BRONTEHARBUR** 2.90 2.00  
**8-SEBOANAIS** 9.20

Duree: :28.4 0:57.4 1:27.1 1:58.1  
 Prop: Real L Belanger, Lovell, Quebec  
 TRIFECTA: (6-3-4), \$293.30 - EXACTA: (6-3), \$13.30

**NEUVIEME COURSE-AMBLE-INV. HDCCP.**  
 BOURSE: \$15,000 - Départ: 4h14

RunnymedeLabeli	7	7	7e	6e	2e	2-1-4	1-11-4	1:56.2	Y.Filion	10.40
GoldenLee	3	3	6	7	5e	4-2	2-11-4	1:56.3	J.Hébert	14.00
TopOfTheSixes	2	2	5	4e	1	1-1-4	3-11-2	1:56.3	M.Bourgeois	6.75
Ringolevio	6	6	1e	3	3-13-4	4e-2	1:56.4	N.Dessureault	9.10	
BeelerHanover	1	1	3	3	6	6-31-2	5-21-4	1:56.4	M.MacDonald	65.80
BeagleBay	5	5	2	2	4	5-31-4	6-21-2	1:56.4	M.Lachance	9.55
SpaceCowboy	4	4	4	5	7	7-51-2	7-6	1:57.3	S.Ouellet	36.40

**7-RUNNYMEDELABELLI** 2.00 2.70 2.40  
**3-GOLDENLEE** 6.50 5.60  
**2-TOPOTHESIXES** 2.40

Duree: :28 0:59.3 1:27.1 1:56.2  
 Prop: Fermes Bovama Inc, Normand Mondoux, Lachute, Quebec  
 EXACTA: (7-3), \$12.40

**DIXIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$4,000.**  
 BOURSE: \$9,200 - Départ: 4h33

TownshipBacall	7	7	8	8	7e	3-13-4	1-1-4	1:59.3	R.Simard	8.30
GESDynamite	6	6	7	4e	3e	4-21-4	2-1-4	1:59.3	R.Zeron	2.30
BlushOfSpring	2	2	2e	1	1	1-11-2	3-11-2	1:59.4	M.MacDonald	11.45
SeaWave	3	3	1	2	2	2-11-2	4-3	2:00.1	Y.Poirier	6.80
RedPondElito	1	1	3	3	4	5-31-4	5-31-4	2:00.1	M.Barrieau	25.60
KeystoneAffair	8	8	5e	7	8e	6-31-2	2:00.1	J.Charran	7.45	
NonsemondsOre	5	5	6	6e	5e	6-43-4	7-4	2:00.2	M.Houle	17.95
PouletteRiveNoak	4	4	4	5	6	6-7	8-81-2	2:01.1	J.Hébert	198.55

**7-TOWNSHIPBACALL** 18.40 8.80 3.40  
**6-GESDYNAMITE** 4.20 2.90  
**2-BLUSHOFSPRING** 2.50

Duree: :29.1 0:51.1 1:20.1 1:59.3  
 Prop: Jean-Pierre Beausoleil, Yvon Soucier, Jacques Soucy, L. Tourigny, Trois-Rivières, Quebec  
 QUINIELA: (6-7), \$23.40

**ONZIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$15,000. H**  
 BOURSE: \$4,200 - Départ: 4h54

ValuableStyle	5	5	4	4	4e	1-11-2	1-13-4	2:00.3	R.Zeron	11.40
AshtonTyler	1	1	3	3	3	3-13-4	2-13-4	2:01	J.Marchand	158.40
HighVoltOsborne	9	9	1e	1	1	2-11-2	3-23-4	2:01.1	M.Barrieau	3.85
BranderHanover	6	6	6	5e	6e	4X-31-4	4-101-4	2:02.3	A.Gelinas	6.95
PerfectClone	7	7	7	7	7	5X-61-4	5-103-4	2:02.4	P.Lefebvre	14.70
LandryRapide	4	4	5	6	5	6-71-4	6-121-2	2:03	C.Emond	120.15
MochaBravo	3	3	2	2e	2e	7-93-4	7-173-4	2:04.1	A.Filion	3.80
Giorgia	2	2	8	8	8	8-DIS	8-dis		M.MacDonald	14.25
NalAce	8	8X	9	9	9	9-DIS	9-dis		D.Martin	17.80

**5-VALUABLESTYLE** 4.00 3.20 2.40  
**1-ASHTONTYLER** 54.00 18.80  
**9-HIGHVOLTOSBORNE** 3.40

Duree: :29.2 0:59.4 1:29.2 2:00.3  
 Prop: Ecurie R.S.P. Allan D Donald, Glenn, William M Hamilton, Hamilton, Ontario  
 TRIFECTA: (5-1-9), \$1063.90 - EXACTA: (5-1), \$295.10

**SEPTIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$5,000.**  
 BOURSE: \$8,200 - Départ: 3h33

EnchantedMoonwind5	4	4	6	5e	5	4-2	1-tete	1:57.3	H.Macinnis	3.25
HamletLabeli	2	1	1	1	1-11-2	2-tete	1:57.3	S.Bardier	2.20	
Gatlinburg	7	6	2	2	3	2-11-2	3-41-4	1:58.2	M.MacDonald	9.00
CharlottesKnight	3	2	4	6	7	7-51-2	4-5	1:58.3	N.Dessureault	6.30
KeystonesAvator	6	5	3	4	6e	5-4	5-53-4	1:58.4	R.Zeron	15.10
Absalute	4	3	5	3e	2e	3-13-4	6-41-4	1:58.4	J.Marchand	7.00
TownshipKnight	8	7	7	7e	4e	6-51-4	7-63-4	1:59	R.Simard	4.55

**5-ENCHANTEDMOONWIND** 8.50 3.40 2.90  
**2-HAMLETLABELI** 4.90 2.90  
**7-GATLINBURG** 4.70

Duree: :27.3 0:59.1 1:27.4 1:57.3  
 Prop: James Doherty, Andrew J Long, Edgar Poirier, Clifton, New Jersey  
 No 1 Country Time N retire par le veterinaire  
 QUINIELA: (2-5), \$10.40

**HUITIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$3,000.**  
 BOURSE: \$6,400 - Départ: 3h53

KylerB	6	6	4e	1e	1	1-11-2	1-58.1	M.Lachance	10.90	
BrantHarbour	3	3	1	3	2e	2-1	2-11-2	1:58.2	S.Ouellet	3.50
SeBoAnais	8	8	8	8	9	6-61-2	3-61-4	1:59.2	R.Gingras	116.55
SwiftSymbol	2	2	5	5	5e	4-41-4	4-71-4	1:59.3	Y.Filion	9.85

PrinceDesBoux 8 8 2e 3 3 3X-31-2 4X-51- 4e 2:00 A.Lachance 5.35  
 GershinHanover 7 7 4e 4e 4e 7-11 8-53-4p7 2:00.1 R.Zeron 3.65  
 TNTCollins 1 1 7 7 8 9-12 9-6p8 2:00.1 S.Ouellet 198.80

**1-NOBLEML** 4.50 3.90 4.10  
**9-BEDFORJAZZ** 5.30 3.70  
**2-CHISMA** 5.30

Duree: :29 0:58.3 1:28 1:59  
 Prop: RonaldCarriere, Michel, ThereseLalonde, John Skurczak, St-Benoit, Quebec No 8 Prince Des Boux a termine 7eme place Remo peut avoir ete couvert dans un manque au fil d'arrivee par les Nos 1 et 7.  
 TRIFECTA: (3-9-2), \$478.00 - EXACTA: (3-9), \$45.50

**NEUVIEME COURSE-AMBLE-INVITATION JUNIOR**  
 BOURSE: \$13,000 - Départ: 10h17

TheChicagoBaron	5	5	3	1	1	1-11-2	1-1	1:58.1	J.Marchand	11.40
ArmbrOEmery	2	1	2	2	2	2-11-2	2-1	1:58.2	R.Simard	10.85
MasterMahawk	4	4	2	3	4	3-13-4	3-11-4	1:58.2	S.Bardier	8.90
MartinAlmahurst	7	7	5	5e	4e	4-31-4	3-11-4	1:58.2	Y.Filion	5.75
JustDelighted	6	6	7	8	7	5-43-4	5-31-2	1:58.4	J.Hébert	80.55
Schnockered	1	2	4	4	3e	6-53-4	6-41-2	1:59	M.Lachance	61.80
OneToWatch	3	8	8e	6e	7	7-53-4	7-53-4	1:59.2	G.Lachance	61.80
TraversLabeli	3	3	6	7X	8	8-DIS	8-dis		R.Zeron	29.20

**5-THECHICAGOBARON** 4.80 2.80 2.40  
**2-ARMBROEMERY** 6.4

*Au centre de l'action en séries éliminatoires*

# Gilmour n'a pas à se racheter...

Presse Canadienne  
CALGARY

Doug Gilmour a l'habitude de bien performer en séries. Il y a trois ans, alors qu'il portait les couleurs des Blues de St. Louis, il avait terminé au premier rang des pointeurs même si son équipe ne s'était pas rendue à la finale de la coupe Stanley.

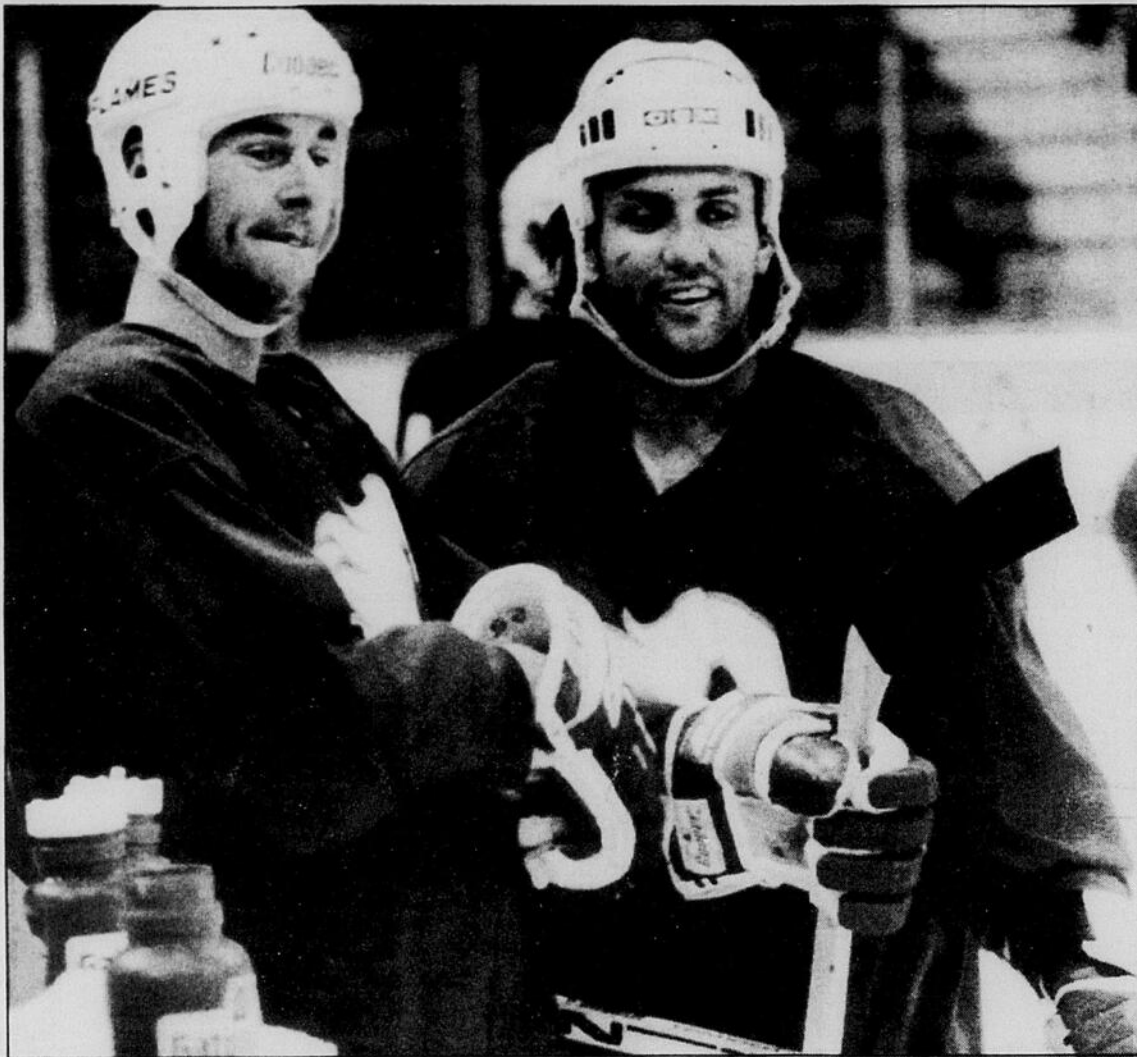
**François Lemenu**  
de la  
Presse  
canadienne



Cette année, le jeune homme originaire de Kingston, Ont., se retrouve encore une fois au centre de l'action au moment où le Canadien de Montréal et les Flames de Calgary sont à égalité 2-2 dans la série finale. Il a déjà amassé 19 points dont neuf buts.

«J'ignore pourquoi j'obtiens du succès en séries», disait-il hier à la veille du cinquième affrontement. «Il s'agit bien sûr d'une nouvelle saison. Cela permet parfois à un joueur de se racheter.»

Ce n'est pourtant pas le cas pour cet athlète de 25 ans qui a été le quatrième choix des Blues (134e) en 1982. Il a terminé la dernière campagne avec une fiche de 26 buts et 59 passes pour 85 points, une production fort enviable compte tenu des problèmes qu'il a connus hors de la patinoire. Ce sont d'ailleurs ces problèmes qui ont obligé les Blues à le céder aux Flames en octobre dernier. Gilmour a été accusé d'avoir eu des relations sexuelles avec une mineure. Les poursuites ont été abandonnées même si les parents



Doug Gilmour (à droite), prend les choses aisément avec Joe Nieuwendyk pendant une pause lors de l'exercice des Flames de Calgary hier. Gilmour est l'un des artisans des succès de son équipe depuis le début des séries éliminatoires.

CANADIAN PRESS

de la jeune fille recherchent toujours un dédommagement financier.

### Gretzky, un modèle

Pendant ses trois premières saisons dans la Ligue nationale, Gilmour a eu pour tâche de surveiller

Wayne Gretzky, un travail qu'il qualifie lui-même d'impossible. Comme Gretzky, Gilmour n'est pas gros — 5'11" pour 165 livres — et il a cherché à modeler son style sur celui de son idole. Il y a deux ans, il a eu la chance d'évoluer avec Gretzky lors du tournoi

de la coupe Canada 1987.

«Ce fut une belle expérience, dit-il. Je l'admire beaucoup. C'est un petit homme avec un grand cœur. Même s'il est le joueur le plus talentueux du circuit (avec Mario Lemieux), Gretzky est peut-être celui qui travaille le plus.»

### Heureux à Calgary

Gilmour est aujourd'hui très heureux de se retrouver à Calgary, une ville qui bat au rythme de son équipe de hockey.

«J'ai aimé bien St. Louis, mais c'était avant tout une ville de baseball. Le hockey a gagné un peu en popularité lorsque l'équipe de football a déménagé.



«Mais ici, tout est tellement différent, ajoute-t-il. Les gens sont derrière leur équipe. Les médias sont également beaucoup plus présents. Il y a donc moins de relâchement chez les joueurs. Je pense aussi que toute cette pression fait de nous de meilleurs individus, des gens plus honnêtes envers eux-mêmes et le public.»

Dès le début de la série finale, Gilmour a eu un petit accrochage avec Guy Carbonneau. Depuis cet incident, il semble que chacune de ses présences est remarquée.

«Je ne veux pas faire un plat avec cette histoire, dit-il. Il s'agit d'un petit incident qui n'a pas beaucoup d'importance. Ce qui importe, par contre, c'est de remporter la cinquième partie de la série. Nous ne voulons pas nous retrouver encore une fois dans une situation difficile où il nous faudra absolument l'emporter. Demain soir (ce soir, nous devons avoir du feu dans les yeux.»

## le canadien en bref

### CANADIEN

#### Un honneur bien mérité

Jeudi soir à Montréal ou dimanche à Calgary, un joueur se verra remettre le trophée Connie Smythe. Il s'agit d'un honneur bien mérité peu importe le lauréat.

Quatre candidats se font présentement la lutte. Ce sont Patrick Roy et Chris Chelios du Canadien, ainsi que Mike Vernon et Al MacInnis des Flames. Jusqu'ici, il n'est pas possible de les départager. Mais on peut être certain d'une chose: le lauréat fera partie de l'équipe qui aura enlevé la coupe Stanley.

Les gardiens Roy et Vernon sont actuellement sur un pied d'égalité, les deux hommes ayant été solides tout au long des séries. Les Flames peuvent d'ailleurs remercier Vernon, qui a éliminé presque à lui seul les Canucks de Vancouver en demi-finale de la division Smythe. Quant à Roy, son jeu a été im-

peccable contre Hartford, Boston, Philadelphie et maintenant Calgary.

Les défenseurs Chelios et MacInnis sont également des candidats de choix. Chelios a assumé jusqu'ici un rôle de leader chez le Tricolore et son influence a été particulièrement remarquée lors de la série contre les Flyers.



MacInnis, lui, pourrait devenir le premier défenseur de l'histoire à terminer en tête des pointeurs.

Il occupe le premier rang avec 28 points, soit six de plus que son coéquipier Joe Mullen qui est le seul à pouvoir le rejoindre. Dimanche, MacInnis a amélioré le record de Bobby Orr pour un défenseur en participant au pointage dans un 15e match de suite. En l'absence de Gary Suter, le

défenseur originaire de la Nouvelle-Écosse se révèle un véritable général à la ligne bleue des Flames.

En raison de la qualité des candidats, il faudra donc patienter jusqu'à la fin de la finale pour connaître le nom du gagnant.

#### Suter prêt à revenir

Gary Suter reviendra-t-il au jeu ce soir? C'est la question que l'on se pose ici à Calgary. L'excellent défenseur des Flames, qui a subi une fracture de la mâchoire après avoir été frappé par Mel Bridgman lors de la série contre les Canucks de Vancouver, se dit prêt à renouer avec la compétition. Suter s'est entraîné très fort sous la direction de Doug Risebrough et il prétend être en bonne condition physique, lui qui a pourtant perdu 15 livres au cours de sa convalescence. L'entraîneur Terry Crisp, lui, ne voit pas les choses du même oeil. Il pourrait d'ail-

leurs hésiter avant de briser une combinaison gagnante.

#### Tout un accueil

Des centaines de partisans sont venus accueillir les Flames à l'aéroport de Calgary, dimanche soir, malgré l'heure tardive (1 h 30). La foule était enthousiaste mais ordonnée. Ici à Calgary, on semble croire de plus en plus aux chances des Flames.

#### L'avantage de la glace

L'avantage de la glace ne veut plus rien dire en séries. Le club visiteur a remporté jusqu'ici 34 des 80 matches éliminatoires, soit 42,5 pour cent des rencontres.

#### Mme Fletcher préfère Robinson

Cliff Fletcher rend visite à sa mère chaque fois qu'il vient à Montréal. Mme Margo Fletcher habite une maison pour personnes âgées à Pointe-Claire. Sa-

medi, il est allé la voir et ils ont parlé brièvement de la série. Alors qu'il était sur le point de partir, Cliff a demandé à sa mère quel était son joueur préféré. À sa surprise, elle a répondu sans hésiter: «Bob Gainey et Larry Robinson».

«Même ma propre mère est contre moi», de s'exclamer le président et directeur général des Flames.

#### Kerry Fraser sera juste

Kerry Fraser sera l'arbitre du match de ce soir. Fraser, on s'en souvient, a imposé une pénalité à Mark Hunter en deuxième période de prolongation dans le troisième match, ce qui a éventuellement permis à Ryan Walter de marquer.

Fraser ne sera évidemment pas accueilli par des bravos. Mais les joueurs des Flames ne croient pas que sa présence changera quelque chose à la rencontre.

«Il va se présenter sur glace et il va arbitrer un match qui sera juste pour les deux équipes», laisse entendre Doug Gilmour.

Pour son attaque contre Chelios

# Hextall écope 12 matches

Presse Canadienne  
PHILADELPHIE

La Ligue nationale de hockey a infligé une suspension de 12 matches au gardien des Flyers de Philadelphie Ron Hextall, hier, à la suite de son attaque aux dépens du défenseur du Canadien Chris Chelios, dans le sixième match de la finale de la conférence Prince-de-Galles.

Le président des Flyers Jay Snider a précisé que l'équipe fera appel de cette décision auprès du bureau des gouverneurs.

«Nous sommes extrêmement déçus de la sévérité de la suspension en ce qui concerne Ron Hextall, a avoué Snider. Nous estimons que le geste de Ron, bien qu'inopportun, ne justifiait pas une suspension aussi longue.

«Nous nous attendions définitivement à ce que la Ligue prenne des mesures disciplinaires, et une suspension semblait logique. Toutefois, nous ne comprenons pas cette décision à la lumière des autres suspensions qui ont été imposées dans le passé.»

Snider a mentionné que parmi les 50 ou 60 suspensions décernées dans l'histoire de la LNH, cette sanction de 12 matches se révèle la troisième plus sévère. Et, à son avis, l'incident impliquant Hextall n'est pas proportionnel à la peine. Hextall est en vacances avec sa

famille et il n'a pu être joint pour commenter la nouvelle.

## Suspension sans salaire

Hextall devra purger sa suspension au cours des 12 premiers matches de la prochaine saison. Pendant cette période, le gardien ne recevra pas son salaire.

Cette sanction a été prise à la suite de son geste, survenu le 11 mai, à l'endroit de Chelios dans les derniers instants du sixième match de la finale de la conférence Prince-de-Galles.

L'incident s'est produit lorsque Chelios est entré en zone adverse en possession de la rondelle après un hors-jeu. Hextall a alors quitté son filet et il s'est dirigé vers le défenseur avec un bâton élevé avec l'intention de lui régler son compte. Le gardien avait décidé de venger son coéquipier Brian Propp, blessé par Chelios à la suite d'une violente mise en échec administrée avec le coude dans la première rencontre de la série.

Hextall a été réprimandé sur le champ, méritant une conduite de match pour avoir tenté de blesser délibérément un adversaire.

«Mon intention était de rejoindre Chelios et d'engager le combat», avait expliqué Hextall.

## Manque de respect

O'Neill a rendu sa décision

après avoir pris connaissance des rapports des officiels et superviseurs, visionné le vidéo du match et rencontré Hextall lui-même.

«Même si aucune blessure n'est survenue sur le jeu, Hextall a démontré un manque de respect envers les règlements de la Ligue et les principes du sport en tentant de se venger, a expliqué O'Neill dans un communiqué. Il s'agit sans conteste d'une attaque préméditée d'un adversaire.

## Nilsson a aussi été blessé

«Il ne faut également pas oublier qu'il y a deux ans, Hextall avait été suspendu pour une durée de huit matches pour avoir cinglé par derrière Kent Nilsson des Oilers d'Edmonton.»

Cet incident s'était produit en finale de la coupe Stanley face aux Oilers. Nilsson était posté dans l'enclave lorsque le gardien l'a fauché d'un violent coup de bâton.

Une fois les séries terminées, O'Neill avait infligé une suspension de huit matches. Hextall avait ainsi raté les premières semaines de la saison mais il avait néanmoins participé à 62 rencontres.

Cette suspension se veut la troisième plus sévère imposée par O'Neill en 12 ans à la suite d'un geste posé sur la patinoire. Il avait suspendu Wilfrid Paiement, alors avec les Rockies du Colorado,

CANADIAN PRESS

Même l'intervention d'un juge de lignes n'a pas calmé le gardien des Flyers de Philadelphie Ron Hextall, après qu'il eut tenté de régler le cas de Chris Chelios lors du dernier match de la série contre le Canadien de Montréal.



pour une période de 15 rencontres à la suite de son attaque contre Dennis Polonich. Dave Brown des Flyers a reçu une sentence identique l'an dernier après avoir administré un double-échec vicieux à Tomas Sandstrom des Rangers de

New York.

Plus tôt cette saison, David Shaw des Rangers a mérité une suspension de 12 matches après son attaque sournoise aux dépens du joueur vedette Mario Lemieux, des Penguins de Pittsburgh.

## Chelios n'était pas du tout surpris

François Lemenu  
Presse Canadienne  
CALGARY

La suspension de 12 matches que la Ligue nationale a imposée à Ron Hextall n'a pas causé beaucoup de remous chez le Canadien, hier.

Chris Chelios, qui a été la victime de l'agression du gardien des Flyers lors de la sixième partie de la finale de l'association Prince-de-Galles, n'a pas été du tout surpris par la décision de la ligue.

«Aurait-il pu écopé d'une suspension plus importante, je ne sais pas. J'espère seulement

que cette suspension le fera réfléchir», a déclaré le défenseur du Tricolore.

Pat Burns, lui, pensait que les autorités de la LNH se montreraient plus sévères compte tenu que Hextall avait déjà écopé d'une suspension de huit matches il y a deux ans pour avoir cinglé Kent Nilsson des Oilers d'Edmonton.

«Je pense que la ligue a pris cette décision en se disant qu'il n'y a pas eu de blessures. Il faut donc l'accepter. Quant à la leçon que Hextall tirera de cette histoire, on verra», a laissé tomber l'entraîneur du Canadien.

La série ira à la limite

## Je pense que nous aimons la misère... — Pat Burns

François Lemenu  
de la  
Presse  
canadienne



François Lemenu  
Presse Canadienne  
CALGARY

Cliff Fletcher, le directeur général des Flames de Calgary, croit que la série contre le Canadien de Montréal se rendra à la limite des sept parties.

Pat Burns a parlé dans le même sens hier en rappelant avoir dit que

la série serait longue et difficile.

D'une finale quatre de sept, la série se résume maintenant à un deux de trois à la suite de la victoire de 4-2 des Flames, dimanche, au Forum. Le cinquième match sera présenté ce soir au Saddledome où le Canadien a remporté trois parties sur quatre cette saison.

C'est peut-être pour cette raison que l'entraîneur du Canadien affichait un air détendu après avoir soumis sa troupe à un entraînement de moins d'une heure.

«On est moins nerveux à l'extérieur, a reconnu Burns. Les Flames

aussi. Sur la route par exemple, nos présences sur la patinoire sont plus courtes. Ce sont de petits détails comme ceux-là qui font souvent la différence entre une victoire et une défaite.»

De plus, l'équipe n'a pas perdu deux matches de suite depuis la troisième semaine de janvier, une statistique qui est de nature à rassurer le pilote du Tricolore.

«C'est vrai, nous jouons toujours bien après une défaite. Je pense que nous aimons la misère», a-t-il dit avec un brin d'humour.

Lors de l'entraînement d'hier, Burns a réuni ses joueurs dans un coin de patinoire. La discussion a duré 15 bonnes minutes. Chacun y est allé d'un petit commentaire.

Il paraît que l'on a parlé de discipline et d'attaque plus soutenue. On aurait aussi mentionné les noms de Doug Gilmour, Joe Mullen et Al MacInnis, trois joueurs sur lesquels repose l'offensive des Flames.

## Jeu de puissance

Parlant d'offensive justement, les deux équipes éprouvent quelques difficultés à marquer avec l'avantage d'un homme. Les Flames ont compté cinq fois en 25 occasions (20,0 pour cent), tandis que le Canadien a réussi trois buts en 24 tentatives (12,5 pour cent).

Fetisov, Larionov et Makarov

## Bientôt libérés de leur obligation militaire?

Associated Press  
TOKYO

Les négociations en cours avec la Ligue nationale empêcheront trois joueurs vedettes soviétiques de participer à un tournoi de hockey au Japon.

Trois membres de l'équipe nationale couronnée championne du monde — Viatcheslav Fetisov, Igor Larionov et Sergei Makarov — tentent de conclure des ententes avec

trois équipes de la LNH avant la date limite du 7 juin.

«Viatcheslav Fetisov négocie avec les Devils du New Jersey, Igor Larionov discute avec les Canucks de Vancouver et Sergei Makarov fait de même avec les Flames de Calgary», a confié Yuri Korolev, le responsable de l'équipe soviétique.

«Nous avons tenté de les convaincre de venir au Japon mais ils désirent poursuivre leurs négociations

avec les équipes de la LNH et nous avons décidé de les libérer. En tant que membres de l'armée soviétique, ils éprouvent toujours des ennuis mais ils seront également libérés de leur obligation militaire d'ici peu.»

Fetisov, âgé de 31 ans, Larionov, 28 ans, et Makarov, 30 ans, ont contribué aux succès de la formation soviétique au championnat du monde.

L'entraîneur de l'équipe nationale Victor Tikhonov a mentionné

que les pourparlers se poursuivent entre les autorités de la Ligue nationale et celles d'Union soviétique.

«Nous avons demandé à la Ligue nationale d'interrompre de telles négociations avec nos joueurs», a mentionné Tikhonov.

La formation soviétique sera privée de six autres joueurs pour sa tournée au Japon en raison de «blessures ou de raisons personnelles», a dit Korolev.

# AUBAINE DE L'ACHETEUR! SEARS-O-PEDIC AVEC GARANTIE DE 20 ANS\* 50% DE RABAIS

Une Aubaine de l'acheteur est un choix de qualité à prix avantageux, une vraie valeur pour votre argent. Notre acheteur révèle ici son secret pour que vous sachiez exactement ce que vous obtenez.

Lits "Impérial 2000" Sears 1er choix à ressorts gainés ou "Classique Élite" tout mousse. Sér. 71900/76750. Vite!

- Lit jumeau. Rég. Sears 959.96..... **469.98**
- Lit double. Rég. Sears 1159.96..... **569.98**
- Grand lit. Rég. Sears 1359.96..... **669.98**
- Très grand. Rég. Sears 1949.96..... **959.98**

\*Détails de la garantie au magasin

Lit "Magnifique" Sears 1er choix à ressorts et dessus Quallofil\*\*. Série 71960.

- Lit jumeau. Rég. Sears 1159.96..... **569.98**
- Lit double. Rég. Sears 1439.96..... **699.98**
- Grand lit. Rég. Sears 1759.96..... **869.98**
- Très grand. Rég. Sears 2349.96..... **1159.98**

\*\*Marque déposée de DuPont

15% de rabais sur tous nos chevets de laiton et montures de qualité.



**"Pouvait-on améliorer l'Impérial 2000 Sears 1er choix? Oui, en ajoutant une autre couche de maintien au matelas pour mieux soutenir le dos. Et le prix de ces ensembles est maintenant le plus bas de la saison."**

LAURIE HORNE, ACHETEUSE DE LITS



## SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU  
REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS  
VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1  
DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE,  
DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s. v. p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi\*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; \*Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 3 juin, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.